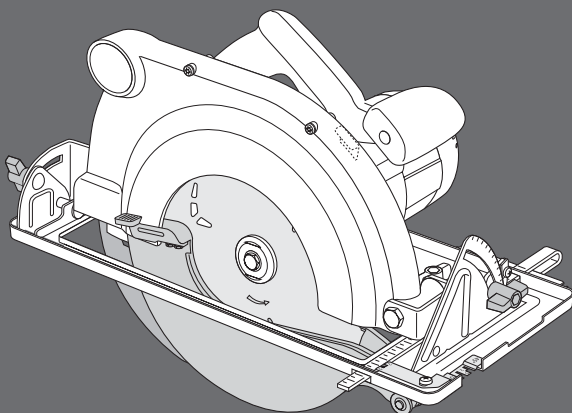


HANDKREISSÄGE CIRCULAR SAW

HKS 86-2

Art. 0702 187 X

N080896 10/10

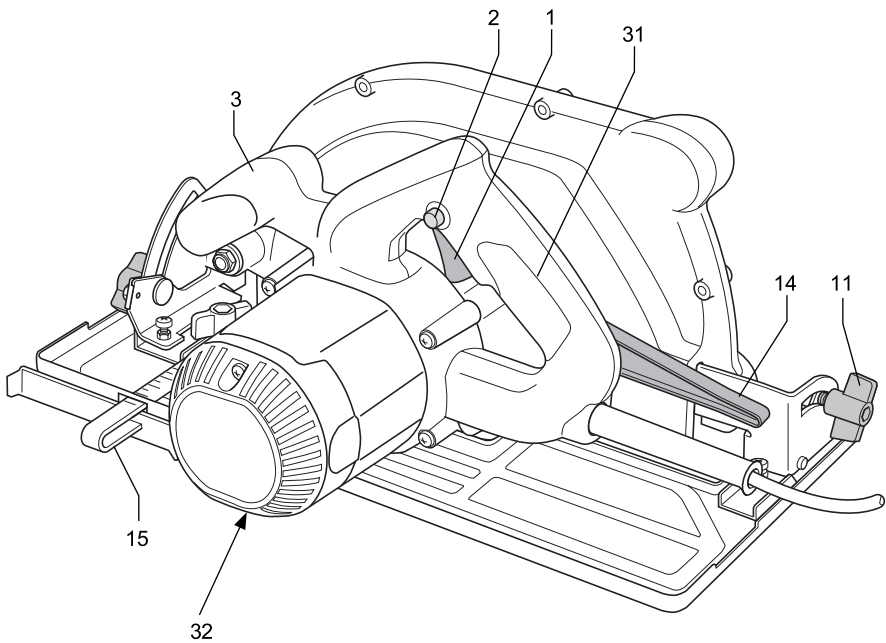
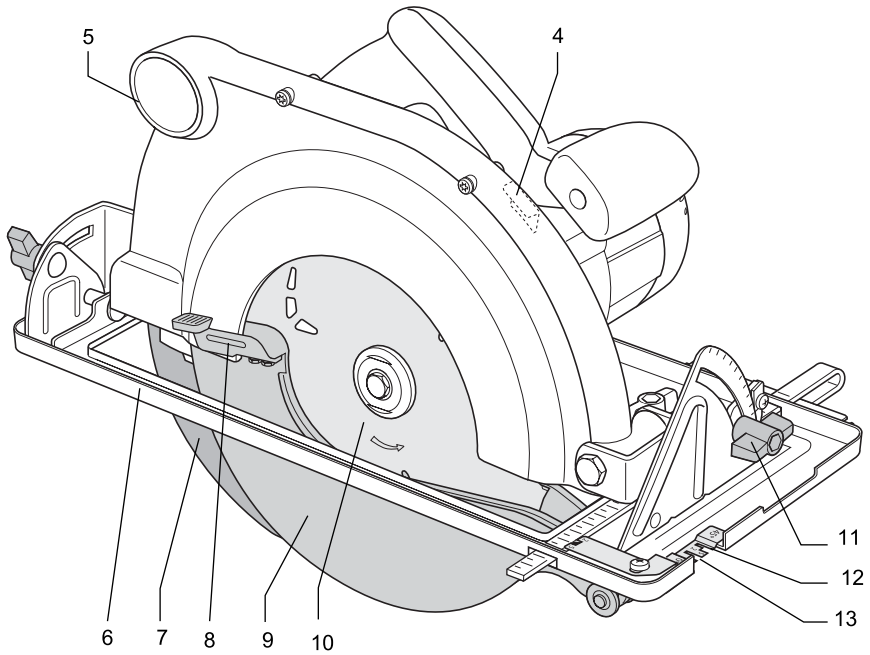


- Ⓓ Originalbetriebsanleitung
- Ⓖ Translation of the original operating instructions
- Ⓕ Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- Ⓕ Traduction des instructions de service d'origine
- Ⓔ Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- Ⓕ Tradução do original do manual de funcionamento
- Ⓐ Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- Ⓓ Oversættelse af den originale betjeningsvejledning
- Ⓓ Original driftsinstruks i oversættelse
- Ⓕ Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Ⓕ Översättning av bruksanvisningens original
- Ⓕ Μετάφραση της γνήσιας οδηγίας λειτουργίας
- Ⓕ Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
- Ⓕ Ľtłmaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji
- Ⓕ Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása
- Ⓕ Překlad originálního návodu k obsluze
- Ⓕ Preklad originálneho návodu na obsluhu
- Ⓕ Traducerea instrucţiunilor de exploatare originale
- Ⓕ Prevod originalnega Navodila za uporabo
- Ⓕ Превод на оригиналното ръководство за експлоатация
- Ⓕ Originaalkasutusjuhendi koopia
- Ⓕ Originalo naudojimosi instrukcijos vertimas
- Ⓕ Eksploatācijas instrukcijas oriģināla kopija
- Ⓕ Превод оригинала руководства по эксплуатации

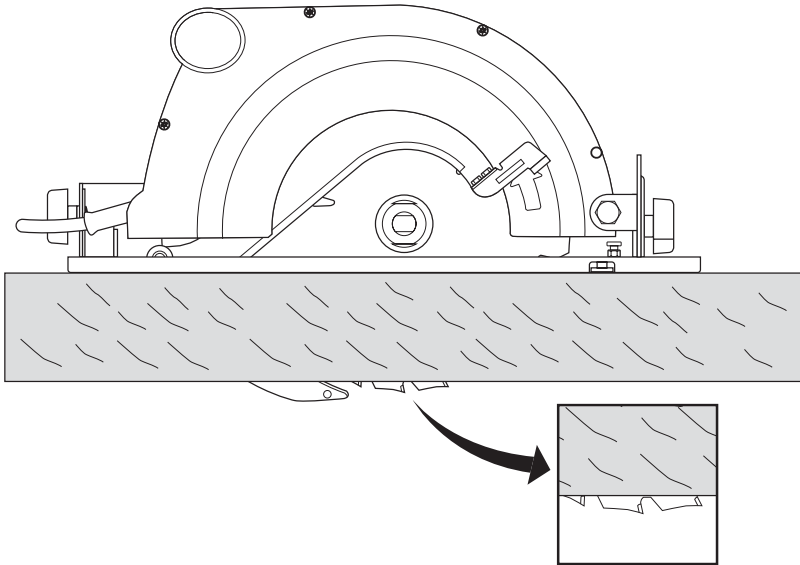


DE	.....	8... 16
GB	.....	17... 24
IT	.....	25... 33
FR	.....	34... 42
ES	.....	43... 50
PT	.....	51... 59
NL	.....	60... 68
DK	.....	69... 76
NO	.....	77... 84
FI	.....	85... 92
SE	.....	93... 100
GR	.....	101... 109
TR	.....	110... 117
PL	.....	118... 126
HU	.....	127... 134
CZ	.....	135... 142
SK	.....	143... 150
RO	.....	151... 158
SI	.....	159... 166
BG	.....	167... 175
EE	.....	176... 183
LT	.....	184... 191
LV	.....	192... 199
RU	.....	200... 209

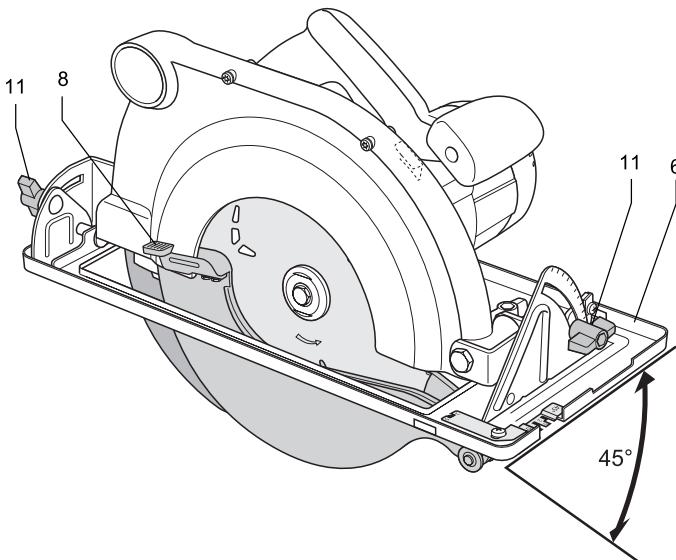
A

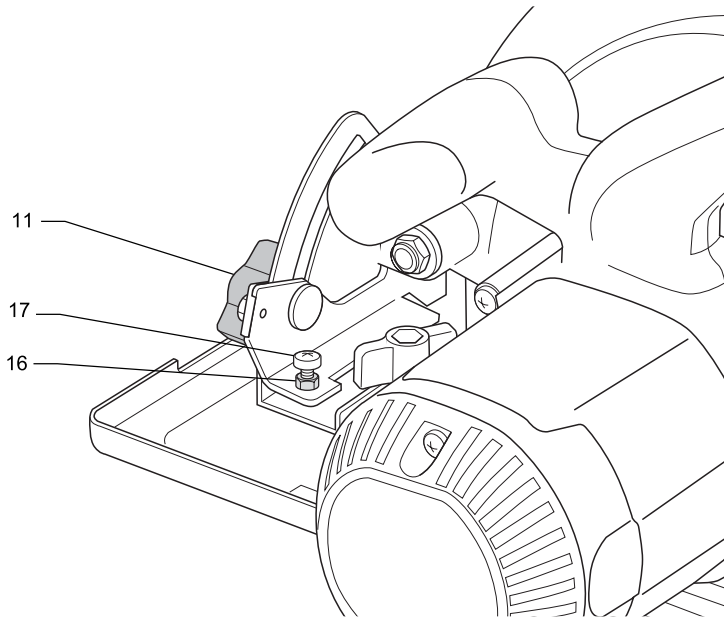
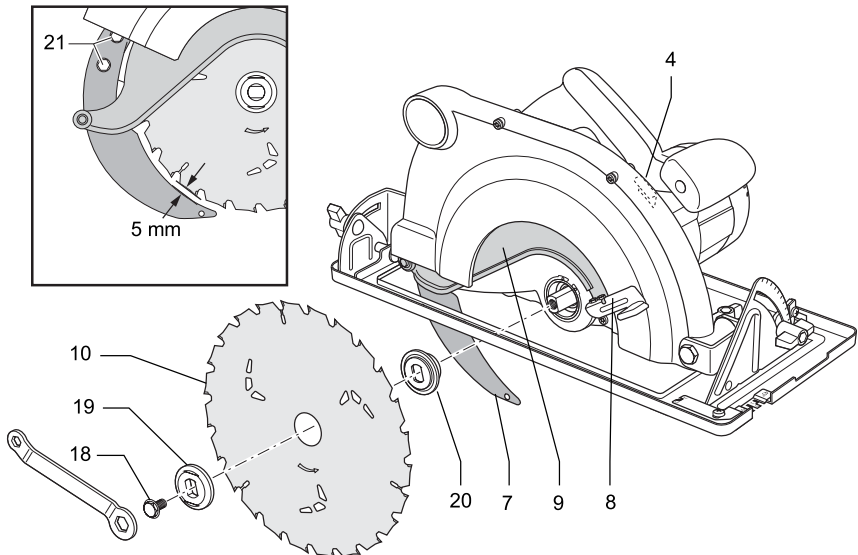


B

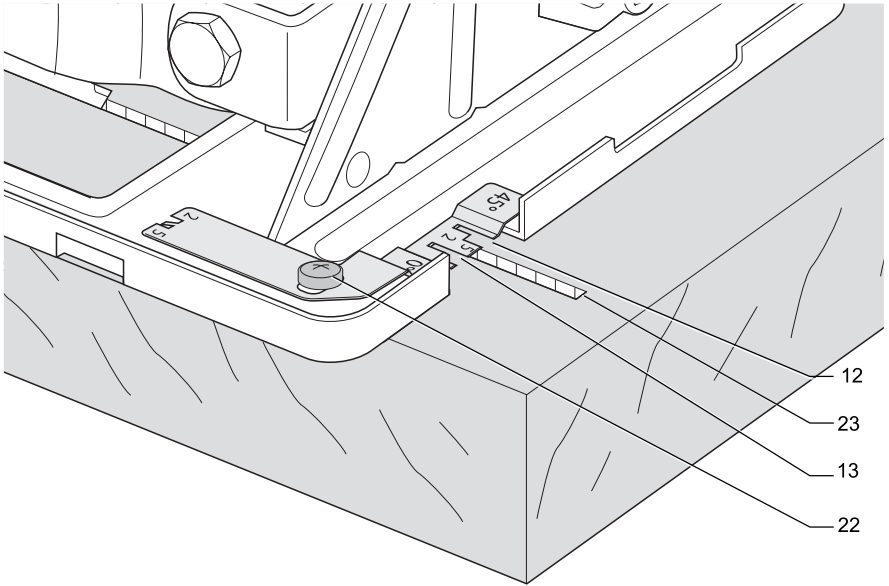


C

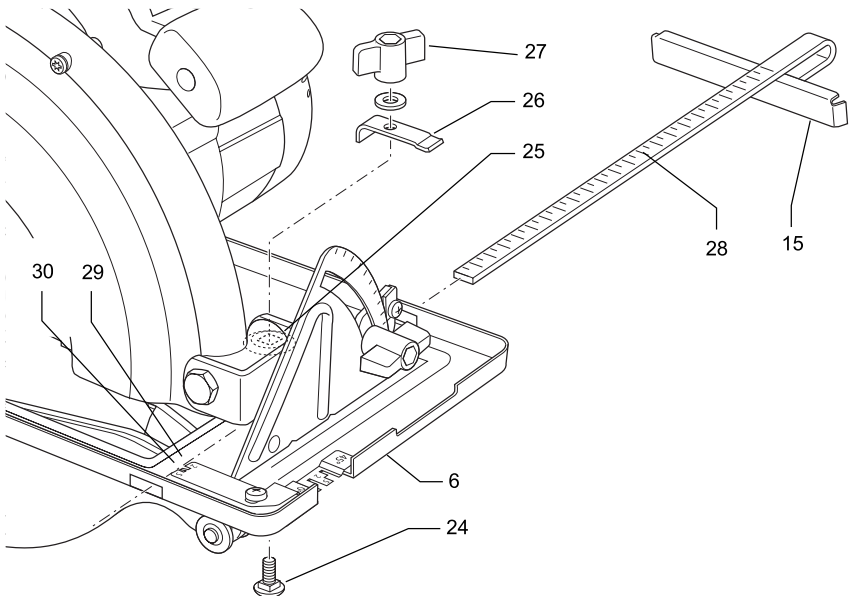


D

E


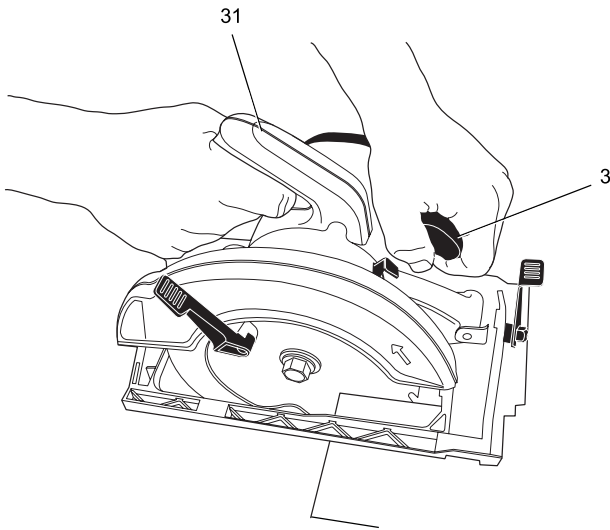
F



G



H



DE



Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Bedienungsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Nur Original WÜRTH-Zubehör verwenden.

Geräteelemente (Abb. A)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies kann zu Schäden oder Verletzungen führen.

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Schalterarretierung
3. Vordergriff
4. Spindelverriegelung
5. Staubabsaugauslass
6. Sägeschuß
7. Spaltkeil
8. Rückzughebel für untere Schutzvorrichtung
9. Untere Sägeblattschutzvorrichtung
10. Sägeblatt
11. Neigungseinstellknopf
12. Markierung für Neigungsschnitt
13. Markierung für Geradschnitt
14. Tiefeneinstellknopf
15. Parallelanschlag
31. Haupthandgriff
32. Datumcode

Lieferumfang

Die Packung enthält:

- 1 Handkreissäge
 - 1 Parallelanschlag
 - 1 Schraubenschlüssel für Sägeblatt
 - 1 Betriebsanleitung
 - 1 Explosionszeichnung
- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.

- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Technische Daten

		HKS 86-2
Spannung	V_{GS}	230
Leistungsaufnahme	W	1.750
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	4.700
Schnitttiefe	mm	86
Sägeblattdurchmesser	mm	235
Stärke des Sägeblattkörpers	mm	1,6
Sägeblattbohrung	mm	30
Neigungswinkeleinstellung		0–45°
Gewicht	kg	8,4

L_{PA} (Schalldruckpegel)	dB(A)	101
K_{PA} (Schalldruckpegel-Messungenauigkeit)	dB(A)	3
L_{WA} (Schallleistung)	dB(A)	110
K_{WA} (Schallleistung-Messungenauigkeit)	dB(A)	3

Gesamtschwingungspegel (triaxiale Vektorsumme) gemäß EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Schwingungsemissionswert a_h

$a_h =$	m/s^2	<2,5
Messungenauigkeit $K =$	m/s^2	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN 60745 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



WARNUNG: Der angegebene Vibrationsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann die Vibrationsemission hiervon abweichen. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrationsstärke sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Es sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Betriebsperson vor den Auswirkungen der Vibration in Betracht zu ziehen, z. B.: Wartung des Gerätes und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation des Arbeitsablaufes.

Sicherungen

Europa

230 V Werkzeuge 10 Ampere Stromversorgung

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre HKS 86-2 Handkreissäge wurde zum professionellen Sägen von Holz und Kunststoff konzipiert. Zum Schneiden von Metall und Stein sind Schleifscheiben erhältlich.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Handkreissäge ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

LAGE DES DATUMSCODES (ABB. [FIG.] A)

Der Datumscode (32), der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2010 XX XX
Herstelljahr

Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu **tödlichen oder schweren Verletzungen** führt.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu **tödlichen oder schweren Verletzungen** führen kann.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu **leichten oder mittelschweren Verletzungen** führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu **Sachschäden** führen kann.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen. Das Nichtbeachten von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohren, Radiatoren, Herden und Kühlgeräten.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- d) **Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder RCD) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden

Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

4) VERWENDUNG UND PFLEGE DES ELEKTROGERÄTES

- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder die Akkus vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- f) **Verwenden Sie bei Längsschnitten stets einen Längsschnitt-Anschlag bzw. eine gerade Kantenföhrung.** Dadurch wird die Schnittgenauigkeit verbessert und die Gefahr des Festklemmens des Sägeblatts verringert.
- g) **Verwenden Sie stets Sägeblätter der richtigen Größe und Form (Diamant bzw. rund) der Wellenbohrungen.** Sägeblätter, die nicht zu den Befestigungsteilen der Säge passen, laufen exzentrisch, was zu einem Kontrollverlust föhrt.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Unterlegscheiben oder einen beschädigten oder falschen Bolzen für das Sägeblatt.** Die Unterlegscheiben und der Bolzen für das Sägeblatt wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, so dass eine optimale Leistung und Betriebssicherheit erzielt wird.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Kreissägen

Sicherheitsanweisungen für alle Sägen

GEFAHR:

- a) **Halten Sie Ihre Hände vom Sägebereich und dem Sägeblatt fern.** Halten Sie die andere Hand am Zusatzgriff oder dem Motorgehäuse. Wenn Sie die Säge mit beiden Händen halten, kann das Sägeblatt keine Verletzungen an den Händen verursachen.
- b) **Greifen Sie niemals unter das Werkstück.** Die Schutzvorrichtung kann Sie nicht vor dem Sägeblatt unterhalb des Werkstücks schützen.
- c) **Stellen Sie die Schnitttiefe auf die Dicke des Werkstücks ein.** Es sollte weniger als ein ganzer Zahn der Sägeblattzähne unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu schneidende Werkstück niemals in den Händen oder auf dem Bein. Sichern Sie das Werkstück auf einer stabilen Plattform.** Es ist wichtig, das Werkstück richtig abzustützen, damit Ihr Körper geschützt wird, das Sägeblatt nicht festklemmt und Sie die Kontrolle behalten.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidewerkzeug versteckte Leitungen oder die eigene Anschlussleitung berühren könnte.** Ein Kontakt mit einer spannungsföhrenden Leitung setzt auch die freiliegenden Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und der Benutzer erleidet einen Stromschlag.

Weitere Sicherheitsanweisungen für alle Sägen

Ursachen und Vermeidung des Rückschlageffekts durch den Anwender:

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion auf ein eingeklemmtes, hängendes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt. Dies föhrt dazu, dass sich die Säge unkontrolliert nach oben und aus dem Werkstück in Richtung Benutzer herausbewegt;
- Falls das Sägeblatt eingeklemmt wird oder durch den Schlitz hängen bleibt, so wird das Sägeblatt blockiert, und durch die Reaktion des Motors wird die Einheit rasch zum Benutzer zurückschnellt;
- Falls das Sägeblatt verdreht oder im Schnitt falsch ausgerichtet wird, so können sich die Zähne an der Hinterkante des Sägeblatts in die Oberfläche des Holzes graben, wodurch das Sägeblatt aus dem Schlitz "herausklettert" und in Richtung Benutzer zurückschnellt.

Ein Rückschlag ist das Resultat eines Missbrauchs und/oder einer falschen Bedienung der Säge oder falscher Bedingungen und kann durch die entsprechenden unten angegebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen sicher fest und halten Sie Ihre Arme so, dass sie den Rückschlagkräften widerstehen können. Positionieren Sie Ihren Körper auf einer der beiden Seiten des Sägeblatts, jedoch nicht in einer Reihe mit dem Sägeblatt.** Ein Rückschlag kann dazu föhren, dass die Säge zurückschnellt; die Rückschlagkräfte können jedoch vom Bediener unter Kontrolle gehalten werden, wenn entsprechende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

- b) **Falls das Sägeblatt hängt oder der Schnitt aus irgendeinem anderen Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Auslöser los und lassen Sie die Säge bewegungslos im Material, bis das Sägeblatt vollkommen zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, das Sägeblatt aus dem Werkstück zu entfernen oder nach hinten zu ziehen, während das Sägeblatt in Bewegung ist, da dies zu einem Rückschlag führen kann.** Untersuchen Sie die Situation und treffen Sie Abhilfemaßnahmen, um die Ursache des Hängens des Sägeblatts zu beseitigen.
- c) **Wird eine Säge im Werkstück wieder in Betrieb genommen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Schlitz und vergewissern Sie sich, dass die Sägeblattzähne nicht in das Material eingreifen.** Hängt das Sägeblatt, so wandert es möglicherweise nach oben oder es findet beim erneuten Einschalten ein Rückschlag aus dem Werkstück statt.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, damit das Sägeblatt nicht eingeklemmt wird und kein Rückschlag entsteht.** Große Platten haben die Tendenz, durch ihr Eigengewicht durchzusacken. Unter der Platte in der Nähe der Schnittlinie und in der Nähe der Plattenkante müssen auf beiden Seiten Stützen platziert werden.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Stumpfe oder nicht richtig eingestellte Sägeblätter führen zu einem engen Sägeschlitz, was wiederum zu übermäßiger Reibung, einem Hängen des Sägeblatts und zu Rückschlägen führt.
- f) **Die Sicherungshebel für die Sägeblatttiefe und – neigung müssen fest und gesichert sein, bevor der Schnitt durchgeführt wird.** Falls sich die Einstellung des Sägeblatts während des Schnitts verschiebt, so kann dies zu einem Hängen und Rückschlägen führen.
- g) **Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn ein "Einstechschnitt" in vorhandene Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche durchgeführt wird.** Das hervorstehende Sägeblatt kann Gegenstände durchtrennen und zu Rückschlägen führen.

Sicherheitsanweisungen für Sägen mit einem Pendel-Sägeblattschutz

- a) **Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die untere Schutzvorrichtung richtig schließt. Betreiben Sie die Säge nicht, falls sich die untere Schutzvorrichtung nicht ungehindert bewegt und nicht sofort schließen**

lässt. Spannen oder binden Sie die untere Schutzvorrichtung niemals in der geöffneten Stellung fest. Wird die Säge versehentlich fallen gelassen, so kann sich die untere Schutzvorrichtung verbiegen. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung am Einzugshebel an und vergewissern Sie sich, dass sie sich ungehindert bewegt und nicht das Sägeblatt oder andere Teile berührt. Dies gilt für alle Winkel und Schnitttiefen.

- b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzvorrichtung. Falls Schutzvorrichtung und Feder nicht einwandfrei funktionieren, so müssen diese Teile vor dem Gebrauch instandgesetzt werden.** Möglicherweise arbeitet die untere Schutzvorrichtung aufgrund beschädigter Teile, Harzablagerungen oder einer Ansammlung von Spänen schwergängig.
- c) **Die untere Schutzvorrichtung darf nur für Spezialschnitte wie "Einstechschnitte" und "Verbundschnitte" von Hand eingezogen werden. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung an, indem Sie den Einzugshebel einfahren. Sobald das Sägeblatt in den Werkstoff tritt, muss die untere Schutzvorrichtung freigegeben werden.** Bei allen anderen Sägearbeiten muss die untere Schutzvorrichtung automatisch arbeiten.
- d) **Achten Sie stets darauf, dass die untere Schutzvorrichtung das Sägeblatt abdeckt, bevor die Säge auf der Werkbank oder dem Boden abgesetzt wird.** Ein ungeschütztes, noch auslaufendes Sägeblatt führt dazu, dass die Säge zurückschnellt und alles durchtrennt, was sich im Sägebereich befindet. Seien Sie sich darüber im Klaren, dass es einige Zeit dauert, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt, nachdem der Schalter losgelassen wurde.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für alle Sägen mit Spaltkeil

- a) **Verwenden Sie für jedes Sägeblatt den richtigen Spaltkeil.** Damit der Spaltkeil richtig funktioniert, muss er dicker als der Körper des Sägeblatts sein, jedoch dünner als der Zahnsatz des Sägeblatts.
- b) **Stellen Sie den Spaltkeil gemäß der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung ein.** Ein falscher Abstand, eine falsche Positionierung oder eine falsche Ausrichtung können den Spaltkeil bei der Verhinderung von Rückschlägen unwirksam machen.
- c) **Verwenden Sie stets den Spaltkeil, es sei denn, es handelt sich um Einstechschnitte.** Der Spaltkeil muss nach einem Einstechschnitt wieder ange-

bracht werden. Der Spaltkeil stellt bei Einstechschnitten eine Behinderung dar und kann zu Rückschlägen führen.

- d) **Damit der Spaltkeil richtig funktioniert, muss er in das Werkstück eingreifen.** Bei kurzen Schnitten ist der Spaltkeil zur Verhinderung von Rückschlägen unwirksam.
- e) **Betreiben Sie die Säge nicht, wenn der Spaltkeil verbogen ist.** Selbst eine nur leichte Behinderung kann die Schließgeschwindigkeit einer Schutzvorrichtung verlangsamen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kreissägen

- ☐ **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- ☐ **Tragen Sie eine Staubmaske.**
- ☐ **Verwenden Sie keine Blätter mit einem kleineren oder größeren Durchmesser als empfohlen.** Angaben über die richtigen Sägeblätter sind den Technischen Daten zu entnehmen. Verwenden Sie nur die in diesem Handbuch spezifizierten Sägeblätter im Einklang mit EN 847-1.
- ☐ **Verwenden Sie niemals Schleif-/ Trennscheiben.**

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Schwerhörigkeit.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.

Zusammenbau und Einstellungen



WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Zubehör anbringen oder abbauen oder Einstellungen vornehmen oder ändern oder Reparaturen vornehmen. Stellen Sie sicher, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Schnitttiefeeneinstellung (Abb. A, B)

1. Lockern Sie den Tiefeneinstellungsknopf (14).
2. Bewegen Sie den Schuh (6), um die richtige Schnitttiefe einzustellen.
3. Drehen Sie den Tiefeneinstellungsknopf (14) wieder fest.



WARNUNG: Für beste Ergebnisse lassen Sie das Sägeblatt ungefähr 3 mm aus dem Werkstück herausragen (vgl. Einsatz in Abb. B).

Gehrungseinstellung (Abb. C)

Der Gehrungswinkel kann zwischen 0° und 45° eingestellt werden.

1. Lockern Sie den Gehrungseinstellungsknopf (11).
2. Stellen Sie den Gehrungswinkel ein, indem Sie den Sageschuh (6) kippen, bis die Einstellmarke den gewünschten Winkel auf der Skala anzeigt.
3. Drehen Sie den Gehrungseinstellungsknopf (11) fest.

Schuhjustierung für 90°-Schnitte (Abb. A, D)

1. Stellen Sie einen Gehrungswinkel von 0° ein.
2. Ziehen Sie den Blattschutz mit Hilfe des Hebels (8) zurück und legen Sie die Säge auf die Sägeblattseite.
3. Lockern Sie den Gehrungseinstellungsknopf (11).
4. Stellen Sie ein Winkelmaß gegen das Sägeblatt (10) und den Schuh (6), um die 90°-Einstellung abzugleichen.
 - Lockern Sie die Mutter (16) des Anschlags (17).
 - Justieren Sie den Anschlag (17).
 - Drehen Sie die Mutter (16) und den Einstellknopf (11) fest.

Sägeblattwechsel (Abb. E)

1. Drücken Sie auf den Spindelarretierungsknopf (4) und lösen Sie die Sägeblattklemmschraube (18), indem Sie sie mit dem im Lieferumfang enthaltenen Innensechskant-schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.

2. Ziehen Sie die untere Sägeblattschutzvorrichtung (9) mit Hilfe des Hebels (8) zurück und wechseln Sie das Sägeblatt (10). Bringen Sie die Unterlegscheiben (19, 20) wieder richtig an.
3. Prüfen Sie die Drehrichtung des Sägeblatts.
4. Drehen Sie die Sägeblattklemmschraube (18) von Hand ein, um die Unterlegscheiben in Position zu halten. Drehen Sie im Uhrzeigersinn.
5. Drücken Sie auf den Spindelarretierungsknopf (4), während Sie die Spindel drehen, bis sich das Sägeblatt nicht mehr dreht.
6. Ziehen Sie die Sägeblattklemmschraube mit dem Schlüssel fest an.

Spaltkeileinstellung (Abb. E)

Der Einsatz in Abb. 5 zeigt die richtige Einstellung des Spaltkeiles (7). Stellen Sie den Abstand zum Sägeblatt neu ein, nachdem das Sägeblatt gewechselt wurde oder wenn dies aus einem anderen Grunde erforderlich ist.

1. Stellen Sie eine Schnitttiefe von 0 mm ein, damit Sie die Klemmschrauben (21) des Spaltkeils erreichen können.
2. Lösen Sie die Schrauben (21), und ziehen Sie den Spaltkeil auf die maximale Länge heraus.
3. Stellen Sie den Freiraum ein und ziehen Sie die Schraube fest.

Justieren der

Schnittlinienmarkierungen (Abb. F)

Die Markierungen für Neigungsschnitte (12) und für Geradschnitte (13) haben jeweils zwei Rillen:

- schmale Rille: zum Zentrieren von Standard-Stahlsägeblättern
- breitere Rille: zum Zentrieren von TCT-Sägeblättern

Gehen Sie zur Einstellung folgendermaßen vor:

1. Während das Sägeblatt bei 90° gesichert ist, führen Sie einen Probeschnitt von ca. 400 mm durch.
2. Ziehen Sie die Säge etwas zurück.
3. Lockern Sie die Schraube (22) und richten Sie den Schnitt (23) mit der Markierung (13) aus.
4. Ziehen Sie die Schraube (22) fest an.

Beide Schnittlinienmarkierungen sind nun richtig justiert.

Anbringen und Einstellen des Parallelanschlags (Abb. G)

Der Parallelanschlag (15) wird zum parallelen Schneiden entlang der Kante des Werkstücks verwendet.

Montieren

1. Bringen Sie den Parallelanschlag (15) wie abgebildet im Sägeschuh (6) an.
2. Stecken Sie den Bolzen (24) in das Loch (25).
3. Setzen Sie die Klammer (26) über den Bolzen und ziehen Sie die Sicherungsschraube (27) an.

Einstellung

1. Lockern Sie die Sicherungsschraube (27) und stellen Sie den Parallelanschlag (15) auf die gewünschte Breite ein. Die Einstellung wird auf der Skala (28) angezeigt.
2. Ziehen Sie die Sicherungsschraube (27) an. Die Markierungen (29) und (30) können als Richtlinie verwendet werden: Markierung (29): für Standard-Stahlsägeblätter (30): für TCT-Sägeblätter.

Vor dem Betrieb

- ☐ Vergewissern Sie sich, dass alle Sicherungsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sind. Der Sägeblattschutz muss geschlossen sein.
- ☐ Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt sich in Richtung des auf dem Blatt angebrachten Pfeiles dreht.

Betrieb

Betriebsanweisungen



WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.



WARNUNG:

- ☐ Vergewissern Sie sich, dass das zu sägende Material gesichert wurde.
- ☐ Drücken Sie die Säge beim Arbeiten nur leicht an und üben Sie nie seitlichen Druck auf die Sägeblätter aus.
- ☐ Vermeiden Sie eine Überlastung der Säge.
- ☐ Verwenden Sie keine übermäßig abgenutzten Sägeblätter. Verwenden Sie die Säge nicht für Einsatzschnitte.

Richtige Haltung der Hände (Abb. H)



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Halten Sie das Werkzeug am Haupthandgriff (31) und am vorderen Handgriff (3), um die Säge ordnungsgemäß zu führen.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

Aus Sicherheitsgründen ist der Ein-/Ausschalter (1) Ihres Werkzeuges mit einer Einschaltsperre (2) versehen. Drücken Sie die Einschaltsperre, um den Schalter freizugeben. Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (1). Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters wird die Einschaltsperre automatisch wieder aktiviert, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs zu verhindern.



WARNUNG: Schalten Sie das Werkzeug nicht ein oder aus, während das Sägeblatt das Werkstück oder andere Materialien berührt.



WARNUNG: Betätigen Sie nicht die Spindelsicherung, während das Werkzeug läuft.

Halten und Führen des Werkzeugs (Abb. A)

- ☐ Spannen Sie das Werkstück für optimale Ergebnisse mit der Rückseite zum Sägeschuh ein (saubere Schnittkante liegt unten).
- ☐ Folgen Sie unter Verwendung der Markierung (13) der auf dem Werkstück angezeichneten Linie.
- ☐ Im Falle eines Neigungswinkels von 45° folgen Sie unter Verwendung der Markierung (12) der auf dem Werkstück angezeichneten Linie.
- ☐ Führen Sie die Anschlussleitung in einer Linie hinter dem Werkzeug.



Staubabsaugung (Abb. A)

Ihr Werkzeug ist mit einem Spanauswurf (5) versehen.

- ☐ Bringen Sie möglichst eine Absaugvorrichtung an, die den geltenden Bestimmungen zur Staubabsaugung entspricht.
- ☐ Verwenden Sie nur eine Spanabsaugung, die den gültigen Richtlinien für das Sägen von Holz entspricht. Der Absaugschlauch der meisten handelsüblichen Staub-

sauger kann direkt an den Spanauswurf angeschlossen werden.



WARNUNG: Verwenden Sie beim Sägen von Metall keinen Entstauber ohne entsprechenden Funkenschutz.

Instandhaltung

Instandsetzungsarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von der Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG bzw. von den Beauftragten vorgenommen werden.

Grundsätzlich dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

Ersatzteile

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für WÜRTH Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen. Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Gerätes kann im Internet unter „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ aufgerufen oder von der nächstgelegenen WÜRTH-Niederlassung angefordert werden.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen müssen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Nur für EU-Länder:

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Gewährleistung

Für dieses WÜRTH-Gerät bieten wir eine Gewährleistung gemäß der gesetzlichen / länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf Verbrauchsmaterialien wie Batterien oder Sensoren.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt einer WÜRTH-Niederlassung, Ihrem WÜRTH-Außendienstmitarbeiter oder einer von WÜRTH autorisierten Kundendienststelle für Elektrogeräte übergeben wird.

Haftung für Funktion und Schäden

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen, die nicht von der Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG beauftragt sind, gewartet oder instandgesetzt wird, oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Der Sensorkopf darf nicht mit Feuchtigkeit oder Schmutz in Berührung kommen, da dies zur Beschädigung des Sensors führt. In diesem Fall erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Konformitätserklärung CE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt; 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Dieses Produkt entspricht auch der Direktive 2004/108/EC. Weitere Informationen erhalten Sie von WÜRTH unter folgender Adresse, oder sehen Sie auf der Rückseite des Handbuchs nach.

Technische Unterlagen bei:
WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Managing Director



Patrick Kohler
Department Manager
Category Management

GB



For your safety



Before the first time using your device, read this operating manual and follow it. Save this operating manual for later use or for subsequent owners.

Use only original WÜRTH accessories.

Device components (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury can result.

1. On/off switch
2. Switch lock
3. Front handle
4. Spindle lock
5. Dust extraction outlet
6. Saw shoe
7. Riving knife
8. Return lever for lower guard
9. Lower blade guard
10. Saw blade
11. Bevel adjustment knob
12. Bevel cut markings
13. Straight cut markings
14. Depth adjustment knob
15. Parallel fence
31. Main handle
32. Date code

Package contents

The package contains:

- 1 Circular saw
 - 1 Parallel fence
 - 1 Wrench for saw blade
 - 1 Operating manual
 - 1 Exploded drawing
- Check the device, parts and accessories for damage that may have occurred during transport.
 - Take the time to thoroughly read and understand this operating manual prior to operation.

Technical data

		HKS 86-2
Voltage	V _{GS}	230
Power input	W	1,750
No-load speed	min ⁻¹	4,700
Cutting depth	mm	86
Blade bore	mm	235
Blade body thickness	mm	1.6
Blade bore	mm	30
Bevelled angle adjustment		0° - 45°
Weight	kg	8.4

L _{PA} (acoustic pressure)	dB(A)	101
K _{PA} (acoustic pressure uncertainty)	dB(A)	3
L _{WA} (acoustic power)	dB(A)	110
K _{WA} (acoustic power measurement uncertainty)	dB(A)	3

Overall vibration (triaxial vector sum) according to EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Vibration emission value a_h

a _h =	m/s ²	<2.5
Measurement uncertainty K =	m/s ²	1.5

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary exposure assessment.



WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Consider additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as: maintaining the tool and the accessories, keeping the hands warm, organising work patterns.

Fuses

Europe

230 V tools with 10-amp power supply

Intended use

Your HKS 86-2 circular hand saw is designed for professional cutting of wood and plastic. Grinding wheels are available for cutting metal and stone.

DO NOT USE under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This circular hand saw is a power tool for professional use.

DO NOT ALLOW children to come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

POSITION OF DATE CODE (FIG. A)

The Date Code (32), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2010 XX XX
Production year

Safety guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the operating manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will result in death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could result in death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may result in minor or moderate injury**.

NOTE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, **if not avoided, may result in property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

Safety instructions

General safety warnings for power tools



WARNING! Read all of the safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

In the warnings, the term “power tool” refers to electrical tools powered by the electrical grid (with a cord) or to electrical tools powered by batteries (cordless).

1) SAFETY IN THE WORK AREA

- Keep work area clean and well lit.** Messy or dark areas promote accidents.
- Do not operate the power tool in explosive atmospheres where flammable liquids, gases or dust are present.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and observers away when you operate the power tool.** Distractions can cause you to lose control over the device.

2) ELECTRICAL SAFETY

- The electrical device's plug must match the outlet. Never alter the plug in any way. Never use any sort of adapter plug on earthed (grounded) electrical devices.** Unmodified plugs and appropriate outlets decrease the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed (grounded) surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed (grounded).
- Never set electrical devices out in rain or wet environments.** If water gets into the electrical device, the risk of electric shock increases.
- Do not overload the cord. Never use the cord to carry the electrical device or pull the cord to unplug the device. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating an electrical device outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Using cords suitable for outdoor use decreases the risk of electric shock.

- f) **If operation of an electrical device in a wet environment is unavoidable, use a power source protected by a leakage current circuit breaker (residual-current circuit breaker or RCD).** Using a leakage current circuit breaker decreases the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, pay attention to what you do, and use caution when working with a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention when operating an electrical device can lead to severe injury.
- b) **Wear personal protection gear, and always wear safety glasses.** Wearing personal protection gear, such as dust masks, non-skid safety shoes, a safety helmet and ear protectors, depending on the way the power tool is used, decreases the risk of injury.
- c) **Prevent unintentional starting. Make sure that the switch is in the OFF position before you connect the device to the power supply and/or battery, or when you pick up or carry the device.** Accidents can result if you carry the power tool with your finger on the switch or connect the device to the power source while it is switched on.
- d) **Remove all adjustment wrenches or tools before you turn the electrical device on.** Tools or wrenches can cause injury if they are on the rotating parts of the electrical device.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This will enable you to keep the power tool under control in unexpected situations.
- f) **Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- g) **If devices for connection to a dust extractor or dust collector are provided, make sure that they are correctly connected and used.** Using dust collectors can reduce dust hazards.

4) USING AND CARING FOR THE ELECTRICAL DEVICE

- a) **Do not force the power tool. Use the appropriate power tool for your work.** The right device will do the job better, if it is used as intended.

- b) **Never use a power tool if its switch is defective.** Any power tool that can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the electrical device from the power grid and/or the batteries before adjusting the device, changing its accessories or storing it.** These preventative measures decrease the danger of the electrical device starting unintentionally.
- d) **When electrical devices are not being used, store them out of the reach of children, and do not allow persons to operate the tool if they are unfamiliar with it or with these instructions.** Electrical devices are dangerous in the hands of untrained persons.
- e) **Maintain the electrical device. Check to see whether movable parts are warped or distorted, if parts are broken or in a condition that can impair operation of the electrical device. If there is damage, have the electrical device repaired before you use it.** Many accidents are caused by deficient maintenance of electrical devices.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Correctly maintained cutting tools with sharp blades block less often and are easier to keep under control.
- g) **Use electric devices, accessories, inserts (bit), etc., according to these instructions and in consideration of the working conditions and the task.** Using the electric device for unintended purposes can lead to dangerous situations.

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced only by a qualified specialist and only with original replacement parts.** This will ensure that your device stays safe.

Additional safety instructions for circular saws

Safety Instructions for all saws

DANGER:

- a) **Keep your hands away from the sawing area and the saw blade.** Keep the other hand on the additional grip or on the motor housing. When you hold the saw with both hands, the saw blade cannot injure your hands.
- b) **Do not reach underneath the work piece.** The guard cannot protect you from the saw blade underneath the work piece.

- c) **Adjust the cutting depth to match the thickness of the work piece.** Less than a complete saw blade tooth should be visible under the work piece.
- d) **Never hold the work piece to be cut in your hands or on your leg. Secure the work piece on a stable platform.** It is important to support the work piece properly, so that your body is protected, the saw blade does not bind, and you maintain control.
- e) **Hold the power tool only at the insulated gripping surfaces if work is being performed in which the cutting tool could touch hidden wiring or its own connection cord.** Contact with a live wire charges the exposed metal parts of the power tool, and exposes the user to an electric shock.
- f) **For long cuts, always use a long cut stop or a straight edge guide.** This improves cutting precision and reduces the risk of the saw blade binding.
- g) **Always use saw blades with shaft holes of the right size and shape (diamond or round).** Blades that do not fit the saw's fastening parts run off centre, which leads to a loss of control.
- h) **Never use damaged or inappropriate washers or a damaged or inappropriate bolt for the saw blade.** The blade washers and bolts have been specially designed for your saw, in order to provide optimal performance and operating safety.

Further safety instructions for all saws

Causes and user prevention of kickback:

- Kickback is a sudden reaction to a bound, hanging or badly aligned saw blade. This makes the saw go out of control and lift out of the work piece in the user's direction.
- If the saw blade binds or remains hanging in the slot, the saw blade becomes blocked, and due to the motor's reaction the unit suddenly springs back toward the user.
- If the saw blade is distorted or poorly aligned in the slot, the teeth and the rear edges of the blade can dig into the surface of the wood, making the blade "climb out" and spring back in the direction of the user.

Kickback is the result of misuse and/or inappropriate operation of the saw or of the wrong conditions, and can be prevented with the appropriate precautionary measures provided below.

- a) **Hold the saw firmly with both hands and hold your arms in such a way that they can resist the force of the kickback. Position your body on one of the two sides of the saw blade, but not in line with the blade.** Kickback can lead to

the saw springing back, but its force can be kept under control by the operator if appropriate precautionary measures are taken.

- b) **If the saw blade hangs or the cut is interrupted for any reason, release the trigger and leave the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never try to remove the saw blade from the work piece or pull it backwards while the saw blade is moving — this can cause kickback.** Look the situation over and take corrective measures to remove the cause of the saw blade's hanging.
- c) **If a saw in the work piece is put back into operation, centre the saw blade in the slot and make sure that the teeth of the blade don't grip into the material.** If the saw blade is hanging, it can wander upward and kick back out of the work piece when the switch is turned back on.
- d) **Keep large panels supported, so that the saw blade does not bind and no kickback occurs.** Large panels have a tendency to sag under their own weight. Place supports on both sides under the panel in the area of the cutting line, and in the area of the edge of the plate.
- e) **Never use blunt or damaged saw blades.** Dull or poorly adjusted saw blades lead to a narrow sawing slot, which in turn leads to excessive friction, causing the blade to hang and creating kickback.
- f) **The safety lever for the saw blade depth and angle must be firmly secured before you make the cut.** If the saw blade's setting slips during the cut, this can lead to hanging and kickback.
- g) **Be especially careful when making a piercing cut into existing walls or other invisible areas.** The protruding saw blade can meet objects and kick back.

Safety instructions for saws with a pendulum blade guard

- a) **Before each use, make sure that the lower guard closes properly. Do not operate the saw if the lower guard does not move freely and does not close right away. Never clamp or tie the lower guard in the open position.** If the saw is accidentally dropped, the lower guard can bend. Lift the lower guard with the entry lever and make sure that it moves freely and does not touch the saw blade or any other part. This applies to all angles and cutting depths.

- b) **Check the operation of the spring for the lower guard. If the guard and spring don't operate perfectly, these parts must be repaired before use.** The lower guard may work stiffly due to damaged parts, resin deposits or shaving build-up.
- c) **The lower guard must be retracted by hand only for special cuts, such as piercing cuts or composite cuts. Lift the lower guard while moving the entry lever inward. As soon as the saw blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other saw work, the lower guard must work automatically.
- d) **Always make sure that the lower guard covers the saw blade before setting the saw on the workbench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to spring back and cut through anything in its path. Be aware that it takes some time for the saw blade to come to a stop after the switch has been released.

Additional safety instructions for all saws with riving knife

- a) **Use the correct riving knife for every saw blade.** For the riving knife to function properly, it must be thicker than the body of the saw blade, but thinner than the blade's tooth set.
- b) **Adjust the riving knife according to the description in this operating manual.** Incorrect spacing, positioning or alignment can make the riving knife ineffective in preventing kickback.
- c) **Always use the riving knife unless you are making piercing cuts.** After the piercing cut, the riving knife must be reinstalled. During piercing cuts, the riving knife is an obstacle and can cause kickback.
- d) **For the riving knife to work properly, it must grip into the work piece.** For short cuts, the riving knife is ineffective at preventing kickback.
- e) **Never use the saw if the riving knife is bent.** Even light obstacles can make a guard take longer to close.

Additional safety instructions for circular saws

- ☐ **Wear ear protection.** Noise can damage hearing.
- ☐ **Wear a dust mask.**
- ☐ **Never use blades of a smaller or larger diameter than recommended.** For information the correct blades, refer to the technical data. Use only the blades specified in this manual, complying with EN 847-1.

- ☐ **Never use grinding or cutting disks.**

Residual risks

Despite observance of applicable safety regulations and the use of safety equipment, certain risks cannot be prevented. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of injury from flying particles.
- Accessories can get hot during operation and pose fire hazard.
- Risk of injury from constant use.

Markings on tool

The following symbols have been placed visibly on the device:



Read the operating manual before using.

Assembly and set-up



WARNING: To reduce the risk of injury, turn the unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing settings or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

Cutting depth adjustment (Figs. A, B)

1. Loosen the depth adjustment knob (14).
2. Move the shoe (6) to set the correct cutting depth.
3. Retighten the depth adjustment knob (14).



WARNING: For best results, let the saw blade protrude about 3 mm out of the work piece (see inset in Fig. B).

Bevel adjustment (fig. C)

The bevel angle can be adjusted between 0° and 45°.

1. Loosen the bevel adjustment knob (11).
2. Set the bevel angle while tipping the saw shoe (6) until the adjustment mark shows the desired angle on the scale.
3. Tighten the bevel adjustment knob (11).

Shoe adjustment for 90° cuts (Fig. A, D)

1. Set the bevel angle to 0°.

- Retract the blade guard using the lever (8) and place the saw on the blade side.
- Loosen the bevel adjustment knob (11).
- Set a square against the saw blade (10) and the shoe (6) to adjust the 90° setting.
 - Loosen the nut (16) on the stop (17).
 - Adjust the stop (17).
 - Tighten the nut (16) and the adjustment head (11).

Changing the saw blade (Fig. E)

- Press on the spindle lock button (4) and loosen the saw blade clamping screw (18) while turning the Allen wrench (included) counter-clockwise.
- Pull the blade guard device (9) using the lever (8) and change the saw blade (10). Reinstall the washers (19, 20) correctly.
- Check the blade's rotational direction.
- Screw the blade clamping screw (18) in by hand to hold the washers in position. Turn clockwise.
- Press on the spindle lock button (4) while the spindles turn until the saw blade no longer rotates.
- Tighten the blade clamping screw firmly using the wrench.

Adjusting the riving knife (Fig. E)

The inset in Fig. 5 shows the correct adjustment of the riving knife (7). Readjust the distance to the saw blade after the blade has been changed or when it is necessary for other reasons.

- Adjust the cutting depth of 0 mm, so that you can reach the riving knife's clamping screws (21).
- Loosen the screws (21) and pull the riving knife out to its maximum length.
- Set the distance and then tighten the screws.

Adjusting the cutting line markings (Fig. F)

The markings for bevel cuts (12) and straight cuts (13) each have two grooves:

- narrow groove: for centring standard steel saw blades
- wider groove: for centring TCT saw blades

Make the adjustments as follows:

- While the saw blade is secured at 90°, make a test cut of about 400 mm.
- Pull the saw back a little.
- Loosen the screw (22) and align the cut (23) to the markings (13).

- Tighten the screw (22).

Both cutting line markings are now correctly adjusted.

Attaching and adjusting the parallel stop (Fig. G)

The parallel stop (15) is used for parallel cuts along the edge of the work piece.

Mounting

- Attach the parallel stop (15) to the saw shoe (6) as shown.
- Insert the bolt (24) into the hole (25).
- Place the bracket (26) over the bolt and tighten the safety screw (27).

Adjustment

- Loosen the safety screw (27) and set the parallel stop (15) to the required width. The setting is shown on the scale (28).
- Tighten the safety screw (27). The markings (29) and (30) can be used as a guideline: Marking (29): for standard steel saw blades (30): for TCT saw blades.

Before operation

- ☐ Make sure that all safety equipment has been properly installed. The blade guard must be closed.
- ☐ Make sure that the saw blade turns in the direction of the arrow on the page.

Operation

Operating instructions



WARNING: Always abide by the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious injury, turn the power tool off and disconnect it from the power source before making any adjustments or removing/fitting attachments or accessories.



WARNING:

- ☐ Make sure that the material to be sawed has been secured.
- ☐ When working, press the saw only lightly, and do not exert lateral pressure on the blades.
- ☐ Avoid overloading the saw.
- ☐ Do not use excessively worn blades. Do not use your saw for insertion cuts.

Correct hand positions (Fig. H)



WARNING: To reduce the risk of severe injury, **ALWAYS** keep your hands in the correct position, as shown.



WARNING: To reduce the risk of severe injury, **ALWAYS** hold the device firmly and be prepared to react quickly.

Hold the tool by the main handle (31) and the front handle (3) to guide the saw properly.

Switching on and off (fig. A)

For safety reasons, your tool's ON/OFF switch (1) is equipped with an activation lock (2). Press on the activation lock to release the switch. To turn the device on, press the ON/OFF switch (1). When the ON/OFF switch is released, the activation lock reactivates automatically to prevent the tool from switching on unintentionally.



WARNING: Do not switch the tool on or off while the saw blade is touching the work piece or other materials.



WARNING: Do not activate the spindle safety guard while the tool is running.

Holding and guiding the power tool (Fig. A)

- ☐ For best results, clamp the work piece with the rear side to the saw shoe (clean cutting edge lies underneath).
- ☐ Use the markings (13) to follow the line drawn on the work piece.
- ☐ In the case of a tilt angle of 45°, use the marking (12) to follow the line drawn on the work piece.
- ☐ Guide the power supply cord in a line behind the tool.



Dust extraction (fig. A)

Your tool is equipped with a chip ejector (5).

- ☐ Whenever possible, connect a dust extraction device designed in accordance with the relevant regulations regarding dust emission.
- ☐ Only use a chip extractor that complies with the guidelines applicable to sawing wood. The extraction hose of most commonly available dust extractors can be connected directly to the chip ejector.



WARNING: When sawing metal, never use a dust extractor without appropriate spark protection.

Maintenance

Repairs to this device must be made only by Adolf WÜRTH GmbH & Co. or by someone authorized by them. Only original replacement parts must be used.

Replacement parts

If – in spite of meticulous manufacturing and testing processes – the unit fails, then the repairs must be carried out by a WÜRTH-authorized facility for power tools. Please provide the item number given on the unit's nameplate whenever you have an enquiry or if you want to order replacement parts. The unit's current replacement parts list can be found on the Internet at: "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" or requested from your nearest WÜRTH branch office.

Disposal

Power tools, accessories and packaging should be recycled in an environmentally compliant manner.



For EU countries only:

Do not discard power tools with ordinary household refuse!

According to European directive 2002/96/EC on used electrical and electronic devices and its implementation in national law, power tools that are no longer in service must be collected separately and disposed of in an environmentally compliant manner.

Warranty

For this WÜRTH device, we offer a warranty from the date of purchase according to the legal/country-specific regulations. (A receipt or packing slip serves as proof of purchase).

Damage is handled through repair or replacement. Damage traceable to incorrect handling is excluded from this warranty.

The warranty does not apply to consumable materials, such as batteries or sensors.

Claims can be honoured only if the device is handed over undismantled to a WÜRTH subsidiary, a WÜRTH field employee or a WÜRTH-authorized customer service facility for electrical devices.

Liability for function and damages

In all cases, liability for the device's operation falls to the owner or operator if the device is maintained or repaired by persons who are not authorized by Adolf WÜRTH GmbH &

Co. KG or if the device is handled in a manner inconsistent with its intended use.

The sensor head must not come into contact with moisture or dirt, because these can damage the sensor. This will void the warranty.

Declaration of conformity

Under our sole responsibility, we declare that the product described under "Technical Data" conforms to the following standards or normative documents: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

This product also conforms to directive 2004/108/EC. Further information can be obtained from WÜRTH at the following address, or refer to the back of the manual.

Technical documentation is available from:
WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Managing Director



Patrick Kohler
Department Manager
Category Management



Per la Vostra sicurezza



Prima di utilizzare l'apparato per la prima volta, leggere il presente manuale d'uso e seguirlo. Conservare il presente manuale d'uso per impieghi futuri o per i proprietari successivi.

Utilizzare solo accessori originali WÜRTH.

Componenti del dispositivo (Fig. A)



ATTENZIONE: non modificare mai l'apparato o alcuna parte di esso. Potrebbe dar luogo a danni o a lesioni personali.

1. Interruttore acceso/spento
2. Blocco interruttore
3. Impugnatura anteriore
4. Blocco dell'alberino
5. Bocchetta per l'aspirazione delle polveri
6. Scarpa della sega
7. Coltello fenditore
8. Leva di azionamento della calotta di protezione inferiore
9. Protezione inferiore
10. Lama
11. Manopola di regolazione inclinazione
12. Indicatori per taglio inclinato
13. Indicatori per taglio rettilineo
14. Manopola di regolazione profondità
15. Guida parallela
31. Impugnatura principale
32. Codice data

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Sega circolare
 - 1 Guida parallela
 - 1 Chiave per la lama della sega
 - 1 Manuale di istruzioni
 - 1 Disegno esploso
- Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti e agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

Dati tecnici

		HKS 86-2
Tensione	V _{GS}	230
Potenza assorbita	W	1.750
Velocità a vuoto	min ⁻¹	4.700
Profondità di taglio	mm	86
Foro della lama	mm	235
Spessore lama	mm	1,6
Alesatura lama	mm	30
Regolazione dell'angolo di inclinazione		0° - 45°
Peso	kg	8,4

L _{PA} (pressione sonora)	dB(A)	101
K _{PA} (incertezza pressione sonora)	dB(A)	3
L _{WA} (potenza sonora)	dB(A)	110
K _{WA} (incertezza potenza sonora)	dB(A)	3

Valori totali di vibrazione (somma dei tre valori assiali) calcolati secondo le normative EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Valore di emissione delle vibrazioni a_h

a _h =	m/s ²	<2,5
Incertezza misurazione K =	m/s ²	1,5

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato in base al test standard indicato nella normativa EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare vari apparati fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA: Il livello di emissioni delle vibrazioni è relativo alle applicazioni principali dell'apparato. Tuttavia, se l'apparato viene utilizzato per applicazioni diverse, con diversi accessori, o non riceve adeguata manutenzione, il valore delle emissioni di vibrazioni può essere differente. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve anche considerare i momenti in cui l'apparato è spento o quando è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

È necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni. Per esempio: eseguire una manutenzione adeguata dell'apparato e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzare il lavoro.

Fusibili

Europa

per apparati da 230 V 10 Ampere, di rete

Uso previsto

La sega circolare a mano HKS 86-2 è stata concepita per il taglio professionale di legno e plastica. Sono disponibili dischi da taglio abrasivi per metallo e pietra.

NON UTILIZZARE in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Questa sega circolare a mano è un apparato elettrico professionale.

NON CONSENTIRE a bambini di entrare in contatto con l'apparato. L'uso di questo apparato da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

POSIZIONE DEL CODICE DATA (Fig. A)

Il codice data (32), che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2010 XX XX

Anno di fabbricazione

Linee guida di sicurezza

Le definizioni sottostanti descrivono il livello di allerta rappresentato da ogni parola di segnalazione. Si invita a leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, **provoca lesioni gravi o addirittura mortali**.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **può causare morte o gravi lesioni**.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe provocare lesioni di gravità lieve o media**.

NOTA: indica una pratica **non relativa alle lesioni personali** che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Evidenzia il rischio di scossa elettrica.



Evidenzia il rischio d'incendio.

Istruzioni di Sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di avvertenze e istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE.

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato a terra, il rischio di scosse elettriche aumenta.
- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non sovraccaricare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti**

o parti in movimento. Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) SICUREZZA PERSONALE

- a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di accesso provoca incidenti.
- d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- e) **Evitare posture anomale. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e quanti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nei componenti in movimento.

- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

4) USO E MANUTENZIONE DELL'APPARATO ELETTRICO

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dall'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria dell'apparato elettrico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

5) ASSISTENZA

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi**

originali identici alle parti da sostituire. In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per seghe circolari

Istruzioni di sicurezza valide per tutte le segatrici

PERICOLO:

- a) **Tenere le mani lontane dalla zona di taglio e dalla lama.** Tenere l'altra mano sull'impugnatura ausiliaria o sul carter del motore. Impugnando la segatrice con entrambe le mani, si evitano tagli alle stesse.
- b) **Non sporgersi sotto il pezzo da lavorare.** Nella zona al di sotto del pezzo in lavorazione la calotta di protezione non presenta alcuna protezione contro la lama da taglio.
- c) **Regolare la profondità di taglio allo spessore del pezzo da lavorare.** Nella parte inferiore del pezzo in lavorazione dovrebbe essere visibile meno della completa altezza del dente.
- d) **Mai tenere con le mani il pezzo in lavorazione che si intende tagliare e neppure appoggiarlo sulla gamba. Fissare il pezzo in lavorazione su una base di sostegno stabile.** Per ridurre al minimo il pericolo di un contatto con il corpo, la possibilità di un blocco della lama da taglio oppure la perdita del controllo, è importante fissare bene il pezzo in lavorazione.
- e) **Eseguendo lavori in cui l'utensile da taglio può entrare in contatto con linee elettriche nascoste o con il cavo di alimentazione, afferrare l'apparato elettrico tramite le apposite impugnature isolanti.** Il contatto con un cavo sotto tensione trasmette la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'apparato e può provocare la folgorazione dell'operatore.
- f) **Durante la segatura in lungo usare sempre un supporto di segatura dalla guida con estremità ad angolo retto.** In questo modo è possibile migliorare la precisione del taglio riducendo il pericolo che la lama possa incepparsi.
- g) **Usare sempre lame delle dimensioni e forme corrette (diamante piuttosto che rotondo) dei fori di sostegno.** Lame per segatrici non adatte ai relativi pezzi di montaggio, avranno una rotazione eccentrica causando la perdita di controllo dell'apparato elettrico.

- h) **Mai usare rondelle di bulloni danneggiate o di lame non corrette.** Le rondelle e le viti per lama da taglio sono appositamente previste per la vostra segatrice e sono state realizzate per raggiungere ottimali prestazioni e massima sicurezza di utilizzo.

Ulteriori istruzioni di sicurezza valide per tutte le segatrici

Cause e prevenzione del rimbalzo per l'operatore:

- un rimbalzo è la reazione improvvisa provocata da una lama da taglio rimasta agganciata, che si blocca oppure che non è stata regolata correttamente. Questo comporta un movimento incontrollato della sega che sbalza dal pezzo in lavorazione e si sposta in direzione dell'operatore.
- quando la lama viene pinzata o impigliata saldamente dalla chiusura della tavola, la lama si ferma e la reazione del motore spinge l'unità rapidamente indietro verso l'operatore.
- se la lama rimane avvolta o non allineata nel taglio, i denti all'estremità posteriore della lama possono scavar nella superficie superiore del legno facendola saltare verso l'operatore.

Il rimbalzo è il risultato di un uso sbagliato della sega e/o di metodi o condizioni di lavoro scorretti e può essere evitato prendendo le appropriate precauzioni come descritto di seguito.

- a) **Mantenere una presa ferma con ambo le mani sulla sega e posizionare le braccia per resistere le forze del rimbalzo. Posizionare il corpo su ambo i lati della lama, ma non in linea con la lama.** In caso di un rimbalzo, la sega circolare può balzare all'indietro; comunque, prendendo delle misure adatte l'operatore può essere in grado di controllare il rimbalzo.
- b) **Quando la lama si incastra, o quando si interrompe il taglio per qualsiasi ragione, rilasciare il grilletto e tenere la sega ferma nel materiale fino a che la lama si arresta completamente. Mai tentare di rimuovere la sega dal lavoro o tirare la sega indietro mentre la lama è in movimento o si potrebbe verificare il rimbalzo.** Esaminare e prendere azioni correttive per eliminare le cause che inceppano la lama.
- c) **Volendo avviare nuovamente una segatrice che ancora si trova nel pezzo in lavorazione, centrare la lama nella fessura del taglio ed accertarsi che la dentatura della segatrice non sia rimasta agganciata nel pezzo in lavorazione.** Una lama da taglio inceppata può balzare

fuori dal pezzo in lavorazione oppure provocare un rimbalzo nel momento in cui si avvia nuovamente la segatrice.

- d) **Supportare i pannelli grandi per minimizzare il rischio che la lama rimanga pinzata e provocare il rimbalzo.** I pannelli di grandi dimensioni tendono a incurvarsi sotto il loro stesso peso. Sotto tali pannelli, è necessario inserire da entrambi i lati dei supporti idonei, sia lungo la linea di taglio che lungo i bordi.
- e) **Non usare lame non appuntite o danneggiate.** Lame per segatrice non più affilate oppure deformate implicano un maggiore attrito nella fessura del taglio aumentando il pericolo di blocchi e di rimbalzi della lama da taglio.
- f) **La profondità della lama e la regolazione delle leve di blocco dello smusso devono essere strette e sicure prima di eseguire il taglio.** Se durante l'operazione di taglio si modificano le registrazioni è possibile che la lama da taglio si blocchi e che si abbia un rimbalzo.
- g) **Fare attenzione specialmente quando eseguire un "taglio profondo" in muri esistenti o altre zone cieche.** La lama da taglio che inizia il taglio su oggetti nascosti può bloccarsi e provocare un rimbalzo.

Istruzioni di sicurezza per seghe con paralama a pendolo

- a) **Prima di ogni intervento operativo, accertarsi che la calotta di protezione inferiore chiuda perfettamente. Non adoperare la sega se la protezione inferiore non si muove liberamente e si chiude istantaneamente. Mai bloccare oppure legare la calotta di protezione inferiore in posizione aperta.** Se la segatrice dovesse accidentalmente cadere a terra è possibile che la calotta di protezione inferiore subisca una deformazione. Operando con la leva di ritorno, aprire la calotta di protezione ed accertarsi che possa muoversi liberamente senza toccare né la lama né nessun altro pezzo. Questo vale per ogni angolazione e profondità di taglio.
- b) **Controllare il funzionamento della molla per la calotta di protezione inferiore. Se la protezione e la molla non funzionano bene, devono essere riparati prima dell'uso.** Componenti danneggiati, depositi di sporcizia appiccicosi oppure accumuli di trucioli comportano una riduzione della funzionalità della calotta di protezione inferiore.

- c) **Aprire manualmente la calotta inferiore di protezione solo in caso di tagli particolari come potrebbero essere i "tagli a tuffo" e i "tagli misti". Sollevare la calotta inferiore di protezione mediante la leva di ritorno. Rilasciarla non appena la lama da taglio sarà penetrata nel pezzo in lavorazione.** Nel caso di ogni altra operazione di taglio, la calotta inferiore di protezione deve funzionare automaticamente.
- d) **Osservare sempre che la protezione inferiore copra la lama prima di appoggiare la sega sul banco o pavimento.** Una lama da taglio non protetta ed ancora in fase di arresto sposta la segatrice in senso contrario a quello della direzione di taglio e taglia tutto quello che incontra. Tenere quindi sempre in considerazione la fase di arresto della segatrice.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per tutti i tipi di segatrici con coltello fenditore

- a) **Utilizzare un coltello fenditore che sia adatto alla lama da taglio impiegata.** Lo spessore del coltello fenditore deve essere maggiore dello spessore della lama originale della lama da taglio ma minore della larghezza del dente della lama da taglio.
- b) **Regolare il coltello fenditore operando secondo le descrizioni contenute nel manuale di istruzioni per l'uso.** Uno spessore, una posizione ed un allineamento non conformi possono rendere inefficace il coltello fenditore nel prevenire i rimbalzi.
- c) **Utilizzare sempre il coltello fenditore, tranne che in caso di tagli a tuffo.** Dopo un taglio a tuffo, montare di nuovo il coltello fenditore. In caso di tagli a tuffo, il coltello fenditore disturba e può provocare un rimbalzo.
- d) **Perché il coltello fenditore possa funzionare correttamente è necessario che si trovi nella fessura del taglio.** In caso di tagli corti il coltello fenditore è inefficace ai fini di evitare un rimbalzo.
- e) **Mai azionare la segatrice con un coltello fenditore deformato.** Una piccola interferenza può già ridurre il funzionamento della calotta di protezione.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per seghe circolari

- ☐ **Indossare protezioni acustiche.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- ☐ **Indossare una maschera anti-polvere.**

- ❑ **Non utilizzare lame di diametro maggiore o minore di quello consigliato.** Fare riferimento ai dati tecnici per le corrette capacità di taglio. Utilizzare soltanto le lame specificate in questo manuale, conformi alla norma EN 847-1.
- ❑ **Non impiegare dischi da taglio abrasivi.**

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- Menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali causate da schegge volanti.
- Rischio di bruciature causate da parti che si arroventano durante la lavorazione.
- Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.

Riferimenti sull'apparato

I seguenti simboli sono stati posizionati in maniera visibile sul dispositivo:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.

Assemblaggio e regolazione



AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di lesioni, spegnere l'unità e scollegare la macchina dalla presa di corrente prima di installare e rimuovere gli accessori, prima di regolare o modificare le configurazioni o quando si eseguono le riparazioni.

Assicurarsi che l'interruttore del grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.

Regolazione della profondità di taglio (Fig. A, B)

1. Allentare la manopola di regolazione della profondità (14).
2. Spostare la scarpa della sega (6) per poter ottenere la corretta profondità di taglio.
3. Serrare nuovamente la manopola di regolazione della profondità (14).



AVVERTENZA: per risultati ottimali, lasciare sporgere la lama della sega dal pezzo da lavorare di circa 3 mm (vedere Fig. B).

Regolazione dell'inclinazione (fig. C)

L'angolo d'inclinazione è regolabile tra 0° e 45°.

1. Allentare la manopola di regolazione dell'inclinazione (11).
2. Fissare l'angolo d'inclinazione inclinando la scarpa della sega (6) finché l'indicatore non indica l'angolo desiderato sull'apposita scala.
3. Serrare la manopola di regolazione dell'inclinazione (11).

Regolazione della scarpa della sega per tagli a 90° (Fig. A, D)

1. Regolare la sega circolare con angolo d'inclinazione 0°.
2. Portare indietro la protezione della lama con la leva (8) e posizionare la sega sul fianco della lama.
3. Allentare la manopola di regolazione dell'inclinazione (11).
4. Posizionare una squadra contro la lama (10) e la scarpa (6) per regolare l'angolo a 90°.
 - Allentare il dado (16) del finecorsa (17).
 - Regolare il finecorsa (17).
 - Serrare il dado (16) e la manopola di regolazione (11).

Sostituzione della lama (fig. E)

1. Innestare il pulsante di blocco dell'alberino (4) e svitare la vite di fissaggio della lama (18) ruotandola in senso antiorario con la chiave per brugole fornita insieme all'apparato.
2. Portare indietro la protezione inferiore della lama (9) con l'azionamento (8) e sostituire la lama (10). Rimontare le rondelle (19, 20) nella posizione corretta.
3. Verificare il senso di rotazione della lama.
4. Avvitare a mano la vite di fissaggio della lama (18) per tenere le rondelle in posizione. Ruotare in senso orario.
5. Premere il pulsante di blocco dell'alberino (4) ruotando l'alberino finché la lama non gira più.
6. Con l'apposita chiave serrare a fondo la vite di fissaggio della lama.

Regolazione del coltello fenditore (Fig. E)

Per la corretta regolazione del coltello fenditore (7), fare riferimento al dettaglio della figura 5. Regolare il gioco del coltello fenditore in occasione della sostituzione della lama della sega o quando richiesto.

1. Regolare la profondità di taglio a 0 mm per poter accedere a entrambe le viti di bloccaggio (21) del coltello fenditore.
2. Allentare le viti (21) ed estrarre il coltello fenditore fino alla lunghezza massima.
3. Regolare il gioco e serrare le viti.

Regolazione degli indicatori della linea di taglio (Fig. F)

Gli indicatori per tagli inclinati (12) e per tagli rettilinei (13) hanno due scanalature ciascuno:

- scanalatura stretta: per il centramento delle lame in acciaio standard
- scanalatura più larga: per il centramento delle lame TCT

Per la regolazione, procedere come di seguito:

1. Con la lama bloccata a 90°, eseguire un taglio di prova di circa 400 mm.
2. Tirare leggermente indietro la sega.
3. Allentare la vite (22) e allineare il taglio (23) agli indicatori (13).
4. Serrare la vite (22).

Entrambi gli indicatori della linea di taglio sono ora correttamente regolati.

Montaggio e regolazione della guida parallela (Fig. G)

La guida parallela (15) viene utilizzata per tagli paralleli al bordo del pezzo in lavorazione.

Montaggio

1. Inserire la guida parallela (15) nella scarpa della sega (6) come illustrato.
2. Inserire il bullone (24) nel foro (25).
3. Posizionare la staffa di fissaggio (26) sul bullone e serrare la vite di bloccaggio (27).

Regolazione

1. Allentare la vite di bloccaggio (27) e posizionare la guida parallela (15) alla larghezza desiderata. È possibile leggere la regolazione sulla scala (28).
2. Serrare la vite di bloccaggio (27). Gli indicatori (29) e (30) possono essere utilizzati come guida: indicatore (29): per lame in acciaio standard (30): per lame TCT.

Prima di cominciare

- ☐ Accertarsi che le protezioni siano installate correttamente. Il paralama della sega deve essere in posizione chiusa.
- ☐ Assicurarsi che la lama ruoti nella direzione delle frecce presenti sulla lama stessa.

Funzionamento

Istruzioni per l'uso



AVVERTENZA: Osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.



AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.



AVVERTENZA:

- ☐ Assicurarsi il materiale da segare sia stato fissato.
- ☐ Durante la lavorazione, effettuare solamente una leggera pressione sulla sega e non esercitare una pressione laterale sulle lame.
- ☐ Evitare di sovraccaricare la sega.
- ☐ Non utilizzare lame eccessivamente usurate. Non utilizzare la sega per tagli a inserimento.

Posizioni corrette delle mani (Fig. H)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, mantenere **SEMPRE** le mani nella posizione corretta, come indicato.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, tenere **SEMPRE** il dispositivo in modo fermo ed essere pronti a reagire rapidamente.

Sostenere l'apparato mediante l'impugnatura principale (31) e quella anteriore (3) per guidare la sega in maniera corretta.

Accensione e spegnimento (fig. A)

Per motivi di sicurezza, l'interruttore acceso/spento (1) è dotato di un pulsante di blocco interruttore (2). Premere il pulsante blocco interruttore per sbloccare l'apparato. Per accendere l'apparato, premere l'interruttore acceso/spento (1). Non appena l'interruttore acceso/spento viene rilasciato, il pulsante di blocco interruttore entra automaticamente in funzione per evitare la partenza accidentale dell'apparato.



AVVERTENZA: Non accendere o spegnere l'apparato quando la lama tocca il pezzo o altri oggetti.



AVVERTENZA: Non agire sulla protezione di sicurezza dell'alberino quando l'apparato è in funzione.

Tenere e guidare l'apparato elettrico (Fig. A)

- ☐ Per risultati ottimali, fissare il pezzo con la parte posteriore rivolta verso la lama (l'estremità di taglio pulita si trova al di sotto).
- ☐ Seguire la linea disegnata sul pezzo in lavorazione utilizzando gli indicatori (13).
- ☐ In caso di un angolo inclinato a 45° seguire la linea disegnata sul pezzo in lavorazione utilizzando l'indicatore (12).
- ☐ Mantenere il cavo di alimentazione distante dal taglio allineandolo al retro dell'apparato.



Aspirazione della polvere (fig. A)

L'apparato è dotato di un dispositivo di espulsione dei trucioli (5).

- ☐ Ove possibile, collegare un dispositivo di estrazione della polvere progettato in conformità alle normative riguardanti l'emissione di polvere.
- ☐ Durante le operazioni di segatura del legno, impiegare esclusivamente un dispositivo di espulsione dei trucioli conforme alle direttive pertinenti. I flessibili della maggior parte degli aspirapolveri più diffusi si innestano direttamente nel dispositivo di espulsione dei trucioli.



AVVERTENZA: Nel tagliare metalli non utilizzare l'aspiratore per polveri in assenza di un'adeguata protezione parascintille.

Manutenzione

Le riparazioni al presente apparato devono essere effettuate esclusivamente da Adolf WÜRTH GmbH & Co. o da un loro agente autorizzato.

È necessario utilizzare solamente parti di ricambio originali.

Parti di ricambio

Se – nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo – il dispositivo dovesse guastarsi, farlo riparare da un tecnico qualificato WÜRTH. È necessario specificare il numero dell'articolo fornito sulla targhetta dell'unità in caso di domande o se si desidera ordinare parti di ricambio.

È possibile reperire l'attuale elenco di parti di ricambio dell'unità su Internet all'indirizzo: "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" o è possibile farne richiesta presso l'ufficio WÜRTH più vicino.

Smaltimento

Gli apparati elettrici, gli accessori e l'imballaggio dovrebbero essere riciclati in maniera ecologica.



Solo per i paesi UE:

Non smaltire gli apparati elettrici insieme ai normali rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2002/96/CE sugli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la sua attuazione nella legislazione nazionale, gli apparati elettrici non più in uso devono essere raccolti e smaltiti separatamente in maniera ecologica.

Garanzia

A partire dalla data di acquisto, per il presente apparato elettrico WÜRTH, offriamo una garanzia in base alle normative specifiche a ciascun paese. (Una fattura o bolla di consegna serve come prova di acquisto).

I danni vengono gestiti con la riparazione o la sostituzione. I danni riconducibili a un utilizzo scorretto vengono esclusi dalla presente garanzia.

La garanzia non si applica ai materiali di consumo, come le batterie o i sensori.

Si accettano reclami soltanto se l'apparato viene consegnato non smontato a una filiale WÜRTH, a un dipendente WÜRTH oppure a un centro di assistenza clienti autorizzato WÜRTH per apparati elettrici.

Responsabilità per la funzione e i danni

In tutti i casi, la responsabilità dell'utilizzo dell'apparato ricade sul proprietario o sull'operatore se l'apparato viene sottoposto a manutenzione o riparato da persone non autorizzate da Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG o se l'apparato viene utilizzato in una maniera non consistente con il suo utilizzo previsto.

La testina del sensore non deve entrare a contatto con l'umidità o lo sporco, siccome possono danneggiare il sensore. Questo annullerà la garanzia.

Dichiarazione di conformità CE

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto descritto in "Dati Tecnici" è conforme alle seguenti normative o documenti normativi: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Questo prodotto è inoltre conforme alla direttiva 2004/108/CE. Per ulteriori informazioni, contattare WÜRTH all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

La documentazione tecnica è anche disponibile presso:

WÜRTH International AG

Aspermontstrasse 1

CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Amministratore Delegato



Patrick Kohler
Responsabile di settore
Gestione categoria

FR



Pour votre sécurité



Avant la première utilisation de votre appareil, lisez cette notice d'instructions et respectez-la. Conservez cette notice d'instructions pour une utilisation ultérieure ou pour les futurs propriétaires.

N'utiliser que des accessoires WÜRTH originaux.

- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Caractéristiques techniques

		HKS 86-2
Tension	V_{GS}	230
Puissance absorbée	W	1750
Vitesse à vide	min^{-1}	4700
Profondeur de coupe	mm	86
Alésage	mm	235
Épaisseur de lame	mm	1.6
Alésage	mm	30
Ajustement de l'angle de chanfrein		$0^{\circ} - 45^{\circ}$
Poids	kg	8,4

L_{PA} (pression acoustique)	dB(A)	101
K_{PA} (incertitude de la pression acoustique)	dB(A)	3
L_{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	110
K_{WA} (incertitude de mesure de puissance acoustique)	dB(A)	3

Vibrations totales (sommes vectorielle tridimensionnelle) selon EN 60745-1, EN 60745-2-5 :

Valeur d'émission de vibration a_h

$a_h =$	m/s^2	<2,5
Incertitude de mesure $K =$	m/s^2	1,5

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN 60745, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT : le taux d'émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d'émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Composants de l'appareil (fig. A)



AVERTISSEMENT : Ne modifiez jamais l'outil électrique ou l'une de ses pièces. Dans le cas contraire, des dégâts ou des blessures peuvent se produire.

- Interrupteur marche/arrêt
- Blocage d'interrupteur
- Poignée avant
- Blocage de l'arbre
- Orifice d'aspiration des poussières
- Semelle
- Refendeur
- Lever de retour pour carter de protection inférieur
- Carter de protection de lame inférieur
- Lame de scie
- Bouton de réglage de l'inclinaison
- Repères de coupe chanfreinée
- Repères de coupe longitudinale
- Bouton de réglage de la profondeur
- Guide parallèle
- Poignée principale
- Date codée

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- Scie circulaire
 - Guide parallèle
 - Clé pour lame de scie
 - Notice d'instructions
 - Dessin éclaté
- Vérifier que l'appareil, les pièces et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que : maintenance de l'outil et des accessoires, maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

Fusibles

Europe

Outils 230 V avec alimentation 10 A

Utilisation prévue

Votre scie circulaire manuelle HKS 86-2 est conçue pour les applications professionnelles de coupe du bois et du plastique. Des meules sont disponibles pour la découpe du métal et de la pierre.

NE PAS UTILISER ces outils en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cette scie circulaire manuelle est un outil électrique pour usage professionnel.

NE PAS LAISSER les enfants toucher l'outil. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION (FIG. A)

La date codée de fabrication (32), qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2010 XX XX

Année de fabrication

Consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque balise. Lire soigneusement la notice d'instructions et respecter ces symboles.



DANGER : indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **entraînera des blessures graves ou mortelles.**



AVERTISSEMENT : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.**



ATTENTION : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait entraîner des blessures minimales ou modérées.**

REMARQUE : indique une pratique **ne posant aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, **si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait entraîner des dégâts matériels.**



Indique des risques de décharges électriques.



Indique des risques d'incendie.

Consignes de sécurité

Avertissement de sécurité généraux concernant les outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE.

Dans les avertissements, le terme « outil électrique » se réfère aux outils électrique alimenté sur secteur (avec un cordon) ou aux outils électriques alimentés par batteries (sans fil).

1) SECURITE DE L'AIRES DE TRAVAIL

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne jamais utiliser les outils électriques dans des atmosphères explosives où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent donner feu à la poussière ou aux fumées.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle de l'appareil.

2) SECURITE ELECTRIQUE

- La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche d'une manière ou d'une autre. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** Les fiches

sans modification et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

- b) **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne jamais placer les outils électriques sous la pluie ou dans des lieux humides.** Si l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque de choc électrique augmente.
- d) **Ne pas surcharger le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter l'outil électrique et ne pas tirer sur le cordon pour débrancher l'appareil. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue pour cet effet.** L'utilisation de cordons appropriés pour l'utilisation à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un lieu humide ne peut être évitée, utiliser une source d'alimentation protégée par un disjoncteur à courant de fuite (disjoncteur à courant résiduel ou RCD).** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de fuite réduit le risque de choc électrique.

3) SECURITE PERSONNELLE

- a) **Restez attentif, faites attention à ce que vous faites et soyez prudent lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut conduire à de graves blessures.
- b) **Portez des dispositifs de protection individuelle et portez toujours des lunettes de sécurité.** Le port de dispositifs de protection individuelle, comme les masques à poussière, les chaussures antidérapantes, le casque de sécurité et les bouchons auriculaires selon la manière dont est utilisé l'outil électrique, réduit le risque de blessure.
- c) **Prévenir tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à l'alimentation et/ou à la batterie, avant de le saisir ou de le transporter.** Un accident peut se produire si vous

transportez l'outil électrique avec vos doigts sur l'interrupteur ou si vous branchez l'appareil à l'alimentation alors que l'interrupteur est en position marche.

- d) **Retirez toutes les clés de réglage et tous les outils avant de mettre l'outil électrique en marche.** Les outils ou les clés peuvent causer des blessures s'ils se trouvent sur les parties rotatives de l'outil électrique.
- e) **Évitez les positions anormales. Conservez un appui et un équilibre appropriés à tout moment.** Cela vous permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Tenir les cheveux, les vêtements et les gants éloignés des parties mobiles.** Les vêtements lâches, les bijoux et les cheveux long peuvent être pris dans les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs de raccord d'un aspirateur de poussière ou d'un collecteur de poussière sont prévus, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation des collecteurs de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

4) UTILISATION ET SOIN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil approprié effectuera un bien meilleur travail s'il est utilisé selon les indications.
- b) **Ne jamais utiliser un outil électrique si son interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur ne peut plus être placé en position marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez l'outil électrique du secteur et/ou des batteries avant de le régler, de changer ses accessoires ou de le ranger.** Ces mesures préventives réduisent le risque de démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Lorsque les outils électriques ne sont pas utilisés, rangez-les hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes utiliser l'outil si elles ne le connaissent pas ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretenez l'outil électrique. Contrôlez l'absence de parties mobiles voilées ou tordues et de pièces cassées ou dans un état pouvant nuire au fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dégât, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents

sont causés par un manque d'entretien des outils électriques.

- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe correctement entretenus avec des lames affûtées se bloquent moins souvent et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez des outils électriques, des accessoires, des embouts (mèches), etc. conformément à ces instructions et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche.** L'utilisation d'outils électriques pour des buts non prévus peut conduire à des situations dangereuses.

5) RÉVISION

- a) **Faites réviser votre outil électrique uniquement par un technicien qualifié utilisant exclusivement des pièces de rechange originales.** Cela garantira la sûreté de votre appareil.

Consignes de sécurité supplémentaires pour scies circulaires

Consignes de sécurité pour toutes les scies

DANGER :

- a) **Tenez vos mains à distance de la zone de sciage et de la lame.** Tenez votre deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le carter de protection du moteur. Lorsque vous tenez la scie avec les deux mains, la lame de scie ne peut pas blesser vos mains.
- b) **Ne mettez pas vos mains ou autre sous la pièce.** Le carter de protection ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce.
- c) **Régulez la profondeur de coupe selon l'épaisseur de la pièce.** Une longueur inférieure à une dent entière de la lame doit être visible au-dessous de la pièce.
- d) **Ne tenez jamais la pièce à scier dans la main ou sur la jambe. Fixez la pièce sur un support stable.** Il est important de soutenir entièrement la pièce de sorte que votre corps soit protégé, que la lame de scie ne se torde pas et que vous conserviez le contrôle.
- e) **Tenez l'outil électrique uniquement par des surfaces de saisie isolées si le travail est effectué avec le risque que l'outil puisse entrer en contact avec les fils cachés ou son propre cordon.** Tout avec un fil sous tension met les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et expose l'utilisation à un choc électrique.

- f) **Pour les coupes longues, utilisez toujours une butée de coupe longue ou un guide à bord droit.** Cela améliore la précision de coupe et réduit le risque de torsion de la lame de scie.
- g) **Utilisez toujours des lames scie avec des trous d'arbre de taille et de forme adaptées (losange ou rond).** Les lames qui ne correspondent pas aux pièces de fixation de la scie tournent de manière excentrée et cause la perte de contrôle.
- h) **N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons endommagés ou inappropriés pour la lame de scie.** Les rondelles et les boulons de lame ont été spécialement conçus pour votre scie, pour des performances optimales et une utilisation sûre.

Consignes de sécurité additionnelles pour toutes les scies

Causes et prévention anti-rebonds :

- Un rebond est une réaction soudaine à une lame de scie coincée, bloquée ou mal alignée. Il fait perdre le contrôle de la scie et la fait sortir de la pièce dans la direction de l'utilisateur.
- Si la lame de scie est pincée ou reste coincée dans la fente, elle se bloque et l'appareil jaillit soudainement vers l'utilisateur en raison de la réaction du moteur.
- Si la lame de scie est tordue ou mal alignée dans la fente, les dents sur les bords arrières de la lame peuvent creuser dans la surface du bois et faire remonter la lame et jaillir en direction de l'utilisateur.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation et/ou d'une opération inappropriée de la scie ou de mauvaises conditions et il peut être évité en prenant les mesures de précautions indiquées ci-dessous.

- a) **Tenez la scie fermement des deux mains et tenez vos bras de sorte qu'ils puissent résister à la force du rebond. Positionnez toujours votre corps d'un côté ou de l'autre de la lame. Ne vous placez jamais dans l'alignement de la lame.** Le rebond peut faire jaillir la scie vers l'arrière, mais sa force peut être tenue sous contrôle par l'utilisateur si des mesures de précaution appropriées sont prises.
- b) **Si la lame de scie se coince ou si la coupe est interrompue pour une raison quelconque, relâchez la gâchette et maintenez la scie immobile dans la pièce jusqu'à son arrêt total. N'essayez jamais de sortir la lame de scie de la pièce ou de la tirer en arrière tant que la lame de scie n'est pas immobile ; cela peut causer un rebond.** Considérez la situation et prenez les mesures correctives pour éliminer la cause du blocage de la lame de scie.

- c) **Si la scie en remise en marche alors qu'elle se trouve dans la pièce, centrez la lame de scie dans la fente et assurez-vous que les dents de la lame ne mordent pas dans le matériau.** Si la lame de scie se bloque, elle peut remonter et rebondir hors de la pièce lorsque l'interrupteur est remis en position marche.
- d) **Les grands panneaux doivent être soutenus afin que les lames de scie ne se tordent pas et afin d'éviter tout rebond.** Les larges panneaux ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Placez des supports des deux côtés sous le panneau dans la zone de la ligne de coupe et dans la zone des bords du panneau.
- e) **Ne jamais utiliser de lames de scie émoussées ou endommagées.** Les lames de scies émoussées ou mal réglées entraînent une fente de coupe étroite qui provoque une friction excessive et peut coincer la lame et créer un rebond.
- f) **Le levier de sécurité pour la profondeur et l'angle de la lame de scie doit être solidement fixé avant d'effectuer la coupe.** Si le réglage de la lame de scie se modifie pendant la coupe, cela peut conduire à un blocage et à un rebond.
- g) **Faites particulièrement attention lors de coupes en plongée dans des murs existants ou dans toute zone à visibilité limitée.** La lame de scie qui dépasse peut rencontrer des objets et rebondir.

Consignes de sécurité pour les scies dotées d'un carter de protection pendulaire

- a) **Avant chaque utilisation, assurez-vous que le carter de protection inférieur se ferme correctement. N'utilisez pas la scie si le carter inférieur de protection ne bouge pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne fixez et n'attachez jamais le carter inférieur de protection pour le laisser en position ouverte.** Si la scie tombe accidentellement, le carter de protection inférieur peut se courber. Soulevez le carter de protection inférieur avec le levier d'entrée et assurez-vous qu'il se déplace librement et qu'il ne touche ni la lame de scie ni les autres parties. Ceci est valable pour tous les angles et toutes les profondeurs de coupe.
- b) **Contrôlez le bon fonctionnement du ressort du carter inférieur de protection. Si le carter de protection et le ressort ne fonctionnent pas parfaitement, ces pièces doivent être**

réparées avant l'utilisation. Le carter de protection inférieur peut ne pas fonctionner correctement en raison de pièces endommagées, de dépôts de résine ou d'accumulation de copeaux.

- c) **Ouvrez le carter inférieur de protection manuellement uniquement pour des coupes spéciales, ainsi les coupes en plongée ou les coupes composites. Soulevez le carter de protection inférieur tout en déplaçant le levier d'entrée vers l'intérieur. Relâchez le carter de protection inférieur dès que la lame de scie pénètre dans le matériau.** Pour toutes les autres opérations de sciage, le carter inférieur de protection doit fonctionner automatiquement.
- d) **Ne placez jamais la scie sur l'établi ou au sol si le carter inférieur de protection ne couvre pas la lame de scie.** Une lame non protégée en roue libre fera reculer la scie qui coupera tout ce qui se trouvera sur son passage. Souvenez-vous que l'immobilisation de la lame peut prendre un certain temps après avoir relâché l'interrupteur.

Consignes de sécurité supplémentaires pour toutes les scies avec couteau-diviseur

- a) **Utilisez le refendeur correct pour chaque lame de scie.** Pour que le refendeur fonctionne correctement, il doit être plus épais que le corps de lame mais plus fin que ses dents.
- b) **Réglez le refendeur conformément aux instructions de ce manuel.** Un espacement, une installation ou un alignement incorrect peut rendre le couteau diviseur inapte à prévenir les rebonds.
- c) **Utilisez toujours le refendeur, sauf dans le cas de coupes en plongée.** Après la coupe en plongée, le refendeur doit être remonté. Pendant les coupes en plongées, le refendeur est un obstacle et peut provoquer un rebond.
- d) **Pour que le refendeur fonctionne correctement, il doit être engagé dans la pièce.** Le refendeur ne peut empêcher les rebonds pour les coupes courtes.
- e) **N'utilisez jamais la scie si le refendeur est courbé.** Même les obstacles légers peuvent rallonger la durée de fermeture du carter de protection.

Consignes de sécurité supplémentaires pour scies circulaires

- ☐ **Porter un dispositif de protection auditive.** Le bruit peut endommager l'ouïe.

- ❑ **Portez un masque anti-poussière.**
- ❑ **N'utilisez jamais de lames de diamètres plus élevés ou plus faibles que ceux recommandés.** Consultez la fiche technique pour connaître les caractéristiques correctes de la lame. Utilisez uniquement les lames indiquées dans ce manuel, conformes à la norme EN 847-1.
- ❑ **Ne jamais utiliser de meules ou de disques de coupe.**

Risques résiduels

Malgré le respect des consignes de sécurité applicables et l'utilisation de l'équipement de sécurité, certains risques ne peuvent être évités. Il s'agit de :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risques de blessures dus à des projections de particules.
- Les accessoires peuvent devenir chauds pendant l'utilisation et représenter un risque d'incendie.
- Risque de blessures lié à l'utilisation constante.

Étiquettes sur l'appareil

Les symboles suivants ont été placés de manière visible sur l'appareil :



Lire la notice d'instructions avant l'utilisation.

Assemblage et configuration



AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques de blessures, arrêtez l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation avant d'installer ou de retirer des accessoires, avant de régler ou de changer la configuration ou lors du marquage de repères. Assurez-vous que l'interrupteur est en position ARRÊT. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Ajustement de la profondeur de coupe (fig. A, B)

1. Desserrer le bouton de réglage de la profondeur (14).
2. Régler la profondeur de coupe en manipulant la semelle (6).
3. Resserrez le bouton d'ajustement de la profondeur (14).



AVERTISSEMENT : Pour de meilleurs résultats, laissez la lame de scie dépasser de la pièce à travailler d'environ 3 mm (voir encadré fig. B).

Ajustement du chanfrein (fig. C)

L'angle est réglable de 0° à 45°.

1. Desserrez le bouton d'ajustement du chanfrein (11).
2. Régler l'inclinaison en basculant la semelle (6) jusqu'à ce que le repère de réglage indique l'angle désiré sur l'échelle.
3. Serrez le bouton d'ajustement du chanfrein (11).

Réglage de la semelle pour coupes à 90° (fig. A, D)

1. Réglez l'angle du chanfrein à 0°.
2. Ouvrir le protecteur de lame au moyen du levier (8) et placer la scie du côté de la lame.
3. Desserrez le bouton d'ajustement du chanfrein (11).
4. Placer une équerre contre la lame (10) et la semelle (6) pour régler l'angle de 90°.
 - Desserer l'écrou (16) de la butée (17).
 - Ajustez la butée (17).
 - Serrer l'écrou (16) et la tête de réglage (11).

Remplacement de la lame de scie (fig. E)

1. Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre (4) et desserrez la vis de serrage de la lame de scie (18) en tournant la clé Allen (fournie) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Tirez le carter de protection de la lame (9) au moyen du levier (8) et remplacez la lame de scie (10). Remontez les rondelles (19, 20) correctement.
3. Vérifiez le sens de rotation de la lame.
4. Vissez à la main la vis de serrage de la lame (18) pour bloquer les rondelles en position. Vissez (vers la droite).
5. Enfoncez le bouton de blocage de l'arbre (4) tout en faisant tourner l'arbre jusqu'à ce que la lame se bloque.
6. Serrer la vis de serrage de la lame au moyen de la clé.

Ajustement du couteau-diviseur (fig. E)

L'encadré de la Fig. 5 montre le réglage correct du refendeur (7). Réajustez la distance de la lame de scie après avoir remplacé la lame ou lorsque cela est nécessaire pour d'autres motifs.

1. Réglez la profondeur de coupe à 0 mm pour accéder aux vis de serrage du refendeur (21).
2. Desserrez les vis (21) et sortez le couteau-diviseur à sa longueur maximale.
3. Réglez la distance et resserrez les vis.

Ajustement des repères de ligne de coupe (Fig. F)

Les repères pour les coupes inclinées (12) et pour les coupes longitudinales (13) possèdent deux rainures chacun :

- rainure étroite : pour le centrage des lames en acier standard
- rainure large : pour le centrage des lames TCT

Effectuez les réglages comme suit :

1. Lorsque la lame de scie est fixée à 90°, effectuez une coupe d'essai sur 400 mm environ.
2. Retirez légèrement la scie.
3. Desserrez la vis (22) et alignez la coupe (23) avec les repères (13).
4. Serrez la vis (22).

Les deux repères de ligne de coupe sont à présent correctement ajustés.

Montage et réglage du guide parallèle (fig. G)

La butée parallèle (15) permet d'effectuer une coupe parallèle sur le bord de la pièce.

Montage

1. Fixez la butée parallèle (15) que la semelle (6) comme illustré.
2. Insérer le boulon (24) dans le trou (25).
3. Placer le support (26) par dessus le boulon et serrer la vis de sûreté (27).

Ajustement

1. Desserrez la vis de sûreté (27) et réglez la butée parallèle (15) à la largeur désirée. Le réglage est indiqué sur l'échelle (28).
2. Serrez la vis de sûreté (27). Les repères (29) et (30) peuvent être utilisés comme guide : Repère (29) : pour les lames en acier standard (30) : pour les lames TCT.

Avant l'utilisation

- ☐ Assurez-vous que tout l'équipement de sécurité a été correctement installé. Le carter de protection de la lame doit être fermé.
- ☐ Assurez-vous que la lame de scie tourne dans le sens indiqué par la flèche sur la page.

Utilisation

Instructions d'utilisation



AVERTISSEMENT : Respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de blessures graves, arrêter et débrancher l'outil du secteur avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire.



AVERTISSEMENT :

- ☐ Assurez-vous que le matériau à scier a été fixé.
- ☐ Lors du travail, n'appuyer que légèrement sur la scie et ne pas exercer de pression latérale sur les lames.
- ☐ Éviter de surcharger la scie.
- ☐ N'utilisez pas de lames de scie excessivement usagées. N'utilisez pas votre scie pour les coupes de poches.

Position correcte des mains (fig. H)



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** vos mains dans la position correcte comme illustré.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** tenir l'appareil solidement et se préparer à réagir rapidement.

Tenez l'outil par la poignée principale (31) et la poignée frontale (3) pour guider correctement la scie.

Mise en marche et arrêt de l'appareil (fig. A)

Pour des raisons de sécurité, l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (1) de votre outil est équipé d'un verrou d'activation (2). Appuyez sur le verrou d'activation pour libérer l'interrupteur. Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (1) pour mettre l'outil en marche. Lorsque l'interrupteur MARCHE/ARRÊT est relâché, le verrou d'activation s'active à nouveau automatiquement pour empêcher la mise en marche accidentelle de l'outil.



AVERTISSEMENT : Ne manipulez pas l'interrupteur marche/arrêt si la lame de scie est en contact avec la pièce ou d'autres matériaux.



AVERTISSEMENT : N'activez pas le carter de protection de l'arbre lorsque l'outil fonctionne.

Maintien et guidage de l'outil électrique (fig. A)

- ☐ Pour de meilleurs résultats, serrez la pièce avec la partie arrière sur la semelle (le bord de coupe nette se trouve au-dessous).
- ☐ Utiliser les repères (13) pour suivre la ligne dessinée sur l'ouvrage.
- ☐ Dans le cas d'un angle d'inclinaison de 45°, utilisez le repère (12) pour suivre la ligne dessinée sur l'ouvrage.
- ☐ Guidez le cordon d'alimentation en ligne derrière l'outil.



Aspiration des poussières (fig. A)

Votre outil est équipé d'un éjecteur de copeaux (5).

- ☐ Chaque fois que possible, connectez un aspirateur à poussière conçu conformément aux normes en vigueur en matière d'émissions de poussières.
- ☐ Utilisez uniquement un extracteur de copeaux conforme aux directives applicables pour le sciage du bois. Le tuyau d'extraction des extracteurs de poussière les plus courants peut être raccordé directement à l'éjecteur de copeaux.



AVERTISSEMENT : Lors du sciage du métal, n'utilisez jamais d'extracteur de poussière sans protection appropriée contre les étincelles.

Maintenance

Les réparations de cet appareil ne doivent être effectuées que par Adolf WÜRTH GmbH & Co. ou une personne autorisée par cette société.

Utilisez exclusivement des pièces de rechange originales.

Pièces de rechange

Si, malgré une fabrication et un processus d'essai méticuleux, l'outil tombe en panne, les réparations doivent être effectuées par un établissement agréé par WÜRTH pour les outils électriques. Vous devrez indiquer le numéro d'article fourni sur la plaque d'identification de l'appareil pour toute demande ou si vous souhaitez commander des pièces de rechange. La liste des pièces de rechange de cet appareil peut être consultée sur Internet à l'adresse : <http://www.wuerth.com/partsmanager> ou demandée à votre filiale WÜRTH la plus proche.

Mise au rebut

Les outils électriques, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés dans le respect de la nature.



Pour les pays de l'UE uniquement :

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets ménagers !

Conformément à la direction européenne 2002/96/CE sur les appareils électroniques et électriques usagés et à son application au niveau national, les outils électrique hors service doivent être collectés à part et mis au rebut dans le respect de la nature.

Garantie

Pour cet outil WÜRTH, nous offrons une garantie à compter de la date d'achat conformément aux règlements juridiques et spécifiques au pays (un reçu ou un bordereau d'expédition sert de preuve d'achat).

Les dégâts seront remédiés par une réparation ou un remplacement. Les dégâts qui sont liés à une manipulation incorrecte sont exclus de cette garantie.

La garantie ne s'applique pas aux matériels de consommation, comme les batteries ou les capteurs.

Les réclamations ne pourront être acceptées que si l'outil est remis sans être démonté à un concessionnaire WÜRTH, un technicien itinérant WÜRTH ou un centre de service clientèle agréé par WÜRTH pour les outils électriques.

Responsabilité de fonctionnement et dégâts

Dans tous les cas, la responsabilité du fonctionnement de l'outil revient au propriétaire ou à l'utilisateur si l'appareil est entretenu ou réparé par des personnes qui ne sont pas agréées par Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG ou si l'outil est manipulé contrairement à son usage prévu.

La tête du capteur ne doit pas entrer en contact avec l'humidité ou la saleté sous peine de l'endommager. Cela annulera la garantie.

Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit décrit dans la fiche technique est conforme aux normes suivantes ou documents normatifs suivants : 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Ce produit est également conforme à la directive 2004/108/CE. Pour plus d'informations, veuillez contacter WÜRTH à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

La documentation technique peut être demandée à :
WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG

A large, bold, handwritten signature in black ink, appearing to read 'G. Rössler'.

Gerd Rössler
Administrateur délégué

A smaller, more fluid handwritten signature in black ink, appearing to read 'P. Kohler'.

Patrick Kohler
Chef de secteur management
de produit

ES



Para su seguridad



Antes de utilizar por primera vez el dispositivo, lea este manual de instrucciones y respételo. Guarde el manual para futuras consultas y para otros posibles propietarios.

Utilice sólo accesorios originales de WÜRTH.

- Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual de instrucciones antes de utilizar la herramienta.

Datos técnicos

		HKS 86-2
Voltaje	V_{GS}	230
Potencia absorbida	W	1.750
Velocidad de giro en vacío	min^{-1}	4.700
Profundidad de corte	mm	86
Diámetro del agujero	mm	235
Grosor de la hoja	mm	1,6
Diámetro del agujero	mm	30
Ajuste del ángulo del bisel		$0^\circ - 45^\circ$
Peso	kg	8,4

L_{PA} (presión acústica)	dB(A)	101
K_{PA} (incertidumbre de presión acústica)	dB(A)	3
L_{WA} (potencia acústica)	dB(A)	110
K_{WA} (incertidumbre de medición de la potencia acústica)	dB(A)	3

Vibración total (suma del vector triaxial) según EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Valor de la emisión de vibración_h

$a_h =$	m/s^2	<2,5
Incetidumbre de medición K =	m/s^2	1,5

El nivel de emisión de vibración que se ofrece en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con la prueba estandarizada que ofrece la norma EN 60745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.



ADVERTENCIA: El nivel de emisión de vibración declarado ejemplifica las aplicaciones principales de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para aplicaciones diferentes, con accesorios diferentes o mal conservados, la emisión de vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Componentes del dispositivo (Fig. A)



ADVERTENCIA: Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Interruptor de bloqueo
3. Asa frontal
4. Bloqueo de husillo
5. Salida de extracción de polvo
6. Base de la sierra
7. Cuchilla separadora
8. Palanca de retorno para protector inferior
9. Protector de la hoja inferior
10. Hoja de la sierra
11. Perilla de ajuste del bisel
12. Marcas de corte de bisel
13. Marcas de corte recto
14. Perilla de ajuste de profundidad
15. Hendidura paralela
31. Asa principal
32. Código de fecha

Contenido del embalaje

La caja contiene:

- 1 Sierra circular
- 1 Hendidura paralela
- 1 Llave para la hoja de la sierra
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado
- Inspeccione el dispositivo, sus piezas y sus accesorios para comprobar que no hayan sufrido daños durante el transporte.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración debe tener en cuenta además las veces en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está en realidad haciendo el trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Piense en medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración tales como: el mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes, organización de patrones de trabajo.

Fusibles

Europa

Herramientas de 230 V con suministro de red de 10 A

Uso previsto

La sierra circular manual HKS 86-2 se ha diseñado para el corte profesional de madera y plástico. Existen ruedas de afilar para cortar metal y piedra.

NO USE la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de gases o líquidos inflamables.

Esta sierra circular manual es una herramienta eléctrica de uso profesional.

NO PERMITA que los niños entren en contacto con esta herramienta. Cuando la utilicen operarios sin experiencia, es necesaria su supervisión.

POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA (FIG. A)

El código de fecha (32), que también incluye el año de fabricación, viene impreso en la carcasa.

Ejemplo:

2010 XX XX
Año de fabricación

Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual de instrucciones y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial, que si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial, que si no se evita, **podría provocar lesiones menores o de poca consideración.**

NOTA: Indica una práctica **no relacionada con lesiones personales** que, **si no se evita, podría ocasionar daños a la propiedad.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

Instrucciones de seguridad

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y las instrucciones. Si no sigue las advertencias e instrucciones, podrá dar lugar a electrocuciones, incendios o daños graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS POSTERIORMENTE.

En las advertencias, el término "herramienta eléctrica" hace referencia a los aparatos eléctricos que funcionan con red eléctrica (alámbricos) o a los aparatos eléctricos que funcionan con batería (inalámbricos).

1) SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras propician accidentes.
- No utilice nunca herramientas eléctricas en atmósferas explosivas en las que se encuentren presentes líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o producir humo.
- No permita que haya niños ni personas observando cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Cualquier distracción pueden hacer que pierda el control del dispositivo.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El enchufe del dispositivo eléctrico debe corresponder con la toma de corriente. Nunca altere el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores de ningún tipo en dispositivos con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corrientes adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Existe

mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

- c) **Nunca exponga dispositivos eléctricos a la lluvia ni a entornos húmedos.** Si entra agua en el dispositivo eléctrico, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No sobrecargue el cable. No utilice nunca el cable para transportar el dispositivo ni tire de él para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al utilizar un dispositivo eléctrico en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice cables adecuados para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es inevitable utilizar el dispositivo eléctrico en entornos húmedos, utilice una fuente eléctrica protegida por un disyuntor de corrientes de fuga (disyuntor residual).** El uso de un disyuntor de corrientes de fuga reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Permanezca atento, preste atención a lo que hace y sea precavido cuando trabaje con herramientas eléctricas. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** El menor descuido mientras utiliza un dispositivo eléctrico puede ocasionar graves lesiones.
- b) **Lleve siempre un equipo de protección personal y gafas protectoras.** Llevando equipo de protección personal, como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco protector y protección auditiva, reducirá el riesgo de lesiones (dependiendo de cómo utilice la herramienta).
- c) **Procure no poner en marcha la herramienta involuntariamente. Asegúrese de que el interruptor está apagado antes de conectar el dispositivo a la red o introducir la batería, y antes de levantarlo o transportarlo.** Pueden producirse accidentes si transporta el dispositivo con el dedo apoyado en el interruptor o si lo conecta a la red con el interruptor activado.
- d) **Antes de encender el dispositivo, quite todas las llaves o herramientas de ajuste.** Las herramientas y las llaves que se encuentran en piezas giratorias del dispositivo pueden ocasionar lesiones.

- e) **Evite las posturas extrañas. Conserve el equilibrio y posicione adecuadamente en todo momento.** Esto le permitirá mantener el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

- f) **Lleve ropa adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las prendas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

- g) **Si se suministra algún dispositivo para la conexión a un extractor o colector de polvo, asegúrese de conectarlo y utilizarlo correctamente.** El uso de colectores de polvo puede reducir los peligros relacionados con estas partículas.

4) USO Y MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO ELÉCTRICO

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que va a realizar.** El dispositivo adecuado hará mejor el trabajo, si lo utiliza como es debido.

- b) **Nunca utilice una herramienta eléctrica que tenga el interruptor defectuoso.** Toda herramienta eléctrica que no pueda encenderse y apagarse constituye un peligro y debe ser reparada.

- c) **Antes de ajustar el dispositivo, de cambiar sus accesorios o de guardarlo, desconéctelo de la red eléctrica o extraiga la batería.** Con estas medidas preventivas evitará el riesgo de que el dispositivo eléctrico se encienda involuntariamente.

- d) **Cuando no lo utilice, guárdelo fuera del alcance de los niños y no permita que lo utilicen personas que no estén familiarizados con él o que no conozcan estas instrucciones.** Los dispositivos eléctricos son peligrosos en manos de usuarios no capacitados.

- e) **Realice el mantenimiento del dispositivo eléctrico. Compruebe que las piezas móviles no estén torcidas, deformadas, rotas o en un estado que impida el funcionamiento del dispositivo eléctrico. Si encuentra algún daño, llévelo a reparar antes de utilizarlo.** Muchos accidentes son consecuencia de un mantenimiento deficiente de los dispositivos eléctricos.

- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Una herramienta de corte correctamente mantenida y con hojas bien afiladas se bloquea menos y es más fácil de controlar.

- g) **Utilice los dispositivos eléctricos, los accesorios, las barrenas de insertos, etc. siguiendo sus instrucciones y teniendo en cuenta las**

condiciones de trabajo y la tarea. Utilizar el dispositivo eléctrico para fines distintos a los previstos puede dar origen a situaciones peligrosas.

5) MANTENIMIENTO

- a) **Encargue el mantenimiento de la herramienta eléctrica únicamente a personas cualificadas y sólo con piezas de repuesto originales.** De esta forma, garantizará la seguridad de su dispositivo.

Instrucciones de seguridad adicionales para sierras circulares

Instrucciones de seguridad para todas las sierras

PELIGRO:

- a) **Mantenga las manos lejos de la zona de serrado y de la hoja de la sierra.** Mantenga la otra mano en el mango adicional o en la carcasa del motor. Sujetando la sierra con ambas manos, evitará cortarse con la hoja.
- b) **¡No toque la parte de abajo de la pieza!** El protector no puede resguardarle de la hoja de la sierra por debajo de la pieza de trabajo.
- c) **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Debajo de la pieza no debería verse el diente completo de la hoja de la sierra.
- d) **No apoye nunca la pieza que se va a cortar en sus manos o en sus piernas. Asegure la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Es importante apoyar bien la pieza, de manera que su cuerpo quede protegido, la hoja de la sierra no se trabé y mantenga el control.
- e) **Si el trabajo que va a realizar conlleva el riesgo de que la herramienta de corte toque el cableado oculto o el cable de conexión, sujete la herramienta sólo en superficies de agarre aisladas.** El contacto con cables en tensión carga las piezas metálicas expuestas de la herramienta, pudiendo provocar descargas eléctricas al usuario.
- f) **Para cortes largos, utilice siempre un tope de corte o una guía de borde recto.** De esta forma mejorará la precisión del corte y reducirá el riesgo de que la hoja de sierra se trabé.
- g) **Utilice siempre hojas de sierra con orificios de eje del tamaño y la forma adecuados (diamante o redondo).** Las hojas que no se ajusten a las piezas de sujeción de la sierra se descentrarán, provocando la pérdida de control.

- h) **No utilice nunca arandelas ni pernos dañados o inadecuados para la hoja de la sierra.** El perno y las arandelas de la hoja se han diseñado específicamente para la sierra, de forma que ofrezca un funcionamiento seguro y un rendimiento óptimo.

Instrucciones de seguridad adicionales para todas las sierras

Causas y protección de rebotes para el usuario:

- Un rebote es la reacción repentina de una hoja de sierra trabada, obstruida o mal alineada. Hace que la sierra se salga de control y levante la pieza de trabajo en dirección al usuario.
- Si la hoja se traba o se queda obstruida en la ranura, se bloqueará, haciendo que la unidad salte repentinamente en dirección al usuario por la reacción del motor.
- Si la hoja está deformada o mal alineada en la ranura, sus dientes y bordes traseros se hundirán en la superficie de la madera, haciendo que salte la hoja y que salga disparada en dirección al usuario.

El rebote se produce por el uso indebido o por el manejo inadecuado de la sierra (o incluso a consecuencia de un mal estado) y puede evitarse siguiendo estas medidas de precaución.

- a) **Sujete firmemente la sierra con ambas manos y mantenga los brazos de forma que puedan resistir la fuerza del rebote. Coloque el cuerpo en uno de los dos lados de la hoja, pero no alineado con ella.** Aunque el rebote puede hacer que salte la sierra, el operario puede controlar su fuerza tomando las correspondientes medidas de precaución.
- b) **Si la hoja se queda obstruida o se interrumpe el corte por alguna razón, suelte el gatillo y mantenga la sierra parada en el material hasta que la hoja se detenga completamente. Nunca intente quitar la hoja de la pieza ni tirar de ella hacia atrás mientras ésta se mueve (podría producirse un rebote).** Analice la situación y tome medidas correctivas para eliminar la causa que provoca la obstrucción de la hoja.
- c) **Si vuelve a utilizar la sierra en la pieza, centre la hoja en la ranura y asegúrese de que los dientes de la hoja no se agarren al material.** Si la hoja de la sierra se obstruye, puede salir disparada hacia arriba y escapar de la pieza cuando vuelva a encender el interruptor.
- d) **Mantenga bien apoyados los paneles grandes, de manera que la hoja de sierra no se trabé y no se produzcan rebotes.** Los paneles grandes tienden a hundirse por su propio peso. Coloque

apoyos en ambos lados bajo el panel, en la zona de la línea de corte y en la zona del borde del panel.

- e) **No utilice nunca hojas de sierra dañadas o torcidas.** Unas hojas de sierra rotas o mal ajustadas producen ranuras estrechas, lo que a su vez crea una fricción excesiva, haciendo que la hoja se obstruya y produciendo rebotes.
- f) **Antes de hacer el corte, la palanca de seguridad de profundidad y ángulo de la hoja debe estar bien asegurada.** Si el ajuste de la hoja de la sierra se desplaza durante el corte, pueden producirse obstrucciones y rebotes.
- g) **Sea especialmente cuidadoso cuando realice cortes de profundidad en paredes existentes u otras zonas invisibles.** La hoja saliente podría toparse con objetos y rebotar.

Instrucciones de seguridad para sierras con protector de la hoja en péndulo

- a) **Antes de cada uso, asegúrese de que el protector inferior se cierre correctamente. No use la sierra si el protector inferior no se mueve libremente y no se cierra de manera instantánea. No fije ni agarre nunca el protector inferior en la posición abierta.** Si la sierra cae accidentalmente, el protector inferior se puede doblar. Levante el protector inferior con la palanca de entrada y compruebe que se mueve libremente y que no toca la hoja ni ninguna otra parte. Esto se aplica a todos los ángulos y profundidades de corte.
- b) **Compruebe el funcionamiento del muelle del protector inferior. Si el protector y el muelle no funcionan perfectamente, deberá reparar estas piezas antes del uso.** Si hay piezas dañadas, depósitos de resina o virutas acumuladas, es posible que el protector inferior funcione con rigidez.
- c) **El protector inferior sólo se replegará a mano en caso de cortes especiales; por ejemplo, cortes en profundidad o compuestos. Levante el protector inferior mientras mueve la palanca de entrada hacia dentro. En cuanto la hoja penetre en el material, el protector inferior deberá liberarse.** Para todos los demás trabajos, el protector inferior debe funcionar automáticamente.
- d) **Compruebe siempre que el protector inferior cubra la hoja antes de colocar la sierra sobre un banco o en el suelo.** Una hoja no protegida y en punto muerto puede hacer que la sierra salte hacia atrás y corte todo lo que encuentre en su camino. Tenga

en cuenta que la hoja tarda un tiempo en detenerse después de desactivar el interruptor.

Instrucciones de seguridad adicionales para las sierras con cuchilla separadora

- a) **Utilice la cuchilla separadora correcta para cada hoja de sierra.** Para que la cuchilla separadora funcione correctamente, ésta debe ser más gruesa que el cuerpo de la hoja, pero más delgado que el diente de la hoja.
- b) **Ajuste la cuchilla separadora según se explica en este manual de instrucciones.** El espaciado, colocación y alineación incorrectos pueden ocasionar que el cuchillo divisor no sea efectivo para prevenir un rebote.
- c) **Utilice siempre la cuchilla separadora, a menos que vaya a realizar cortes profundos.** Una vez realizado el corte profundo, deberá volver a instalar la cuchilla separadora. La cuchilla separadora es un obstáculo para hacer cortes profundos y puede ocasionar rebotes.
- d) **Para que la cuchilla separadora funcione correctamente, debe encajarse en la pieza de trabajo.** Para cortes cortos, la cuchilla separadora no sirve para evitar rebotes.
- e) **No use nunca la sierra si la cuchilla separadora está doblada.** El más mínimo obstáculo puede hacer que un protector tarde tiempo en cerrarse.

Instrucciones de seguridad adicionales para sierras circulares

- ☐ **Lleve protectores auditivos.** El ruido puede dañar el oído.
- ☐ **Utilice una mascarilla antipolvo.**
- ☐ **No utilice nunca hojas de un diámetro mayor o menor del recomendado.** Para más información sobre las hojas correctas, consulte las especificaciones técnicas. Utilice solo las hojas que se mencionan en este manual, que cumplen con la EN 847-1.
- ☐ **No utilice nunca discos de afilar ni de corte.**

Riesgos residuales

Pese a la observancia de las normas de seguridad aplicables y al uso de equipo de seguridad, algunos riesgos no pueden evitarse. Estos riesgos son:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones por partículas volantes.

- Los accesorios pueden calentarse durante el uso y plantear riesgos de incendios.
- Riesgo de lesiones por el uso constante.

Marcas sobre la herramienta

Los siguientes símbolos se han colocado visible en el dispositivo:



Lea el manual de instrucciones antes del uso.

Ensamblaje e instalación



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctela del suministro eléctrico antes de instalar o quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

Ajuste de la profundidad de corte (Fig. A, B)

1. Afloje la perilla de ajuste de profundidad (14).
2. Mueva el pie (6) para fijar la profundidad de corte correcta.
3. Vuelva a apretar la perilla de ajuste de profundidad (14).



ADVERTENCIA: Para obtener mejores resultados, deje que la hoja sobresalga unos 3 mm de la pieza (vea el cuadro de la Fig. B).

Ajuste del bisel (fig. C)

El ángulo del bisel puede ajustarse entre 0° y 45°.

1. Afloje las perillas de ajuste del bisel (11).
2. Configure el ángulo de biselado inclinando la base de la sierra (6) hasta que la marca de ajuste indique el ángulo deseado en la escala.
3. Apriete las perillas de ajuste del bisel (11).

Ajuste del pie para cortes de 90° (fig. A, D)

1. Establezca el ángulo de biselado en 0°.
2. Retroceda el protector de hoja utilizando la palanca (8) y coloque la sierra en el lado de la hoja.
3. Afloje las perillas de ajuste del bisel (11).

4. Coloque una escuadra contra la hoja (10) y la base (6) para ajustar a 90°.
 - Afloje la tuerca (16) en el tope (17).
 - Ajuste el tope (17).
 - Apriete la tuerca (16) y el cabezal de ajuste (11).

Cambio de la hoja de la sierra (Fig. E)

1. Pulse el botón de bloqueo del husillo (4) y afloje el tornillo de sujeción de la hoja (18) mientras gira la llave Allen (incluida) hacia la izquierda.
2. Tire del dispositivo protector de la hoja (9) con la palanca (8) y cambie la hoja (10). Vuelva a instalar las arandelas (19, 20) correctamente.
3. Compruebe la dirección giratoria de la hoja.
4. Enrosque el tornillo de sujeción de la hoja (18) con la mano para fijar las arandelas. Gire en sentido horario.
5. Pulse el botón de bloqueo del husillo (4) mientras gira el husillo hasta que la hoja deja de girar.
6. Apriete el tornillo de sujeción de la hoja firmemente utilizando la llave.

Ajuste de la cuchilla separadora (fig. E)

El recuadro de la fig. 5 muestra el ajuste correcto de la cuchilla separadora (7). Reajuste la distancia a la hoja después de cambiarla o cuando sea necesario por otras razones.

1. Ajuste la profundidad de corte a 0 mm, para poder alcanzar los tornillos de fijación de la cuchilla separadora (21).
2. Afloje las tuercas (21) y tire de la cuchilla de separación al máximo.
3. Fije la distancia y a continuación, apriete los tornillos.

Ajustar las marcas de la línea de corte (Fig. F)

Todas las marcas de cortes biselados (12) y rectos (13) tienen dos ranuras:

- ranura estrecha: para centrar las hojas estándar de acero
- ranura más ancha: para centrar las hojas de TCT

Haga los ajustes como se indica a continuación:

1. Mientras la hoja está fijada en 90°, haga un corte de prueba de unos 400 mm.
2. Tire un poco hacia atrás de la sierra.
3. Afloje el tornillo (22) y alinee el corte (23) con las marcas (13).
4. Afloje el tornillo (22).

Las dos marcas de la línea de corte están ahora correctamente ajustadas.

Acoplar y ajustar el tope paralelo (Fig. G)

El tope paralelo (15) se utiliza para cortar paralelamente al borde de la pieza de trabajo.

Montaje

1. Acople el tope paralelo (15) en el pie de sierra (6) tal y como se muestra.
2. Inserte el perno (24) en el orificio (25).
3. Coloque el soporte (26) sobre el perno y apriete el tornillo de seguridad (27).

Ajuste

1. Afloje el tornillo de seguridad (27) y establezca el tope paralelo (15) hasta el ancho deseado. El ajuste se muestra en la escala (28).
2. Apriete el tornillo de seguridad (27). Las marcas (29) y (30) pueden servir de guías. Marca (29): para hojas estándar de acero (30): para hojas de TCT.

Antes de la operación

- ☐ Asegúrese de instalar correctamente todo el equipo de seguridad. El protector de la hoja debe estar cerrado.
- ☐ Compruebe que la hoja de la sierra gira en dirección de la flecha indicada en la página.

Funcionamiento

Indicaciones de trabajo



ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamiento o accesorios.



ADVERTENCIA:

- ☐ Asegúrese de sujetar bien el material que piensa serrar.
- ☐ Al trabajar, presione la sierra muy ligeramente y no ejerza presión lateral sobre las hojas.
- ☐ Evite sobrecargar la sierra.

- ☐ No utilice hojas de sierra excesivamente gastadas. No utilice su sierra para realizar cortes de inserción.

Posición adecuada de las manos (Fig. H)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, **SIEMPRE** mantenga las manos en la correcta posición, como se muestra.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones graves, **SIEMPRE** sujete el dispositivo firmemente y prepárese para reaccionar rápidamente.

Sujete la herramienta por el mango principal (31) y el mango delantero (3) para guiar la sierra adecuadamente.

Encendido y apagado (fig. A)

Por razones de seguridad, el interruptor ON/OFF de la herramienta (1) está equipado con un bloqueo de activación (2). Pulse el bloqueo de activación para liberar el interruptor. Para encender el dispositivo, pulse el interruptor ON/OFF (1). Al liberarse el interruptor ON/OFF, el bloqueo de activación se reactivará automáticamente para evitar que la herramienta se encienda involuntariamente.



ADVERTENCIA: No encienda ni apague la herramienta cuando la hoja de la sierra toque la pieza de trabajo u otros materiales.



ADVERTENCIA: No active el protector de seguridad del husillo cuando la herramienta esté en funcionamiento.

Sostener y guiar la herramienta eléctrica (Fig. A)

- ☐ Para obtener mejores resultados, sujete la pieza con el lado trasero al pie de sierra (limpie el borde de corte de abajo).
- ☐ Utilice las marcas (13) para seguir la línea trazada en la pieza.
- ☐ En caso de un ángulo de inclinación de 45°, utilice la marca (12) para seguir la línea trazada en la pieza.
- ☐ Guíe el cable de suministro eléctrico en línea detrás de la herramienta.



Extracción de polvo (fig. A)

La herramienta está equipada con un extractor de virutas (5).

- ☐ Siempre que sea posible, conecte un extractor de polvo diseñado según las normas aplicables sobre emisión de polvo.

- ❑ Utilice sólo extractores de virutas que cumplan con las directrices en materia de serrado de madera. La maniguera de los extractores de polvo más comunes puede conectarse directamente al extractor de virutas.



ADVERTENCIA: Al serrar metal, no utilice nunca el extractor de polvo sin la debida protección antichispas.

Mantenimiento

Las reparaciones del dispositivo las realizará únicamente Adolf WÜRTH GmbH & Co. o algún técnico autorizado por esta empresa.

Se utilizarán únicamente piezas de repuesto originales.

Piezas de recambio

Si, pese a los rigurosos procesos de prueba y manufacturación, la unidad falla, las reparaciones las efectuará un centro autorizado de WÜRTH para herramientas eléctricas. Indíquenos el número del artículo que figura en la placa de datos de la unidad, tanto si tiene una duda como si desea realizar un pedido de piezas de recambio.

La lista actual de piezas de recambio puede consultarse por Internet en: "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" o podrá solicitarla a su oficina más cercana de WÜRTH.

Eliminación

Las herramientas eléctricas, los accesorios y los paquetes deberán reciclarse de forma que respeten el medioambiente.



Sólo para países de la UE:

¡No se deshaga de las herramientas eléctricas con su basura ordinaria!

De conformidad con la directiva europea 2002/96/EC sobre los dispositivos eléctricos y electrónicos usados y su implementación en la legislación nacional, las herramientas eléctricas que ya no estén en servicio deberán recogerse por separado y eliminarse de forma que se respete el medioambiente.

Garantía

Para este dispositivo de WÜRTH, le ofrecemos una garantía a partir de la fecha de compra según las normativas específicas locales o nacionales. (El recibo o la nota de embalaje sirve como prueba de compra).

Los desperfectos se solucionan mediante reparación o sustitución. Los desperfectos ocasionados por manipulaciones incorrectas no están cubiertos por esta garantía.

La garantía no cubre los materiales consumibles, como baterías o sensores.

Las reclamaciones podrán ser resueltas cuando el dispositivo haya sido tramitado en una filial de WÜRTH, por un empleado de WÜRTH o un centro de reparaciones habilitado por WÜRTH para las herramientas eléctricas.

Responsabilidad de funcionamiento y desperfectos

En todos los casos, la responsabilidad por el funcionamiento del dispositivo corresponde al propietario o al operario en caso de que personas no autorizadas por Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG efectúen el mantenimiento o la reparación del dispositivo o si éste se utiliza para usos no previstos.

El cabezal del sensor no podrá entrar en contacto con humedad ni suciedad, ya que podría dañarse. Si esto ocurre, la garantía quedará anulada.

Declaración de conformidad CE

Bajo nuestra responsabilidad, declaramos que el producto descrito bajo el apartado de "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos reglamentarios: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Este producto también cumple con la directiva 2004/108/EC. Si desea más información al respecto, póngase en contacto con WÜRTH en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior del manual.

La documentación técnica se encuentra disponible en:
WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Director general



Patrick Kohler
Gestión de categorías
Director del departamento

PT



Para sua segurança



Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez, leia este manual e siga as instruções incluídas. Guarde este manual de instruções para uma utilização futura ou proprietários posteriores.

Utilize apenas acessórios WÜRTH originais.

Componentes do dispositivo (Fig. A)



ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta elétrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderá resultar em danos ou ferimentos.

1. Interruptor de ligar/desligar
2. Bloqueio do gatilho
3. Pega dianteira
4. Bloqueio do veio
5. Saída de extracção de pó
6. Suporte da serra
7. Cunha abridora
8. Alavanca de retorno para a protecção inferior
9. Protecção da lâmina inferior
10. Lâmina da serra
11. Botão de ajuste do bisel
12. Marcas de ajuste do bisel
13. Marca para corte direito
14. Botão de ajuste da profundidade
15. Guia paralela
31. Pega principal
32. Código de data

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Serra circular
 - 1 Guia paralela
 - 1 Chave de porcas para lâmina de serra
 - 1 Manual de instruções
 - 1 Esquema ampliado dos componentes
- Verifique o dispositivo, as peças e os acessórios quanto a danos que possam ter ocorrido durante o transporte.

- Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual de instruções antes utilizar a ferramenta.

Dados técnicos

		HKS 86-2
Voltagem	V_{GS}	230
Alimentação	W	1.750
Velocidade sem carga	min^{-1}	4.700
Profundidade de corte	mm	86
Diâmetro da lâmina	mm	235
Espessura do corpo da lâmina	mm	1,6
Diâmetro da lâmina	mm	30
Ajuste do ângulo em bisel		$0^\circ - 45^\circ$
Peso	kg	8,4

C_{PA} (pressão acústica)	dB(A)	101
K_{PA} (incerteza da pressão acústica)	dB(A)	3
C_{WA} (potência acústica)	dB(A)	110
K_{WA} (variabilidade de medição da potência acústica)	dB(A)	3

Vibração geral (soma do vector triaxial) em conformidade com EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Valor de emissão de vibrações a_h

$a_h =$	m/s^2	<2,5
Instabilidade K de medição =	m/s^2	1,5

O nível de emissão de vibrações apresentado neste folheto informativo foi medido de acordo com um teste padrão ilustrado em EN 60745 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Pode ser usado como uma avaliação preliminar do nível de exposição.



ATENÇÃO: o nível de emissão de vibrações declarado representa as aplicações principais para as quais a ferramenta foi concebida. Contudo, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou tiver uma má manutenção, o nível de emissão de vibrações poderá diferir. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Uma estimativa do nível de exposição à vibração também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Definir medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração, tais como: cuidar da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organização dos padrões de trabalho.

Fusíveis

Europa

Ferramentas de 230 V com fonte de alimentação de 10 A

Utilização pretendida

A serra circular manual HKS 86-2 foi concebida para o corte profissional de madeira e plástico. Estão disponíveis rodas de esmeril para cortar metal e pedra.

NÃO UTILIZE sob condições húmidas, nem na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Esta serra circular manual é uma ferramenta eléctrica para uso profissional.

NÃO PERMITA que crianças mexam na ferramenta. É necessária supervisão quando operadores sem experiência utilizam esta ferramenta.

POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA (FIG. A)

O Código de data (32), que também inclui o ano de fabrico, está impresso no alojamento.

Exemplo:

2010 XX XX
Ano de fabrico

Directrizes de segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual de instruções e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: Indica uma situação iminente perigosa que, se não for evitada, **irá resultar em morte ou lesões graves.**



ATENÇÃO: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá resultar em morte ou lesões graves.**



CUIDADO: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **pode resultar em lesões ligeiras ou moderadas.**

NOTA: Indica uma prática **não relacionada com lesões pessoais** que, **se não for evitada, poderá resultar em danos de propriedade.**



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.

Nos avisos, o termo “ferramenta eléctrica” diz respeito a ferramentas eléctricas alimentadas por uma grelha eléctrica (com fio) ou a ferramentas eléctricas alimentadas por pilhas (sem fio).

1) SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas obstruídas ou escuras podem dar origem a acidentes.
- Não utilize a ferramenta eléctrica em ambientes explosivos em que estejam presentes líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar as poeiras ou os fumos.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas sempre que utilizar a ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda de controlo do dispositivo.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- A ficha do dispositivo eléctrico deve corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Nunca utilize qualquer tipo de ficha adaptadora em dispositivos eléctricos ligados à terra.** Fichas não modificadas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver ligado à terra, o risco de choque eléctrico é maior.

- c) **Nunca instale dispositivos eléctricos à chuva ou em locais de grande humidade.** Se entrar água no dispositivo eléctrico, o risco de choque eléctrico é maior.
 - d) **Nunca utilizar o cabo de forma excessiva/demasiado continuada. Nunca utilizar o cabo para transportar o dispositivo eléctrico ou puxe o cabo para desligar o dispositivo. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
 - e) **Ao operar um dispositivo eléctrico fora de casa, utilize uma extensão adequada para a utilização ao ar livre.** A utilização de extensões para o ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
 - f) **Se não for possível evitar a utilização de um dispositivo eléctrico num ambiente de grande humidade, utilize uma fonte de alimentação protegida por um disjuntor de corrente contra fugas (interruptor de corrente diferencial residual ou RCD).** A utilização de um disjuntor de corrente contra fugas reduz o risco de choque eléctrico.
- ### 3) SEGURANÇA PESSOAL
- a) **Mantenha-se atento, preste atenção ao que está a fazer e tenha cuidado ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante a utilização de um dispositivo eléctrico poderá resultar em lesões graves.
 - b) **Use equipamento de protecção pessoal e coloque sempre óculos de segurança.** O uso de equipamento de protecção pessoal, tais como máscaras anti-poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.
 - c) **Evite um accionamento accidental. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição Desligado antes de ligar o dispositivo à fonte de alimentação e/ou bateria ou quando levantar ou transportar o dispositivo.** Podem ocorrer acidentes se transportar a ferramenta eléctrica com o dedo colocado no gatilho ou ligar o dispositivo à fonte de alimentação enquanto o aparelho estiver ligado.
 - d) **Retire todas as chaves de porcas ou ferramentas antes de ligar o dispositivo eléctrico.** As ferramentas ou chaves podem causar lesões se se encontrarem nas peças rotativas do dispositivo eléctrico.
 - e) **Evite posições anormais. Mantenha-se sempre em posição firme e equilibrada.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
 - f) **Use vestuário adequado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças em movimento.
 - g) **Se forem fornecidos dispositivos para ligação a um dispositivo de extracção de pó ou colectores de poeiras, certifique-se de que estão ligados e usados convenientemente.** A utilização de colectores de poeiras podem reduzir riscos causados pela inalação de pó.
- ### 4) USO E CUIDADOS A TER COM O DISPOSITIVO ELÉCTRICO
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o seu trabalho.** O dispositivo adequado permite realizar um melhor trabalho, se for utilizado para as tarefas para a qual foi concebido.
 - b) **Nunca utilize uma ferramenta eléctrica se o respectivo gatilho estiver defeituoso.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser ligada ou desligada representa uma situação de perigo, sendo necessário proceder à sua reparação.
 - c) **Retire a ficha da tomada e/ou as baterias do dispositivo eléctrico antes de efectuar quaisquer ajustes no dispositivo, substituir acessórios ou armazenar o dispositivo eléctrico.** Estas medidas preventivas diminuem o risco de arranque accidental do dispositivo eléctrico.
 - d) **Quando não estiver a utilizar os dispositivos eléctricos, guarde-os fora do alcance de crianças e não permita que seja utilizada por pessoas que não estejam familiarizadas com o dispositivo ou estas instruções.** Os dispositivos eléctricos são perigosos nas mãos de pessoas sem formação.
 - e) **Proceda à manutenção do dispositivo eléctrico. Verifique se as peças em movimento estão dobradas ou torcidas, se as peças estão quebradas ou sofreram danos que possam afectar o funcionamento do dispositivo eléctrico. Caso existam danos, o dispositivo eléctrico deve ser reparado antes de ser utilizado.** Muitos acidentes têm como origem a manutenção insuficiente dos dispositivos eléctricos.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente tratadas, com lâminas afiadas, encravam com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize os dispositivos eléctricos, acessórios, brocas, etc., de acordo com estas instruções e de acordo com as condições de trabalho e a tarefa.** O uso do dispositivo eléctrico para fins para o qual não foi concebido pode resultar em situações de perigo.
- 5) ASSISTÊNCIA**
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um especialista qualificado e apenas com peças de substituição originais.** Desta forma, é assegurada a segurança do dispositivo.

Instruções de segurança adicionais para as serras circulares

Instruções de segurança para todas as serras

PERIGO:

- a) **Mantenha as mãos afastadas da área de serragem e da lâmina da serra.** Mantenha a outra mão na pega adicional ou na caixa do motor. Se segurar a serra com ambas as mãos, não há o risco da lâmina da serra ferir as suas mãos.
- b) **Não toque na parte inferior da peça de trabalho.** A protecção não o pode proteger da lâmina da serra por baixo da peça.
- c) **Ajuste a profundidade de corte de acordo com a espessura da peça de trabalho.** Por baixo da peça de trabalho deve estar visível menos de um dente completo dos dentes da serra.
- d) **Nunca segure com as mãos o material que pretende cortar nem a coloque em cima das pernas. Fixe a peça a trabalhar a uma plataforma estável.** É importante ter um apoio adequado para a peça de trabalho de forma a proteger o seu corpo, não bloquear a lâmina e manter o controlo.
- e) **Segure a ferramenta eléctrica apenas nas superfícies isoladas ao efectuar uma operação de corte de uma peça que possa ter fios escondidos ou o próprio cabo de alimentação.** O contacto com um fio com tensão eléctrica irá fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta eléctrica conduzam electricidade e electrocitem o utilizador.

- f) **Para cortes longos, utilize sempre um batente de corte longo ou uma guia de bordo definido.** Isto melhora a precisão de corte e reduz o risco de bloqueio da lâmina de serra.
- g) **Utilize sempre lâminas de serra com furos de eixo com o tamanho e forma adequados (em forma de diamante ou redondo).** As lâminas que não encaixem nas peças de fixação da serra ficam descentradas, o que resulta numa perda de controlo.
- h) **Nunca use anilhas nem parafusos danificados ou inadequados para a lâmina da serra.** As anilhas e parafusos da lâmina foram concebidos especificamente para a serra, de modo a proporcionar um óptimo desempenho e segurança de funcionamento.

Instruções de segurança adicionais para todas as serras

Causas e prevenção do operador em relação ao efeito de ressalto:

- O ressalto é uma reacção repentina a uma lâmina bloqueada, presa ou desalinhada. Isto faz perder o controlo da serra e levantar a peça de trabalho na direcção do utilizador.
- Se a lâmina da serra bloquear ou ficar presa na ranhura, a lâmina da serra fica bloqueada, e a reacção do motor pode fazer com que o dispositivo se projecte subitamente contra o utilizador.
- Se a lâmina da serra ficar dobrada ou desalinhada na ranhura, os dentes e as arestas traseiras da lâmina podem ficar presos na superfície da madeira, fazendo com que a lâmina se liberte da zona de corte e se direcione para o utilizador.

O efeito de ressalto é o resultado de uma utilização abusiva da serra e/ou de condições ou procedimentos de utilização incorrectos e pode ser evitado tomando as precauções indicadas abaixo.

- a) **Segure a serra com firmeza com ambas as mãos e coloque os braços de modo a que possam resistir à força do ressalto. Posicione o corpo num dos dois lados da lâmina da serra, mas não alinhado com a lâmina.** O ressalto pode fazer com que a serra se levante, mas o utilizador pode controlar a força da serra se tomar as medidas de precaução adequadas.
- b) **Se a lâmina ficar presa ou, por qualquer motivo, interromper um corte, solte o gatilho e mantenha a serra imóvel no material até a lâmina parar completamente. Nunca tente retirar a lâmina da serra da peça de trabalho nem puxá-la para trás enquanto a lâmina**

estiver em movimento, porque pode causar ressalto. Considere bem a situação e tome as medidas correctivas para resolver o problema de fixação da lâmina da serra.

- c) **Se voltar a utilizar a serra para cortar a peça de trabalho, centre a lâmina da serra na ranhura e certifique-se de que os dentes não ficam presos no material.** Se a lâmina da serra ficar presa, pode soltar-se para cima e libertar-se da peça quando carregar novamente no gatilho.
- d) **Apoie painéis grandes, para que a lâmina não fique presa ou provoque o seu ressalto.** Os painéis de grande dimensão tendem a ceder devido ao seu próprio peso. Coloque apoios em ambos os lados debaixo do painel na área da linha de corte e na área da aresta da placa.
- e) **Nunca utilize lâminas de serra embotadas ou danificadas.** As lâminas de serra gastas ou ajustadas incorrectamente criam uma ranhura de serragem estreita e, por conseguinte, muita fricção, resultando na fixação da lâmina e no efeito de ressalto.
- f) **Antes de proceder ao corte, é necessário fixar com firmeza a alavanca de segurança para obter a profundidade e ângulo da lâmina da serra.** Se o ajuste da lâmina da serra ficar desregulado durante o corte, a lâmina pode ficar presa e ocorrer ressalto.
- g) **Tenha especial cuidado quando efectuar um "corte chanfrado" contra paredes ou outras áreas "às cegas".** A lâmina de serra saliente pode cortar objectos que podem provocar ressalto.

Instruções de segurança para serras com protecção de lâmina de trabalho

- a) **Antes de cada utilização, certifique-se de que a protecção inferior fecha correctamente. Não utilize a serra se a protecção inferior não se mover livremente e fechar instantaneamente. Nunca bloqueie nem prenda a protecção inferior na posição aberta.** Se a serra cair acidentalmente, a protecção inferior pode ficar dobrada. Levante a protecção inferior com a alavanca de introdução e certifique-se de que se move livremente e não toca na lâmina da serra ou em qualquer outra peça. Isto aplica-se a todos os ângulos e profundidades de corte.
- b) **Verifique o funcionamento da mola da protecção inferior. Se a protecção e a mola não funcionarem correctamente, deve proceder à reparação destas peças antes de utilizar**

o dispositivo. A protecção inferior pode bloquear devido a peças danificadas, resíduos de resina ou acumulação de aparas.

- c) **A protecção inferior deve ser levantada apenas à mão para cortes especiais, tais como cortes directos ou compostos. Levante a protecção inferior enquanto move a alavanca de entrada para dentro. Assim que a lâmina da serra entrar no material, é necessário soltar a protecção inferior.** Nos outros tipos de serragem, a protecção inferior deverá funcionar automaticamente.
- d) **Certifique-se sempre que a protecção inferior cobre a lâmina da serra antes de fixar a serra na bancada de trabalho ou no chão.** Uma lâmina solta e desprotegida irá fazer com que a serra ande para trás, cortando tudo o que estiver no seu caminho. Tenha em atenção que a lâmina da serra demora algum tempo a parar depois de soltar o gatilho.

Instruções de segurança adicionais para serras com cunha abridora

- a) **Utilize a cunha abridora correcta para cada lâmina da serra.** Para que a cunha abridora funcione correctamente, esta tem de ser mais espessa do que o corpo da lâmina de corte, mas mais fina do que os dentes da mesma.
- b) **Ajuste a cunha abridora conforme descrito neste manual de instruções.** Um espaçamento, posicionamento ou alinhamento incorrectos podem tornar a cunha abridora ineficaz na prevenção do efeito de ressalto.
- c) **Utilize sempre a cunha abridora, excepto para cortes directos.** Após o corte directo, monte novamente a cunha abridora. Durante os cortes directos, a cunha abridora é um obstáculo e pode causar ressalto.
- d) **Para que a cunha abridora funcione correctamente, deve estar fixada na peça de trabalho.** A cunha abridora é ineficaz na prevenção do ressalto em cortes curtos.
- e) **Nunca trabalhe com a serra se a cunha abridora estiver dobrada.** Até os obstáculos leves podem atrasar o fecho da protecção.

Instruções de segurança adicionais para as serras circulares

- ☐ **Utilize protecção para os ouvidos.** O ruído pode danificar a audição.
- ☐ **Use uma máscara para o pó.**

- ❑ **Nunca utilize lâminas com um diâmetro superior ou inferior ao recomendado.** Para saber as medidas adequadas da lâmina, consulte os dados técnicos. Utilize apenas as lâminas especificadas neste manual, em conformidade com a norma EN 847-1.
- ❑ **Nunca utilize discos de esmeril ou de corte.**

Riscos residuais

Apesar do cumprimento das regulamentações de segurança aplicáveis e o uso de equipamento de segurança, não é possível evitar determinados riscos. Entre estes incluem-se:

- Deficiência auditiva.
- Risco de lesões causadas por projecção de partículas.
- Os acessórios podem ficar quentes durante o funcionamento e causar um incêndio.
- Risco de lesões causadas pelo uso constante.

Marcas na ferramenta

Os símbolos que se seguem foram colocados de maneira visível no dispositivo:



Leia o manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.

Montagem e configuração



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade e retire a respectiva ficha da tomada antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar as definições da ferramenta ou efectuar reparações. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição OFF (ferramenta desligada). Uma activação accidental pode causar ferimentos.

Ajuste da profundidade de corte (Figs. A, B)

1. Desaperte o botão de ajuste de profundidade (14).
2. Desloque o suporte (6) para ajustar a profundidade de corte correcta.
3. Volte a apertar o botão de ajuste de profundidade (14).



ATENÇÃO: Para obter os melhores resultados, deixe a lâmina da serra ficar 3 mm saliente da peça de trabalho (consulte a ilustração na Fig. B).

Ajuste do bisel (fig. C)

O ângulo do bisel pode ser ajustado entre 0° e 45°.

1. Desaperte o botão de ajuste do bisel (11).
2. Configure o ângulo de bisel inclinando o suporte da serra (6) até a marca de ajuste indicar o ângulo pretendido na escala.
3. Aperte o botão de ajuste do bisel (11).

Ajuste do suporte para cortes de 90° (Fig. A, D)

1. Regule o ângulo de bisel para 0°.
2. Levante a protecção da lâmina utilizando a alavanca (8) e coloque a serra no lado da lâmina.
3. Desaperte o botão de ajuste do bisel (11).
4. Coloque um esquadro contra a lâmina da serra (10) e o suporte (6) para ajustar a regulação de 90°.
 - Desaperte a porca (16) no batente (17).
 - Ajuste o batente (17).
 - Aperte a porca (16) e a cabeça de ajuste (11).

Mudar a lâmina da serra (Fig. E)

1. Prima o botão de bloqueio do veio (4) e desaperte o parafuso de fixação da lâmina da serra (18) enquanto roda a chave hexagonal (incluída) no sentido oposto aos dos ponteiros do relógio.
2. Puxe o dispositivo da protecção da lâmina (9) utilizando a alavanca (8) e mude a lâmina da serra (10). Instale novamente as anilhas (19, 20) correctamente.
3. Verifique a direcção de rotação da lâmina.
4. Aperte o parafuso de fixação da lâmina (18) à mão para fixar as anilhas na posição. Rode-o para a direita.
5. Prima o botão de bloqueio do veio (4) enquanto os veios estiverem em rotação até a lâmina da serra deixar de rodar.
6. Aperte o parafuso de bloqueio da lâmina com firmeza utilizando a chave.

Ajustar a cunha abridora (Fig. E)

A ilustração na Fig. 5 mostra o ajuste correcto da cunha abridora (7). Ajuste novamente o intervalo da lâmina da serra depois de mudar a lâmina ou sempre que for necessário por outros motivos.

1. Ajuste a profundidade de corte de 0 mm, de modo a ter acesso aos parafusos de fixação da cunha abridora (21).
2. Desaperte os parafusos (21) e puxe a cunha abridora para fora até ao máximo.
3. Ajuste o intervalo e depois volte a apertar os parafusos.

Ajustar as marcas da linha de corte (Fig. F)

As marcas dos cortes em bisel (12) e dos cortes direitos (13) têm, cada uma, duas ranhuras:

- ranhura estreita: para centrar lâminas de serra de aço padrão.
- ranhura mais larga: para centrar lâminas de serra de ponta de carboneto de tungsténio.

Efectue os seguintes ajustes:

1. Com a lâmina da serra fixada a um ângulo de 90°, faça um corte de teste de cerca de 400 mm.
2. Puxe a lâmina ligeiramente para trás.
3. Desaperte o parafuso (22) e alinhe o corte (23) de acordo com as marcas (13).
4. Aperte o parafuso (22).

Ambas as marcas da linha de corte estão agora ajustadas correctamente.

Colocar e ajustar o batente paralelo (Fig. G)

O batente paralelo (15) é utilizado para cortar paralelamente em relação à extremidade da peça a trabalhar.

Montagem

1. Monte o batente paralelo (15) no suporte da serra (6), tal como indicado na figura.
2. Insira o parafuso (24) no furo (25).
3. Coloque o suporte (26) sobre o parafuso e aperte o parafuso de segurança (27).

Ajuste

1. Desaperte o parafuso de segurança (27) e configure o batente paralelo (15) para a largura pretendida. A definição é mostrada na escala (28).
2. Aperte o parafuso de segurança (27). As marcas (29) e (30) podem ser utilizadas como guia: Marca (29): para lâminas de serra de aço padrão (30): para lâminas de serra de ponta de carboneto de tungsténio.

Antes de utilizar a ferramenta

- ☐ Certifique-se de todos os equipamentos de segurança foram instalados correctamente. Deve fechar a protecção da lâmina.
- ☐ Certifique-se de que a lâmina da serra roda na direcção da seta na página.

Funcionamento

Instruções de funcionamento



ATENÇÃO: Cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue o aparelho e retire a respectiva ficha da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/montar ou acessórios.



ATENÇÃO:

- ☐ Certifique-se de que o material a serrar foi fixado.
- ☐ Quando trabalhar, prima a serra apenas ligeiramente e não exerça pressão lateral nas lâminas.
- ☐ Evite utilizar a serra de forma excessiva/demasiado continuada.
- ☐ Não utilize lâminas excessivamente gastas. Não utilize a serra para cortes de inserção.

Posições correctas das mãos (Fig. H)



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões graves, mantenha **SEMPRE** as mãos na posição correcta, tal como indicado na figura.



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões graves, segure **SEMPRE** o dispositivo com firmeza e esteja preparado para uma reacção rápida.

Segure na ferramenta pela pega principal (31) e frontal (3) para orientar a serra devidamente.

Ligar e desligar (fig. A)

Por razões de segurança, o interruptor de ligar/desligar (1) da ferramenta está equipado com um bloqueio de activação (2). Prima o bloqueio de activação para soltar o gatilho. Para ligar o dispositivo, prima o interruptor de ligar/desligar (1). Quando libertar o interruptor de ligar/desligar, o bloqueio de activação é reactivado automaticamente para impedir a activação accidental da ferramenta.



ATENÇÃO: Não ligue nem desligue a ferramenta quando a lâmina da serra estiver a tocar na peça a trabalhar ou noutros materiais.



ATENÇÃO: Não utilize a protecção de segurança do veio quando a ferramenta estiver a funcionar.

Segurar e direccionar a ferramenta eléctrica (Fig. A)

- ❑ Para obter os melhores resultados, deve fixar a peça de trabalho com a parte traseira virada para o suporte da serra (a extremidade de corte limpa fica virada para baixo).
- ❑ Utilize as marcas (13) para seguir a linha desenhada na peça de trabalho.
- ❑ Caso se verifique um ângulo com inclinação de 45°, utilize a marca (12) para seguir a linha desenhada na peça de trabalho.
- ❑ Oriente o cabo da fonte de alimentação através de uma linha por trás da ferramenta.



Extracção de pó (fig. A)

A ferramenta está equipada com um sistema de ejeção de aparas (5).

- ❑ Sempre que possível, ligue um dispositivo de extracção de partículas concebido em conformidade com os regulamentos aplicáveis em relação à emissão de partículas.
- ❑ Utilize apenas um extractor de aparas que esteja em conformidade com as orientações aplicáveis à serragem de madeira. A mangueira de extracção da maioria dos extractores de poeira disponíveis pode ser ligada directamente ao sistema de ejeção de aparas.



ATENÇÃO: Não utilize um dispositivo de extracção de pó sem a devida protecção contra fagulhas ao serrar metal.

Manutenção

As reparações a este dispositivo devem ser apenas efectuadas pela Adolf WÜRTH GmbH & Co. ou por alguém que tenha sido autorizado por esta empresa. Devem ser utilizadas apenas peças sobresselentes originais.

Peças sobresselentes

Se, apesar dos processos de fabrico e testes meticulosos, a ferramenta não funcionar, é necessário proceder à reparação numa loja de ferramentas eléctricas autorizada pela WÜRTH. Deve referir o número do artigo indicado na placa sinalética do aparelho sempre que pretender colocar alguma questão ou quiser encomendar peças de substituição. A lista de peças de substituição actuais do aparelho está disponível na Internet no seguinte endereço: "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" ou pode obtê-la numa filial da WÜRTH mais próxima.

Eliminação

As ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens devem ser reciclados de maneira ecológica.



Apenas para países da União Europeia:

Não elimine as ferramentas eléctricas juntamente com lixo doméstico normal!

De acordo com a directiva europeia 2002/96/EC sobre dispositivos eléctricos e electrónicos usados e a respectiva implementação na legislação nacional, as ferramentas eléctricas que já não sejam utilizadas devem ser recolhidas em separado e eliminadas de maneira ecológica.

Garantia

No que respeita a este dispositivo da WÜRTH, damos uma garantia a partir da data de compra, em conformidade com as regulamentações legais/específicas de cada país. (O recibo ou guia de remessa serve de prova de compra).

Os danos são resolvidos através de reparação ou substituição. Os danos resultantes de utilização incorrecta são excluídos desta garantia.

A garantia não se aplica a materiais consumíveis, tais como baterias ou sensores.

As reclamações só podem ser consideradas válidas se o dispositivo for entregue, sem ser desmontado, a uma filial da WÜRTH, um funcionário da WÜRTH ou a uma loja de assistência ao cliente autorizado pela WÜRTH para dispositivos eléctricos.

Responsabilidade pelo funcionamento e danos

Em todas as circunstâncias, a responsabilidade de funcionamento do dispositivo é do proprietário ou operador, caso a manutenção ou reparação do dispositivo tenha sido realizada por pessoas que não tenham sido autorizadas pela Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG ou se o dispositivo tiver sido utilizado de maneira contrária à utilização pretendida.

A cabeça do sensor não deve entrar em contacto com humidade ou sujidade, uma vez que podem danificar o sensor. Isto anula a garantia.

Declaração de conformidade CE

Sob a nossa exclusiva responsabilidade, declaramos que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos normativos:

2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Este produto está também em conformidade com a directiva 2004/108/EC. Para obter mais informações, contacte a WÜRTH na morada que se segue ou consulte o verso do manual.

A documentação técnica está disponível em:

WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG

A large, stylized handwritten signature in black ink.

Gerd Rössler
Director Geral

A smaller, more fluid handwritten signature in black ink.

Patrick Kohler
Director de Departamento,
Gestão de categorias

NL


Voor uw veiligheid



Lees, voordat u uw apparaat voor de eerste keer gebruikt, deze bedieningshandleiding en volg de aanwijzingen op. Bewaar deze bedieningshandleiding zodat u deze later kunt raadplegen of kunt doorgeven aan de volgende eigenaar.

Gebruik alleen originele WÜRTH-accessoires.

- Controleer het apparaat, de onderdelen en accessoires op beschadigingen die kunnen zijn ontstaan tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze bedieningshandleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.

Technische gegevens

		HKS 86-2
Spanning	V_{GS}	230
Opgenomen vermogen	W	1.750
Snelheid zonder weerstand	min^{-1}	4.700
Zaagdiepte	mm	86
Zaagbladboograt	mm	235
Dikte zaagblad	mm	1,6
Zaagbladboograt	mm	30
Afchuifafstelling		$0^\circ - 45^\circ$
Gewicht	kg	8,4

L_{PA} (geluidsdruk)	dB(A)	101
K_{PA} (onzekerheid geluidsdruk)	dB(A)	3
L_{WA} (akoestisch vermogen)	dB(A)	110
K_{WA} (onzekerheid meting akoestisch vermogen)	dB(A)	3

Algehele vibratie (triaxiale vectorsom) volgens EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Vibratie-emissiewaarde a_h

$a_h =$	m/s^2	<2,5
Meetonzekerheid K =	m/s^2	1,5

Het in dit informatieblad gegeven trillingsuitstootniveau werd gemeten in overeenstemming met een in EN 60745 gegeven gestandaardiseerde test en kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van blootstelling.



WAARSCHUWING: Het aangegeven trillingsemissieniveau geldt voor de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Maar als het gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met verschillende accessoires of als het niet goed wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillend zijn. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen over de hele werkperiode.

Onderdelen van het apparaat (Afb. A)



WAARSCHUWING: Breng nooit wijzigingen in het elektrisch gereedschap of een onderdeel ervan aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

1. Aan-/uitschakelaar
2. Schakelaarvergrendeling
3. Handgreep voor
4. Asvergrendeling
5. Uitlaat stofextractie
6. Zaagschoen
7. Spouwmes
8. Retourhendel voor onderste beschermkap
9. Onderste zaagbladbeschermkap
10. Zaagblad
11. Hoekafstelknop
12. Markeringen schuine zaagsnede
13. Markeringen rechte zaagsnede
14. Diepteafstelknop
15. Parallele langsegeleiding
31. Hoofdhandgreep
32. Datumcode

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

1. Cirkelzaag
1. Parallele langsegeleiding
1. Steeksleutel voor zaagblad
1. Bedieningshandleiding
1. Uitvergroete tekening

Bij een schatting van het blootstellingsniveau voor trilling moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat het gereedschap uitgeschakeld is of wanneer het gereedschap is ingeschakeld maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verlagen over de hele werkperiode.

Overweeg extra veiligheidsmaatregelen die de gebruiker kunnen beschermen tegen trillingseffecten, zoals: onderhoud van het gereedschap en de accessoires, warme handen, organisatie van werkpatronen.

Zekeringen

Europa

230 V gereedschap met 10-amp voeding

Bedoeld gebruik

Uw handcirkelzaag HKS 86-2 is ontworpen voor het professioneel zagen van hout en kunststof. Er zijn slijpschijven beschikbaar voor het zagen van metaal en steen.

NIET GEBRUIKEN in vochtige omstandigheden of in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze handcirkelzaag is elektrisch gereedschap voor professioneel gebruik.

LAAT NIET kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist wanneer dit gereedschap wordt gebruikt door onervaren personen.

POSITIE VAN DE DATUMCODE (AFB. A)

De Datumcode (32), die ook het jaar van fabricage omvat, is op de behuizing afgedrukt.

Voorbeeld:

2010 XX XX

Productiejaar

Richtlijnen voor de veiligheid

De definities hieronder beschrijven de betekenis van de signaalwoorden en de ernst van het risico waarop zij wijzen. Gelieve de bedieningshandleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



GEVAAR: Wijst op de dreiging van een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, **zal leiden tot een ongeval met dodelijke afloop of tot ernstig letsel.**



WAARSCHUWING: Wijst op de mogelijkheid van een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, **zou kunnen leiden tot een ongeval met dodelijke afloop of tot ernstig letsel.**



VOORZICHTIG: Wijst op de mogelijkheid van een gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, **kan leiden tot licht of minder ernstig letsel.**

OPMERKING: wijst op een voorval uit de praktijk **dat geen verband houdt met persoonlijk letsel** dat, **als het niet wordt vermeden, kan leiden tot materiële schade.**



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

Instructies voor de veiligheid

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees de veiligheidswaarschuwingen en instructies allemaal.

Als geen gevolg aan deze aanwijzingen wordt gegeven, kan dit leiden tot elektrische schok, brand of ernstig letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES VOOR LATER GEBRUIK.

In de waarschuwingen verwijst "elektrisch gereedschap" naar elektrisch gereedschap dat wordt gevoed door middel van de netstroomvoorziening (met snoer) of naar elektrisch gereedschap dat wordt gevoed door een accu (snoerloos).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- Houd de werkplek schoon en zorg voor goede verlichting.** Op rommelige of slecht verlichte werkplekken gebeuren veel ongelukken.
- Werk niet met het elektrisch gereedschap in een explosieve atmosfeer waar brandbare vloeistoffen, gassen of stofdeeltjes aanwezig zijn.** Door elektrisch gereedschap ontstaan vonken waardoor stof of dampen vlam kunnen vatten.
- Houd kinderen en toekijkers op afstand wanneer u met het elektrisch gereedschap werkt.** Wanneer u wordt afgeleid, kan dat leiden tot verlies van controle over het apparaat.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrisch apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Breng op geen enkele wijze wijzigingen aan in de stekker. Gebruik geen enkele verloopstek-**

ker voor gearde elektrische apparatuur. Ongemodificeerde stekkers en geschikte stopcontacten verminderen het risico van elektrische schokken.

- b) **Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakten zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken als uw lichaam verbonden is met aarde.
- c) **Laat elektrische apparatuur nooit in de regen of in vochtige omgevingen staan.** Als er water in het elektrisch apparaat dringt, neemt het risico van een elektrische schok toe.
- d) **Overbelast het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrische apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde snoeren of snoeren in een kluwen verhogen het risico van een elektrische schok.
- e) **Als u buitenshuis met een elektrisch apparaat werkt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het risico van een elektrische schok neemt af als u snoeren gebruikt die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.
- f) **Als u in een natte omgeving met een elektrisch apparaat moet werken, gebruik dan een stroombron die is beveiligd door een lekstroomonderbreker (reststroomonderbreker of aardlekschakelaar).** Het risico van een elektrische schok neemt af wanneer u een lekstroomonderbreker gebruikt.

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, houd uw aandacht bij wat u doet en ga voorzichtig te werk wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.** Één ogenblik van onoplettendheid bij het werken met een elektrisch apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag een uitrusting voor persoonlijke bescherming en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een uitrusting voor persoonlijke bescherming, zoals stofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm en gehoorbescherming, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, vermindert het risico van letsel.
- c) **Voorkom dat het apparaat onbedoeld wordt gestart. Let erop dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u de stekker in het**

stopcontact steekt en/of de accu plaatst, of wanneer u het apparaat oppakt of draagt Er kunnen ongelukken ontstaan als u het elektrisch gereedschap draagt met uw vinger op de schakelaar of als u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt, terwijl het apparaat is ingeschakeld.

- d) **Verwijder alle steeksleutels of gereedschappen voor afstelling voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Gereedschappen of steeksleutels kunnen letsel veroorzaken als zij op de draaiende gedeelten van het elektrisch apparaat bevestigd zijn.
- e) **Werk niet in een abnormale houding. Sta te allen tijde stevig op de grond en bewaar uw evenwicht.** U zult dan het elektrisch gereedschap onder controle kunnen houden in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast raken in bewegende onderdelen.
- g) **Als er accessoires voor aansluiting op apparatuur voor stofextractie of stofverzameling zijn geleverd, controleer dan dat deze op juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van apparatuur voor stofverzameling kan de risico's verminderen die ontstaan door stof.

4) HET ELEKTRISCH APPARAAT GEBRUIKEN EN ONDERHOUDEN

- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw werk.** Wanneer u het juiste gereedschap gebruikt zoals het is bedoeld, zal het werk beter worden uitgevoerd.
- b) **Gebruik nooit een elektrisch gereedschap als de schakelaar niet goed werkt.** Ieder elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker van het elektrisch apparaat uit het stopcontact en/of haal de accu uit het gereedschap, voordat u het gereedschap afstelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt.** Deze preventieve maatregelen doen het gevaar afnemen dat het elektrisch apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d) **Wanneer elektrische apparaten niet worden gebruikt, berg en ze dan op buiten bereik van kinderen en laat niet personen met het gereedschap werken als zij het niet kennen en niet op de hoogte zijn van deze instructies.**

Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in de handen van onervaren personen.

- e) **Onderhoud het elektrisch apparaat. Controleer of bewegende delen krom of verbogen zijn, of onderdelen gebroken zijn of in een staat zijn die de werking van het elektrisch apparaat nadelig kan beïnvloeden. Als het elektrisch apparaat beschadigd is, gebruik het dan pas weer als u het hebt laten repareren.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door gebrekkig onderhoud van elektrische apparaten.
- f) **Houd zaagwerktuigen scherp en schoon.** Goed onderhouden zaagwerktuigen met scherpe zaagbladen blokkeren minder vaak en zijn gemakkelijker onder controle te houden.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, hulpstukken (boortjes) volgens deze instructies en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de taak.** Wanneer u het elektrisch apparaat gebruikt voor onbedoelde doeleinden kan dat leiden tot gevaarlijke situaties.

5) SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door een gekwalificeerde speciale vakman onderhouden en gebruik alleen originele vervangingsonderdelen.** Zo zorgt u ervoor dat uw apparaat veilig blijft.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor cirkelzagen

Veiligheidsinstructies voor alle zagen

GEVAAR:

- a) **Houd uw handen uit de buurt van het zaaggebied en het zaagblad.** Houd uw andere hand op de extra handgreep of op de motorbehuizing. Wanneer u de zaag met beide handen vasthoudt, kan het zaagblad uw handen niet verwonden.
- b) **Reik niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u niet beschermen tegen het zaagblad onder het werkstuk.
- c) **Stel de zaagdiepte af op de dikte van het werkstuk.** Er mag minder dan een volledige tand van het zaagblad onder het werkstuk zichtbaar zijn.
- d) **Houd nooit het werkstuk dat u moet zagen in uw handen of op uw been. Bevestig het werkstuk op een stabiele ondergrond.** Het is belangrijk dat u het werkstuk goed ondersteunt, zodat

uw lichaam is beschermd, het zaagblad niet vastloopt en u de controle behoudt.

- e) **Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen als u werk uitvoert waarbij het zaaggereedschap verborgen bedrading of het eigen verbindingssnoer zou kunnen raken.** Contact met een draad waar spanning op staat zet de metalen gedeelten van het elektrisch gereedschap onder stroom en stelt de gebruiker bloot aan een elektrische schok.
- f) **Gebruik voor langere zaagsneden altijd een lange zaagstop of een rechte geleider.** Hierdoor neemt de precisie van het zagen toe en neemt het risico dat het zaagblad vastloopt, af.
- g) **Gebruik altijd zaagbladen met asgaten van de juiste afmeting en vorm (ruitvormig of rond).** Zaagbladen die niet passen op de bevestigingsdelen van de zaag, lopen weg uit het midden, wat leidt tot verlies van controle.
- h) **Gebruik nooit beschadigde of ongeschikte ringen of een beschadigde of ongeschikte bout voor het zaagblad.** De ringen en de bouten van het zaagblad zijn speciaal voor uw zaag ontworpen voor optimale prestaties en bedieningsveiligheid.

Nadere veiligheidsinstructies voor alle zagen

Oorzaken van terugslag en hoe de gebruiker die kan voorkomen:

- Terugslag is een plotselinge reactie op een vastgelopen, aanlopend of slecht uitgelijnd zaagblad. Hierdoor verliest men de controle over de zaag en wordt de zaag omhooggewerkt in de richting van de gebruiker.
- Als het zaagblad vastloopt of in de zaagsnede blijft hangen, wordt het geblokkeerd en springt het apparaat plotseling terug omhoog in de richting van de gebruiker.
- Als het zaagblad verbogen is of slecht is uitgelijnd in de zaagsnede, kunnen de tanden en de achterste randen van het zaagblad zich ingraven in het oppervlak van het hout, waardoor het zaagblad "omhoogklimt" en terugspringt in de richting van de gebruiker.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik en/of onjuiste bediening van de zaag of van verkeerde omstandigheden en kan worden voorkomen door middel van de juiste voorzorgsmaatregelen, die hieronder worden gegeven

- a) **Houd de zaag stevig met beide handen vast en houd uw armen zo dat zij weerstand kunnen bieden aan de kracht van de terugslag. Plaats uw lichaam aan één van de beide zijden van het zaagblad, maar niet in lijn**

met het zaagblad. Terugslag kan leiden tot het terugspringen van de zaag, maar de kracht ervan kan door de gebruik onder controle worden gehouden als de juiste voorzorgsmaatregelen worden getroffen.

- b) **Als een zaagblad vast komt te zitten of als het zagen om welke reden dan ook wordt onderbroken, laat de schakelaar dan los en houd de zaag stil in het materiaal totdat het zaagblad volledig tot stilstand komt. Probeer nooit het zaagblad uit het werkstuk te trekken of naar achteren te trekken terwijl het zaagblad draait — dit kan terugslag veroorzaken.** Beoordeel de situatie en neem de juiste maatregelen voor het wegnemen van de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad.
- c) **Als u een zaag weer in een werkstuk in werking stelt, centreer het zaagblad dan in de zaagsnede en let erop dat de tanden van het zaagblad niet in het materiaal ingrijpen.** Als het zaagblad vastzit, kan het omhoog komen en uit het werkstuk springen wanneer u de schakelaar weer omzet.
- d) **Zorg voor een voortdurende ondersteuning van lange panelen, zodat het zaagblad niet vastloopt en er geen terugslag optreedt.** Grote panelen hebben de neiging door te buigen onder hun eigen gewicht. Plaats ondersteuning aan beide zijden van het paneel in de buurt van de zaaglijn en in de buurt van de rand van het paneel.
- e) **Gebruik nooit de botte of beschadigde zaagbladen.** Botte of slecht afgestelde zaagbladen geven een smalle zaagsnede, die weer kan leiden tot al te veel wrijving, waardoor het zaagblad gaat aanlopen en terugslag ontstaat.
- f) **De veiligheidshefboom voor de diepte en hoek van het zaagblad moet stevig vastgezet zijn voordat u de zaagsnede maakt.** Als de instelling van het zaagblad tijdens het zagen verschuift, kan dat leiden tot aanlopen en terugslag.
- g) **Ga vooral voorzichtig te werk wanneer u een inzaagsnede in bestaande muren of op andere onzichtbare plekken maakt.** Het vooruitstekende zaagblad kan op voorwerpen stuiten en terugslaan.

Veiligheidsinstructies voor zagen met een pendelzaagbladbeschermkap.

- a) **Controleer vóór ieder gebruik dat de onderste beschermkap goed sluit. Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en niet direct sluit. Klem of bind de**

onderste beschermkap nooit in de geopende stand vast. Als u de zaag per ongeluk laat vallen, kan de onderste beschermkap verbogen raken. Til de onderste beschermkap omhoog met de invoerhefboom en controleer dat de beschermkap vrij kan bewegen en niet het zaagblad of een ander onderdeel raakt. Dit geldt voor alle hoeken en zaagdiepten.

- b) **Controleer de werking van de veer voor de onderste beschermkap. Als de beschermkap en veer niet perfect werken, moeten deze onderdelen voor gebruik worden gerepareerd.** De onderste beschermkap kan stroef werken als gevolg van beschadigde onderdelen, resten van hars en ophopingen van zaagsel.
- c) **De onderste beschermkap mag alleen voor speciale zaagsneden met de hand worden teruggetrokken, zoals inzaagsneden of samengestelde zaagsneden. Til de onderste beschermkap omhoog terwijl u de invoerhefboom beweegt. Zodra het zaagblad het materiaal binnendringt, moet u de onderste beschermkap loslaten.** Bij alle andere zaagwerkzaamheden moet de onderste beschermkap automatisch werken.
- d) **Controleer altijd dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt voordat u de zaag op een werkbank of op de vloer zet.** Een onbeschermde, uitlopend zaagblad zal de zaagmachine achterwaarts laten lopen en alles in haar pad doorzagen. Bedenk dat het enige tijd duurt voordat het zaagblad tot stilstand komt nadat u de schakelaar hebt losgelaten.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor alle zagen met spouwmes

- a) **Gebruik het juiste spouwmes voor ieder zaagblad.** Het spouwmes kan alleen goed werken als het dikker is dan het zaagbladlichaam maar dunner dan de tandzetting van het zaagblad.
- b) **Stel het spouwmes af volgens de beschrijving in deze bedieningshandleiding.** Een onjuiste ruimteafmeting, plaatsing of uitlijning kan maken dat het spouwmes niet goed werkt en terugslag niet tegengaat.
- c) **Gebruik altijd het spouwmes, behalve als u inzaagsneden maakt.** Na de inzaagsnede moet het spouwmes weer worden geplaatst. Tijdens het maken van inzaagsneden is het spouwmes een obstakel en kan terugslag veroorzaken.
- d) **Het spouwmes kan alleen goed werken als het ingrijpt in het werkstuk.** Voor korte zaagsneden werkt het spouwmes niet goed bij het voorkomen van terugslag.

- e) **Gebruik de zaag nooit als het spouwmes verbogen is.** Zelfs door lichte obstakels kan het langer duren voordat de beschermkap sluit.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor cirkelzagen

- ☐ **Draag gehoorbescherming.** Lawaai kan uw gehoor beschadigen.
- ☐ **Draag een stofmasker.**
- ☐ **Gebruik nooit zaagbladen van een kleinere of grotere diameter dan wordt aanbevolen.** Zie de technische gegevens voor informatie over de juiste zaagbladen. Gebruik alleen de zaagbladen vermeld in deze handleiding, die voldoen aan EN 847-1.
- ☐ **Gebruik nooit slijpschijven of zaagschijven.**

Overige risico's

Ook als u de geldende veiligheidsvoorschriften in acht neemt en veiligheidsapparatuur gebruikt, kunnen bepaalde risico's niet worden vermeden. Deze risico's zijn de volgende:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico van verwonding door rondvliegende deeltjes.
- Accessoires kunnen tijdens gebruik heet worden en brandgevaar opleveren.
- Risico van verwonding door ononderbroken gebruik.

Markeringen op het gereedschap

De volgende symbolen zijn zichtbaar op het apparaat geplaatst:



Lees de bedieningshandleiding voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Montage en installatie



WAARSCHUWING: Beperk het gevaar op letsel, schakel het apparaat uit en sluit de stroombron van de machine af voordat u accessoires installeert of verwijderd, voordat u instellingen aanpast of wijzigt, of wanneer u reparaties uitvoert. Let er vooral op dat de hoofdschakelaar in de stand OFF (UIT) staat. Door onbedoeld starten van het apparaat kan letsel ontstaan.

Afstelling zaagdiepte (Afb. A, B)

1. Draai de dieptefastelknop (14) los.
2. Verplaats de schoen (6) en stel de juiste zaagdiepte in.

3. Draai de dieptefastelknop (14) weer vast.



WAARSCHUWING: U behaalt het beste resultaat als u het zaagblad ongeveer 3 mm uit het werkstuk laat steken (zie inzet in Afb. B).

Hoekafstelling (afb. C)

De afschuinhoek kan worden afgesteld tussen 0° en 45°.

1. Draai de hoekafstelknop (11) los.
2. Stel de afschuinhoek in door de zaagschoen (6) te kantelen tot de afstelmarkering de gewenste hoek op de schaal laat zien.
3. Draai de hoekafstelknop (11) vast.

Schoenafstelling voor zaagsneden op 90° (afb. A, D)

1. Stel de afschuinhoek in op 0°.
2. Trek de beschermkap van het zaagblad terug door middel van de hendel (8) en plaats de zaagmachine op de zijde van het zaagblad.
3. Draai de hoekafstelknop (11) los.
4. Plaats een rechte haak tegen het zaagblad (10) en de schoen (6) zodat u de 90°-instelling kunt aanpassen.
 - Draai de moer (16) op de stop (17) los.
 - Pas de stand van de stop (17) aan.
 - Draai de moer (16) en de afstelknop (11) vast.

Het zaagblad vervangen (afb. E)

1. Druk op de knop van de asvergrendeling (4) en draai de klemschroef van het zaagblad los (18) terwijl u de inbussleutel (bijgeleverd) naar links draait.
2. Trek aan de hefboom (8) van de zaagbladbeschermkap (9) en vervang het zaagblad (10). Plaats de ringen (19, 20) weer op juiste wijze.
3. Controleer de draairichting van het zaagblad.
4. Draai de klemschroef van het zaagblad (18) met de hand in zodat de ringen op hun plaats blijven. Draai naar rechts.
5. Druk op de knop van de asvergrendeling (4) terwijl de assen draaien totdat het zaagblad niet meer ronddraait.
6. Draai de klemschroef van het zaagblad stevig vast met de steeksleutel.

De stand van het spouwmes aanpassen (Afb. E)

De inzet in Afb. 5 toont de juiste afstelling van het spouwmes (7). Stel de afstand tot het zaagblad opnieuw af nadat het zaagblad is vervangen of wanneer het nodig is om andere redenen.

1. Stel de zaagdiepte af op 0 mm, zodat u de klemschroeven (21) van het spouwmes kunt bereiken.
2. Draai de schroeven (21) los en trek het spouwmes uit tot zijn maximale lengte.
3. Stel de afstand af en draai de schroeven vast.

De zaaglijnmarkeringen afstellen (Afb. F)

De markeringen voor schuine zaagsneden (12) en rechte zaagsneden (13) hebben ieder twee groeven:

- smalle groef: Voor het centreren van standaard stalen zaagbladen
- bredere groef: voor het centreren van TCT-zaagbladen

Voer de afstellingen als volgt uit:

1. Maak een proefzaagsnede van ongeveer 400 mm met het zaagblad vastgezet op 90°.
 2. Trek de zaag iets terug.
 3. Draai de schroef los (22) en breng de zaagsnede (23) op één lijn met de markeringen (13).
 4. Draai de schroef (22) aan.
- Beide zaaglijnmarkeringen zijn nu goed afgesteld.

De parallelle stop bevestigen en afstellen (Afb. G)

De parallelle stop (15) wordt gebruikt voor parallelle zaagsneden langs de rand van het werkstuk.

Monteren

1. Bevestig de parallelle stop (15) op de zaagschoen (6), zoals wordt afgebeeld.
2. Steek de bout (24) in het gat (25).
3. Plaats de beugel (26) over de bout en draai de veiligheidsschroef (27) aan.

Afstelling

1. Draai de veiligheidsschroef (27) los en stel de parallelle stop (15) af op de vereiste breedte. De instelling wordt op de schaalverdeling (28) getoond.
2. Draai de veiligheidsschroef (27) aan. De markeringen (29) en (30) kunnen als de richtlijn worden gebruikt: Markering (29): voor standaard stalen zaagbladen (30): voor TCT-zaagbladen.

Voor ingebruikneming

- ☐ Controleer dat alle veiligheidsapparatuur goed is geïnstalleerd. De zaagbladbeschermer moet gesloten zijn.

- ☐ Controleer dat het zaagblad in de richting van de pijl op de bladzijde draait.

Bediening

Aanwijzingen voor het gebruik



WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.



WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig letsel, schakel het elektrisch gereedschap uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u afstellingen verandert of hulpstukken of accessoires losneemt/bevestigt.



WAARSCHUWING:

- ☐ Het is belangrijk dat het materiaal dat moet worden gezaagd goed is vastgezet.
- ☐ Druk tijdens het werken slechts licht op de zaag en oefen geen zijwaartse druk uit op de zaagbladen.
- ☐ Overbelast de zaag niet.
- ☐ Gebruik geen al te versleten zaagbladen. Gebruik uw zaagmachine niet om gaten te gaten.

Juiste handposities (Afb. H)



WAARSCHUWING: Verminder het risico van ernstig letsel, **houd ALTIJD** uw handen in de juiste positie, zoals wordt afgebeeld.



WAARSCHUWING: Verminder het risico van ernstig letsel, **houd het apparaat ALTIJD** stevig vast en zorg ervoor dat u snel kunt reageren.

Houd het gereedschap vast bij de hoofdhandgreep (31) en de voorste handgreep (3) zodat u de zaag goed kunt geleiden.

In- en uitschakelen (afb. A)

Om redenen van veiligheid is de AAN/UIT-schakelaar (1) van uw gereedschap voorzien van een activeringsvergrendeling (2). Zet de schakelaar vrij door op de activerings-schakelaar te drukken. Schakel het toestel in door op de AAN/UIT-schakelaar (1) te drukken. Wanneer u de AAN/UIT-schakelaar loslaat, wordt de activeringsvergrendeling automatisch weer ingeschakeld om te voorkomen dat het gereedschap onbedoeld wordt ingeschakeld.



WAARSCHUWING: Zet het gereedschap niet aan of uit wanneer het zaagblad in contact is met het werkstuk of ander materiaal.



WAARSCHUWING: Stel de asbeveiliging niet in werking terwijl het gereedschap loopt.

Het elektrisch gereedschap vasthouden en geleiden (Afb. A)

- ☐ U bereikt het beste resultaat wanneer u het werkstuk vastklemt met de achterzijde van de zaagschoen (een schone zaagrand eronder).
- ☐ Volg met behulp van de markeringen (13) de lijn die op het werkstuk is getekend.
- ☐ Volg in het geval van de schuine hoek van 45° de op het werkstuk getekende lijn met behulp van de markering (12).
- ☐ Leid het snoer van het elektrisch gereedschap in de lijn achter het gereedschap.



Stofverwijdering (afb. A)

Uw gereedschap is voorzien van een mechanisme voor het uitwerpen van spaanders (5).

- ☐ Sluit, als dat mogelijk is, een stofverwijderingsapparaat aan dat is ontworpen in overeenstemming met de betreffende voorschriften voor stofemissie.
- ☐ Gebruik alleen een mechanisme voor het uitwerpen van spaanders dat overeenkomt met de richtlijnen die gelden voor het zagen van hout. De afzuigslang van de meest gangbare stofafzuigapparatuur kan direct op het mechanisme voor het uitwerpen van spaanders worden aangesloten.



WAARSCHUWING: Gebruik, wanneer u metaal zaagt, nooit een stofafzuiging zonder de juiste vonkbeveiliging.

Onderhoud

Reparaties aan dit apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door Adolf WÜRTH GmbH & Co. of door iemand die door hen gemachtigd is.

Er moeten uitsluitend originele vervangingsonderdelen worden gebruikt.

Vervangingsonderdelen

Als – ondanks de toepassing van uiterst nauwkeurige procedures voor het fabriceren en testen – het apparaat niet goed werkt, moeten de reparaties worden uitgevoerd door een door WÜRTH gemachtigd servicecentrum voor elektrisch gereedschap. Vermeld het item-nummer dat op het naamplaatje van het apparaat staat, wanneer u een vraag hebt of als u vervangingsonderdelen wilt bestellen.

De actuele lijst van vervangingsonderdelen van het apparaat kunt u vinden op Internet op: "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" of u kunt deze lijst aanvragen bij het WÜRTH-filiaal bij u in de buurt.

Afvalverwerking

Elektrisch gereedschap, accessoires en de verpakking moeten op een milieuverantwoorde manier worden gerecycled.



Alleen voor landen in de EU:

Gooi elektrisch gereedschap niet weg bij het gewone huishoudelijk afval!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EC voor gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de implementatie ervan in de nationale wetgeving, moet elektrisch gereedschap dat niet langer dienst doet, apart worden ingezameld en worden verwerkt op een milieuverantwoorde wijze.

Garantie

Voor dit WÜRTH-apparaat verlenen wij een garantie vanaf de datum van aankoop volgens de wettelijke/landspecifieke voorschriften. (Een kwitantie of pakbon dient als aankoopbewijs).

Beschadiging wordt afgehandeld door middel van reparatie of vervanging. Beschadiging die kan worden herleid tot onjuiste behandeling, is uitgesloten van deze garantie.

De garantie geldt niet voor verbruiksmaterialen, zoals accu's en sensors.

Garantieaanspraken worden alleen gehonoreerd als het apparaat niet-gedemonteerd wordt ingeleverd bij een WÜRTH-filiaal, een WÜRTH-vertegenwoordiger of een door WÜRTH erkend servicecentrum voor elektrische apparaten.

Aansprakelijkheid voor functie en schade

In alle gevallen ligt de aansprakelijkheid voor de werking van het apparaat bij de eigenaar of de gebruiker, als het apparaat is onderhouden of gerepareerd door personen die niet gemachtigd zijn door Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG of als het apparaat is behandeld op een wijze die niet overeenkomt met het bedoeld gebruik.

De sensorkop mag niet in aanraking komen met vocht of vuil, omdat hierdoor de sensor beschadigd kan raken. Hierdoor komt de garantie te vervallen.

Conformiteitsverklaring C €

Wij verklaren, als enige verantwoordelijken, dat het product dat wordt beschreven onder "Technische gegevens" voldoet aan de bepalingen van de volgende standaarden of normatieve documenten: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Dit product voldoet ook aan de richtlijn 2004/108/EC. Meer informatie kunt u verkrijgen bij WÜRTH op onderstaand adres of u kunt de achterzijde van de handleiding raadplegen.

Technische documentatie is verkrijgbaar bij:

WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Managing Director



Patrick Kohler
Department Manager
Category Management

DK


For din sikkerhed


Før du anvender værktøjet første gang, læs denne betjeningsvejledning og følg den. Gem denne betjeningsvejledning til senere brug eller til senere ejere.

Brug kun originalt WÜRTH tilbehør.

Værktøjskomponenter (fig. A)



ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogle dele heraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.

1. Tænd-/slukkontakt
2. Kontaktlås
3. Forreste håndtag
4. Spindellås
5. Støvopsamlingsudgang
6. Savsko
7. Spaltekniv
8. Returgreb til den nederste beskyttelsesskærm
9. Nederste klinges beskyttelsesskærm
10. Savklinge
11. Låsegreb til justering af smigsnit
12. Afmærkninger til smigsnit
13. Afmærkninger for lige snit
14. Låsegreb til dybdejustering
15. Parallel afskærmning
31. Hovedhåndtag
32. Datakode

Pakkeindhold

Pakken indeholder:

- 1 Rundsav
- 1 Parallel afskærmning
- 1 Skrueøgle for savklinge
- 1 Betjeningsvejledning
- 1 Eksplosionstegning
- Kontrollér enheden, dele og tilbehør for beskadigelser, som kan være opstået under transport.
- Tag dig tid til at læse denne betjeningsvejledning grundigt og forstå den før betjening.

Tekniske data

		HKS 86-2
Spænding	V _{GS}	230
Effektindgang	W	1.750
Tomgangshastighed	min ⁻¹	4.700
Skæredybde	mm	86
Klinge borehul	mm	235
Klingens kropstykkel	mm	1,6
Klinge borehul	mm	30
Justering af smigvinkel		0° - 45°
Vægt	kg	8,4

L _{PA} (akustisk tryk)	dB(A)	101
K _{PA} (akustisk tryk usikkerhed)	dB(A)	3
L _{WA} (akustisk styrke)	dB(A)	110
K _{WA} (akustisk styrkemåling usikkerhed)	dB(A)	3

Almindelig vibration (triaxi vector sum) i henhold til EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Værdi for vibrationsemission a _h		
a _h =	m/s ²	<2,5
Måling usikkerhed K =	m/s ²	1,5

Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN 60745 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.



ADVARSEL: Det angivne vibrationsemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrationsemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Overvej yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren mod vibrationens effekter, som f.eks.: vedligeholdelse af værktøjet og tilbehør, holde hænderne varme, organisering af arbejdsmonstre

Sikringer

Europa

230 V værktøjer med 10-amp strømforsyning

Tilsigtet brug

Din HKS 86-2 rundsav er designet til professionel skæring af træ og plastik. Der findes slibehjul for skæring i metal og sten.

ANVEND IKKE under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Denne rundsav er et elværktøj til professionel anvendelse.

TILLAD IKKE at børn kommer i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

PLACERING AF DATAKODEN (FIG A)

Datokoden (32), der også inkluderer produktionsåret, er trykt på huset.

Eksempel:

2010 XX XX
produktionsår

Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs betjeningsvejledningen og læg mærke til disse symboler.



FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der, hvis den ikke undgås, **vil resultere i død eller alvorlig personskade.**



ADVARSEL: Angiver en potentiel farlig situation, der, hvis den ikke undgås, **kan resultere i død eller alvorlig personskade.**



FORSIGTIG: Angiver en potentiel farlig situation, der, hvis den ikke undgås, **kan resultere i mindre eller moderate personskader.**

BEMÆRK: Angiver en handling, **der ikke er forbundet med personskade** der, **hvis den ikke undgås, kan resultere i beskadigelse af ejendom.**



Betyder fare for elektrisk stød.



Betyder risiko for brand.

Sikkerhedsinstruktioner

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarslerne og instruktionerne. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG.

I advarslerne henviser ordet "elværktøj" til elektriske værktøjer, der forsynes med strøm fra nettet (med en ledning) eller til elektriske værktøjer, der forsynes med strøm fra batterier (uden ledninger).

1) SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Arbejd aldrig med elektriske værktøjer i eksplosionsfarlige atmosfærer, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektrisk værktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når du arbejder med et elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen over enheden.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elektriske enheder skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændres på nogen måde. Brug aldrig nogen slags adapterstik på jordforbundne elektriske enheder.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Anbring aldrig elektriske enheder ude i regnvejr eller i fugtige omgivelser.** Hvis der kommer vand ind i elektriske enheder, stiger risikoen for elektrisk stød.
- Overbelast ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære elværktøjet eller træk i ledningen for tage strømstikket ud. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det er umuligt at undgå at arbejde med elværktøjet i fugtige omgivelser, så brug en strømkilde, der beskyttes af et HIFI relæ (reststrømsbryder eller fejlstrømsafbryder).** Anvendelse af et HIFI relæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Vær agtpågivende, vær opmærksom på, hvad du gør og udvis forsigtighed under arbejdet med et elværktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uopmærksomhed under arbejdet med elværktøj kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Bær personligt beskyttelsesudstyr og bær altid sikkerhedsbriller.** Når du bærer personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af det arbejde, der skal udføres, nedsætter risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for at kontakten er slået fra, før du tilslutter enheden til strømforsyningen og/eller batterier, eller når du samler enheden op og bærer den.** Der kan opstå ulykker, hvis du bærer elværktøjet med din finger på kontakten eller tilslutter enheden til strømkilden, mens den er tændt.
- d) **Fjern alle justeringsskruenøgler eller værktøjer, før du tænder for den elektriske enhed.** Værktøjer eller skruenøgler kan forårsage personskader, hvis de befinder sig på de roterende dele på elværktøjet.
- e) **Undgå unormale arbejdsstillinger. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette vil give dig en bedre kontrol over elværktøjet, når uventede situationer opstår.
- f) **Bær passende beklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handske på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i de bevægelige dele.
- g) **Hvis der leveres enheder for tilslutning til en støvudtrækker eller støvsamlere, sørg for at de er korrekt tilsluttet og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvsamlere kan nedsætte støvskader.

4) ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELVÆRKTØJET

- a) **Tving ikke elværktøjet. Brug det elværktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Det korrekte værktøj vil gøre udførelsen af arbejdet bedre, hvis det anvendes som tilsigtet.
 - b) **Brug aldrig et elværktøj, hvis kontakten er defekt.** Alle elværktøjer, som ikke længere kan tændes eller slukkes, er farlige og skal repareres.
 - c) **Frakobl elværktøjet fra elnettet og/eller batterierne, før værktøjet justeres, tilbehør ændres, eller det lægges til side.** Disse forebyggende forholdsregler nedsætter risikoen for, at elværktøjet starter utilsigtet.
 - d) **Når elværktøjer ikke bruges, opbevar dem uden for børns rækkevidde og tillad ikke personer, som ikke har kendskab til det eller til disse vejledninger, at bruge værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
 - e) **Vedligehold elværktøjet. Kontrollér for at se, om bevægelige dele er skæve eller forvredne, om dele er knækket eller er i en tilstand, som kan forringe betjeningen af elværktøjet. Hvis der er beskadigelser, få elværktøjet repareret, før du bruger det.** Mange ulykker er forårsaget af mangelfuld vedligeholdelse af elværktøjer.
 - f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe klinger blokerer sjældnere og er lettere at styre.
 - g) **Anvend elværktøjer, tilbehør, indsatse (bor) osv. i henhold til disse instruktioner og under hensyntagen til arbejdsbetingelserne og opgaven.** Anvendelse af elværktøj til utilsigtede formål kan medføre farlige situationer.
- ### 5) SERVICE
- a) **Få udelukkende dit elværktøj service af en kvalificeret specialist, som kun bruger originale reservedele.** Dette vil sikre, at dit værktøj forbliver sikkert.

Ekstra sikkerhedsinstruktioner for rundsave

Sikkerhedsinstruktioner for alle save

FARE:

- a) **Hold hænderne væk fra savområdet og savklingen.** Hold den anden hånd på det ekstra greb

eller på motorhuset. Når du holder på saven med begge hænder, kan savklingen ikke beskadige dine hænder.

- b) **Stik ikke hånden ind under arbejdsemnet.** Beskyttelsesskærmen kan ikke beskytte dig imod savklingen under arbejdsemnet.
- c) **Justér skæredybden, så den passer til tykkelsen på arbejdsemnet.** Mindre end en komplet savklingetand bør være synlig under arbejdsemnet.
- d) **Hold aldrig det stykke, der skæres, i dine hænder eller over dit ben. Fastgør arbejdsemnet til et stabilt underlag.** Det er vigtigt, at du understøtter arbejdsemnet korrekt, så din krop er beskyttet, at savklingen ikke binder, og at du bevarer kontrollen over det.
- e) **Hold udelukkende fast i elværktøjet ved hjælp af de isolerede håndtagsflader, når der skal saves i emner, hvor skæreværktøjet kan berøre skjulte ledninger eller sit eget tilslutningskabel.** Hvis værktøjet kommer i kontakt med en strømførende ledning, bliver blotlagte metaldele på elværktøjet strømførende og giver stød til brugeren.
- f) **Ved lange snit brug altid en lang skærestop eller et lige hjørnestyr.** Dette forbedrer skærepræcisionen og nedsætter risikoen for, at savklingen binder.
- g) **Brug altid savklinger med skaftehuller i den rigtige størrelse og form (diamant eller rund).** Klinger, som ikke passer til savens fastgørelsesdele, går løs og medfører tab af kontrol.
- h) **Anvend aldrig beskadigede eller u hensigtsmæssige spændeskiver eller beskadigede eller u hensigtsmæssige bolte til savklingen.** Spændeskiver og bolte er specielt designet til din sav til at yde optimal ydelse og driftssikkerhed.

Yderligere sikkerhedsinstruktioner for alle save

Årsager til og forebyggelse af tilbageslag:

- Et tilbageslag er en pludselig reaktion på en blokeret, hængende eller dårligt indstillet savklinge. Dette medfører, at saven går ud af kontrol og løfter arbejdsemnet ud i brugerens retning.
- Hvis savklingen binder eller bliver hængende i kærven, bliver savklingen blokeret, og på grund af motorens reaktion springer den pludselig hen imod brugeren.
- Hvis savklingen er forvredet eller dårligt rettet ind i kærven, kan tænderne og bagkanten på klingen grave sig ind i træets overflade, få klingen til at "klatre ud" og springe tilbage i brugerens retning.

Tilbageslag er resultatet af forkert brug og/eller u hensigtsmæssig brug af saven eller af forkerte forhold og kan

forebygges ved hjælp af de nedenfor angivne passende sikkerhedsmæssige forholdsregler.

- a) **Hold godt fast på saven med begge hænder og hold dine arme på en sådan måde, at de kan modstå kraften fra tilbageslaget. Anbring din krop på en af siderne på savklingen, men ikke på linje med klingen.** Tilbageslag kan føre til, at saven springer tilbage, men dens kraft kan holdes under kontrol af brugeren, hvis der tages passende sikkerhedsmæssige forholdsregler.
- b) **Når klingen binder, eller hvis snittet afbrydes af en eller anden årsag, udløs udløseren og hold saven helt stille i materialet, indtil klingen står helt stille. Forsøg aldrig på at fjerne savklingen fra arbejdsemnet eller at trække den tilbage, mens savklingen bevæger sig — dette kan medføre tilbageslag.** Skaf dig et overblik over situationen og tag korrigerende forholdsregler for at fjerne årsagen til, at savklingen binder.
- c) **Hvis en sav trækkes tilbage under drift i et arbejdsemne, centrér savklingen i kærven og sørg for, at tænderne på klingen ikke griber fat i materialet.** Hvis savklingen binder, kan den vandre opad og få et tilbageslag ud af arbejdsemnet, når strømmen igen slås til.
- d) **Understøt lange plader, så savklingen ikke binder, og tilbageslag ikke opstår.** Store plader har en tendens til at synke under deres egen vægt. Anbring understøtninger på begge sider under pladen i skærelinjens område og i området ved pladens hjørner.
- e) **Anvend aldrig sløve eller ødelagte savklinger.** Sløve eller dårligt justerede savklinger kan føre til en snæver savkærve, som medfører stor friktion, og får klingen til at binde og således medfører et tilbageslag.
- f) **Sikkerhedsgrebet for savklingens dybde og vinkel skal være korrekt sikret, før du skærer.** Hvis savklingens indstilling skrider under skæringen, kan dette medføre binding og tilbageslag.
- g) **Vær især forsigtig, hvis der skal udføres et gennemborende snit i eksisterende vægge eller i andre usynlige områder.** Savklingen, der skal dykke ned, kan møde genstande og slå tilbage.

Sikkerhedsinstruktioner for save med en pendulklinge beskyttelsesskærm

- a) **Før hver anvendelse sørg for, at den laveste beskyttelsesskærm virker korrekt. Arbejd ikke med saven, hvis den nederste beskyttelsesskærm ikke kan bevæges frit og kan lukkes øjeblikkeligt. Spænd eller bind aldrig den**

laveste beskyttelsesskærm i åben position.

Hvis saven tages ved et uheld, kan beskyttelsesskærmen være bøjet. Løft den laveste beskyttelsesskærm med indgangsgrebet og sørg for, at den bevæger sig frit og ikke rører ved savklingen eller andre dele. Dette gælder for alle vinkler og skæredybder.

- b) **Kontrollér fjederen på den nederste beskyttelsesskærm. Hvis beskyttelsesskærmen og fjederen ikke virker perfekt, skal disse dele repareres før brug.** Den nederste beskyttelsesskærm kan virke stiv på grund af ødelagte dele, harpiksrester eller ophobning af spåner.
- c) **Den nederste beskyttelsesskærm må kun trækkes manuelt tilbage ved specielle snit som f.eks. gennemborende snit eller kombinerede snit. Løft den nederste beskyttelsesskærm, mens indgangsgrebet bevæges indad. Lige så snart savklingen rører ved materialet, skal den nederste beskyttelsesskærm slippes.** Ved al anden savning bør den nederste beskyttelsesskærm køre automatisk.
- d) **Sørg altid for, at den nederste beskyttelsesskærm dækker savklingen, før saven anbringes på arbejdsbænken eller gulvet.** En ubeskyttet klinge med efterløb vil få saven til at flytte sig baglæns og save i alting, der kommer i vejen for den. Vær opmærksom på at der kan gå lidt tid, før savklingen stopper, efter strømmen er slået fra.

Ekstra sikkerhedsinstruktioner for alle save med spaltekniv

- a) **Brug den korrekte spaltekniv til hver enkelt savklinge.** For at spaltekni ven virker korrekt, skal den være tykkere end klingetykkelsen, men tyndere end klingens tænder.
- b) **Justér spaltekni ven i henhold til beskrivelsen i betjeningsvejledningen.** Ukorrekt afstand, placering eller indstilling kan gøre, at spaltekni ven ikke kan forhindre tilbageslag.
- c) **Brug altid spaltekni ven, medmindre du laver gennemborende snit.** Efter et gennemborende snit, skal spaltekni ven geninstalleres. Under gennemborende snit er spaltekni ven en forhindring, der kan forårsage tilbageslag.
- d) **For at spaltekni ven kan arbejde, skal den gribe fat i arbejdsemnet.** Ved korte snit er spaltekni ven ikke effektiv til at forebygge tilbageslag.
- e) **Kør aldrig med saven, hvis spaltekni ven er bøjet.** Selv små forhindringer kan medføre, at beskyttelsesskærmen lukker langsommere.

Ekstra sikkerhedsinstruktioner for rundsave

- ☐ **Bær høreværn.** Støj kan ødelægge hørelsen.
- ☐ **Bær en støvmaske.**
- ☐ **Anvend aldrig savklinger med længere eller mindre diameter end anbefalet.** For information om korrekte klinger, se de tekniske data. Brug kun de klinger, der er angivet i denne vejledning, der opfylder EN 847-1.
- ☐ **Brug aldrig slibe- eller skæreskiver.**

Restrisici

Selv om de gældende sikkerhedsreguleringer og brug af sikkerhedsudstyr overholdes, er der nogle risici, som ikke kan forebygges: Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskader fra flyvende partikler.
- Tilbehør kan blive varme under drift og kan medføre risiko for brand.
- Risiko for personskader ved vedvarende brug.

Afmærkninger på værktøjet

De følgende symboler er placeret synligt på værktøjet:



Læs betjeningsvejledningen før brug.

Montering og opsætning



ADVARSEL: For at reducere risikoen for kvæstelser, skal enheden slukkes, og maskinen frakobles strømforsyningen inden på- eller afmontering af tilbehør, justering eller ændring af indstillinger eller udførelse af reparationer. Kontrollér at udløserkontakten er slået fra. Start ved et uheld kan medføre skader.

Justering af skæredybde (fig. A, B)

1. Løsn låsegreb til justering af dybde (14).
2. Flyt skoen (6) for at indstille den korrekte skæredybde.
3. Spænd igen låsegreb (14) til justering af dybde.



ADVARSEL: For de bedste resultater lad ikke savklingen stikke mere end 3 mm ud fra arbejdsemnet (se tværsnit i fig. B).

Justering af smig (fig. C)

Smigvinklen kan justeres mellem 0° og 45°.

1. Løsn låsegrebet (11) til justering af smig.
2. Indstil smigvinklen ved at vippe savskoen (6), indtil justeringsmærket angiver den ønskede vinkel på skalaen.
3. Spænd låsegrebet (11) til justering af smig.

Justering af sko til 90° snit (fig. A, D)

1. Indstil vinklen til 0°.
2. Træk klingens beskyttelsesskærm tilbage ved hjælp af greb (8) og anbring saven på klingesiden.
3. Løsn låsegrebet (11) til justering af smig.
4. Indstil en stillevinkel imod savklingen (10) og skoen (6) for at justere til 90° indstillingen.
 - Løsn møtrik (16) på stoppet (17).
 - Justér stoppet (17).
 - Stram møtrikken (16) og justeringshovedet (11).

Ændring af savklingen (fig. E)

1. Tryk på spindlens låseknop (4) og løsn savklingens fastspændingsskrue (18), mens du drejer unbrakonøglen (vedlagt) imod uret.
2. Træk klingens beskyttelsesskærm (9) ved hjælp af greb (8) og ændr savklingen (10). Geninstaller spændeski-kerne (19, 20) korrekt.
3. Kontrollér klingens rotationsretning.
4. Skær manuelt gevind på klingens fastspændingsskrue (18) for at holde spændeskiven på plads. Drej med uret.
5. Tryk på spindlens låseknop (4), mens spindlen drejer, indtil savklingen ikke længere roterer.
6. Spænd klingens fastspændingsskrue stramt ved hjælp af skruenøglen.

Justering af spaltekni-ven (fig. E)

Tværsnittet i fig. 5 viser den korrekte justering af spaltekni-ven (7). Genjustér afstanden til savklingen, efter kling- en er blevet ændret, eller når det er nødvendigt af andre årsager.

1. Justér skæredybden på 0 mm, så du kan nå spaltekni-vens fastspændingsskrue (21).
2. Løsn skruerne (21) og træk spaltekni-ven ud i dens mak- simale længde.
3. Indstil afstanden og stram derefter skruerne.

Justering af afmærkningerne for skærelinjen (fig. F)

Afmærkningerne for smigsnit (12) og for lige snit (13) har hver to riller:

- snæver rille: til centrering af standard savklinger
- bredere rille: til centrering af TCT savklinger

Foretag justeringerne som følger:

1. Mens savklingen er sikret ved 90°, foretag et testsnit på ca. 400 mm.
2. Træk saven lidt tilbage.
3. Løsn skruen (22) og ret snittet (23) ind efter afmærknin- gerne (13).
4. Spænd skruen (22).

Begge skærelinjemærker er nu justeret korrekt.

Fastgørelse og justering af parallelstop (fig. G)

Det parallelle stop (15) bruges til at skære parallelt op til hjørnet på arbejdsområdet.

Montering

1. Fastgør det parallelle stop (15) til savskoen (6) som vist.
2. Indsæt bolten (24) i hullet (25).
3. Anbring konsollen (26) over bolten og spændt sikker- hedsskruen (27).

Justering

1. Løsn sikkerhedsskruen (27) og indstil parallelstoppet (15) til den ønskede bredde. Indstillingen vises på skalaen (28).
2. Spænd sikkerhedsskruen (27). Afmærkningerne (29) og (30) kan bruges som en retningslinje: Afmærkning (29): for standard stålsavklinger (30): for TCT savklinger.

Før drift

- ☐ Sørg for at alt sikkerhedsudstyr er korrekt installeret. Savklingens beskyttelsesskærm skal være lukket.
- ☐ Sørg for at savklingen drejer i pilens retning på siden.

Funktion

Driftsinstruktioner



ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsinstrukti- onerne og de gældende regulativer.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige skader skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkil- den, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr.



ADVARSEL:

- ☐ Sørg for at det materiale, der skal saves, er blevet sikret.
- ☐ Tryk under arbejdet kun let på saven og anvend ikke tværgående pres på klingerne.
- ☐ Undgå overbelastning af saven.
- ☐ Anvend ikke meget slidte klinger. Anvend ikke din sav til indsatsnit.

Korrekte håndpositioner (fig. H)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade **ALTID** hold dine hænder i den korrekte position som vist.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade **ALTID** hold godt fast i værktøjet og vær forberedt på at reagere hurtigt.

Hold fast i værktøjet med hovedhåndtaget (31) og det forreste håndtag (3) for at styre saven korrekt.

Sådan tændes og slukkes (fig. A)

Af sikkerhedsmæssige årsager er tænd-/slukkontakten til dit værktøj (1) udstyret med en aktiveringslås (2). Tryk på aktiveringslåsen for at udløse kontakten. Du tænder for værktøjet ved at trykke på tænd-/slukkontakt (1). Når tænd-/slukkontakten er udløst, reaktiveres aktiveringslåsen automatisk for at forebygge, at der utilsigtet tændes for værktøjet.



ADVARSEL: Slå ikke værktøjet til eller fra, når savklingen rører ved arbejdsemnet eller andre materialer.



ADVARSEL: Arbejd ikke med spindlens beskyttelsesskærm, når værktøjet kører.

Holde og styre elværktøjet (fig. A)

- ☐ For de bedste resultater spænd arbejdsemnet fast med bagsiden til savsko (ren skærevinkel ligger nederst).
- ☐ Brug afmærkningerne (13) til at følge den linje, der er tegnet på arbejdsemnet.
- ☐ I tilfælde af en hældningsvinkel på 45°, brug afmærkningen (12) til at følge den linje, der er tegnet på arbejdsemnet.
- ☐ Før strømforsyningskablet i en linje bag ved værktøjet.



Støvopsamling (fig. A)

Dit værktøj er forsynet med en flisudkaster (5).

- ☐ Tilslut, hver gang det er muligt, en støvopsamlingsenhed, der er designet i henhold til de relevante regulativer med hensyn til støvemission.
- ☐ Brug udelukkende en flisudkaster, som opfylder de retningslinjer, der gælder for savning af træ. Opsamlingslangen til de fleste almindeligt tilgængelige støvsamlere kan tilsluttes direkte til flisudkasteren.



ADVARSEL: Ved savning i metal anvend aldrig en støvopsamler uden passende gnistbeskyttelse.

Vedligehold

Reparationer på dette udstyr må kun udføres af Adolf WÜRTH GmbH & Co. eller nogen, der er autoriseret af dem. Der må kun anvendes originale reservedele.

Reservedele

Hvis – på trods af omhyggelig produktion og kontrolprocesser – enheden går i stykker, skal reparationer udføres af et WÜRTH-autoriseret værksted for elværktøjer. Du skal oplyse os om artikelnummeret, der findes på enhedens navneplade, hvor gang du har en forespørgsel, eller hvis du ønsker at bestille reservedele.

Du kan finde den aktuelle reservedelsliste for enheden på internettet på adressen: "<http://www.wuerth.com/parts-manager>" eller ved henvendelse til din nærmeste WÜRTH forhandler.

Bortskaffelse

Elektriske værktøjer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljømæssig forsvarlig måde.



Kun for EU lande:

Bortskaf ikke elektriske værktøjer sammen med almindeligt husholdningsaffald!

I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EC om brugte elektriske og elektroniske enheder og opfyldelse af nationale love, skal elektriske værktøjer, som ikke længere er i brug, indsamles separat og skal bortskaffes på en miljømæssig forsvarlig måde.

Garanti

For dette WÜRTH elektriske værktøj tilbyder vi en garanti fra købsdatoen i henhold til lovbestemte/landespecifikke regulativer. (En kvittering eller følgeseddel tjener som bevis på indkøbet).

Beskadigelser udlignes gennem reparation eller ombytning. Denne garanti dækker ikke beskadigelser, der skyldes ukor-

rekt håndtering.

Garantien dækker ikke forbrugsmaterialer som f.eks. batterier eller sensorer.

Reklamationer vil kun blive indfriet, hvis det elektriske værktøj fremsendes i ikke afmonteret tilstand til et WÜRTH datterselskab, en WÜRTH ansat eller en WÜRTH autoriseret kundeservice for elektriske værktøjer.

Ansvar for funktioner og skader

I alle tilfælde påhviler ansvaret for værktøjets drift ejeren eller operatøren, hvis værktøjet vedligeholdes eller reparerer af personer, som ikke er autoriserede af Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG, eller hvis værktøjet ikke anvendes til det tilsigtede formål.

Sensorhovedet må ikke komme i kontakt med fugt eller snavs, fordi det kan beskadige sensoren. Garantien dækker ikke dette.

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under ansvar, at produktet beskrevet under "Tekniske data" svarer til de følgende standarder eller normative dokumenter: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Disse produkter svarer til direktiv 2004/108/EF. Kontakt WÜRTH på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af vejledningen.

Teknisk dokumentation fås fra:
WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Administrerende direktør



Patrick Kohler
Afdelingschef for
Management

NO

For din sikkerhet


Før første gangs bruk av dette apparatet, les denne brukerhåndboken og følg den. Ta vare på denne brukerhåndboken for senere bruk eller for etterfølgende eiere.

Bruk kun original WÜRTH tilbehør.

Apparatets komponenter (fig. A)



ADVARSEL: Verktøyet eller delene må aldri endres. Dette kan medføre materielle skader eller personskader.

1. På/Av bryter
2. Bryterlås
3. Fronthåndtak
4. Spindellås
5. Støvsugeruttak
6. Sagsko
7. Spaltekniv
8. Returhendel for nedre beskyttelse
9. Nedre bladbeskyttelse
10. Sagblad
11. Knott for justering av skråstilling
12. Skråvinkel justeringsmerker
13. Merke for rett kutt
14. Knott for dybdejustering
15. Parallelføring
31. Hovedhåndtak
32. Datokode

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Sirkelsag
- 1 Parallelføring
- 1 Nøkkel for sagblad
- 1 Brukerhåndbok
- 1 Sprengskisse
- Kontroller apparatet, delene og tilbehøret for skader som kan ha oppstått under transporten.
- Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne brukerhåndboken før bruk.

Tekniske spesifikasjoner

		HKS 86-2
Spenning	V_{GS}	230
Inngangseffekt	W	1.750
Ikke-last hastighet	min^{-1}	4.700
Kuttdybde	mm	86
Hulldiameter av sagblad	mm	235
Bladtykkelse	mm	1,6
Hulldiameter av sagblad	mm	30
Justering av fasevinkel		$0^\circ - 45^\circ$
Vekt	kg	8,4

L_{PA} (lydtrykk)	dB(A)	101
K_{PA} (lydtrykk usikkerhet)	dB(A)	3
L_{WA} (akustisk effekt)	dB(A)	110
K_{WA} (lydeffekt måleusikkerhet)	dB(A)	3

Total vibrasjon (triax vektorsum) fastsatt i henhold til EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Verdi vibrasjonsutslipp a_h		
$a_h =$	m/s^2	<2,5
Måleusikkerhet $K =$	m/s^2	1,5

Vibrasjonsverdien som oppgis i denne manualen har blitt målt i samsvar med en standard test utført i henhold til EN 60745, og kan brukes til å sammenligne ett verkøy med et annet. Den kan brukes til et foreløpig overslag av eksponering.



ADVARSEL: Det erklærte vibrasjonsnivået reflekterer verktøyets hovedbruksområder. Dersom verktøyet brukes til andre formål, med annet tilbehør, eller ikke har blitt vedlikeholdt, så kan vibrasjonsnivået endres. Dette kan øke eksponeringsnivået vesentlig over hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået til vibrasjoner bør også tas i betraktning når verktøyet er slått av, eller når det svinger men ikke utfører arbeid. Dette kan redusere eksponeringsnivået vesentlig over hele arbeidsperioden.

Vurder ekstra sikkerhetstiltak som beskytter operatøren fra vibrasjonseffektene som for eksempel: vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme og endrede arbeidsstillinger.

Sikringer

Europa

230 V verktøy 10 A strømforsyning

Forskriftsmessig bruk

Din HKS 86-2 sirkel-handsag er designet for profesjonell kapping av tre og plast. Kappskiver er tilgjengelig for kutting av metall og stein.

IKKE BRUK ved høy luftfuktighet eller nær antennelige væsker eller gasser.

Denne sirkel-handsagen er et elektrisk verktøy for profesjonell bruk.

IKKE TILLATT at barn får tilgang til verktøyet. Det kreves oppsyn når uerfarne operatører bruker dette verktøyet.

POSISJON AV DATOKODE (FIG. A)

Datokoden (32), som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2010 XX XX

Produksjonsår

Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som hvis den ikke unngås, **vil føre til død eller alvorlig personskade.**



ADVARSEL: Angir en eksisterende farlig situasjon som hvis den ikke unngås, **kan føre til død eller alvorlig personskade.**



FORSIKTIG: Angir en eksisterende farlig situasjon som hvis den ikke unngås, **kan føre til liten eller moderat personskade.**

MERK: Viser til bruksmåte som ikke er relatert til personskade, som, dersom den ikke unngås, **kan føre til materielle skader.**



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

Sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektriske verktøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og bruksanvisninger. Følges ikke advarslene og anvisningene, kan dette resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

OPPBEVAR ALLE ADVARSLER OG ANVISNINGER FOR SENERE BRUK.

I advarslene henviser begrepet "elektrisk verktøy" til elektriske verktøy drevet fra strømmettet (med kabel) eller elektriske verktøy drevet av batterier (trådløse).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- Arbeidsstedet skal være rent og godt belyst.** Rotete eller mørke områder øker faren for ulykker.
- Bruk ikke elektriske verktøy i eksplosive omgivelser nær antennelig væske, gass eller støv.** Elektriske verktøy produserer gnister som kan antenne støv eller gass.
- Barn og tilskuere skal holdes på god avstand ved bruk av elektriske verktøy.** Distraksjoner kan forårsake tap av kontroll over verktøyet.

2) SIKKERHET VED BRUK AV ELEKTRISITET

- Støpslet til det elektriske verktøyet må passe i stikkkontakten. Et støpsel skal aldri modifiseres. Bruk aldri noen form for adapterstøpsel på jordede elektriske apparater.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer til hverandre reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå å berøre jordede flater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Hvis kroppen er jordet, øker faren for elektrisk støt.
- Sett aldri elektriske apparater ut i regn eller i våte omgivelser.** Dersom det kommer vann inn i det elektriske apparatet er det økt fare for elektrisk støt.
- Ikke overbelast ledningen. Bruk aldri ledningen for å bære det elektriske apparatet, og trekk aldri i ledningen for å ta ut støpselet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadde eller sammenviklede ledninger øker faren for elektrisk støt.
- Ved utendørs bruk av det elektriske verktøyet skal du bruke en skjøteledning som er beregnet på utendørs bruk.** Bruk av ledning som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.

- f) **Dersom det ikke kan unngås å bruke et elektrisk verktøy i våte omgivelser, bruk en strømkilde som er beskyttet med en jordfeilbryter (residual-current circuit breaker - RCD).** Bruk av en jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) PERSONSIKKERHET

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vær forsiktig ved bruk av elektriske verktøy. Bruk ikke elektriske verktøy hvis du er trøtt eller sliten eller har brukt narkotika, alkohol eller legemidler.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektriske verktøy kan føre til store personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, skilssikre vernesko, vernehjelm og hørselsvern reduserer faren for personskader, avhengig av hvordan verktøyet brukes.
- c) **Unngå utilsiktet oppstartning. Påse at bryteren er i AV-posisjon før du kopler til strømmen og/eller batteripakken, tar opp eller bærer verktøyet.** Ulykker kan inntreffe dersom du bærer verktøyet med fingeren eller dersom du kobler til strømmen mens verktøyet er slått på.
- d) **Fjern alle justeringsnøkler eller verktøy før du slår på det elektriske apparatet.** Verktøy eller nøkler kan føre til personskader dersom de er på roterende deler av det elektriske apparatet.
- e) **Unngå unormale kroppstillinger. Behold fotfestet og god balanse til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet hvis det skulle oppstå en uventet situasjon.
- f) **Bruk passende klær. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hanske på god avstand fra bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Dersom det finnes enheter for tilkobling av støvsamler, pass på at de er korrekt tilkoblet og brukt.** Bruk av støvsamlere kan redusere støvfaren.
- ### 4) BRUK OG STELL AV DET ELEKTRISKE APPARATET
- a) **Forsér ikke det elektriske verktøyet. Bruk riktig elektrisk verktøy til jobben.** Et korrekt verktøy gjør jobben bedre dersom det brukes som forutsatt.
- b) **Bruk aldri et elektrisk verktøy dersom det er defekt.** Et verktøy som ikke kan slås på eller av med bryteren, er farlig og må repareres.
- c) **Koble det elektriske apparatet fra strømmen og/eller batteriene før du justerer**

apparatet, endrer tilbehør eller lager det. Disse forebyggende tiltakene reduserer faren for at det elektriske apparatet starter utilsiktet.

- d) **Når elektriske apparater ikke brukes, skal de lagres utilgjengelig for barn. Ikke la noen personer bruke verktøyet dersom de ikke er kjent med verktøyet eller med denne bruksanvisningen.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på ukyndige personer.
- e) **Vedlikehold det elektriske apparatet. Kontroller om de bevegelige delene er vridd eller defomerte, om deler er i stykker eller i slik tilstand at det kan påvirke bruken av det elektriske apparatet. Dersom det er skader, få det elektriske apparatet reparert før du bruker det.** Mange ulykker er forårsaket av manglende vedlikehold av elektriske apparater.
- f) **Sørg for at skjæreverktøy alltid er skarpe og rene.** Korrekt vedlikeholdte kappeverktøy med skarpe blad kjører seg sjeldent fast og er enklere å kontrollere.
- g) **Bruk elektriske apparater, tilbehør, innsatser (bits) etc. i henhold til bruksanvisningen, arbeidsforholdene og oppgaven som skal løses.** Bruk av det elektriske apparatet for ikke-forskriftsmessige formål kan føre til farlige situasjoner.

5) SERVICE

- a) **Service på det elektriske verktøyet skal kun utføres av kvalifisert spesialist som utelukkende bruker originale reservedeler.** Dette sikrer at apparatet fortsatt er trygt å bruke.

Ekstra sikkerhetsanvisninger for sirkelsager

Sikkerhetsinstruksjoner for alle sager

FARE:

- a) **Hold hender bort fra sageområdet og sagbladet.** Hold den andre hånden på det ekstra håndtaket eller på motorhuset. Når du holder saken med begge hender kan ikke sagbladet skade hendene dine.
- b) **Ikke strekk armen under arbeidsstykket.** Beskyttelsen kan ikke beskytte deg mot sagbladet under arbeidsstykket.
- c) **Juster skjæredybden til tykkelsen av arbeidsstykket.** Mindre enn en komplett tann på sagbladet skal være synlig under arbeidsstykket.
- d) **Hold aldri arbeidsstykket i hendene eller over lårene. Fest arbeidsstykket på en stabil plattform.** Det er viktig med god støtte for arbeidsstyk-

ket slik at kroppen er beskyttet, at sagbladet ikke kjører seg fast og for å beholde kontrollen.

- e) **Hold det elektriske verktøyet kun i de isolerte gripeflatene dersom det utføres arbeid der kutteverktøyet kan komme i berøring med skjulte ledninger eller sin egen strømkabel.** Kontakt med en strømførende ledning vil føre til at eksponerte metaldeler på det elektriske verktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.
- f) **For lange kutt, bruk alltid en lang kuttstopper eller en rettkantet føring.** Dette forbedrer nøyaktigheten av skjæring og reduserer sjansen for fastkjøring av sagbladet.
- g) **Bruk alltid sagblader med riktig størrelse og form (diamant kontra rund) på spindelhull.** Blad som ikke passer til sagens festedeler vil rotere eksentrisk, som fører til at du mister kontrollen.
- h) **Bruk aldri skadde eller feilaktige bladpakninger eller feil festebolt for sagbladet.** Bladpakninger og bolter er spesielt designet for denne sagen, for optimal ytelse og driftssikkerhet.

Flere sikkerhetsinstruksjoner for alle sager

Årsaker til og hindring av tilbakeslag:

- Et tilbakeslag er en plutselig reaksjon på et fastklemt, kilt eller bryd sagblad. Dette fører til at sagen mister kontrollen og vil løftes ut av arbeidsstykket i retning av brukeren.
- Dersom sagbladet skjærer seg fast eller blir hengende i sporet, vil sagbladet stå fast og på grunn av motorreaksjonen kan apparatet plutselig hoppe bakover mot brukeren.
- Dersom sagbladet der deformert eller dårlig styrt i hullet, kan tennene og bakre kant på bladet grave seg ned i treverkets overflate, slik at bladet "klatrer ut" bakover i retning av brukeren.

Tilbakeslag er resultatet av nisbruk og/eller ukorrekt bruk av sagen, eller feilaktige forhold, og kan forhindres med passende forebyggende tiltak som angitt under.

- a) **Hold sagen fast med begge hender og hold armene slik at de kan motstå kraften fra et tilbakeslag.** Plasser kroppen på en av sidene av bladet, men ikke i linje med bladet. Tilbakeslag kan føre til at sagen hopper tilbake, men kraften kan holdes under kontroll av brukeren dersom han tar passende forebyggende tiltak.
- b) **Dersom sagbladet sitter fast, eller hvis du av en eller annen grunn må avbryte sagingen, skal du slippe opp bryteren og holde**

verktøyet helt stille i materialet til bladet har stanset helt. Prøv aldri å ta verktøyet ut av arbeidsstykket eller trekke verktøyet bakover mens sagbladet er i bevegelse, ellers kan det oppstå tilbakeslag. Se over situasjonen og ta tiltak for å fjerne årsaken til at sagbladet henger.

- c) **Når du startet opp igjen sagen i arbeidsstykket, midtstill bladet i sagsnittet og sjekk at sagtennene ikke sitter fast i materialet.** Hvis sagbladet sitter fast, kan det komme seg ut av eller slå tilbake fra arbeidsstykket når verktøyet startes igjen.
- d) **Støtt opp store plater slik at sagbladet ikke kjører seg fast eller får tilbakeslag.** Store plater har en tendens til å henge ned under sin egen vekt. Støtter må plasseres under panelet på begge sider, nær linjen av kuttet og nær kanten av panelet.
- e) **Bruk aldri sløve eller skadde sagblader.** Sløve eller dårlig justerte sagblad kan føre til et smalt sagspor, som igjen gir stor friksjon som kan føre til at bladet kjører seg fast eller får tilbakeslag.
- f) **Sikkerhetsspaken for sagbladdybde og -vinkel må være godt festet før du sager.** Dersom sagbladet glipper under saging kan det føre til at det kjører seg fast eller får tilbakeslag.
- g) **Bruk ekstra varsomhet når du utfører et "dykkutt" i eksisterende vegger eller andre blinde områder.** Det utstikkende sagbladet kan treffe objekter og få tilbakeslag.

Sikkerhetsinstruksjoner for sager med pendlende bladbeskyttelse

- a) **Før hver bruk, kontroller at nedre beskyttelse er ordentlig lukket. Bruk ikke sagen hvis nedre beskyttelse ikke beveger seg fritt og ikke lukker umiddelbart. Nedre beskyttelse må aldri klemmes eller bindes i åpen stilling.** Om sagen faller ved et uhell, kan nedre beskyttelse bli bøyd. Løft nedre beskyttelse med løftespaken og forsikre deg om at den beveger seg fritt og ikke berører sagbladet eller andre deler. Dette gjelder alle vinkler og kappedybder.
- b) **Sjekk funksjonen til fjæren på nedre beskyttelse. Dersom beskyttelse og fjær ikke fungerer perfekt må disse delene repareres før bruk.** Nedre beskyttelse kan bevege seg stivt på grunn av skadede deler, kvaerester eller spon-tilstopping.
- c) **Nedre beskyttelse må trekkes tilbake for hånd kun ved spesielle kutt, så som ved "dykkutt" eller sammensatte kutt. Løft nedre beskyttelse mens du beveges løftespaken**

innover. Slipp den nedre beskyttelsen så snart sagbladet berører materialet. For all annen saging skal den nedre beskyttelsen operere automatisk.

- d) **Sørg alltid for at nedre beskyttelsen dekker sagbladet før du setter sagen ned på benken eller gulvet.** Et ubeskyttet blad som fremdeles roterer vil få sagen til å bevege seg bakover, og kutte det som er i veien for den. Vær oppmerksom på den tiden det tar før bladet stopper etter at bryteren er sluppet.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for alle sager med spaltekniv

- a) **Bruk korrekt spaltekniv for hvert sagblad.** For at spaltekniiven skal fungere, må den være tykkere enn sagbladet men tynnere enn tannsettet til bladet.
- b) **Juster spaltekniiven i henhold til beskrivelsen i denne brukerhåndboken.** Feilaktig dimensjonering, plassering og justering kan gjøre at spaltekniiven ikke er effektiv når det gjelder forhindring av tilbakeslag.
- c) **Bruk alltid spaltekniv, unntatt når du foretar "dykkutt".** Etter dykkutt må spaltekniiven settes på igjen. Ved dykkutt er ikke spaltekniiven til nytte for å forhindre tilbakeslag.
- d) **For at spaltekniiven skal fungere må den gripe inn i arbeidsstykket.** Spaltekniiven er ikke effektiv til å hindre tilbakeslag ved korte kutt.
- e) **Bruk ikke sagen dersom spaltekniiven er bøyd.** Selv lette fohindringer kan gjøre at beskyttelsen lukker seg for sent.

Ekstra sikkerhetsanvisninger for sirkelsager

- ☐ **Bruk hørselsvern.** Støy kan føre til hørselsskader.
- ☐ **Bruk en strvmaske.**
- ☐ **Bruk ikke sagblader med større eller mindre diameter enn anbefalt.** For opplysninger om riktige bald henvises du til de tekniske dataene. Bruk kun sagblader spesifisert i denne manualen, som er i samsvar med EN 847-1.
- ☐ **Bruk aldri slipe- eller kappeskiver.**

Andre risikoer

På tross av samsvar med gjeldende sikkerhetsregler og bruk av sikkerhetsutstyr, kan visse risikoer ikke unngås. Disse er:

- Svekking av hørsel.
- Risiko for personskader fra flygende partikler.
- Tilbehør kan bli varmt ved bruk og utgjøre brannfare.

- Risiko for personskader ved konstant bruk.

Merking på verktøyet

Følgende symboler er plassert synlig på apparatet:



Les brukerhåndboken før bruk.

Montering og oppsett



ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble maskinen fra strømforsyningen før du installerer eller tar av utstyr, før justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. Forsikre deg om at utløserbryteren er stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Kuttdybde justering (Fig. A, B)

1. Løsne dybdejusteringsknappen (14).
2. Flytt skoen (6) for å stille inn riktig kuttdybde.
3. Stram knotten for dybdejustering (14).



ADVARSEL: For best resultat, la sagbladet stikke omtrent 3 mm ut fra arbeidsstykket (se felt i fig. B).

Skråvinkel justering (fig. C)

Skråskjæringsvinkelen kan justeres mellom 0° og 45°.

1. Løsne knotten for skråstillingsjustering (11).
2. Sett fasevinkelen ved å vippe sagskoen (6) til merket indikerer ønsket vinkel på skalaen.
3. Trekk til knotten for skråstillingsjustering (11).

Skojustering for 90° kutt (Fig. A, D)

1. Sett skråstillingen til 0°.
2. Trekk tilbake bladbeskyttelsen med spaken (8) og plasser sagen på bladsiden.
3. Løsne knotten for skråstillingsjustering (11).
4. Sett en vinkelhake mot sagbladet (10) og skoen (6) for å justere 90° innstillingen.
 - Løsne mutteren (16) på stopperen (17).
 - Juster stopperen (17).
 - Stram til mutteren (16) på justeringshodet (11).

Bytting av sagblad (fig. E)

1. Trykk på spindellåseknappen (4) og løsne sagbladets festeskruer (18) mens du vrir sekskantnøkkelen (medfølger) mot klokka.

2. Trekk bladbeskyttelsen (9) ved hjelp av hendelen (8) og skift ut sagbladet (10). Sett på igjen skivene (19, 20) korrekt.
3. Kontroller bladets rotasjonsretning.
4. Skru på bladets festeskruer (18) for hånd for å holde skivene på plass. Skru med urviseren.
5. Trykk på spindellåseknappen (4) mens spindelen roterer helt til sagbladet ikke roterer lenger.
6. Trekk til bladet s festeskruer ved hjelp av nøkkelen.

Justering av spaltekniven (Fig. E)

Feltet i fig. 5 viser riktig justering av spaltekniven (7). Juster avstanden til sagbladet på nytt etter skifte av blad eller dersom nødvendig av andre grunner.

1. Juster kappedybden til 0 mm, slik at du kan komme til spalteknivens festeskruer (21).
2. Løsne skruene (21) og trekk ut spaltekniven til sin maksimale lengde.
3. Still inn avstanden og stram skruene.

Juster merkene for kuttelinjen (fig. F)

Merkene for skråkutt (12) og rette kutt (13) har to spor hver:

- smalt spor: for sentrering av standard sagblad av stål
- bredere spor: for sentrering av TCT sagblad

Gjør følgende innstillinger:

1. Med bladet festet ved 90°, gjør et testkutt på omtrent 400 mm.
 2. Trekk sagen litt tilbake.
 3. Løsne skruen (22) og rett inn kuttet (23) til merkene (13).
 4. Trekk til skruen (22).
- Begge kuttelinjemerker er nå korrekt justert.

Montere og justere parallellføring (fig. G)

Parallellføringen (15) brukes til kutting parallelt med kanten av arbeidsstykket.

Montering

1. Sett inn parallellføringen (15) i sagskoen (6) som vist.
2. Sett bolten (24) i hullet (25).
3. Sett braketten (26) over bolten og trekk til sikkerhetsskruen (27).

Justering

1. Slakk justeringsknappen (27) og still parallellføringen (15) til ønsket bredde. Innstillingen vises på skalaen (28).

2. Trekk til sikkerhetsskruen (27). Merkene (29) og (30) kan brukes som anvisning: Merke (29): for av standard sagblad av stål (30: for TCT sagblad.

Før bruk

- ☐ Kontroller at alt verneutstyr er riktig installert. Bladbeskyttelsen skal være lukket.
- ☐ Forsikre deg om at sagbladet roterer i samme retning som pilen på bladet.

Bruk

Betjeningsanvisninger



ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømforsyningen før justeringer og før du installerer eller tar av utstyr.



ADVARSEL:

- ☐ Forsikre deg om at materialet som skal sages er festet godt.
- ☐ Ved bruk, trykk kun lett på sagen og ikke bruk sideveis trykk på bladet.
- ☐ Ikke overbelast sagen.
- ☐ Bruk ikke sagblader som er svært slitte. Bruk ikke sagen til lommekutt.

Riktig håndstilling (Fig. H)



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlige personskader, **ALLTID** hold hendene i korrekt posisjon som vist.



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlige personskader, **ALLTID** hold maskinen fast og vær forberedt på rask reaksjon.

Hold verktøyet på hovedhåndtaket (31) og fronthåndtaket (3) for å lede sagen riktig.

Å skru av og på (fig. A)

Av sikkerhetsårsaker er PÅ/AV bryteren (1) på verktøyet utstyrt med en låseknapp (2). Trykk inn låseknappen for å låse opp bryteren. For å slå på apparatet, trykk PÅ/AV bryteren (1). Med en gang PÅ/AV bryteren er løsnet, aktiveres låse-bryteren automatisk for å forhindre utilsiktet start av verktøyet.



ADVARSEL: Slå ikke på eller av verktøyet mens sagbladet berører arbeidsstykket eller andre materialer.



ADVARSEL: Betjen ikke spindelens beskyttelse mens verktøyet går.

Holding og styring av verktøyet (fig. A)

- ☐ For best resultat, fest arbeidsstykket med baksiden mot sagskoen (ren kuttekant ligger under).
- ☐ Bruk merkene (13) for å følge linjen du har tegnet på arbeidsstykket.
- ☐ Ved en skråstilling på 45°, bruk merket (12) for å følge linjen du har tegnet på arbeidsstykket.
- ☐ Styr strømkabelen i en linje bak verktøyet.



Støavsuging (fig. A)

Verktøyet er utstyrt med en sponutkaster (5).

- ☐ Når det er mulig kobler man til en støvavtrekksenhet konstruert i samsvar med gjeldende bestemmelser for støvavgivelse.
- ☐ Bruk bare et støvavsug som samsvarer med gjeldende retningslinjer for saging i treverk. Sugelangen på de fleste vanlige støvsugere kan kobles direkte til sponutkastet.



ADVARSEL: Vd saging i metall, bruk ikke støvavsug uten passende gnistbeskyttelse.

Vedlikehold

Reparasjon av dette apparatet skal kun gjøres av Adolf WÜRTH GmbH & Co. eller en autorisert representant. Bruk bare originale reservedeler.

Reservedeler

Dersom det – på tross av nøyaktige produksjons- og testprosesser – forekommer at apparatet svikter, skal reparasjon utføres av et WÜRTH-autorisert verksted for elektriske verktøy. Du må oppgi artikkelnummer angitt på apparatets typeskilt når du har en forespørsel eller du vil bestille reservedeler. Apparatets gjeldende reservedelliste kan hentes opp på internett på: "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" eller be om å få fra ditt nærmeste WÜRTH avdelingskontor.

Avfallshåndtering

Elektriske verktøy, tilbehør og innpakning skal gjenvinnes på en miljøvennlig måte.



Kun for EU land:

Kast ikke elektriske verktøy sammen med vanlig husholdningssøppel!

I henhold til europeisk direktiv 2002/96/EC vedrørende elektriske og elektroniske enheter og dens implementasjon i nasjonal lovgivning må elektriske verktøy som ikke lenger brukes samles inn separat og kastes på en miljøvennlig måte.

Garanti

For dette WÜRTH apparatet gir vi en garanti fra kjøpsdato i henhold til lovmessig/landsspesifikke regler. (Kvittering eller fraktbrev gjelder som kjøpsbevis.)

Skader behandles ved reparasjon eller utskifting. Skader som skyldes feilaktig behandling dekkes ikke av denne garantien.

Garantien gjelder ikke forbruksmateriell som batterier eller sensorer.

Krav dekkes kun dersom apparatet leveres umontert til et WÜRTH datterselskap, en WÜRTH ansatt i felten eller et WÜRTH-autorisert kunderservice-senter for elektriske verktøy.

Ansvar for funksjon og skader

I alle tilfeller faller ansvaret for apparatets bruk på kunden/brukeren dersom apparatet vedlikeholdes eller repareres av personer som ikke er autorisert av Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG, eller dersom apparatet behandles på en ikke-forskriftsmessig måte.

Sensorhodet skal ikke komme i kontakt med fuktighet eller smuss, det kan skade sensoren. Det vil gjøre garantien ugyldig.

Samsvarserklæring C E

Under vårt eget ansvar erklærer vi at produktet beskrevet under "Tekniske data" er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: 2006/42/EF, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Dette produktet er også i samsvar med direktiv 2004/108/EU. Ytterligere informasjon fås ved å ta kontakt med WÜRTH på adressen nedenfor eller ved å slå opp bakerst i brukerhåndboken.

Teknisk dokumentasjon er tilgjengelig fra:

WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'G. Rössler', with a large, stylized flourish at the end.

Gerd Rössler
Adm. dir.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P. Kohler', with a large, stylized flourish at the end.

Patrick Kohler
Avdelingsdirektør,
Kategoriadministrasjon

FI



Turvallisuus



Ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa nämä ohjeet on luettava ja niitä on noudatettava. Säilytä tämä käyttöohje tulevia käyttökertoja ja seuraavia omistajia varten.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä WÜRTH-lisävarusteita.

Laitteen osat (kuva A)



VAROITUS: Älä koskaan muuta sähkötyökalua tai mitään sen osaa. Muutoin vaarana on vauriot ja henkilövahingot.

1. Virtakytkin
2. Kytkimen lukko
3. Etukahva
4. Akselin lukko
5. Pölynpoistoaukko
6. Sahakenkä
7. Suojakiila
8. Alasuojan palautusvipu
9. Terän alasuoja
10. Sahanterä
11. Viisteen säädin
12. Vinoleikkauksen merkit
13. Suoran leikkauksen merkit
14. Syvyyden säädin
15. Ohjausviivain
31. Pääkahva
32. Päivämääräkoodi

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Pyörösaha
- 1 Ohjausviivain
- 1 Sahanterän ruuviavain
- 1 Käyttöohje
- 1 Hajotuskuva
- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Tekniset tiedot

		HKS 86-2
Jännite	V _{GS}	230
Syöttöteho	W	1750
Kuormittamaton nopeus	min ⁻¹	4700
Leikkaussyvyys	mm	86
Terän halkaisija	mm	235
Terän runko-osan paksuus	mm	1,6
Terän halkaisija	mm	30
Viistekulman säätö		0° - 45°
Paino	kg	8,4

L _{PA} (äänipaine)	dB(A)	101
K _{PA} (äänipaineen epävarmuus)	dB(A)	3
L _{WA} (ääniteho)	dB(A)	110
K _{WA} (äänitehon mittauksen epävarmuus)	dB(A)	3

Kokonaistärinä (triakiaalinen vektorisumma) standardien EN 60745-1, EN 60745-2-5 mukaan:

Tärinäarvo a_n

a _n =	m/s ²	< 2,5
Mittauksen epävarmuus K =	m/s ²	1,5

Tässä julkaisussa annettu tärinätaso on mitattu standardin EN 60745 mukaisella testillä ja sitä voidaan käyttää eri työkalujen vertailemiseen. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistumisen arviointiin.



VAROITUS: Määritetty tärinätaso edustaa työkalun tärkeimpiä käyttötapoja. Jos työkalua käytetään muihin käyttötarkoituksiin muita lisävarusteita käytämällä, tai jos sitä ei ylläpidetä asianmukaisesti, tärinätaso voi poiketa annetusta arvosta. Tämä voi lisätä koko työjakson aikaista altistumistasoa huomattavasti.

Tärinälle altistuminen tulee huomioida myös silloin, kun työkalu on kytketty pois päältä tai kun se on käynnissä, mutta ei käytössä. Tämä voi laskea koko työjakson aikaista altistumistasoa huomattavasti.

Harkitse lisäturvatoimia käyttäjän suojaamiseksi tärinältä, kuten: työkalun ja lisävarusteiden ylläpito, jatkuva taitojen ylläpitäminen, menettelytapojen määrittäminen.

Sulakkeet

Eurooppa

230 V työkalut 10 ampeerin teholla

Suunniteltu käyttötarkoitus

Käsitölköinen HKS 86-2 -pyörösaha on tarkoitettu puun ja muovin ammattimaiseen leikkaamiseen. Hiomalaikat ovat saatavilla metallin ja kivimateriaalin leikkaamista varten.

ÄLÄ KÄYTÄ märissä olosuhteissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähetyksillä.

Tämä käsitölköinen pyörösaha on ammattikäyttöön tarkoitettu sähkötyökalu.

ÄLÄ ANNA lasten käyttää työkalua. Käyttöä on valvottava, kun työkalua käyttää kokematon henkilö.

PÄIVÄMÄÄRÄKOODIN SIJAINTI (KUVA A)

Päivämääräkoodi (32), joka sisältää myös valmistusvuoden, on painettu ulkokuoreen.

Esimerkki:

2010 XX XX
Valmistusvuosi

Turvallisuuteen liittyvät neuvot

Alla olevat määräykset kuvaavat kunkin sanan vakavuuden. Lue käyttöohjeet ja kiinnitä huomiota näihin merkkeihin.



VAARA: Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka johtaa **kuolemaan tai vakavaan henkilövahinkoon, ellei sitä vältetä.**



VAROITUS: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka voi johtaa **kuolemaan tai vakavaan henkilövahinkoon, ellei sitä vältetä.**



HUOMIO: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka voi johtaa **lievään tai kohtalaiseen henkilövahinkoon, ellei sitä vältetä.**

HUOMAA: Varoittaa toimesta, **joka ei liitä henkilövahinkoon**, mutta voi johtaa omaisuusvahinkoihin, ellei sitä vältetä.



Ilmoittaa sähköiskun vaarasta.



Ilmoittaa tulipalon vaarasta.

Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset varoitukset



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuuteen liittyvät varoitukset ja ohjeet. Ellei varoituksia ja ohjeita noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET TULEVIA KÄYTTÖKERTOJA VARTEN.

Varoituksissa termi "sähkötyökalu" viittaa sähkötoimisiin työkaluihin, jotka saavat virtaa sähköverkosta (langalliset) tai paristoista (langattomat).

1) TYÖALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työalue puhtaana ja varmista sen hyvä valaistus.** Onnettomuuksia voi sattua helpommin epäsiisteillä ja pimeillä alueilla.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut luovat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana työkalua käytettäessä.** Häiritsevät tekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavalla. Älä koskaan käytä pistokkeen sovittimia maadoitetuissa sähkölaitteissa.** Muuttamattomat pistokkeet ja asianmukaiset pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kontaktia maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, helioihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä koskaan jätä sähkölaitteita vesisateeseen tai kosteisiin ympäristöihin.** Jos sähkölaitteen sisälle pääsee vettä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Älä ylikuormita johtoa. Älä koskaan käytä johtoa sähkölaitteen kantamiseen tai vedä johdosta pistokkeen irrottamiseksi. Suojaa johto lämmöltä, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta osilta.** Sähköiskun vaara on suurempi, jos johdot ovat vaurioituneita tai soikeutuneita.
- Kun sähkölaitetta käytetään ulkotilassa, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Kun ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa käytetään, sähköiskun vaara on pienempi.

- f) **Jos sähkölaitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vuotovirran suojakatkaisimella varustettua teholähdettä (jäännösvirran suojakatkaisin tai RCD).** Vuotovirran suojakatkaisimella sähköiskun vaara on pienempi.

3) HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- a) **Pysy valppaana, kiinnitä huomiota suorittamisiin toimenpiteisiin ja käytä sähkötyökalua varoen. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Yksikin tarkkaamaton heikki sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakavaan vammautumiseen.
- b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.** Henkilövahingon vaara on pienempi, kun henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten suojanaamareita, suojajalkineita, suojakypärää ja kuulonsuojaimia käytetään sähkötyökalun käyttötavasta riippuen.
- c) **Vältä laitteen käynnistyminen vahingossa. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa ennen laitteen kytkemistä verkkovirtaan ja/ tai paristojen asettamista paikoilleen, tai kun tartut laitteeseen tai kuljetat sitä.** Onnettomuuksia voi sattua, jos sähkötyökalua kuljetetaan sormi virtakytkimellä tai jos se kytketään virtalähteeseen sen ollessa päälle kytkettynä.
- d) **Poista kaikki säätöavaimet tai työvälineet ennen kuin kytket sähkölaitteen päälle.** Työvälineet tai avaimet voivat aiheuttaa henkilövahingon, jos ne on kiinnitetty laitteen pyöriiviin osiin.
- e) **Vältä normaalista poikkeavia asentoja. Varmista aina hyvä jalansija ja tasapaino.** Tällöin säilytät paremmin laitteen hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja hanskat kaukana liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat juuttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteita toimitetaan pölynpoistolaitteen tai pölynkokoajan liitännää varten, varmista niiden oikeaoppinen liittäminen ja käyttö.** Pölynkokoaja voi vähentää pölyn liittyviä vaaroja.

4) SÄHKÖLAITTEEN KÄYTTÖ JA YLLÄPITO

- a) **Älä kohdista voimaa sähkötyökaluun. Käytä työtehtävään sopivaa sähkötyökalua.** Oikea laite suoriuttaa tehtävän paremmin, jos sitä käytetään ohjeiden mukaisesti.

- b) **Älä koskaan käytä sähkötyökalua, jos sen virtakytkin on viallinen.** Sähkötyökalut, joita ei voida kytkeä päälle tai pois päältä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) **Kytke sähkölaite pois sähköverkosta ja/ tai poista sen paristot ennen laitteen säätämistä, sen lisävarusteiden vaihtamista tai sen varastoimista.** Näillä varotoimenpiteillä vältetään sähkölaitteen päälle kytketyminen vahingossa.
- d) **Kun sähkölaitteita ei käytetä, säilytä ne lasten ulottumattomissa, älä myöskään anna sellaisten henkilöiden käyttää työkalua, joilla ei ole riittävää tunteutta sen käytöstä tai näistä ohjeista.** Sähkölaitteet ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.
- e) **Ylläpidä sähkölaitetta. Tarkista, ovatko liikkuvat osat vääntyneet, jos osia on rikottunut tai sellaisessa kunnossa, että ne heikentävät laitteen toimintakykyä. Jos vaurioita löytyy, korjauta sähkölaite ennen sen käyttämistä.** Onnettomuudet johtuvat usein sähkölaitteiden heikosta ylläpidosta.
- f) **Pidä leikkausvälineet terävinä ja puhtaina.** Kun leikkausvälineitä ylläpidetään oikein ja niiden terät ovat teräviä, ne jumittuvat harvemmin ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkölaitteita, lisävarusteita, kappaleita (terät), jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ottaen huomioon työolosuhteet ja työtehtävä.** Sähkölaitteen käyttö muuhun kuin sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.

5) HUOLTO

- a) **Sähkölaitteen saa huoltaa ainoastaan pätevä alan asiantuntija käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Täten taataan laitteen turvallisuus.

Pyörösahojen lisäturvallisuusohjeet

Kaikkien sahojen turvallisuusohjeet

VAARA:

- a) **Pidä kädet kaukana sahausalueelta ja sahanterästä.** Pidä toinen käsi lisäkavassa tai moottorin ulkokuoressa. Kun pidät sahaa molemmilla käsillä, sahanterä ei voi vahingoittaa käsiäsi.
- b) **Älä ole työstökappaleen alapuolella.** Suoja ei voi suojata sinua työstökappaleen alapuolella.

- c) **Säädä leikkaussyvyys työstökappaleen paksuuden mukaan.** Työstökappaleen alapuolella sahanterän hammas saa näkyä ain osittain.
- d) **Älä koskaan pidä työstökappaletta käsissäsi tai jalkokesi päällä. Kiinnitä työstökappale vakaaseen alustaan.** Työstökappaletta on tärkeää tukea oikein, jotta kehosi on suojattu, sahanterä ei leikkaa kiinni ja voit säilyttää laitteen hallinnan.
- e) **Pitele sähkötyökalua ainoastaan eristetyistä kädensijoista, jos työtehtävässä leikkausväline voi osua piilossa oleviin johtoihin tai sen omaan virtajohtoon.** Jos laite osuu jännitteenalaisiin johtoihin, jännite välittyy työkalun suojaamattomiin metalliosiin ja käyttäjä altistuu sähköiskulle.
- f) **Pitkien leikkauksien kohdalla on aina käytettävä pitkää leikkauksen pysäytintä tai suoraa reunaohjainta.** Tämä parantaa leikkauksen tarkkuutta ja vähentää sahanterän kiinni leikkautumisen vaaraa.
- g) **Käytä aina sahanteriä oikean kokoisia ja muotoisia (timantti tai pyöreä) akselin reikiä käyttäen.** Sahan kiinnitusosien sopimattomat terät eivät toimi keskitetysti, jolloin laitteen hallinta menetetään.
- h) **Älä koskaan käytä vaurioituneita tai sopimattomia aluslevyjä tai pulttia sahanterässä.** Terän aluslevyt ja pulkit on suunniteltu erityisesti sahaa varten optimaalisen suorituskyvyn ja käyttöturvallisuuden takaamiseksi.

Kaikkien sahojen lisäturvallisuusohjeet

Takaisiniskun syyt ja ennaltaehkäisy:

- Takaisinisku on kiinni juuttuneen, riippuvan tai huonosti kohdistetun sahanterän aiheuttama äkkinäinen reaktio. Tällöin sahan hallinta menetetään ja se nousee työstökappaleesta pois käyttäjään päin.
- Jos sahanterä on juuttunut kiinni tai riippuu aukossa, se lukittuu ja moottorin reaktion vuoksi laite iskeytyy äkkinäisesti käyttäjää kohti.
- Jos sahanterä on vääntynyt tai huonosti kohdistettu aukkoon, terän hampaat ja takareunat kaivatuvat puun pintaan, jolloin terä "nousee" ja iskeytyy takaisin käyttäjää kohti.

Takaisinisku johtuu sahan väärinkäytöstä ja/tai sopimattomasta käytöstä tai virheellisistä käyttöolosuhteista, se voidaan estää asianmukaisilla varotoimilla, jotka on kuvattu alla.

- a) **Pidä sahaa tukevasti molemmilla käsillä ja pidä käsivarsia siten, että ne voivat vastata takaisiniskun voimaan. Aseta kehosi jommal-**

le kummalle puolelle sahanterää, ei kuitenkaan terän suuntaisesti. Takaisinisku voi johtaa sahan iskeytymiseen taaksepäin, mutta sen voimaan voidaan vastata, jos käyttäjä suorittaa oikeaoppiset varotoimet.

- b) **Jos sahanterä riippuu tai leikkaus keskeytetään jostakin syystä, vapauta virtakytkin ja anna sahan olla paikoillaan materiaalissa, kunnes terä pysähtyy kokonaan. Älä koskaan yritä poistaa sahanterää työstökappaleesta tai vetää sitä taaksepäin sahanterän ollessa käynnissä – tämä voi aiheuttaa takaisiniskun.** Arvioi tilanne ja ryhdy korjaaviin toimiin, jotta sahanterän riippumisen syy poistettaisiin.
- c) **Jos työstökappaleessa oleva saha kytketään uudelleen toimintaan, kohdista sahanterä aukkoon ja varmista, että terän hampaat eivät juutu materiaaliin.** Jos sahanterä riippuu, se voi siirtyä ylöspäin ja iskeytyä pois työstökappaleesta, kun virta kytketään takaisin.
- d) **Tue suuria paneeleja, jotta sahanterä ei juutu kiinni ja ettei takaisiniskuja tapahdu.** Suuret paneelit painuvat usein painonsa vuoksi alaspäin. Aseta paneelin molemmille puolille tuet leikkauslinjan alueelle sekä reuna-alueelle.
- e) **Älä koskaan käytä tylsiä tai vaurioituneita sahanteriä.** Tylsät tai huonosti säädetyt sahanterät aiheuttavat kapean sahausaukon, mikä puolestaan johtaa liialliseen kitkaan, jolloin terä riippuu ja luo takaisiniskun.
- f) **Sahanterän syvyyden ja kulman varmistusvipu tulee kiinnittää hyvin paikoilleen ennen leikkauksen suorittamista.** Jos sahanterän asetus muuttuu leikkauksen aikana, se voi johtaa riippumiseen ja takaisiniskuun.
- g) **Ole erityisen varovainen lävistyksiä tehdessä olemassa oleviin seiniin tai muihin näkymättömissä oleviin kohteisiin.** Ulos tuleva sahanterä voi osua esteisiin ja aiheuttaa takaisiniskun.

Heiluvalla teräsuojalla varustettujen sahojen turvallisuusohjeet

- a) **Ennen käyttöä on varmistettava, että alasuoja sulkeutuu oikein. Älä käytä sahaa, jos alasuoja ei liiku vapaasti eikä sulkeudu heti. Älä koskaan kiinnitä tai sido alasuojaa aukiasentoon.** Jos saha pudotetaan vahingossa, alasuoja voi taittua. Nosta alasuoja vipua käyttäen ja varmista, että se liikkuu vapaasti eikä kosketa sahanterään tai muihin osiin. Tämä koskee kaikkia kulmia ja leikkaussyvyyskiä.

- b) **Tarkista alasuojan jousen virheetön toiminta. Jos alasuoja ja jousi eivät toimi oikein, ne tulee korjata ennen laitteen käyttöä.** Alasuoja voi toimia jäykästi vaurioituneiden osien, pihkajäämien tai purujäämien kerääntymisen vuoksi.
- c) **Alasuoja on vietävä taakse käsin vain erityisissä leikkaustoimenpiteissä, kuten lävistyksissä tai yhdistelmäleikkauksissa. Nosta alasuojaa ja vie vipua samalla sisäänpäin. Kun sahanterä osuu materiaaliin, alasuoja on vapautettava.** Kaikissa muissa sahaustoimissa alasuoja toimii automaattisesti.
- d) **Varmista aina, että alasuoja peittää sahanterän ennen kuin saha asetetaan työpöydälle tai lattialle.** Suojaamaton ja liikkuva terä aiheuttaa sahan iskeytymisen takaisin ja se leikkaa tällöin kaikkea mihin se osuu. Huomaa, että sahanterän pysähtyminen kestää jonkin aikaa kytkimen vapautuksesta.

Suojakiilalla varustettujen sahojen lisäturvallisuusohjeet

- a) **Käytä oikeaa suojakiilaa sahanterässä.** Jotta suojakiila toimisi oikein, sen on oltava paksumpi kuin sahanterän runko-osa, mutta ohuempi kuin terän hampaat.
- b) **Säädä suojakiila näiden käyttöohjeiden mukaisesti.** Virheellinen välys, asennus tai kohdistus voi tehdä suojakiilasta tehottoman eikä se tällöin estä takaisiniskua.
- c) **Käytä aina suojakiilaa, paitsi lävistyksiä suorittaessa.** Lävistyksen jälkeen suojakiila on asennettava takaisin paikoilleen. Lävistyksen aikana suojakiila on este ja se voi aiheuttaa takaisiniskun.
- d) **Jotta suojakiila toimisi oikein, sen on kiinnityttävä työstökappaleeseen.** Lyhyissä leikkauksissa suojakiila ei estä takaisiniskuja.
- e) **Älä koskaan käytä sahaa, jos suojakiila on taittunut.** Jopa pienet esteet voivat aiheuttaa suojan pitemmän sulkeutumisajan.

Pyörösahojen lisäturvallisuusohjeet

- ☐ **Käysä suojalaseja.** Melu voi heikentää kuuloa.
- ☐ **Käytä hengityssuojainta.**
- ☐ **Älä koskaan käytä suositeltua halkaisijaa pienempiä tai suurempia teriä.** Katso vaadittuihin teriin liittyvät tiedot osiosta "Tekniset tiedot". Käytä vain näissä ohjeissa määritettyjä teriä, jotka ovat standardin EN 847-1 mukaisia.
- ☐ **Älä koskaan käytä hioma- tai leikkauslaikkoja.**

Jäännösriskit

Vaikka voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä noudatetaan ja turvavarusteita käytetään, kaikkia riskejä ei voida poistaa. Niitä ovat:

- Kuulon heikentyminen.
- Pois sinkoutuvien osien aiheuttama henkilövahinkovaara.
- Lisävarusteet voivat kuumentua käytön aikana ja aiheuttaa tulipalovaaran.
- Pitkäaikaisen käytön aiheuttama henkilövahinkovaara.

Työkalun merkinnät

Laitteeseen on kiinnitetty seuraavat merkit hyvin näkyville:



Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttämistä.

Kokoaminen ja asetukset



VAROITUS: Henkilövahingon välttämiseksi laite tulee kytkeä pois päältä ja irrottaa virtalähteestä ennen lisävarusteiden asentamista ja poistamista tai asetusten muuttamista tai laitteen korjaamista. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, seurauksena voi olla henkilövahinko.

Leikkaussyvyyden säätäminen (kuvat A, B)

1. Löysää syvyyden säädintä (14).
2. Siirrä kenkää (6) asettaaksesi oikean leikkaussyvyyden.
3. Kiristä syvyyden säädin (14) uudelleen.



VAROITUS: Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi anna sahanterän työntyä pois työstökappaleesta noin 3 mm:n verran (ks. kuva B).

Viisteen säätäminen (kuva C)

Viistekulma voidaan säätää välille 0° - 45°.

1. Löysää viisteen säädintä (11).
2. Aseta viistekulma kallistamalla sahakenkää (6), kunnes haluamasi kulma näkyy säätöasteikolla.
3. Kiristä viisteen säädin (11).

Kengän säätö 90° leikkauksille (kuva A, D)

1. Aseta viistekulma arvoon 0°.

2. Vie teräsuoja taakse vivulla (8) ja aseta saha terän puolelle.
3. Löysää viisteen säädintä (11).
4. Aseta neliö sahanterää (10) ja kenkää (6) vasten 90° asetuksen säätämiseksi.
 - Löysää mutteria (16) pysäyttimessä (17).
 - Säädä pysäytin (17).
 - Kiristä mutteri (16) ja säätöpää (11).

Sahanterän vaihtaminen (kuva E)

1. Paina akselin lukituspainiketta (4) ja löysää sahanterän kiinnitysruuvia (18) kääntämällä samalla kuusiotappiavainta (sisältyy pakkaukseen) vastapäivään.
2. Vedä terän suoja (9) vivulla (8) ja vaihda sahanterä (10). Asenna aluslevyt (19, 20) oikein.
3. Tarkista terän kiertosuunta.
4. Ruuvaa terän kiinnitysruuvi (18) kiinni käsin aluslevyjen pitämiseksi paikoillaan. Käännä myötäpäivään.
5. Paina akselin lukituspainiketta (4) akselien kiertäessä, kunnes sahanterä ei enää pyöri.
6. Kiristä terän kiinnitysruuvi kireälle kuusiotappiavaimella.

Suojakiilan säätäminen (kuva E)

Kuva 5 osoittaa suojakiilan (7) oikeaoppisen säädön. Säädä välimatka sahanterään uudelleen, kun terä on vaihdettu tai kun se on tarpeen jostakin muusta syystä.

1. Säädä leikkaussyvydeksi 0 mm, jotta pääset suojakiilan kiinnitysruuveihin (21).
2. Löysää ruuveja (21) ja vedä suojakiila sen maksimipituuteen.
3. Aseta välimatka ja kiristä ruuvit.

Leikkauslinjan merkkien säätäminen (kuva F)

Vinoleikkauksen merkit (12) ja suoran leikkauksen merkit (13) koostuvat kahdesta urasta:

- kapea ura: standardin teräksisen sahanterän kohdistukseen
- leveä ura: TCT-sahanterien kohdistukseen

Suorita säädöt seuraavasti:

1. Kun sahanterä on asetettu 90°, suorita noin 400 mm:n testileikkauks.
 2. Vedä sahaa hiukan taaksepäin.
 3. Löysää ruuvia (22) ja kohdista leikkaus (23) merkkeihin (13).
 4. Kiristä ruuvi (22).
- Molemmat leikkauslinjan merkit on nyt säädetty oikein.

Ohjausviivaimen kiinnittäminen ja säätäminen (kuva G)

Ohjausviivainta (15) käytetään samansuuntaisten leikkauksien suorittamiseen työstökappaleen reunaa pitkin.

Asennus

1. Kiinnitä ohjausviivain (15) sahakenkään (6) kuvan mukaisesti.
2. Aseta pultti (24) reikään (25).
3. Aseta kannatin (26) pultin päälle ja kiristä varmistusruuvi (27).

Säätö

1. Löysää varmistusruuvia (27) ja aseta ohjausviivain (15) vaadittuun leveyteen. Asetus näkyy asteikossa (28).
2. Kiristä varmistusruuvi (27). Merkintöjä (29) ja (30) voidaan käyttää viitteenä: Merkintä (29): standardit teräksiset sahanterät (30): TCT-sahanterät.

Ennen käyttöä

- ☐ Varmista, että kaikki turvavarusteet on asennettu oikein. Terän suoja on suljettava.
- ☐ Varmista, että sahanterä pyörii sivulla olevan nuolen osoittamaan suuntaan.

Käyttö

Käyttöohjeet



VAROITUS: Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia määräyksiä.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon välttämiseksi sähkötyökalu tulee kytkeä pois päältä ja irrottaa virtalähteestä ennen säätöjen tekemistä tai liitoskappaleiden tai lisävarusteiden poistamista/ asentamista.



VAROITUS:

- ☐ Varmista, että sahattava materiaali on kiinnitetty paikoilleen.
- ☐ Paina sahaa käytön aikana kevyesti, älä kohdista teriin sivuttaista voimaa.
- ☐ Älä ylikuormita sahaa.
- ☐ Älä käytä liian kuluneita teriä. Älä käytä sahaa sisäänpistoihin.

Oikeaoppiset käden asennot (kuva H)



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon välttämiseksi tulee kädet pitää **AINA** oikeassa asennossa (ks. kuva).



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon välttämiseksi tulee laitetta pitää **AINA** vakaasti ja käyttäjän on oltava valmis reagoimaan nopeasti.

Pitele työkalua pääkahvasta (31) ja etukahvasta (3) sahan ohjaamiseksi oikein.

Kytkeminen päälle ja pois päältä (kuva A)

Turvallisuussyistä työkalun virtakytkimessä (1) on lukko (2). Paina lukkoa kytkimen vapauttamiseksi. Kytke laite päälle painamalla virtakytkintä (1). Kun virtakytkin vapautetaan, lukko aktivoituu automaattisesti työkalun suunnittelemattoman päälle kytkeytymisen estämiseksi.



VAROITUS: Älä kytke työkalua päälle tai pois päältä, jos sahanterä koskettaa työstökappaletta tai muita materiaaleja.



VAROITUS: Älä ota käyttöön akselin suojaa työkalun ollessa käynnissä.

Sähkötyökalun piteleminen ja ohjaus (kuva A)

- ☐ Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi työstökappaleen takaosa kannattaa kiinnittää sahakenkään (puhdas leikkausreuna alla).
- ☐ Käytä merkintöjä (13) työstökappaleeseen merkityn linjan seuraamiseksi.
- ☐ Jos viistekulma on 45°, käytä merkintää (12) työstökappaleeseen merkityn linjan seuraamiseksi.
- ☐ Ohjaa virtajohtoa suorassa työkalun takana.



Pölyn poistaminen (kuva A)

Työkalussa on lastujen poistoyksikkö (5).

- ☐ Aina kun mahdollista, liitä laitteeseen pölynpoistolaite, joka täyttää vastaavat pölynpoistoa koskevat määräykset.
- ☐ Käytä ainoastaan lastunpoistolaitetta, joka täyttää puun sahaukseen soveltuvat ohjeistukset. Yleisimmin saatavilla olevien pölynpoistajien poistoletku voidaan liittää suoraan lastujen poistoyksikköön.



VAROITUS: Metallia sahattaessa pölynpoistolaitetta ei saa koskaan käyttää ilman asianmukaista kipinäsuojaa.

Huolto

Tätä laitetta saa korjata vain Adolf WÜRTH GmbH & Co. tai sen valtuuttama henkilö.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

Varaosat

Jos – huolellisesta valmistus- ja testausprosessista huolimatta – laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä, ainoastaan valtuutettu WÜRTH-palvelu saa korjata sähkötyökalun. Mikäli sinulla on kysyttävää tai tilaat varaosia, mainitse aina laitteen tunnusnumero, joka on merkitty sen tunnuskilpeen.

Laitteen tämän hetkinen varaosaluettelo on saatavilla verkko-osoitteessa: "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" tai voit pyytää sen lähimmästä WÜRTH-toimipisteestä.

Hävitys

Sähkötyökalut, lisävarusteet ja pakkaus tulee kierrättää ympäristöystävällisellä tavalla.



Vain EU-maat:

Älä hävitä sähkötyökaluja tavallisen kotitalousjätteen mukana!

Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/EY mukaisesti käytöstä poistetut sähkötyökalut on hävitettävä erilliskeräyksessä ja ympäristöystävällisellä tavalla.

Takuu

Tämä WÜRTH-laite sisältää takuun, joka astuu voimaan ostopäivämäärästä lainmukaisten/maakohtaisten määräyksien mukaan. (Kuitti tai pakkausmerkintä toimii ostotositteena).

Vauriot korjataan tai vaurioituneet osat vaihdetaan uusiin. Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat aiheutuneet virheellisestä käytöstä.

Takuu ei koske kulutusmateriaaleja, kuten paristoja tai antureita.

Takuuvaateet edellyttävät, että laite toimitetaan purkamattomana WÜRTH-tytärtyhtiölle, WÜRTH-kenttätyöntekijälle tai valtuutettuun sähkölaitteiden WÜRTH-asiakaspalveluun.

Toimintaan ja vahinkoihin liittyvä vastuuvuolllisuus

Joka tapauksessa omistaja tai käyttäjä on vastuussa laitteen toiminnasta, jos laitetta huoltaa tai korjaa muu kuin yhtiön Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG valtuuttama henkilö tai jos

laitetta käytetään johonkin muuhun kuin sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

Anturin pää ei saa olla kosketuksissa kosteuteen tai likaun, muutoin anturi voi vaurioitua. Tämä mitätöi takuun.

Vaatimustenmukaisuuslauseke

Vakuutamme vastuunalaisina, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää seuraavat standardit ja määräykset: 2006/42/EY, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Tämä tuote täyttää myös direktiivin 2004/108/EY vaatimukset. Lisätietoa on saatavilla WÜRTH-yhtiöltä seuraavasta osoitteesta, tai katso tiedot käyttöohjeiden takakannesta.

Teknisiä asiakirjoja on saatavilla osoitteesta:

WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Pääjohtaja



Patrick Kohler
Osaston johtaja, kategorian
hallinta

SE



För din säkerhet



Innan första användningen av verktyget, läs igenom denna bruksanvisning och följ den. Spara denna bruksanvisning för kommande bruk eller för efterföljande ägare.

Använd endast WÜRTH originaltillbehör.

Dammuppsugning (fig. A)



WARNING: Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

1. Strömbrytare
2. Upplåsningsknapp
3. Fronthandtag
4. Spindellås
5. Dammutsugningsutgång
6. Sågfot
7. Spaltkniv
8. Returhandtag för under skydd
9. Nedre klingskydd
10. Sågklinga
11. Lutningsknapp
12. Märke för snedkapning
13. Märke för rak kapning
14. Djupinställning
15. Parallellanslag
31. Huvudhandtag
32. Datumkod

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Cirkelsåg
 - 1 Parallellanslag
 - 1 Nyckel för sågklinga
 - 1 Instruktionshandbok
 - 1 Sprängkiss
- Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.

- Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.

Tekniska data

		HKS 86-2
Spänning	V_{GS}	230
Ineffekt	W	1750
Varvtal obelastad	min^{-1}	4700
Sågdjup	mm	86
Klinghåldiameter	mm	235
Tjocklek klingstomme	mm	1,6
Klinghåldiameter	mm	30
Fasvinkeljustering		$0^{\circ} - 45^{\circ}$
Vikt	kg	8,4

L_{PA} (ljudtryck)	dB(A)	101
K_{PA} (ljudtryck, osäkerhet)	dB(A)	3
L_{WA} (akustisk effekt)	dB(A)	110
K_{WA} (akustisk effekt, mätningssosäkerhet)	dB(A)	3

Vibration totalvärde (triaxvektor-summa) fastställd i enlighet med EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Vibrationsutstrålning värde a_h

$a_h =$	m/s^2	<2,5
Mätningssosäkerhet $K =$	m/s^2	1,5

Den emissionsnivå för vibration som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN 60745 och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.



WARNING: Den angivna emissionsnivån för vibration gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrationen avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra sitt arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda handhavaren mot verkningarna av vibration, såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisera arbetsgången.

Säkringar

Europa

230 V verktyg 10 A elförsörjning

Avsedd användning

Din HKS 86-2 cirkelhandsåg har konstruerats för professionell sågning av trä och plast. Slipande kapskivor finns tillgängliga för kapning av metall och sten.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Denna cirkelsåg är ett professionellt elverktyg.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

PLACERING AV DATUMKODEN (Fig. A)

Datumkoden (32), vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2010 XX XX

Tillverkningsår

Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs instruktionsboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en hotande farlig situation vilken om den inte undviks **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



WARNING: Indikerar en potentiellt farlig situation vilken om den inte undviks **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



WARNING: Indikerar en potentiellt farlig situation vilken om den inte undviks **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

OBSERVERA: Indikerar en praxis som inte är relaterad till personskador som, om den inte undviks, skulle kunna resultera i egendomsskada.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger brandrisk.

Säkerhetsinstruktioner

Generella säkerhetsvarningar för elverktyg



WARNING! Läs igenom alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om inte alla varningar och instruktioner följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR KOMMANDE REFERENS.

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på elektriska verktyg som ansluts till elnätet (sladdanslutna) eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplöst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd aldrig elverktyg i en explosiv miljö där det förekommer brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor vilka kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta när du arbetar med ett elverktyg.** Störningarna kan göra att du tappar kontrollen över verktyget.

2) ELEKTRISK SÄKERHET

- Elverktygets kontakt måste passa i uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Oförändrade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad (jordansluten).
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Överbelasta inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden undan från hetta, olja, skarpa kanter och rörliga delar.** Skadad eller hoptrasslad sladd ökar risken för elektriska stötar.
- När elverktyget används utomhus använd en lämplig förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av förlängningssladd

dar som är avsedda för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

- f) **Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) PERSONLIG SÄKERHET

- a) **Var vaksam, var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, hals säkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- c) **Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- d) **Avlägsna eventuell inställningsnyckel eller skiftnyckel innan du slår på elverktyget.** Verktyg eller skiftnyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- e) **Undvik onormala arbetsställningar. Ha ordentligt fötfast och balans hela tiden.** Detta gör att du har elverktyget under kontroll i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.

4) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- a) **Tvinga inte verktyget. Använd korrekt elverktyg för ditt arbete.** Rätt verktyg gör arbetet bättre om det används som avsett.
- b) **Använd inte ett elverktyg om strömbrytaren är defekt.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med

strömbrytaren är farligt och måste repareras.

- c) **Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll det elektriska verktyget. Kontrollera om rörliga delar är skeva eller har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat innan det används.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f) **Håll kapverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågklingor är oftast lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra syften än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.

5) SERVICE

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder originalersättningsdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet bibehålls.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för cirkelsågar

Säkerhetsinstruktioner för alla sågar

FARA:

- a) **Håll händerna borta från sågområdet och sågklingan.** Håll andra handen på stödhandtaget eller motorhuset. Om båda händerna hålls på sågen kan de inte skadas av sågklingan.
- b) **För inte in handen under arbetsstycket.** Skyddet kan inte skydda handen mot sågklingan under arbetsstycket.

- c) **Ställ in sågningsdjupet efter arbetsstyckets tjocklek.** Mindre är en full tand på klingan bör vara synlig under arbetsstycket.
- d) **Arbetsstycket som ska sågas får aldrig hållas i handen eller över benen. Fäst arbetsstycket på ett stabilt underlag.** Det är viktigt att arbetsstycket hålls fast ordentligt för att undvika kontakt med kroppen, inklemning av sågklinga eller förlorad kontroll över sågen.
- e) **Håll elverktyget i de isolerade greppen när arbete utförs där sågverktyget kan komma i kontakt med dolda elledningar eller med sin egen sladd.** Kontakt med en strömförande ledning kommer att göra att metalldelarna hos elverktyget blir strömförande och ge operatören elektriska stötar.
- f) **Vid längsriktad sågning ska alltid ett anslag eller en rak kantstyrning användas.** Detta förbättrar snittnoggrannheten och minskar risken för att sågklingan kommer i kläm.
- g) **Använd alltid sågklingor med rätt storlek och lämpligt infästningshål (stjärnform eller rund).** Sågklingor som inte passar till sågens monteringskomponenter roterar orunt och leder till att kontrollen förloras över sågen.
- h) **Använd aldrig skadade eller felaktiga klingbrickor eller bultar för sågklingan..** Klingbrickorna och bultarna för sågklingan har konstruerats speciellt för denna såg för optimal effekt och driftsäkerhet.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för alla sågar

Orsaker till och eliminering av rekyl:

- En rekyl är en plötslig reaktion hos en sågklinga som hakat upp sig, klämts fast eller är fel inriktad. Detta leder till att sågen okontrollerat lyfts upp ur arbetsstycket och kastas mot användaren.
- Om sågklingan hakar upp sig eller kläms fast i sågspåret som går ihop, kommer klingan att blockeras varefter motorkraften kastar sågen i riktning mot användaren.
- Om klingan blir vridet eller felriktat i sågskåran kan tänderna i bakkanten av klingan gräva sig in i övre ytan av träet och göra att klingan klättrar ut ur sågskåran och hoppar bakåt mot operatören.

Rekyl är resultatet av felanvändning av verktyget och/eller felaktiga arbetsprocedurer eller arbetsförhållanden, och kan undvikas genom att vidta ordentliga försiktighetsåtgärder så som beskrivs här nedan.

- a) **Behåll ett fast grepp med båda händerna på sågen och placera dina armar så att de kan**

stå emot styrkan i rekyl. Placera kroppen på någon sida av klingan men inte i linje med klingan. Vid en rekyl kan cirkelsågen hoppa bakåt men användaren kan behärska rekylkraften om lämpliga åtgärder vidtagits.

- b) **Om sågklingan kommer i kläm eller sågning avbryts av annan orsak, släpp avtryckaren och håll kvar sågen stilla i arbetsstycket tills sågklingan stannat fullständigt. Försök aldrig att ta bort sågen från arbetsstycket eller att dra sågen bakåt medan klingan är i rörelse eftersom det kan bli en rekyl.** Under sök och vidtag åtgärder för att eliminera orsakerna till att klingan kärvar.
- c) **Vill du återstarta en såg som sitter i arbetsstycket centrera sågklingan i sågspåret och kontrollera att sågklingans tänder inte hakat fast i arbetsstycket.** Är sågklingan inklämd kan den gå upp ur arbetsstycket eller orsaka rekyl vid återstart av sågen.
- d) **Stöd stora arbetsstycken för att minimera risken för kärvning och rekyl.** Stora skivor tenderar att svikta under sin egen vikt. Skivorna måste därför stödjäs på båda sidorna både i närheten av sågspåret och vid skivans kanter.
- e) **Använd aldrig slöa eller skadade sågblad.** Sågklingor med oskarpa eller fel inriktade tänder medför till följd av ett för smalt sågspår ökad friktion, inklemning av sågklingan och rekyl.
- f) **Före sågning påbörjas dra stadigt fast inställningsanordningarna för sågdjup och snittvinkel.** Om inställningarna förändras under sågning kan sågklingan klämmas fast och orsaka rekyl.
- g) **Var speciellt försiktig vid "insågning" i befintliga väggar eller andra dolda områden.** Den inträngande sågklingan kan såga föremål som kan orsaka rekyl.

Säkerhetsinstruktioner för sågar med ett pendlande klingskydd

- a) **Kontrollera innan sågen används att det undre klingskyddet stänger felfritt. Använd inte sågen om det undre klingskyddet inte är fritt rörligt och inte stängs omedelbart. Kläm aldrig fast eller bind det undre bladskyddet i öppet läge.** Om sågen i misstag tappas i golvet, kan skyddet böjas. Öppna klingskyddet med återdragnings-spaken och kontrollera att det är fritt rörligt och att det vid alla snittvinklar och snittdjup varken berör sågklingan eller andra delar. Detta gäller alla vinklar och sågdjup.

- b) **Kontrollera funktionen hos det undre bladkyddets fjäder. Om skyddet och fjädern inte fungerar rätt, måste de repareras före användning.** Skadade delar, klibbiga avlagringar eller anhopning av spån kan hindra det undre klingskyddets rörelse.
- c) **Öppna det undre klingskyddet för hand endast vid speciella snitt som t.ex. "insågning och vinkelsnitt". Öppna det undre klingskyddet med återdragningspaken. Så snart som sågklingan gått in i arbetsstycket måste det nedre skyddet släppas.** Vid all annan sågning måste det undre klingskyddet fungera automatiskt.
- d) **Se till att sågklingan skyddas av det undre klingskyddet när sågen läggs bort på arbetsbänk eller golv.** Ett oskyddat, fritt roterande blad kommer att göra att sågen vandrar bakåt, och kapar vad som råkar finnas i dess väg. Var medveten om den tid det tar för klingan avv stanna efter att avtryckaren släppts.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för alla sågar med spaltkniv

- a) **Använd korrekt spaltkniv för den klinga som används.** För att spaltkniven ska fungera måste den vara tjockare än sågbladet, men tunnare än bladets tanduppsättning.
- b) **Justera spaltkniven enligt beskrivning i den här bruksanvisningen.** Felaktigt mellanrum, positionering och inpassning kan göra spaltkniven ineffektiv när det gäller att förebygga rekyl.
- c) **Använd alltid spaltkniven förutom vid insågning.** Återmontera spaltkniven efter utförd insågning. Spaltkniven stör vid insågning och kan orsaka en rekyl.
- d) **För att spaltkniven skall fungera, måste den ta tag i arbetsstycket.** Spaltkniven kan inte effektivt förhindra rekyl under korta sågningar.
- e) **Använd inte sågen om spaltkniven är böjd.** Redan en liten störning kan bromsa upp klingskyddets stängning.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för cirkelsågar

- ☐ **Bär hörselskydd.** Att utsättas för buller, kan ge hörselskada.
- ☐ **Använd en skyddsmask.**
- ☐ **Använd inte klingor med större eller mindre diameter än rekommenderat.** Se tekniska data för information om korrekt sågklinga. Använd enbart

sågklingor som specificeras i den här bruksanvisningen och som är tillverkade i enlighet med EN 847-1.

- ☐ **Använd aldrig slipande kapskivor.**

Övriga risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brand på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

Märkningar på verktyg

Följande symboler har placerats synliga på enheten:



Läs bruksanvisningen före användning.

Montering och inställning



WARNING: För att minska risken för skador stäng av enheten och koppla ifrån maskinen från strömkällan innan installationen och borttagning av verktyg, innan justeringar eller ändringar av inställningar eller vid reparationer. Se till att avtryckaren är i läget OFF. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Justering av sågdjup (Fig. A, B)

1. Lossa djupinställningsknappen (14).
2. Flytta sågfoten (6) för att erhålla korrekt sågdjup.
3. Dra åt ratten för djupjustering (14).



WARNING: För bästa resultat, låt sågklingan sticka ut ur arbetsstycket ca 3 mm (se den inlagda bilden i fig. B).

Geringsinställning (fig. C)

Geringsvinkeln kan ställas in mellan 0° och 45°.

1. Lossa ratten för snedjustering (11).
2. Ställ in fäsvinkeln genom att luta sågfoten (6) tills märket anger önskad vinkel på skalan.
3. Dra åt ratten för snedjustering (11).

Sågfotjustering för 90° sågningar (fig. A, D)

1. Ställ fasvinkeln på 0°.
2. Drag undan skydd med handtaget (8) och lägg sågen på klingsidan.
3. Lossa ratten för snedjustering (11).
4. Placera en vinkelhake mot klingan (10) och sågfoten (6) och justera 90°-inställningen.
 - Lossa muttern (16) på stoppet (17).
 - Ställ in stoppet (17).
 - Dra åt muttern (16) och inställningsratten (11).

Byte av sågbladet (fig. E)

1. Tryck på spindellåsknappen (4) och lossa bladets klämskruv (18) genom att vrida moturs med den medföljande insexnyckeln.
2. Drag undan det undre skyddet (9) med spaken (8) och byt klingan (10). Sätt tillbaka brickorna (19, 20) i rätt läge.
3. Kontrollera klingans rotationsriktning.
4. Skruva på klämskruven (18) för hand tills brickan hålls på plats. Vrid medurs.
5. Tryck på spindellåsknappen (4) medan du vrider spindelns tills klingan stannar.
6. Dra åt klingklämskruven stadigt med nyckeln.

Inställning av spaltkniven (fig. E)

Se den inlagda bilden i fig. 5 för rätt inställning av spaltkniven (7). Justera spaltknivens avstånd till sågklingan efter byte av sågklinga eller när det behövs av andra skäl.

1. Ställ in sågdjupet på 0 mm så att du kommer åt spaltknivens båda klämskruvar (21).
2. Lossa skruvarna (21) och drag ut spaltkniven till dess maximala längd.
3. Justera avståndet och dra åt skruven.

Inställning av sågningslinjens markeringar (fig. F)

Markeringarna för fassnitt (12) och för raka snitt (13) har två spår var:

- smalt spår: för centrering av stålklings av standardtyp
- brett spår: för centrering av TCT-sågklings

För inställning, gör så här:

1. Spärra klingan vid 90° och gör ett provsnitt på ca 400 mm.
2. Dra tillbaka sågen något.

3. Lossa på skruven (22) och placera snittet (23) i linje med markeringen (13).
4. Dra åt skruven (22).

Båda sågningslinjens markeringar är nu korrekt inställda.

Montering och inställning av parallellanslaget (fig. G)

Parallellanslaget (15) används till att såga parallellt med arbetsstyckets kant.

Montering

1. För in parallellanslaget (15) i sågfoten (6) såsom visas.
2. Sätt bulten (24) i hålet (25).
3. Placera spännbygeln (26) över bulten och dra åt spärrskruven (27).

Inställning

1. Lossa spärrskruven (27) och ställ in parallellanslaget (15) till önskad bredd. Inställningen kan avläsas på skalan (28).
2. Dra åt spärrskruven (27). Markeringarna (29) och (30) kan användas som riktlinje: Markering (29): för stålklings av standardtyp (30): för TCT-sågklings.

Före användning

- ☐ Se till att alla skyddsanordningar är ordentligt monterade. Klingskyddet måste vara stängt.
- ☐ Se till att klingan roterar i samma riktning som pilen på det övre skyddet.

Drift

Användning



WARNING: Följ alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpliga bestämmelser.



WARNING: För att minska risken för allvarlig skada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.



WARNING:

- ☐ Se till att det material som skall sågas sitter fast på plats.
- ☐ Under arbetet utöva endast lätt tryck på maskinen och tryck aldrig i bladets sidriktning.
- ☐ Undvik överbelastning av sågen.

- ❑ Använd inte mycket slitna klingor. Använd inte din såg för att såga hål.

Korrekt handposition (Fig. H)



WARNING: För att minska risken för personskador **Använd ALLTID** korrekt handställning, så som visas.



WARNING: För att minska risken för personskador **Håll ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Håll verktyget i huvudhandtaget (31) och det främre handtaget (3) för att styra sågen korrekt.

Påslagning och avstängning (fig. A)

Av säkerhetsskäl är strömbrytaren (1) på ditt verktyg utrustad med en startspärr (2). Tryck på startspärren för att låsa upp verktyget. För att slå på verktyget tryck på strömbrytaren (1). Så snart som på/av strömbrytaren släpps aktiveras automatiskt startspärren för att förhindra oavsiktlig start av maskinen.



WARNING: Slå inte på eller stäng av verktyget när sågklingan vidrör arbetsstycket eller andra material.



WARNING: Hantera inte spindelläset medan maskinen körs.

Hålla och styra elverket (fig. A)

- ❑ För bästa resultat spänn fast arbetsstycket med undersidan mot sågfooten (ren sågkant på undersidan).
- ❑ Följ linjen som ritats på arbetsstycket med märket (13)
- ❑ Om fäsvinkeln är 45°, följ linjen på arbetsstycket med hjälp av markeringen (12).
- ❑ Led undan sladden i linje med verktygets baksida.



Dammuppsugning (fig. A)

Ditt verktyg är försedd med spånutkastare (5).

- ❑ När så är möjligt anslut dammuppsugningsenheten som konstruerats i enlighet med relevanta bestämmelser beträffande dammutsläpp.
- ❑ Använd alltid en spånutkastare som uppfyller gällande föreskrifter vid sågning av trä. Slangen hos de flesta vanliga dammsugare passar direkt i spånutkastaren.



WARNING: Använd inte dammsugare utan att ha ett dugligt gnistskydd vid sågning av metall.

Underhåll

Reparationer av denna maskin får endast utföras av Adolf WÜRTH GmbH & Co. eller någon som auktoriserats av dem. Endast originalreservdelar får användas.

Reservdelar

Om – trots noggrann tillverknings- och testprocesser – enheten inte fungerar måste reparationen utföras av en av WÜRTH auktoriserad verkstad för elverktyg. Du måste ange artikelnumret som finns angivet på enhetens namnplatta när du har en fråga eller om du vill beställa reservdelar. Enhetens aktuella reservdelslista kan tas fram på internet på: "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" eller begäras från din närmaste WÜRTH filialkontor.

Avyttring

Elverktyg, tillbehör och förpackning bör återvinnas på ett miljövänligt sätt.



Endast för EU länder:

Kasta inte elverktyg i vanliga hushållssoporna!

Enligt Europadirektiv 2002/96/EG om förbrukade elektriska och elektroniska enheter och dess tillämpning i nationella lagar måste elverktyg som inte längre används samlas in separat och kastas på en miljövänligt sätt.

Garanti

För detta WÜRTH elverktyg erbjuder vi en garanti från inköpsdatumet enligt de juridiska/landsspecifika bestämmelserna. (Ett kvitto eller packsedel gäller som inköpsbevis.)

Skada hanteras genom reparation eller utbyte. För skada som kan hänföras till felaktig hantering gäller inte denna garanti.

Garantin innefattar inte förbrukningsmaterial såsom batterier eller sensorer.

Skador kan endast accepteras om elverktyget överlämnas i odemonterat till ett WÜRTH dotterföretag, en WÜRTH fältanställd eller en WÜRTH-auktorisera serviceverkstad för elektriska verktyg.

Ansvar för funktion och skador

Under alla omständigheter ligger ansvaret för verktygets hantering hos ägaren eller användaren om enheten underhålls eller repareras av personer som inte är auktoriserade av Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG eller om verktyget hanteras på ett sätt som inte överensstämmer med avsedd användning.

Sensorhuvudet får inte komma i kontakt med fukt eller smuts eftersom det kan skada sensorn. Detta kommer att ogiltigförklara garantin.

Deklaration om överensstämmelse

Under vårt egna ansvar deklarerar vi att produkten som beskrivs under "Tekniska data" uppfyller följande standard eller normgivande dokument: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Denna produkt uppfyller också direktiv 2004/108/EG. För mer information kan erhållas från WÜRTH på följande adress, eller se handbokens baksida.

Teknisk dokumentation finns tillgänglig från:
WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Managing Director



Patrick Kohler
Department Manager
Category Management



Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και τηρείτε το. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση ή για επόμενους ιδιοκτήτες της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ WÜRTH.

Μέρη της συσκευής (εικ. Α)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε εξάρτημά του. Μπορεί να προκύψει βλάβη ή τραυματισμός.

1. Διακόπτης ON/OFF
2. Ασφάλιση διακόπτη
3. Μπροστινή λαβή
4. Ασφάλιση άξονα
5. Έξοδος απομάκρυνσης σκόνης
6. Πέδιλο πριονιού
7. Μαχαίρι διαχωρισμού
8. Μοχλός επαναφοράς για κάτω προφυλακτήρα
9. Κάτω προφυλακτήρας λεπίδας
10. Λεπίδα πριονιού
11. Κουμπί ρύθμισης φαλτσogωνιάς
12. Ενδείξεις φαλτσοκοπή
13. Ενδείξεις ευθείας κοπής
14. Κουμπί ρύθμισης βάθους
15. Παράλληλος οδηγός
31. Πίσω λαβή
32. Κωδικός ημερομηνίας

Περιεχόμενα της συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

1. Δισκοπρίονο
 1. Παράλληλο οδηγό
 1. Κλειδί για λεπίδα πριονιού
 1. Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
 1. Διευρυμένο σχέδιο
- Ελέγξτε τη συσκευή, τα εξαρτήματα και τα αξεσουάρ για ζημιά που μπορεί να έχει προκύψει κατά τη μεταφορά.

- Πριν τη χρήση της συσκευής αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Τεχνικά δεδομένα

		HKS 86-2
Τάση	V_{GS}	230
Κατανάλωση ισχύος	W	1.750
Στροφέας χωρίς φορτίο	min^{-1}	4.700
Βάθος κοπής	mm	86
Διάμετρος λεπίδας	mm	235
Πάχος σώματος λεπίδας	mm	1,6
Οπή λεπίδας	mm	30
Ρύθμιση φαλτσogωνιάς		0° - 45°
Βάρος	kg	8,4

L_{PA} (ηχητική πίεση)	dB(A)	101
K_{PA} (αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης)	dB(A)	3
L_{WA} (ηχητική ισχύς)	dB(A)	110
K_{WA} (αβεβαιότητα μέτρησης ηχητικής ισχύος)	dB(A)	3

Συνολική τιμή κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα σε τρεις άξονες) σύμφωνα με τα EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h

$a_h =$	m/s^2	<2,5
Αβεβαιότητα μέτρησης $K =$	m/s^2	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν πληροφοριακό δελτίο έχει προσδιοριστεί σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που καθορίζεται στο πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το δηλούμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών καλύπτει τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή συντηρείται ανεπαρκώς, τότε η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτοί οι παράγοντες μπορούν να αυξήσουν σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη συνολική περίοδο εργασίας.

Μια αξιολόγηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους κατά τους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή είναι σε λειτουργία αλλά δεν εκτελεί την εργασία. Αυτοί οι παράγοντες μπορούν να μειώσουν σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη συνολική περίοδο εργασίας.

Μελετήστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας που απαιτούνται για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως: συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών ζεστών και οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

Ασφάλειες

Ευρώπη

εργαλεία 230 V με τροφοδοτικό 10 A

Προβλεπόμενη χρήση

Το δισκοπρίονό σας χειρός HKS 86-2 έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική κοπή ξύλου και πλαστικού. Διατίθενται τροχοί λείανσης για κοπή μετάλλου και πέτρας.

ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ σε υγρές συνθήκες ή παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτό το δισκοπρίονο χειρός είναι ηλεκτρικό εργαλείο για επαγγελματική χρήση.

ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ σε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται από άπειρους χρήστες.

ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ (ΕΙΚ. Α)

Ο κωδικός ημερομηνίας (32), ο οποίος περιλαμβάνει και το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2010 XX XX

Έτος παραγωγής

Κατευθυντήριες γραμμές ασφαλείας

Οι πιο κάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο της σοβαρότητας για κάθε λέξη-σύμβολο. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και προσέξτε ιδιαίτερα αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδηλώνει άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, **θα έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδηλώνει δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδηλώνει δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, αν δεν αποφευχθεί, **μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μικρής ή μέτριας σοβαρότητας σωματική βλάβη.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδηλώνει μια πρακτική που δεν σχετίζεται με σωματική βλάβη η οποία, **αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υλική ζημιά.**



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να είναι αιτία ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς και/ή σοβαρού τραυματισμού.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

Στις προειδοποιήσεις, ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία τροφοδοτούμενα από το δίκτυο ρεύματος (με καλώδιο) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία τροφοδοτούμενα από μπαταρίες (χωρίς καλώδιο).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι γίνονται αιτίες ατυχημάτων.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρήξιμο περιβάλλον όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή αναθυμιάσεων.

γ) **Κρατάτε μακριά τα παιδιά και τους παρατηρητές όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Παράγοντες που αποσπούν την προσοχή μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΜΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΡΕΥΜΑ

α) **Το φισ του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιήσετε το φισ με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιήσετε κανενός είδους φισ προσαρμογής σε γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.** Η χρήση μη

τροποποιημένων φινις και κατάλληλων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- β) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωληνώσεις, σώματα καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν γειωθεί το σώμα σας.
 - γ) **Ποτέ μην αφήνετε ηλεκτρικές συσκευές έξω σε βροχή ή σε υγρό περιβάλλον.** Αν διεισδύσει νερό στην ηλεκτρική συσκευή, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
 - δ) **Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε την ηλεκτρική συσκευή και μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη.** Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι περικομμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - ε) **Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρική συσκευή σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίων κατάλληλων για εξωτερικό χώρο περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
 - στ) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία μιας ηλεκτρικής συσκευής σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε πηγή ρεύματος που προστατεύεται από ασφαλειοδιακόπτη ρεύματος διαρροής (ασφαλειοδιακόπτη παραμένοντος ρεύματος ή σύντομα RCD). Η χρήση ασφαλειοδιακόπτη ρεύματος διαρροής περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**
- ### 3) ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- α) **Να είστε πάντα σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να είστε προσεκτικοί όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο αν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια τοξικών ουσιών, οινόπνευματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικής συσκευής μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό.
 - β) **Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας και πάντα φοράτε γυαλιά ασφαλείας.** Η χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας, όπως είναι οι μάσκες κατά της σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος και τα προστατευτικά ακοής, αν γίνεται ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο σωματικής βλάβης.
 - γ) **Αποτρέψτε αθέλητη έναρξη λειτουργίας. Να βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση**

απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταριών ή πριν πιάσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.

Μπορεί να προκληθούν ατυχήματα αν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάχτυλο στο διακόπτη ή αν συνδέσετε τη συσκευή σε πηγή ρεύματος ενώ ο διακόπτης είναι σε θέση ενεργοποίησης.

- δ) **Πάντα αφαιρείτε όλα τα κλειδιά ή εργαλεία ρύθμισης πριν ενεργοποιήσετε την ηλεκτρική συσκευή.** Εργαλεία ή κλειδιά μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό αν έχουν μείνει πάνω στα περιστρεφόμενα μέρη της ηλεκτρικής συσκευής.
- ε) **Αποφεύγετε μη κανονικές στάσεις του σώματος. Διατηρείτε πάντα καλή στήριξη με τα πόδια και καλή ισορροπία.** Έτσι θα μπορέσετε να διατηρήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο υπό έλεγχο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα.** Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- ζ) **Αν διατίθενται διατάξεις για σύνδεση σε συσκευές απομάκρυνσης ή συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από σκόνη.

4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

- α) **Μην καταπονείτε υπερβολικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας.** Η σωστή συσκευή θα κάνει τη δουλειά καλύτερα, αν χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται.
- β) **Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης του παρουσιάζει βλάβη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί πια να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί από το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέετε την ηλεκτρική συσκευή από το δίκτυο ρεύματος και/ή τις μπαταρίες πριν τη ρύθμιση της συσκευής, τη φόρτιση των αξεσουάρ της ή την αποθήκευσή της.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνουν τον κίνδυνο αθέλητης έναρξης λειτουργίας της ηλεκτρικής συσκευής.
- δ) **Όταν δεν χρησιμοποιούνται οι ηλεκτρικές συσκευές, αποθηκεύτέ τις μακριά από παιδιά και μην αφήσετε να χρησιμοποιήσουν**

το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με αυτές τις οδηγίες. Οι ηλεκτρικές συσκευές είναι επικίνδυνες στα χέρια ανεκπαίδευτων χρηστών.

- ε) **Συντηρείτε την ηλεκτρική συσκευή. Ελέγχετε για να δείτε αν κινούμενα μέρη είναι στρεβλωμένα ή παραμορφωμένα, αν εξαρτήματα είναι χαλασμένα ή σε κατάσταση που μπορεί να εμποδίσει τη λειτουργία της ηλεκτρικής συσκευής. Αν υπάρχει ζημιά, φροντίστε οπωσδήποτε να επισκευαστεί η ηλεκτρική συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ανεπαρκή συντήρηση ηλεκτρικών συσκευών.
- στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές λεπίδες μπλοκάρουν λιγότερο συχνά και είναι ευκολότερο να διατηρηθούν υπό έλεγχο.
- ζ) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, αξεσουάρ, ενθέματα (μύτες) κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και το είδος εργασίας που πρέπει να εκτελεστεί.** Η χρήση της ηλεκτρικής συσκευής για μη προβλεπόμενους σκοπούς μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- 5) ΣΕΡΒΙΣ**
- α) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε αδειούχο εξειδικευμένο τεχνικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι θα εξασφαλιστεί ότι η συσκευή σας παραμένει ασφαλής.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για δισκοπρίονα

Οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πριόνια

ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

- α) **Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τη λεπίδα πριονιού.** Κρατάτε το δεύτερο χέρι σας στη βοηθητική λαβή ή στο κέλυφος του μοτέρ. Όταν κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια, η λεπίδα του πριονιού δεν μπορεί να τραυματίσει τα χέρια σας.
- β) **Μην περνάτε τα χέρια κάτω από το τεμάχιο εργασίας.** Κάτω από το τεμάχιο εργασίας, ο προφυλακτήρας δεν μπορεί να σας προστατέψει από τη λεπίδα του πριονιού.
- γ) **Ρυθμίστε το βάθος κοπής ώστε να ταιριάζει στο πάχος του τεμαχίου εργασίας.** Κάτω από το τεμάχιο εργασίας θα πρέπει να είναι ορατό λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι της λεπίδας.

- δ) **Ποτέ μην κρατάτε στα χέρια ή πάνω στα πόδια σας το τεμάχιο εργασίας που πρόκειται να κοπεί. Στερεώνετε το τεμάχιο εργασίας σε σταθερή επιφάνεια εργασίας.** Είναι σημαντικό να υποστηρίξετε σωστά το τεμάχιο εργασίας, ώστε το σώμα σας να είναι προστατευμένο, η λεπίδα πριονιού να μη μαγκώνει και να διατηρείτε τον έλεγχο.
- ε) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής αν εκτελείτε εργασία όπου το εργαλείο κοπής θα μπορούσε να έλθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το ίδιο του το καλώδιο.** Η επαφή με καλώδιο υπό τάση θέτει υπό τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και εκθέτει το χρήστη σε ηλεκτροπληξία.
- στ) **Για κοπές μεγάλου μήκους, χρησιμοποιείτε ένα μεγάλο μήκους οδηγό κοπής ή έναν ευθύγραμμο κανόνα σαν οδηγό.** Έτσι βελτιώνεται η ακρίβεια κοπής και μειώνεται ο κίνδυνος μαγκώματος της λεπίδας του πριονιού.
- ζ) **Χρησιμοποιείτε πάντα λεπίδες με οπές άξονα σωστού μεγέθους και σχήματος (διαμαντιού ή στρογγυλής).** Λεπίδες που δεν ταιριάζουν με τα εξαρτήματα στερέωσης στο πριόνι, θα κινούνται εκτός κεντραρίσματος, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.
- η) **Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε για το δισκοπρίονο ροδέλες ή μπουλόνι που παρουσιάζουν ζημιά ή δεν είναι κατάλληλα για το δισκοπρίονο.** Οι ροδέλες και τα μπουλόνια της λεπίδας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια κατά τη λειτουργία.

Περαιτέρω οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πριόνια

Αιτίες ανάδρασης και αποτροπή της από το χρήστη:

- Ανάδραση είναι η απότομη αντίδραση σε μαγκωμένη, σφηνωμένη ή άσχημα ευθυγραμμισμένη λεπίδα πριονιού. Κάνει το πριόνι να βγει εκτός ελέγχου και να ανυψωθεί από το τεμάχιο εργασίας προς την κατεύθυνση του χρήστη.
- Αν η λεπίδα πριονιού μαγκώσει ή σφηνώσει στην τομή, η λεπίδα πριονιού μπλοκάρει, και λόγω της αντίδρασης του μοτέρ η μονάδα αναπηδά απότομα προς το χρήστη.
- Αν η λεπίδα είναι παραμορφωμένη ή άσχημα ευθυγραμμισμένη στην οπή, τα δόντια και το πίσω άκρο της λεπίδας μπορεί να διεισδύσουν στην επιφάνεια του ξύλου με αποτέλεσμα η λεπίδα να βγει από την τομή και να αναπηδήσει προς την κατεύθυνση του χειριστή.

Η ανάδραση είναι αποτέλεσμα της κακής χρήσης και/ή λανθασμένου χειρισμού του πριονιού ή λανθασμένων συνθηκών εργασίας και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη κατάλληλων μέτρων προφύλαξης όπως αναφέρονται πιο κάτω:

- α) **Κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια και κρατάτε τους βραχίονές σας με τρόπο ώστε να μπορούν να αντισταθούν στη δύναμη της ανάδρασης. Τοποθετείτε το σώμα σας σε μία από τις δύο πλευρές της λεπίδας πριονιού και όχι σε ευθεία με τη λεπίδα.** Η ανάδραση θα μπορούσε να προκαλέσει αναπήδηση του πριονιού προς τα πίσω, αλλά η δύναμη αυτή μπορεί να ελεγχθεί από το χειριστή αν ληφθούν κατάλληλες προφυλάξεις.
- β) **Αν η λεπίδα σφηνώσει ή όταν η κοπή διακοπεί για οποιονδήποτε λόγο, ελευθερώστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο μέσα στο υλικό έως ότου η λεπίδα σταματήσει τελείως να κινείται. Ποτέ μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε τη λεπίδα πριονιού από το τεμάχιο εργασίας ή να τραβήξετε το πριόνι προς τα πίσω όταν κινείται η λεπίδα, αλλιώς μπορεί να προκληθεί ανάδραση.** Εκτιμήστε την κατάσταση και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε την αιτία του σφηνώματος της λεπίδας πριονιού.
- γ) **Αν θεθεί πάλι σε λειτουργία ένα πριόνι μέσα στο τεμάχιο εργασίας, κεντράρετε τη λεπίδα πριονιού στην τομή και βεβαιωθείτε ότι τα δόντια της λεπίδας δεν είναι σε επαφή με το υλικό.** Αν η λεπίδα σφηνώσει, μπορεί να κινηθεί προς τα πάνω αναπηδώντας έξω από το τεμάχιο εργασίας αν ο διακόπτης ενεργοποιηθεί πάλι.
- δ) **Διατηρείτε τα μεγάλα φύλλα υλικού καλά υποστηρίγματα, ώστε η λεπίδα πριονιού να μη μαγκώσει και να μην προκληθεί ανάδραση.** Τα μεγάλα φύλλα τείνουν να κάμπτονται από το ίδιο τους το βάρος. Τοποθετήστε υποστηρίγματα και στις δύο πλευρές κάτω από το φύλλο στην περιοχή της γραμμής κοπής και στην περιοχή της άκρης του φύλλου.
- ε) **Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε λεπίδα πριονιού που δεν είναι αιχμηρή ή έχει υποστεί ζημιά.** Οι στομαμένες ή άσχημα ρυθμισμένες λεπίδες πριονιού δημιουργούν στενή τομή πριονιού, πράγμα που με τη σειρά του οδηγεί σε υπερβολική τριβή, κάνοντας τη λεπίδα να σφηνώσει και να προκαλέσει ανάδραση.
- στ) **Οι μοχλοί ασφαλείας για το βάθος και τη γωνία της λεπίδας πριονιού πρέπει να είναι καλά ασφαλισμένοι πριν πραγματοποιήσετε την κοπή.** Αν η ρύθμιση της λεπίδας πριονιού ολισθήσει κατά την κοπή, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σφήνωμα και ανάδραση.
- ζ) **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν δημιουργείτε "κοπή βύθισης" σε υπόρχοντες τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές.** Η λεπίδα πριονιού που προεξέχει από την επιφάνεια μπορεί να συναντήσει αντικείμενα και να προκληθεί ανάδραση.

Οδηγίες ασφαλείας για πριόνια με κινητό προφυλακτήρα λεπίδας

- α) **Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο κάτω προφυλακτήρας κλείνει σωστά. Μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι αν ο κάτω προφυλακτήρας δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει άμεσα. Ποτέ μη συσφίξετε ή δέσετε τον κάτω προφυλακτήρα στην ανοικτή θέση.** Αν το πριόνι κατά λάθος πέσει, μπορεί να στραβώσει ο κάτω προφυλακτήρας. Ανυψώστε τον κάτω προφυλακτήρα με το μοχλό εισόδου και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν αγγίζει τη λεπίδα πριονιού ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα. Αυτό έχει εφαρμογή για όλες τις γωνίες και τα βάθη κοπής.
- β) **Ελέγξτε τη λειτουργικότητα του ελατηρίου του κάτω προφυλακτήρα. Αν ο προφυλακτήρας και το ελατήριο δεν λειτουργούν τέλεια, αυτά τα εξαρτήματα πρέπει να επισκευαστούν πριν τη χρήση του εργαλείου.** Ο κάτω προφυλακτήρας μπορεί να λειτουργεί βραδυκίνητα λόγω ζημιάς σε εξαρτήματα, λόγω ρητινικών αποθέσεων ή συσσώρευσης υπολειμμάτων.
- γ) **Ο κάτω προφυλακτήρας πρέπει να ανασύρεται χειροκίνητα μόνο για ειδικές κοπές, όπως "κοπές βύθισης" ή "σύνθετες κοπές". Ανυψώστε τον κάτω προφυλακτήρα ενώ μετακινείτε το μοχλό εισόδου προς τα μέσα. Απελευθερώστε τον κάτω προφυλακτήρα μόλις η λεπίδα πριονιού εισέλθει στο υλικό.** Για όλες τις άλλες εργασίες κοπής με το πριόνι, ο κάτω προφυλακτήρας πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.
- δ) **Πάντα να βεβαιώνετε ότι ο κάτω προφυλακτήρας καλύπτει τη λεπίδα πριονιού πριν αφήσετε το πριόνι στον πάγκο ή το δάπεδο.** Μια απροσάτευτη, ελεύθερα κινούμενη λεπίδα θα προκαλέσει αναπήδηση του πριονιού προς τα πίσω με αποτέλεσμα αυτό να κόψει οτιδήποτε στην πορεία του. Να έχετε υπόψη σας ότι χρειάζεται ορισμένος χρόνος για να σταματήσει πλήρως η λεπίδα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πριόνια με μαχαίρι διαχωρισμού

- α) **Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο μαχαίρι διαχωρισμού για κάθε λεπίδα πριονιού.** Για να λειτουργήσει σωστά το μαχαίρι διαχωρισμού, πρέπει να είναι παχύτερο από το σώμα της λεπίδας πριονιού αλλά λεπτότερο από τα δόντια της λεπίδας.
- β) **Ρυθμίζετε το μαχαίρι διαχωρισμού όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.** Η λανθασμένη ρύθμιση αποστάσεων, τοποθέτηση ή ευ-

θυγράμμιση μπορεί να κάνουν το μαχαίρι διαχωρισμού αναποτελεσματικό στην πρόληψη της ανάδρασης.

- γ) **Πάντα χρησιμοποιείτε το μαχαίρι διαχωρισμού, εκτός αν εκτελείτε κοπές βύθισης.** Μετά την οπή βύθισης, το μαχαίρι διαχωρισμού πρέπει να τοποθετηθεί πάλι στη θέση του. Κατά τις κοπές βύθισης, το μαχαίρι διαχωρισμού αποτελεί εμπόδιο και μπορεί να προκαλέσει ανάδραση.
- δ) **Για να λειτουργεί σωστά το μαχαίρι διαχωρισμού, πρέπει να έχει εισέλθει στο τεμάχιο εργασίας.** Το μαχαίρι διαχωρισμού δεν έχει αποτέλεσμα στην πρόληψη της ανάδρασης σε κοπές μικρού μήκους.
- ε) **Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι αν το μαχαίρι διαχωρισμού έχει καμφθεί.** Ακόμα και μικρά εμπόδια μπορούν να προκαλέσουν καθυστέρηση στο κλείσιμο του προφυλακτήρα.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για δισκοπρίονα

- ☐ **Φοράτε προστατευτικά ακοής.** Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή.
- ☐ **Φοράτε μάσκα κατά της σκόνης.**
- ☐ **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λεπίδες με διάμετρο μεγαλύτερη ή μικρότερη από τη συνιστώμενη.** Για πληροφορίες σχετικά με τις σωστές λεπίδες, ανατρέξτε στα τεχνικά δεδομένα. Χρησιμοποιείτε μόνο τις λεπίδες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο, σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 847-1.
- ☐ **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε δίσκους λειάνσης ή κοπής.**

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την τήρηση των εφαρμοσμένων κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση εξοπλισμού ασφαλείας, ορισμένοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος τραυματισμού από εκτινασόμενα σωματίδια.
- Τα αξεσουάρ μπορεί να αποκτήσουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία και να δημιουργήσουν κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης από συνεχή χρήση.

Επισημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Τα εξής σύμβολα έχουν τοποθετηθεί σε εμφανή μέρη πάνω στη συσκευή:



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν τη χρήση.

Συναρμολόγηση και ρύθμιση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε τη μονάδα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την πηγή ρεύματος πριν την τοποθέτηση ή την αφαίρεση αξεσουάρ, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή ρυθμίσεων ή πριν τη διενέργεια επισκευών. Φροντίζετε απαραίτητα ο διακόπτης σκανδάλης να είναι στη θέση απενεργοποίησης (OFF). Τυχόν αθέλητη έναρξη λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ρύθμιση βάθους κοπής (εικ. Α, Β)

1. Ξεφίζετε το κουμπί ρύθμισης βάθους (14).
2. Μετακινήστε το πέδιλο (6) για να ρυθμίσετε το σωστό βάθος κοπής.
3. Σφίξτε πάλι το κουμπί ρύθμισης βάθους (14).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για βέλτιστα αποτελέσματα, επιτρέπεται στη λεπίδα πριονιού να εξέχει περίπου 3 mm από το τεμάχιο εργασίας (βλ. ένθετο στην εικ. Β).

Ρύθμιση φαλτσογωνιάς (εικ. C)

Η φαλτσογωνιά μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 0° και 45°.

1. Ξεφίζετε το κουμπί ρύθμισης φαλτσογωνιάς (11).
2. Ρυθμίστε τη φαλτσογωνιά γέροντας το πέδιλο πριονιού (6) έως ότου ο δείκτης ρύθμισης δείξει την επιθυμητή γωνία στην κλίμακα.
3. Σφίξτε το κουμπί ρύθμισης φαλτσογωνιάς (11).

Ρύθμιση πέδिलου για κοπές 90° (εικ. Α, D)

1. Ρυθμίστε τη φαλτσογωνιά σε 0°.
2. Ανασύρετε τον προφυλακτήρα λεπίδας με το μοχλό (8) και τοποθετήστε το πριόνι στην πλευρά λεπίδας.
3. Ξεφίζετε το κουμπί ρύθμισης φαλτσογωνιάς (11).
4. Τοποθετήστε μια γωνιά στη λεπίδα (10) και το πέδιλο (6) για να ρυθμίσετε τις 90°.
 - Ξεφίζετε το παξιμάδι (16) πάνω στο στοπ (17).
 - Ρυθμίστε το στοπ (17).
 - Σφίξτε το παξιμάδι (16) και την κεφαλή ρύθμισης (11).

Αντικατάσταση της λεπίδας πριονιού (εικ. Ε)

1. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης ατράκτου (4) και ξεσφίξτε τη βίδα σύσφιξης (18) της λεπίδας πριονιού ενώ περι-

στρέψετε αριστερόστροφα το κλειδί Άλεν (συμπεριλαμβανεται).

2. Ανασύρετε τον προφυλακτήρα (9) της λεπίδας πριονιού με το μοχλό (8) και αντικαταστήστε τη λεπίδα πριονιού (10). Επανατοποθετήστε σωστά τις ροδέλες (19, 20).
3. Ελέγξτε την κατεύθυνση περιστροφής της λεπίδας.
4. Σφίξτε τη βίδα σύσφιξης λεπίδας (18) με το χέρι για να συγκρατήσει τις ροδέλες στη θέση τους. Περιστρέψτε δεξιόστροφα.
5. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης άξονα (4) ενώ περιστρέψετε τον άξονα έως ότου σταματήσει να περιστρέφεται η λεπίδα.
6. Σφίξτε καλά τη βίδα σύσφιξης της λεπίδας με το κλειδί.

Ρύθμιση του μαχαιριού διαχωρισμού (εικ. Ε)

Το ένθετο στην εικ. 5 δείχνει τη σωστή ρύθμιση του μαχαιριού διαχωρισμού (7). Ρυθμίστε πάλι την απόσταση προς τη λεπίδα πριονιού μετά από αντικατάσταση της λεπίδας ή όταν είναι απαραίτητο για άλλους λόγους.

1. Ρυθμίστε το βάθος κοπής σε 0 mm για να έχετε πρόσβαση στις βίδες σύσφιξης (21) του μαχαιριού διαχωρισμού.
2. Ξεσφίξτε τις βίδες (21) και τραβήξτε το μαχαίρι διαχωρισμού στο μέγιστο μήκος του.
3. Ρυθμίστε το διάκενο και κατόπιν σφίξτε πάλι τις βίδες.

Ρύθμιση των ενδείξεων γραμμής κοπής (εικ. F)

Οι ενδείξεις για φαλτσκοπές (12) και ευθείες κοπές (13) έχουν από δύο αυλακώσεις η κάθε μία:

- στενή αυλάκωση: για κεντράρισμα κανονικών χαλύβδινων λεπίδων πριονιού
- πλατύτερη αυλάκωση: για κεντράρισμα λεπίδων πριονιού TCT

Κάνετε τις ρυθμίσεις ως εξής:

1. Ενώ η λεπίδα πριονιού είναι στερεωμένη στις 90°, κάνετε μια δοκιμαστική κοπή περίπου 400 mm.
2. Τραβήξτε το πριόνι λίγο πίσω.
3. Ξεσφίξτε το παζιμάδι (22) και ευθυγραμμίστε την κοπή (23) με τις ενδείξεις (13).
4. Σφίξτε τη βίδα (22).

Τώρα είναι σωστά ρυθμισμένες και οι δύο ενδείξεις γραμμής κοπής.

Προσάρτηση και ρύθμιση του παράλληλου οδηγού (εικ. G)

Ο παράλληλος οδηγός (15) χρησιμοποιείται για κοπές παράλληλα με την ακμή του τεμαχίου εργασίας.

Τοποθέτηση

1. Προσαρτήστε τον παράλληλο οδηγό (15) στο πέλδilo πριονιού (6) όπως δείχνει η εικόνα.
2. Περάστε το μπουλόνι (24) μέσα στην οπή (25).
3. Τοποθετήστε το στήριγμα (26) πάνω από το μπουλόνι και σφίξτε τη βίδα ασφαλείας (27).

Ρύθμιση

1. Ξεσφίξτε τη βίδα ασφαλείας (27) και ρυθμίστε τον παράλληλο οδηγό (15) στο επιθυμητό πλάτος. Μπορείτε να διαβάσετε τη ρύθμιση στην κλίμακα (28).
2. Σφίξτε τη βίδα ασφαλείας (27). Οι ενδείξεις (29) και (30) μπορεί να χρειαστούν ως κατευθυντήρια γραμμή: Ένδειξη (29): για κανονικές χαλύβδινες λεπίδες πριονιού (30): για λεπίδες πριονιού TCT.

Πριν τη λειτουργία

- ☐ Βεβαιωθείτε ότι όλος ο εξοπλισμός ασφαλείας έχει εγκατασταθεί σωστά. Ο προφυλακτήρας της λεπίδας πρέπει να είναι στην κλειστή θέση.
- ☐ Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού περιστρέφεται στην κατεύθυνση του βέλους στη σελίδα.

Λειτουργία

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πάντα τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους εφαρμοσίμους κανονισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από το ρεύμα δικτύου πριν κάνετε οποιαδήποτε ρυθμίσεις και πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- ☐ Βεβαιωθείτε ότι το υλικό που πρόκειται να κοπεί έχει στερεωθεί.
- ☐ Κατά την εργασία, πιέζετε το πριόνι μόνο ελαφρά, και μην ασκείτε πλευρική πίεση στις λεπίδες.
- ☐ Αποφεύγετε την υπερφόρτωση του πριονιού.

- ❑ Μη χρησιμοποιείτε υπερβολικά φθαρμένες λεπίδες. Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι σας για κοπές εσωτερικών ανοιγμάτων.

Σωστή θέση χεριών (εικ. Η)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε το κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** κρατάτε τα χέρια σας στη σωστή θέση, όπως δείχνει η εικόνα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε το κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** κρατάτε τη συσκευή σφιχτά και να είστε έτοιμοι να αντιδράσετε γρήγορα.

Κρατάτε το εργαλείο από την κύρια λαβή (31) και τη μπροστινή λαβή (3) για να καθοδηγείτε σωστά το πριόνι.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. Α)

Για λόγους ασφαλείας, ο διακόπτης ON/OFF (1) διαθέτει ασφάλιση ενεργοποίησης (2). Για να απελευθερώσετε το διακόπτη πιέστε την ασφάλιση ενεργοποίησης. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε το διακόπτη ON/OFF (1). Όταν ελευθερωθεί ο διακόπτης ON/OFF, η ασφάλιση ενεργοποίησης επανενεργοποιείται αυτόματα για να εμποδίσει την αθέλητη έναρξη λειτουργίας του εργαλείου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το εργαλείο όταν η λεπίδα πριονιού είναι σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας ή άλλα υλικά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη ενεργοποιήσετε τον προφυλακτήρα ασφαλείας άξονα ενώ λειτουργεί το εργαλείο.

Συγκράτηση και καθοδήγηση του ηλεκτρικού εργαλείου (εικ. Α)

- ❑ Για καλύτερα αποτελέσματα, συσφίγγετε το τεμάχιο εργασίας με την πίσω πλευρά προς το πεδίο του πριονιού (Η καθαρή γραμμή κοπής βρίσκεται από κάτω).
- ❑ Χρησιμοποιήστε τις ενδείξεις (13) για να ακολουθήσετε τη γραμμή που σχεδιάσατε πάνω στο τεμάχιο εργασίας.
- ❑ Σε περίπτωση γωνίας κλίσης 45°, χρησιμοποιήστε τις ενδείξεις (12) για να ακολουθήσετε τη γραμμή που σχεδιάσατε πάνω στο τεμάχιο εργασίας.
- ❑ Καθοδηγήστε το καλώδιο ρεύματος σε γραμμή πίσω από το εργαλείο.



Εξαγωγή σκόνης (εικ. Α)

Το εργαλείο σας διαθέτει έξοδο πριονιδίων (5).

- ❑ Όταν είναι εφικτό, χρησιμοποιείτε διάταξη εξαγωγής σκόνης σχεδιασμένη σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς που αφορούν την εκπομπή σκόνης.
- ❑ Χρησιμοποιείτε μόνο διάταξη εξαγωγής πριονιδίων που συμμορφώνεται με τις οδηγίες σχετικά με την κοπή ξύλου με πριόνι. Το ρύγχος εξαγωγής των πιο συνηθισμένων διατάξεων εξαγωγής σκόνης που διατίθενται στο εμπόριο μπορεί να συνδεθεί απ' ευθείας στην έξοδο πριονιδίων.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την κοπή μετάλλων, ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διάταξη εξαγωγής σκόνης χωρίς επαρκή προστασία από σπινθήρες.

Συντήρηση

Οι επισκευές στη συσκευή αυτή πρέπει να γίνονται μόνο από την Adolf WÜRTH GmbH & Co. ή εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό της.

Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Ανταλλακτικά

Αν — παρά τις επιμελημένες διαδικασίες παραγωγής και ελέγχου — η μονάδα παρουσιάσει βλάβη, τότε οι επισκευές πρέπει να γίνουν από συνεργείο ηλεκτρικών εργαλείων εξουσιοδοτημένο από τη WÜRTH. Όταν έχετε κάποιο αίτημα ή θέλετε να παραγγείλετε ανταλλακτικά, πρέπει να μας αναφέρετε τον Αρ. Είδους που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων της μονάδας.

Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα λίστα ανταλλακτικών της μονάδας στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" ή να τη ζητήσετε από το πλησιέστερο υποκατάστημα της WÜRTH.

Απόρριψη αποβλήτων

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα αξεσουάρ και η συσκευασία τους πρέπει να ανακυκλώνονται με περιβαλλοντολογικά σωστό τρόπο.



Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την εφαρμογή της στον εθνικό νόμο, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν τεθεί εκτός υπηρεσίας πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά σωστό τρόπο.

Εγγύηση

Για αυτή τη συσκευή WÜRTH, προσφέρουμε εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς σύμφωνα με τους νομικούς/εξειδικευμένους ανά κράτος κανονισμούς. (Ως αποδεικτικό αγοράς χρησιμοποιεί η απόδειξη ή δελτίο συσκευασίας.)

Η βλάβη αντιμετωπίζεται με επισκευή ή αντικατάσταση. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένο χειρισμό.

Η εγγύηση δεν έχει εφαρμογή σε αναλώσιμα υλικά, όπως μπαταρίες ή αισθητήρες.

Οι αξιώσεις επί της εγγύησης μπορούν να ικανοποιηθούν μόνο αν η συσκευή παραδοθεί χωρίς να έχει αποσυναρμολογηθεί, σε αντιπρόσωπο της WÜRTH, σε υπάλληλο επιτόπιας εξυπηρέτησης της WÜRTH ή σε συνεργείο σέρβις ηλεκτρικών συσκευών το οποίο είναι εξουσιοδοτημένο από τη WÜRTH.

Ευθύνη για λειτουργία και ζημιές

Σε κάθε περίπτωση, η ευθύνη για τη λειτουργία της συσκευής ανήκει στον ιδιοκτήτη ή το χειριστή, αν η συσκευή συντηρηθεί ή επισκευαστεί από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από τη Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG ή αν η συσκευή τύχει χειρισμού με τρόπο ασύμβατο με την προβλεπόμενη χρήση της.

Η κεφαλή του αισθητήρα δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με υγρασία ή ακαθαρσίες, επειδή μπορεί να υποστεί ζημιά. Αυτό θα ακυρώσει την εγγύηση.

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Με αποκλειστική μας ευθύνη, δηλώνουμε ότι το προϊόν που περιγράφεται στα "Τεχνικά δεδομένα" συμμορφώνεται με τα εξής πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Το παρόν προϊόν επίσης συμμορφώνεται με την Οδηγία 2004/108/EK. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται από τη WÜRTH στην εξής διεύθυνση ή δείτε την πίσω σελίδα του εγχειριδίου.

Τεχνική τεκμηρίωση διατίθεται από:
WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Διευθύνων σύμβουλος



Patrick Kohler
Διευθυντής τμήματος
Διαχείρισης Κατηγοριών



Güvenliğiniz için



Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve kılavuzda belirtilenlere uyun. Bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak için veya cihazın sonraki sahipleri için edin.

Yalnızca orijinal WÜRTH aksesuarları kullanın.

Cihaz bileşenleri (Şekil A)



UYARI: Elektrikli alette veya herhangi bir parçasında kesinlikle değişiklik yapmayın. Hasar veya yaralanmalar meydana gelebilir.

1. Açma/kapama svici
2. Sviç kilidi
3. Ön tutamak
4. Mil kilidi
5. Toz emme çıkışı
6. Testere pabucu
7. Yarma bıçağı
8. Alt koruma için dönüş kolu
9. Alt bıçak koruması
10. Testere bıçağı
11. Açı ayar düğmesi
12. Açılı kesme işaretleri
13. Düz kesme işaretleri
14. Derinlik ayar düğmesi
15. Paralel engel
31. Ana tutamak
32. Tarih kodu

Paket içeriği

Paket içeriği:

1. Dairesel testere
 1. Paralel engel
 1. Testere bıçağı anahtarı
 1. Kullanım kılavuzu
 1. Parçalara ayrılmış halin çizimi
- Cihazı, parçaları ve aksesuarları taşıma esnasında meydana gelebilecek hasarlar açısından kontrol edin.

- Aleti kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyup kavramak için gerekli zamanı ayırın.

Teknik veriler

		HKS 86-2
Voltaaj	V_{GS}	230
Güç girişi	W	1 750
Yüksüz hızı	dak^{-1}	4 700
Kesme derinliği	mm	86
Bıçak deliği	mm	235
Bıçak gövdesi kalınlığı	mm	1,6
Bıçak deliği	mm	30
Açı ayarı		0° - 45°
Ağırlık	kg	8,4

L_{PA} (akustik basınç)	dB(A)	101
K_{PA} (akustik basınç kesinsizliği)	dB(A)	3
L_{WA} (akustik güç)	dB(A)	110
K_{WA} (akustik güç ölçümü kesinsizliği)	dB(A)	3

EN 60745-1, EN 60745-2-5 uyarınca toplam titreşim (üç eksenli vektör toplamı):

Titreşim emisyonu değeri a_h

$a_h =$	m/s^2	<2,5
Ölçüm kesinsizliği K =	m/s^2	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını temsil eder. Diğer yandan aletin farklı uygulamalarda, farklı aksesuarlarla kullanılması veya bakımının kötü yapılması durumunda titreşim emisyonu farklı olabilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma düzeyini önemli oranda artırabilir.



UYARI: Beyan edilen titreşim de emisyonu düzeyi aletin ana uygulamalarını temsil eder. Diğer yandan aletin farklı uygulamalarda, farklı aksesuarlarla kullanılması veya bakımının kötü yapılması durumunda titreşim emisyonu farklı olabilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma düzeyini önemli oranda artırabilir.

Titreşime maruz kalma tahminlerinde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı ancak işin yapılmadığı zamanlar da hesaba katılmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma düzeyini önemli oranda azaltabilir.

Kullanıcıyı titreşim etkilerinden korumak için belirlenen; aletin ve aksesuarların bakımının yapılması, ellerin kuru tutulması, iş modellerinin organize edilmesi gibi ek güvenlik önlemlerini göz önünde bulundurun.

Sigortalar

Avrupa

10-amp güç beslemeli 230 V aletler

Kullanım amacı

HKS 86-2 dairesel el testereniz, profesyonel ahşap ve plastik kesme işleri için tasarlanmıştır. Metal ve taş kesme işlemi için taşlama taşları mevcuttur.

Suyun veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu şartlarda KULLANMAYIN.

Bu dairesel el testeresi, profesyonel kullanıma yönelik olan bir elektrikli alettir.

Çocukların alete erişmesine İZİN VERMEYİN. Bu aleti kullanan deneyimsiz operatörlerin yönlendirilmesi ve kontrol edilmesi gerekir.

TARİH KODUNUN YERİ (ŞEKİL A)

Üretim yılını da içeren Tarih Kodu (32) gövde üzerine basılmıştır.

Örnek:

2010 XX XX
Üretim yılı

Güvenlik yönergeleri

Aşağıdaki tanımlamalarda her işaret sözcüğünün önem seviyesi açıklanmaktadır. Lütfen kullanım kılavuzunu okuyun ve bu sembollere dikkat edin.



TEHLİKE: Kaçınılmadığı durumda ölüm veya ciddi yaralanmaya neden olacak **bir ani tehlike durumunu gösterir.**



UYARI: Kaçınılmadığı durumda ölüm veya ciddi yaralanmaya neden olabilecek **bir potansiyel tehlike durumunu gösterir.**



İKAZ: Kaçınılmadığı durumda hafif veya orta düzeyli yaralanmaya neden olabilecek **bir potansiyel tehlike durumunu gösterir.**

NOT: Yaralanmayla ilgili olmayan ve kaçınılmadığı durumda mal zararına neden olabilecek bir durumu gösterir.



Elektrik çarpması riskini gösterir.



Yangın riskini gösterir.

Güvenlik talimatları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları



UYARI! Tüm güvenlik uyarıları ve talimatlarını mutlaka okuyun. Bu talimatların herhangisi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma, riskine neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE MUHAFAZA EDİN.

Uyarılarda "elektrikli alet" terimi, elektrik şebekesinden güç alan (bir kabloyla) elektrikli aletlere veya akü/pille çalışan (kablesiz) elektrikli aletlere tekabül eder.

1) ÇALIŞMA ALANINDA GÜVENLİK

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Dağınık ve karanlık alanlar kaza riskini artırır.
- Elektrikli aleti yanıcı sıvılar, gazlar veya tozun bulunduğu, patlama gerçekleştirebilecek ortamlarda kullanmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler cihaz üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

2) ELEKTRİK EMNİYETİ

- Elektrikli cihazın fişi prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli cihazlarda kesinlikle adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli cihazlar, kesinlikle yağmura maruz kalmamalı veya ıslak ortamlara koyulmamalıdır.** Elektrikli cihaza su girmesi durumunda elektrik çarpması riski artar.
- Elektrik kablusunun aşırı yüklenmesini önleyin. Kesinlikle elektrikli cihazı kablосundan tutarak taşımayın veya fişten çekmeyin. Kabloyu ısıtmadan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir cihazı açık ortamda çalıştıırıyorsanız, açık ortamda kullanıma uygun bir**

uzatma kablosu kullanın. Açık alan kullanımına uygun kablolar, elektrik çarpması riskini azaltır.

- f) **Elektrikli bir cihazın ıslak bir ortamda kullanılması kaçınılmazsa, bir kaçak akım devre kesicisiyle (artık akım devre kesicisi veya RDC) korunan güç kaynağı kullanın.** Kaçak akım devre kesicisinin kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) KİŞİSEL GÜVENLİK

- a) **Tehlikelere karşı hazırlıklı olun, ne yaptığının farkında davranın ve bir elektrikli aletle çalışırken dikkatli olun. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Bir elektrikli aleti kullanırken meydana gelecek bir anlık dikkatsizlik, ciddi yaralanmalarla sonuçlanabilir.
- b) **Kişisel koruma gözlüğü donanımı kullanın ve daima güvenlik gözlüğü takın.** Elektrikli aletin kullanılması şekline bağlı olarak toz maskeleri, kaymayan güvenlik ayakkabıları, kask ve kulak korumaları gibi kişisel koruma donanımının kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- c) **Kazayla çalıştırmayı önleyin. Cihazı güç beslemesine ve/ya da aküye bağlamadan önce veya cihazı elinize alıp başka bir yere taşıırken svicin KAPALI konumda olduğundan emin olun.** Elektrikli aleti parmağınız svicin üzerinde olacak şekilde taşırsanız veya cihazı açırken güç kaynağına bağlarsanız kazalar meydana gelebilir.
- d) **Elektrikli cihazı açmadan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını veya aletlerini çıkarın.** Alet veya anahtarlar, cihazın dönen parçalarına takılıysa yaralanmaya neden olabilir.
- e) **Anormal duruş pozisyonlarından kaçının. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aleti kontrol altında tutmanızı sağlayacaktır.
- f) **Uygun giysiler giyin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- g) **Bir toz emici veya toz toplayıcıya bağlanmaya yönelik cihazlar mevcutsa, bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun.** Toz toplayıcıların kullanılması, tozla ilgili tehlikeleri azaltır.

4) ELEKTRİKLİ CİHAZIN KULLANIMI VE BAKIMI

- a) **Elektrik kablosunu aşırı germeyin. İşiniz için uygun elektrikli aleti kullanın.** Doğru cihaz, uy-

gun şekilde kullanıldığında işin en iyi şekilde yapılmasını sağlar.

- b) **Svicingin arızalı olması durumunda bir elektrikli aleti kesinlikle kullanmayın.** Açılıp kapatılmayan herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c) **Elektrikli cihazı ayarlamadan, aksesuarlarını değiştirmeden veya depolamadan önce cihazın elektrik şebekesi veya akülerle bağlantısını kesin.** Bu önleyici tedbirler elektrikli cihazın istenmeyen bir anda çalışması tehlikesini azaltır.
- d) **Elektrikli cihazları, kullanmadığınız zamanlarda çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve cihazı tanımayan veya bu talimatları okumamış kişilerin cihazı kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli cihazlar, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli cihazın bakımını yapın. Hareketli parçalarda eğrilme veya bozulma olup olmadığını, parçaların kırık veya elektrikli cihazın düzgün çalışmasını etkileyebilecek bir durumda olup olmadığını kontrol edin. Hasar varsa kullanmadan önce elektrikli cihazın onarılmasını sağlayın.** Birçok kaza, elektrikli cihazların bakımının yeterince yapılmamasından kaynaklanmaktadır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı doğru şekilde yapılmış keskin bıçakları olan kesme aletleri daha nadir tıkanır ve daha kolay bir şekilde kontrol altında tutulabilir.
- g) **Elektrikli cihazlar, aksesuarlar, ara parçalar (uç) vb.'ni bu talimatlara uygun şekilde ve çalışma şartlarını ve görevi dikkate alarak kullanın.** Elektrikli cihazın uygun olmayan amaçlarla kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

5) SERVİS

- a) **Elektrikli aletinizin servis işlemleri, yalnızca konusunda uzman bir kişi tarafından ve orijinal yedek parçalarla yapılmalıdır.** Bu, cihazınızın güvenliğini sürekli kılacaktır.

Dairesel testereler için ek güvenlik talimatları

Tüm testereler için Güvenlik Talimatları

⚠ TEHLİKE:

- a) **Testereyle kesilen alandan ve testere bıçağından ellerinizi uzak tutun.** Diğer elinizi yardımcı tu-

tamağın veya motor gövdesinin üzerinde tutun. Testereyi iki elinizde tuttuğunuzda testere bıçağı ellerinize zarar veremez.

- b) **Çalışma parçasının altına uzanmayın.** Koruma, iş parçasının altında sizi testere bıçağından koruyamaz.
- c) **Kesme derinliğini iş parçasının kalınlığına göre ayarlayın.** İş parçasının altından tam bir testere bıçağı dışından daha küçük bir kısım görülmelidir.
- d) **İş parçasını hiçbir zaman elleriniz ya da bacaklarınız üzerinde kesilecek şekilde tutmayın. İş parçasını sabit bir platform üzerinde sabitleyin.** Vücudunuzun korunması, testere bıçağının sıkışmaması ve kontrolü sağlayabilmeniz için iş parçasının düzgün bir şekilde desteklenmesi önemlidir.
- e) **Kesme aletinin gizli bir kabloya veya kendi bağlantı kablosuna değme ihtimalinin olduğu durumlarda elektrikli aleti izolasyonlu tutma yüzeylerinden tutun.** Üzerinde elektrik olan bir kabloya temas edilmesi durumunda elektrikli aletin metal parçalarına elektrik geçer ve kullanıcıyı elektrik çarpar.
- f) **Uzun kesme işlemleri için daima bir uzun kesme durdurucusu veya düz kenar kılavuzu kullanın.** Bu, kesme hassasiyetini artırır ve testere bıçağının sıkışması riskini azaltır.
- g) **Daima doğru boyut ve şekle (elmas veya yuvarlak) sahip mil delikleri olan testere bıçakları kullanın.** Testerenin bağlantı parçalarıyla uyumlayan bıçaklar merkezden uzaklaşır ve kontrol kaybı meydana gelir.
- h) **Testere bıçağı için kesinlikle hasarlı veya uygun olmayan rondela veya cıvata kullanmayın.** Bıçak rondela ve cıvataları, optimum performans ve çalışma güvenliği sağlamak amacıyla testereniz için özel olarak tasarlanmıştır.

Tüm testere için diğer güvenlik talimatları

Geri tepmenin nedenleri ve önlenmesi:

- Geri tepme, sıkışmış, takılı kalmış veya kötü hizalanmış testere bıçağından kaynaklanan ani bir tepkidir. Bu, testerenin kontrolden çıkmasına ve kullanıcı yönünde iş parçasından dışarıya doğru kalkmasına neden olur.
- Testere bıçağı sıkışır veya boşlukta takılı kalırsa testere bıçağının işlevi engellenir ve motorun tepkisi nedeniyle ünite kullanıcıya doğru aniden geriye fırlar.
- Testere bıçağı yamulmuşsa veya boşlukta kötü hizalanmışsa, bıçağın dişleri ve arka kenarları, ahşap yüzeyine saplanır ve bıçak, "tırmanıp çıkmak" suretiyle kullanıcı yönünde geriye fırlar.

Geri tepme, yanlış kullanım ve/veya testerenin uygun olmayan şekilde çalışması ya da kötü şartlardan kaynaklanır ve aşağıda verilen ilgili önleyici tedbirlerle önlenebilir.

- a) **Testereyi iki elinizle sıkıca tutun ve kollarınızı geri tepme kuvvetine dayanacak şekilde tutun. Vücudunuzu testereyle aynı hizada olmayacak şekilde ve testerenin iki yanından birinde olacak şekilde konumlandırın.** Geri tepme testerenin geriye doğru fırlamasına neden olabilir ancak geri tepme kuvveti, ilgili önleyici tedbirlerin alınması durumunda kullanıcı tarafından kontrol altında tutulabilir.
- b) **Testere bıçağı takılı kalırsa veya kesme işlemi herhangi bir nedenle yarıda kesilirse tetiği bırakın ve bıçak tamamen durana dek testereyi hareketsiz bir şekilde malzemenin içinde tutun. Hareketliyken kesinlikle testere bıçağını iş parçasından çıkarmaya veya geri doğru çekmeye çalışmayın; bu geri tepmeye neden olabilir.** Durumu gözden geçirin ve testere bıçağının takılı kalmasına neden olan durumu ortadan kaldırmak için düzeltici önlemleri alın.
- c) **İş parçası içindeki bir testere yeniden çalıştırılacaksa testere bıçağını boşluk içinde ortalayın ve testerenin dışının malzeme içinde sıkışmadığından emin olun.** Testere bıçağı takılı kalıyorsa, sviç yeniden açıldığında testere bıçağı yukarı doğru hareket edebilir, geri teperek iş parçasından çıkabilir.
- d) **Testere bıçağının sıkışmaması ve geri tepmenin meydana gelmemesi için büyük parçaların desteklenmesini sağlayın.** Büyük parçalar kendi ağırlıklarından dolayı bel vermeye meyillidirler. Kesim çizgisi alanında ve plaka kenarı alanında parçanın altına her iki tarafa destekler yerleştirin.
- e) **Kesinlikle körelmiş veya hasarlı testere bıçaklarını kullanmayın.** Körelmiş veya kötü hizalanmış testere bıçakları dar bir testereyle kesme boşluğuna neden olur ve bu da aşırı sürtünmeye neden olarak bıçağın sıkışmasına veya geri tepme meydana gelmesine yol açar.
- f) **Testere bıçağı derinliği ve açısı için güvenlik kolu, kesmeye başlamadan önce sıkıca sabitlenmiş olmalıdır.** Testere bıçağının ayarı kesme esnasında bozulursa, bu, takılı kalmaya ve geri tepmeye neden olabilir.
- g) **Mevcut duvarlarda veya diğer görünmeyen alanlarda delme işlemi yaparken özel olarak dikkat edin.** Bıçak geri tepmeye neden olabilecek nesneleri kesebilir.

Sarkaç hareketli bıçak koruması bulunan testereleler için güvenlik talimatları

- Her kullanım öncesinde alt korumanın düzgün kapandığından emin olun. Alt koruma serbestçe hareket etmiyorsa ve doğru şekilde kapanmıyorsa testereyi kullanmayın. Alt korumayı açık konumda sıkmayın ya da bağlamayın.** Testere yanlışlıkla düşerse alt koruma bükülebilir. Giriş koluyla birlikte alt korumayı kaldırın ve serbestçe hareket ettiğinden ve testere bıçağına veya diğer parçalara değmediğinden emin olun. Bu, tüm açılar ve kesme derinlikleri için geçerlidir.
- Alt koruma yayının çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Koruma ve yay gerektiği gibi çalışmıyorsa kullanım öncesinde bu parçalar onarılmalıdır.** Alt koruma, hasarlı parçalar, reçine tortuları veya talaş birikmesi nedeniyle zor hareket edebilir.
- Alt koruma, yalnızca delme veya karışık kesme işlemleri gibi özel kesme işlemleri için elle geri çekilebilir. Giriş kolunu içeri hareket ettirirken alt korumayı kaldırın. Testere bıçağı malzemeye girdikten sonra alt koruma serbest bırakılmalıdır.** Diğer tüm kesme işleri için alt koruma otomatik olarak çalışmalıdır.
- Testereyi tezgaha veya zemine koymadan önce daima alt korumanın testere bıçağını kapattığından emin olun.** Korumasız, hızlı dönen bir bıçak, testerenin geriye fırlamasına ve yolundaki her nesneyi kesmesine neden olacaktır. Sviç serbest bırakıldıktan sonra testere bıçağının durması için belirli bir süre geçtiğini unutmayın.

Yarma bıçağı olan tüm testereleler için ek güvenlik talimatları

- Her testere bıçağı için doğru yarma bıçağını kullanın.** Yarma bıçağının düzgün çalışması için testere bıçağının gövdesinden daha kalın ancak bıçak diş setinden daha ince olmalıdır.
- Bu kullanım kılavuzundaki açıklamaya göre yarma bıçağını ayarlayın.** Hatalı boşluk verme, konumlandırma veya hizalama, yarma bıçağının geri tepmeyi önlemede yetersiz olmasına neden olabilir.
- Delme işlemi gerçekleştirdiğiniz durumlar dışında daima yarma bıçağını kullanın.** Delme işleminden sonra yarma bıçağı yeniden takılmalıdır. Delme işlemlerinde yarma bıçağı bir engeldir ve geri tepmeye neden olabilir.

- Yarma bıçağının düzgün çalışması için iş parçasına geçmesi gerekir.** Kısa kesme işlemlerinde yarma bıçağı geri tepmeyi önlemede etkili değildir.
- Yarma bıçağı bükülmüşse testereyi kesinlikle kullanmayın.** Hafif nesneler dahi korumanın daha uzun sürede kapanmasına neden olabilir.

Dairesel testereleler için ek güvenlik talimatları

- ☐ **Kulak koruması kullanın.** Gürültü işitme duyusuna zarar verebilir.
- ☐ **Toz maskesi kullanın.**
- ☐ **Kesinlikle tavsiye edilenden daha büyük veya daha küçük çaplı bıçaklar kullanmayın.** Doğru bıçaklarla ilgili bilgiler için teknik verilere bakın. Yalnızca bu kılavuzda belirtilen, EN 847-1 ile uyumlu bıçakları kullanın.
- ☐ **Kesinlikle taşlama veya kesme diskleri kullanmayın.**

Diğer riskler

Geçerli güvenlik düzenlemelerine uyulması ve güvenlik donanımı kullanılmasına rağmen bazı riskler engellenemez. Bunlar:

- İşitme bozukluğu.
- Fırlayan parçalardan yaralanma riski.
- Aksesuarlar çalışırken ısınabilir ve yangın tehlikesi oluşabilir.
- Sürekli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

Aletteki işaretler

Aşağıdaki semboller, görülecek şekilde cihazın üzerine yerleştirilmiştir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.

Montaj ve ayarlama



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için aksesuarları takmadan ve çıkarmadan önce, ayar yapmadan veya değiştirmeden önce ya da onarım yaparken üniteyi kapatın ve makinenin güç kaynağıyla bağlantısını kesin. Tetik svicinin KAPALI konumunda olduğundan emin olun. Cihazın kazayla çalışması yaralanmaya neden olabilir.

Kesme derinliği ayarı (Şekil A, B)

- Derinlik ayar düğmesini (14) gevşetin.

2. Doğru kesme derinliğini ayarlamak için pabucu (6) hareket ettirin.
3. Derinlik ayar düğmesini (14) yeniden sıkın.



UYARI: En iyi sonucu elde etmek için testere bıçağının iş parçasından 3 mm dışarı çıkmasına izin verin (bkz. Şekil B'deki küçük resim).

Açı ayarı (şek. C)

Açı 0°'e 45° arasında ayarlanabilir.

1. Açı ayar düğmesini (11) gevşetin.
2. Ayarlama işaret ölçek üzerinde istenen açıyı gösterecek şekilde testere pabucunu (6) döndürerek açı ayarını yapın.
3. Açı ayar düğmesini (11) sıkın.

90° kesme için pabuç ayarı (Şekil A, D)

1. Ayar açısını 0° olarak ayarlayın.
2. Kolu (8) kullanarak bıçak korumasını geri çekin ve testereyi bıçak tarafına yerleştirin.
3. Açı ayar düğmesini (11) gevşetin.
4. 90° ayarını yapmak için testere bıçağı (10) ve pabuçta (6) kare şekli oluşmasını sağlayın.
 - Durdurucudaki (17) somunu (16) gevşetin.
 - Durdurucuyu (17) ayarlayın.
 - Somunu (16) ve ayarlama başlığını (11) sıkın.

Testere bıçağını değiştirme (Şekil E)

1. Mil kilidi düğmesine (4) basın ve Allen anahtarını (dahildir) saat yönünün tersine döndürürken testere bıçağı sıkıştırma vidasını (18) gevşetin.
2. Kolu (8) kullanarak bıçak koruma cihazını (9) çekin ve testere bıçağını (10) değiştirin. Rondelaları (19, 20) doğru bir şekilde yerine takın.
3. Bıçağın dönme yönünü kontrol edin.
4. Rondelaları yerinde tutmak için bıçak sıkıştırma vidasını (18) elle sıkın. Saat yönünde döndürün.
5. Miller dönerken, testere bıçağının dönmesi durana dek mil kilidi düğmesine (4) basın.
6. Bıçak sıkıştırma vidasını anahtarı kullanarak iyice sıkın.

Yarma bıçağını ayarlama (Şek. E)

Şekil 5'teki küçük resimde, doğru yarma bıçağı (7) ayarı gösterilmektedir. Testere bıçağında değişiklik yapıldıktan sonra veya diğer nedenlerden dolayı gerektiğinde testere bıçağı ile aradaki mesafeyi yeniden ayarlayın.

1. Yarma bıçağının sıkıştırma vidalarına (21) erişebilmek için 0 mm kesme derinliği ayarlayın.

2. Vidaları (21) gevşetin ve yarma bıçağını maksimum uzunluğuna kadar çekin.
3. Mesafeyi ayarlayıp vidaları sıkın.

Kesim çizgisi işaretlerini (Şekil F) ayarlayın

Açılı kesme (12) ve düz kesme (13) işaretlerinin her ikisinde de iki yiv vardır:

- dar yiv: standart çelik testere bıçaklarının ortalanması için
- geniş yiv: TCT testere bıçaklarının ortalanması için

Ayarlamaları aşağıdaki gibi yapın:

1. Testere bıçağı 90°'de sabitlendiğinde, yaklaşık 400 mm'lik bir test kesim işlemi yapın.
2. Testereyi biraz geri çekin.
3. Vidayı (22) gevşetin ve kesimi (23) işaretlerle (13) hizalayın.
4. Vidayı (22) sıkın.

Her iki kesim çizgisi işareti de artık doğru bir şekilde hizalanmıştır.

Paralel durdurucunun takılması ve ayarlanması (Şekil G)

Paralel durdurucu (15), iş parçasının kenarı boyunca yapılan paralel kesimler için kullanılır.

Montaj

1. Paralel durdurucuyu (15) şekilde gösterildiği gibi testere pabucuna (6) takın.
2. Cıvata'yı (24) deliğe (25) yerleştirin.
3. Braketi (26) cıvatanın üzerine yerleştirin ve emniyet vidasını (27) sıkın.

Ayarlama

1. Emniyet vidasını (27) gevşetin ve paralel durdurucuyu (15) istenen genişliğe ayarlayın. Ayar, ölçekte (28) gösterilir.
2. Emniyet vidasını (27) sıkın. İşaretler (29 ve 30) bir yönlendirici olarak kullanılabilir: İşaret (29): standart çelik testere bıçakları için (30): TCT testere bıçakları için.

Çalıştırma öncesinde

- ☐ Tüm güvenlik donanımının uygun şekilde takıldığından emin olun. Bıçak koruması kapalı olmalıdır.
- ☐ Testere bıçağının sayfadaki ok yönünde döndüğünden emin olun.

Çalışma

Kullanım talimatları



UYARI: Daima güvenlik talimatlarına ve yürürlükteki düzenlemelere uyun.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayarlama yapmadan veya ataşman veya aksesuar takmadan önce elektrikli aleti kapatın ve güç kaynağıyla bağlantısını kesin.



UYARI:

- ☐ Testereyle kesilecek malzemenin sabitlendiğinden emin olun.
- ☐ Çalışırken testereyi sadece hafifçe bastırın ve bıçaklara yanal basınç uygulamayın.
- ☐ Testerenin aşırı yüklenmesini önleyin.
- ☐ Aşırı düzeyde aşınmış bıçakları kullanmayın. Testerenizi araya sokarak kesme işlemleri için kullanmayın.

Doğru el konumları (Şekil H)



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAİMA** ellerinizi gösterildiği şekilde doğru konumda tutun.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAİMA** cihazı sıkıca tutun ve hızlıca hamle yapmaya hazır olun.

Testereyi düzgün yönlendirme için aleti ana tutamak (31) ve ön tutamaktan (3) tutun.

Açma ve kapatma (Şek. A)

Güvenlik açısından aletinizin AÇMA/KAPAMA svicinde (1) bir aktivasyon kilidi (2) bulunur. Svici serbest bırakmak için aktivasyon kilidine basın. Cihazı açmak için AÇMA/KAPAMA svicine (1) basın. AÇMA/KAPAMA svici serbest bırakıldığında, aletin istenmeyen bir anda açılmasını önlemek için aktivasyon kilidi otomatik olarak yeniden devreye girer.



UYARI: Testere bıçağı iş parçasıyla veya diğer malzemelerle temas halindeyken aleti açıp kapatmayın.



UYARI: Alet çalışırken mil güvenlik korumasını devreye sokmayın.

Elektrikli aleti tutma ve yönlendirme (Şekil A)

- ☐ En iyi sonucu elde etmek için arka tarafla birlikte iş parçasını testere pabucuna sıkıştırın (düzgün kesilen kenar alt kısımda kalır).
- ☐ İş parçası üzerine çizilen çizgiyi takip etmek için ilgili işaretleri (13) kullanın.
- ☐ Eğim açısının 45° olduğu durumlarda iş parçası üzerine çizilmiş çizgiyi takip etmek için ilgili işareti (12) kullanın.
- ☐ Elektrik kablosunun aletin arkasındaki bir hatta bulunmasını sağlayın.



Toz emme (Şek. A)

Aletinizde bir talaş atma sistemi (5) mevcuttur.

- ☐ Mümkünse, toz emisyonuna ilişkin ilgili düzenlemelere uygun olarak tasarlanmış bir toz emme sistemi kullanın.
- ☐ Yalnızca, testereyle ahşap kesmeyle ilgili olan yönergelere uygun bir talaş emici kullanın. Piyasada en çok bulunan toz emicilerin emme hortumu doğrudan talaş atma sistemine bağlanabilir.



UYARI: Testereyle metal keserken uygun kıvılcım koruması olmayan bir toz emiciyi kesinlikle kullanmayın.

Bakım

Bu cihazın onarımı yalnızca Adolf WÜRTH GmbH & Co. veya bu şirketin yetkilendirdiği kişiler tarafından yapılmalıdır. Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

Yedek parçalar

Titiz üretim ve test işlemlerine rağmen ünite arızalanırsa, onarım işlemleri elektrikli aletler için WÜRTH'ün yetkilendirdiği tesisler tarafından yapılmalıdır. Herhangi bir sorunuz olduğunda veya yedek parça sipariş edeceğinize zaman lütfen ünitenin isim levhasında bulunan ürün numarasını verin. Ünitenin mevcut yedek parça listesi internette şu adreste bulunabilir: "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" veya en yakın WÜRTH şubesinden istenebilir.

Atma

Elektrikli aletler, aksesuarlar ve ambalaj çevreye uyumlu bir şekilde geri dönüştürülmelidir.

**Yalnızca AB ülkeleri için:**

Elektrikli aletleri normal evsel atıklarla birlikte atmayın!

Kullanılmış elektrikli ve elektronik cihazlara ilişkin Avrupa direktifi 2002/96/EC'ye ve bunun ulusal yasa kapsamındaki uygulamasına göre, artık kullanılmayan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir şekilde atılmalıdır.

Garanti

Bu WÜRTH cihazı için, yasal/ülkeye özgü düzenlemeler uyarınca satış tarihinden itibaren başlayan bir garanti sunarız. (Bir makbuz ya da ambalaj fişi satın alma kanıtı yerine geçer).

Hasarlar onarım veya değiştirme yoluyla giderilir. Yanlış kullanımdan kaynaklandığı tespit edilen hasarlar bu garantinin dışında tutulur.

Garanti, pil veya sensörler gibi sarf malzemelerini kapsamaz.

Talepler yalnızca cihaz bir WÜRTH temsilcisine, bir WÜRTH saha çalışanına ya da WÜRTH tarafından yetkilendirilmiş bir elektrikli cihazlar müşteri servis tesisine sökülmemiş halde teslim edilirse değerlendirilebilir.

İşlev ve hasarlarla ilgili sorumluluk

Cihazın bakım veya onarımının Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG tarafından yetkilendirilmemiş kişiler tarafından yapıldığı veya cihazın kullanım amacına uygun olmayan bir şekilde kullanıldığı her durumda cihazın çalıştırılmasıyla ilgili tüm sorumluluk cihazın sahibi veya operatöründedir.

Sensör başlığı nem veya kire maruz kalmamalıdır çünkü bunlar sensöre zarar verebilir. Bu, garantiyi geçersiz kılacaktır.

Uygunluk Beyanatı CE

Yalnızca kendi sorumluluğumuzda, "Teknik Veriler" başlığı altında açıklanan ürünün aşağıdaki standartlara ve normatif belgelere uygun olduğunu beyan ederiz: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Bu ürün ayrıca direktif 2004/108/EC'ye de uyumludur. Ek bilgi aşağıdaki adres yoluyla WÜRTH'ten edinilebilir veya kılavuzun arkasına bakın.

Teknik belgeler aşağıdaki adresten edinilebilir:

WÜRTH International AG

Aspermontstrasse 1

CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG

Gerd Rössler
Genel Müdür

Patrick Kohler
Departman Müdürü Kategori
Yönetimi

PL


Bezpieczeństwo obsługi



Przed pierwszym zastosowaniem urządzenia przeczytaj instrukcję i stosuj się do jej treści. Zachowaj instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania lub dla przyszłych właścicieli.

Wykorzystaj jedynie oryginalne akcesoria firmy WÜRTH

Komponenty urządzenia (rys. A)



UWAGA: Nigdy nie wolno dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować zniszczenie lub zranienie.

1. Wyłącznik
2. Blokada wyłącznika
3. Przedni uchwyt
4. Blokada wrzeciona
5. Wylot wyciągu pyłu
6. Podstawa piły
7. Osłona piły
8. Dźwignia powrotna dolnej osłony
9. Dolna osłona ostrza
10. Tarcza tnąca
11. Śruba regulacji pochylenia
12. Znaczniki cięcia kąтового
13. Znaczniki cięcia prostego
14. Śruba regulacji głębokości
15. Przymiar równoległy
31. Główny uchwyt
32. Kod daty

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

- 1 Piła obrotowa
 - 1 Przymiar równoległy
 - 1 Klucz piły tarczowej
 - 1 Instrukcja obsługi
 - 1 Rysunek eksplodowany
- Sprawdź, czy urządzenie, komponenty i elementy dodatkowe nie zostały uszkodzone w trakcie transportu.

- Dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem eksploatacji.

Dane techniczne

		HKS 86-2
Napięcie	V _{GS}	230
Moc elektryczna	W	1750
Prędkość bez obciążenia	min ⁻¹	4700
Głębokość cięcia	mm	86
Średnica tarczy	mm	235
Grubość tarczy	mm	1,6
Średnica otworu tarczy	mm	30
Regulacja kąta pochylenia		0° - 45°
Waga	kg	8,4

L _{PA} (ciśnienie akustyczne)	dB(A)	101
K _{PA} (niepewność ciśnienia akustycznego)	dB(A)	3
L _{WA} (moc akustyczna)	dB(A)	110
K _{WA} (niepewność pomiaru ciśnienia akustycznego)	dB(A)	3

Wibracje całkowite (suma przestrzenna wektorów) zgodnie z EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Wielkości emitowanych drgań_h

a _h =	m/s ²	<2,5
Niepewność pomiaru K =	m/s ²	1,5

Poziom emisji drgań podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN 60745 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.



UWAGA: Podany poziom emisji drgań dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom drgań może być inny od podanego. Może to znacznie zwiększyć poziom ekspozycji na drgania przez cały okres pracy.

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji na drgania przez cały okres pracy.

Należy określić dodatkowe środki ostrożności w celu ochrony operatora przed działaniem drgań, takie jak: konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk, organizacja metod pracy.

Bezpieczniki:

Europa

Narzędzia 230 V z zasilaniem 10A

Przeznaczenie

Opisywana piłą tarczową HKS 86-2 przeznaczona jest do profesjonalnego wykorzystania przy cięciu drewna i tworzyw sztucznych. Cięcie metalu i kamienia może zostać przeprowadzone po zastosowaniu tarcz szlifierskich.

NIE WYKORZYSTUJ NARZĘDZIA DO NASTĘPUJĄCYCH CZYNNOŚCI. NIE NALEŻY używać narzędzia w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

Ręczna piła tarczowa jest narzędziem przeznaczonym do profesjonalnego zastosowania.

NIE ZEZWALAJ na dotykanie narzędzia przez dzieci. Należy zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

MIEJSCE STEMPOWANIA KODU DATY (RYS. A)

Kod daty (32), zawierający także rok produkcji, jest drukowany także na obudowie.

Przykład:

2010 XX XX

Rok produkcji

Wtyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym znakiem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Oznacza działanie powodujące bezpośrednie zagrożenie, **które spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała**



UWAGA: Oznacza działanie powodujące bezpośrednie zagrożenie, **które może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała**



OSTROŻNIE: Oznacza działanie powodujące bezpośrednie zagrożenie, **które może spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała**

UWAGA: Wskazuje na czynność **nie związaną z bezpieczeństwem obsługi** która, **może prowadzić do szkód rzeczowych.**



Ostrzega przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.



Oznacza ryzyko pożaru.

Zasady bezpiecznej pracy

Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy elektronarzędziami



UWAGA! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i instrukcjami. Nie stosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

ZACHOWAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY, ABY MÓC Z NICH SKORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

W komunikatach ostrzegawczych pojęcie "elektonarzędzie" oznacza narzędzie zasilane z sieci elektrycznej (przewodem zasilającym) lub akumulatorami (bezprowodowe).

1) BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek stwarzają ryzyko wypadku.
- Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy gazów czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- W trakcie pracy narzędzia poproś dzieci i obserwatorów na oddalenie się na bezpieczną odległość.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) OCHRONA PRZED PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Wtyczka urządzenia elektrycznego musi być tego samego typu co gniazdo. Nie wolno przerabiać wtyczek. W przypadku urządzeń z uziemieniem (zerowaniem) nie stosuj żadnego typu adapterów.** Nie przerabiane wtyczki

i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) **Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kucharki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli twoje ciało jest zerowane lub uziemione.
- c) **Nigdy nie wystawiaj urządzeń elektrycznych na działanie deszczu lub wilgotności.** Przedostanie się do urządzenia elektrycznego wody zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie przeciągaj przewodu zasilającego. Nigdy nie wykorzystuj przewodu do podnoszenia urządzenia ani nie wyłączaj go z gniazda pociągając za przewód. Chroń przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zapłatanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **W czasie pracy urządzeniem elektrycznym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz, zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (wyłącznik prądu resztkowego lub RCD).** Korzystanie z wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ

- a) **W czasie pracy elektronarzędziem zachowaj czujność i ostrożność. Nie używaj elektronarzędzi, jeżeli jesteś zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków.** Jeden moment dekoncentracji w trakcie obsługi urządzenia elektrycznego może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Stosuj środki ochrony osobistej, zawsze ubieraj okulary ochronne.** Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie zabezpieczające przed poślizgami, kask ochronny oraz stopery do uszu zmniejsza, w zależności od rodzaju zastosowanego elektronarzędzia, niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- c) **Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu. Upewnij się, że przed podłączeniem urządzenia do zasilania elektrycznego oraz/**

lub akumulatora, lub podnosząc lub niosąc narzędzie, wyłącznik ustawiony jest w położeniu OFF. Przenoszenie elektronarzędzia dotykając wyłącznika lub podłączenie do zasilania włączonego urządzenia może prowadzić do wypadków.

- d) **Przed włączeniem urządzenia elektrycznego usuń wszystkie klucze regulacyjne i narzędzia.** Pozostawienie narzędzi lub kluczy w narzędziu i włączenie narzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nietypowych pozycji ciała. Nie wychylaj się i przyjmij stabilną pozycję, aby zawsze zachowywać równowagę.** Umożliwi to pełną kontrolę nad narzędziem w przypadku wystąpienia nieoczekiwanych zdarzeń.
- f) **Stosuj odpowiednie ubranie robocze. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeżeli dostępne są urządzenia odciągania lub zbierania pyłu, należy je koniecznie podłączyć i wykorzystywać.** Stosowanie zbiorników na pył może zmniejszyć zagrożenie związane z wdychaniem pyłu.

4) EKSPLOATACJA I KONSERWACJA URZĄDZENIA ELEKTRYCZNEGO

- a) **Nie wolno przeciągać elektronarzędzi. Używaj elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Prawidłowo dobrane narzędzie, pod warunkiem wykorzystania go zgodnie z przeznaczeniem, umożliwia szybsze wykonanie pracy.
- b) **Nigdy nie eksploatuj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, które nie może być włączone lub wyłączzone, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.** Czynnności te redukują zagrożenie niezamierzonego uruchomienia urządzenia elektrycznego.
- d) **Nie używane elektronarzędzie przechowuj poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczaj osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Urządzenia elektryczne obsługiwane przez osoby nieprzygotowane stanowią zagrożenie.

- e) **Konserwacja urządzenia elektrycznego. Sprawdź, czy ruchome elementy nie są wygięte lub odkształcone, pęknięte lub w stanie negatywnie wpływającym na działanie urządzenia elektrycznego. W przypadku stwierdzenia urządzenia napraw je przed rozpoczęciem eksploatacji.** Niewłaściwa konserwacja urządzeń elektrycznych była przyczyną wielu wypadków.
 - f) **Dbaj o czystość narzędzi i ostrość elementów tnących.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące, prawidłowo zaostrzone rzadko blokują się i są łatwiejsze w obsłudze.
 - g) **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystanie urządzenia elektrycznego niezgodnie z zastosowaniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) NAPRAWY**
- a) **Powierzaj naprawy elektronarzędzi wyłączanie osobom wykwalifikowanym, używającym oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy pilarkami tarczowymi

Wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy pilarkami

NIEBEZPIECZEŃSTWO:

- a) **Utrzymuj dłonie z dala od obszaru cięcia i ostrza piły.** Drugą ręką przytrzymuj dodatkowy uchwyt na korpusie silnika. Przytrzymywanie piły dwoma rękami eliminuje niebezpieczeństwo zranienia rąk przez ostrze.
- b) **Nie wolno sięgać ręką pod cięty element.** Od spodu nie ma osłony, która chroni przed zranieniem.
- c) **Należy dostosować głębokość cięcia do grubości obrabianego elementu.** Tarcza powinna wystawać pod ciętym elementem na nie mniej niż na wysokość jednego zęba tarczy.
- d) **Nigdy nie przytrzymuj ciętych elementów ręką lub na udzie. Obrabiany element należy przymocować do stabilnej podstawy.** Solidne podparcie materiału jest ważne i pozwala zminimalizować ryzyko skałeczenia, zaklinowania tarczy lub utraty kontroli nad narzędziem.
- e) **Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonujesz pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia z ukrytymi przewodami lub przewodem zasilającym elektronarzędzia.** Dotknięcie nie osłoniętego przewodu z prądem do metalowego elementu narzędzia może spowodować porażenie prądem elektrycznym operatora.
- f) **W przypadku długiego cięcia zastosuj ogranicznik lub prowadnicę krawędziową.** Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza ryzyko zaklinowania tarczy.
- g) **Należy zawsze używać tarcz z otworami do mocowania o odpowiednim kształcie i średnicy (czworokątnych lub okrągłych).** Ostrza, które nie są przystosowane do zamocowania w pile, pracują nieosiowo, co prowadzi do utraty kontroli.
- h) **Nie wolno stosować zniszczonych lub nieodpowiednich albo uszkodzonych śrub mocowania tarczy piły.** Podkładki i śruby są specjalnie zaprojektowane do danego urządzenia tak, aby zapewnić optymalną i bezpieczną pracę.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy pilarkami

Przyczyny i sposoby zapobiegania zjawisku gwałtownego odrzutu narzędzia:

- Gwałtowny odrzut narzędzia następuje w wyniku za-blokowania, zawieszenia lub niewłaściwego ustawienia tarczy piły. Powoduje to utratę kontroli nad piłą i skierowanie obrabianego elementu w kierunku użytkownika.
 - Zakleszczenie lub zawieszenie się tarczy w szczelinie powoduje jej zablokowanie, siła reakcji silnika powoduje gwałtowne wyrzucenie urządzenia w kierunku operatora.
 - W przypadku wygięcia lub nieprawidłowego ustawienia tarczy w szczelinie, zęby i tylne krawędzie tarczy mogą zahaczyć o powierzchnie drewna, powodując "wyskoczenie" ostrza i odrzucenie w kierunku użytkownika.
- Odrzut narzędzia jest wynikiem nieprawidłowego zastosowania oraz /lub niewłaściwej obsługi piły albo niesprzyjających warunków, sposobem uniknięcia tego zjawiska jest podjęcie odpowiednich kroków zamieszczonych poniżej.
- a) **Przytrzymuj piłę mocno oboma rękami i ułóż ramiona w taki sposób, aby utrzymać narzędzie w przypadku powstania odrzutu. Trzymaj pilarkę z boku, nie w stawaj na przedłużeniu linii cięcia.** Odrzut może prowadzić do wyrzucenia pilarki, lecz siła odrzutu może być kontrolowana przez operatora pod warunkiem uwzględnienia odpowiednich środków bezpieczeństwa.

- b) **W przypadku zaklinowania tarczy lub potrzeby przerwania cięcia, należy przed wyjęciem pilarki zwolnić wyłącznik oraz zacheć aż pilarka całkowicie stanie. Nie wolno próbować wyjmować pilarki z ciętego materiału lub przesuwając ją do tyłu, gdy tarcza obraca się, ponieważ może to doprowadzić do gwałtownego odrzucenia pilarki.** Na podstawie dokładnych oględzin usunąć przyczynę zacięcia się pilarki.
- c) **Uruchamiając powtórnie pilarkę, należy upewnić się, że tarcza znajduje się pośrodku nacięcia a zęby tarczy nie zaczepiają o materiał.** Jeżeli tarcza jest nadal zablokowana, może ona spowodować odrzucenie narzędzia z ciętego elementu po włączeniu zasilania.
- d) **Cięcie dużych arkuszy przeprowadzają po ich przednim dobrym podparciu, tak aby tarcza nie została zablokowana powodując odrzucenie narzędzia.** Duże arkusze uginają się pod własnym ciężarem. Podparcia należy umieścić od spodu, po obu częściach płyty, w pobliżu linii cięcia oraz na brzegu arkusza
- e) **Nigdy nie używaj tępych lub uszkodzonych tarcz.** Łuźne lub niewłaściwie wyregulowane tarcze mogą przyczyniać się do powstawania wąskiej szczeliny cięcia, powodującej zwiększone tarcie i zawieszenie tarczy oraz odrzucenie elektronarzędzia.
- f) **Przed rozpoczęciem cięcia dźwignia bezpieczeństwa głębokości i kąta cięcia musi być pewnie zamocowana.** Zmiana ustawienia tarczy w trakcie cięcia może spowodować zakleszczenie i odrzucenie narzędzia.
- g) **Zachowaj szczególną ostrożność dokonując cięcia ścian lub innych niewidocznych obszarów.** Zagłębiająca się tarcza może natrafić na ukryte obiekty i spowodować odrzucenie narzędzia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy pilarkami z ruchomą osłoną tarczy

- a) **Przed każdym wykorzystaniem upewnij się, że dolna osłona całkowicie zamyka się. Nie wolno używać pilarki, jeśli osłona nie porusza się i nie zamyka się swobodnie. Nigdy nie wolno blokować osłony w pozycji otwartej.** Jeśli piła zostanie przypadkowo upuszczona, może dojść do wygięcia dolnej osłony. Należy podnieść osłonę za uchwyt i upewnić się, że swobodnie porusza się i nie dotyka tarczy ani innych części pilarki. Zasada

ta ma zastosowanie dla wszystkich kątów i głębokości cięcia.

- b) **Sprawdź działanie sprężyny dolnej osłony. Jeżeli osłona i sprężyna nie działają prawidłowo, przed wykorzystaniem narzędzia dokonaj odpowiedniej naprawy.** Powolne zamykanie się dolnej osłony może być spowodowane uszkodzeniem lub odkładaniem się zanieczyszczeń.
- c) **Dolna osłona może być odsunięta ręką jedynie w przypadku specjalnych operacji, takich jak zagłębianie w materiale lub cięcie kompozytów. Podnieś dolną osłonę przesuwając dźwignię wejściową do wewnątrz. W momencie styku tarczy z materiałem zwolnij dolną osłonę.** W każdym innym przypadku osłona musi działać automatycznie.
- d) **Zawsze przed odłożeniem na stanowisko robocze lub na stół upewnij się, że dolna osłona całkowicie zakrywa tarczę.** W przypadku nie osłoniętej, wciąż wirującej tarczy, po odłożeniu pilarka może zacząć przesuwając się do tyłu, tnąc przy tym wszystkie napotkane przedmioty. Uwzględnij czas, jaki potrzebny jest na całkowite zatrzymanie tarczy po zwolnieniu wyłącznika.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy pilarkami z klinem rozszczepiającym.

- a) **Należy używać klinów rozszczepiających pasujących do używanej tarczy.** Aby klin działał poprawnie, musi być grubszy niż tarcza ale cieńszy niż szerokość zębów tarczy.
- b) **Położenia klina należy ustawić tak, jak opisano w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ustawienia odległości lub złe umiejscowienie klina mogą obniżyć skuteczność zapobiegania zjawisku gwałtownego odrzutu pilarki.
- c) **Z wyłączeniem wgłębiania w materiał zawsze stosuj klin.** Po zagłębieniu w materiał ponownie zamontuj klin. W trakcie zagłębiania w materiał, klin może stać się przeszkodą i spowodować odrzucenie.
- d) **Aby klin rozszczepiający spełnił swoją rolę, musi być włożony w materiał.** W przypadku krótkich cięć, klin nie chroni przed odrzutem pilarki.
- e) **W przypadku wygięcia klina pod żadnym pozorem nie eksploatuj urządzenia.** Nawet lekkie przeszkody mogą spowolnić zamknięcie się osłony.

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy pilarkami tarczowymi

- ❑ **Należy używać ochrony słuchu.** Hałas może spowodować uszkodzenia słuchu.
- ❑ **Należy używać maski przeciwpyłowej.**
- ❑ **Nie wolno używać tarcz o większej lub mniejszej średnicy niż zalecana.** Opis zalecanych tarcz zawarty został w danych technicznych. Należy używać wyłącznie tarcz zgodnych ze specyfikacją podaną w instrukcji obsługi, i normą EN 847-1.
- ❑ **W żadnym wypadku nie stosuj tarcz szlifierskich lub tnących.**

Pozostałe zagrożenia

Mimo uwzględnienia odpowiednich przepisów dotyczących bezpieczeństwa oraz mimo wykorzystania wyposażenia zabezpieczającego, nie jest możliwe całkowite wyeliminowanie ryzyka. Należą do nich:

- Uszkodzenie słuchu.
- Ryzyko obrażenia odrzuconymi cząstkami.
- Spowodowanie pożaru przez akcesoria ogrzewające się w czasie pracy.
- Ryzyko obrażeń związanych z długotrwałym użytkowaniem.

Oznakowanie na narzędziu

Na urządzeniu w sposób widoczny umieszczone zostały następujące symbole:



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.

Montaż i ustawienie



UWAGA: Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, przed przystąpieniem do naprawy, regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów należy wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania. Upewnij się, że włącznik ustawiony jest w położeniu OFF. Przypadkowe włączenie może spowodować zranienie.

Regulacja głębokości cięcia (rys. A, B)

1. Luzowanie pokrętki regulacji głębokości (14).
2. Przesuń stopę (6) w celu ustawienia właściwej głębokości cięcia.

3. Dokręcanie pokrętki regulacji głębokości (14).



UWAGA: Najlepsze wyniki osiąga się, gdy ostrze wystaje około 3 mm poniżej przecina-nego materiału (patrz powiększenie na rys. B).

Regulacja pochylenia (rys. C)

Zakres kąta wynosi od 0° do 45°.

1. Luzowanie pokrętki regulacji kąta (11).
2. Ustaw kąt cięcia pochylając stopę pilarki (6) aż do ustawienia się znaku regulacyjnego w odpowiedniej pozycji skali kątowej.
3. Dokręć pokrętkę regulacji kąta (11).

Regulacja pochylenia stopy dla cięcia pod kątem 90° (rys. A, D)

1. Ustaw kąt cięcia na 0°.
2. Cofnij osłonę tarczy za pomocą dźwigni (8) i połóż piłę na boku.
3. Poluzuj pokrętkę regulacji kąta (11).
4. Włóż kwadratowy przedmiot pomiędzy ostrze piły (10) oraz stopę (6) w celu ustawienia kąta 90°.
 - Poluzuj nakrętkę (16) na ograniczniku (17).
 - Wyreguluj ogranicznik (17).
 - Dokręć nakrętkę (16) i głowicę regulacji (11).

Wymiana tarczy (rys. E)

1. Naciśnij przycisk blokowania wrzeciona (4) i poluzuj śrubę zaciskową tarczy (18) obracając klucz sześciokątny (w zestawie) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Pociągnij osłonę tarczy (9) za pomocą dźwigni (8) i wymień tarczę (10). Prawidłowo zamontuj podkładki (19, 20).
3. Sprawdź kierunek obrotów tarczy.
4. Wkręć śrubę zaciskową tarczy (18) ręką w celu ustawienia podkładek. Dokręcać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
5. Naciśnij przycisk blokowania wrzeciona (4) aż obracanie tarczy nie będzie możliwe.
6. Mocno dokręć śrubę zaciskową tarczy za pomocą klucza.

Regulacja klina (rys. E)

Powiększona ilustracja na rys.5 przedstawia prawidłowe ustawienie klina (7). Wyreguluj odległość do tarczy po wymianie tarczy lub gdy jest to konieczne z innego powodu.

1. Ustaw głębokość cięcia 0 mm, aby uzyskać dostęp do śrub zaciskowych (21).

2. Poluzuj śruby (21) i wyciągnij klin na jego maksymalną długość.
3. Ustaw odległość i dokręć śruby.

Dostosowanie znaków linii cięcia (rys. F)

Znaki cięcia kątownego (12) i prostego (13) posiadają po dwie szczeliny każdy:

- wąska szczelina: do centrowania standardowych tarcz stalowych
- szersza szczelina: do centrowania tarcz TCT

Przeprowadź regulację w następujący sposób:

1. Po ustawieniu tarczy pod kątem 90°, wykonaj próbne cięcie o długości około 400 mm.
2. Nieco cofnij piłę.
3. Poluzuj śrubę (22) i wyreguluj cięcie (23) do znaczników (13).
4. Dokręć śrubę (22).
Oba znaczniki linii cięcia zostały prawidłowo wyregulowane.

Mocowanie i regulacja ogranicznika równoległego (rys. G)

Ogranicznik równoległy (15) służy do wykonywania równoległych cięć wzdłuż krawędzi obrabianego elementu.

Mocowanie

1. Przymocuj ogranicznik równoległy (15) do stopy piły (6) zgodnie z ilustracją.
2. Wprowadź trzpień (24) w otwór (25).
3. Umieść obejmę (26) w trzpieniu i dokręć śrubę bezpieczeństwa (27).

Regulacja

1. Poluzuj śrubę bezpieczeństwa (27) i ustaw ogranicznik równoległy (15) na odpowiednią szerokość. Ustawienie można odczytać na skali (28).
2. Dokręć śrubę bezpieczeństwa (27). Oznaczenia (29) i (30) mogą zostać wykorzystane orientacyjnie w następujący sposób: Oznaczenie (29): do standardowych tarcz stalowych (30): do tarcz TCT

Przed rozpoczęciem pracy

- ☐ Upewnij się, że wyposażenie zabezpieczające zostało prawidłowo zamontowane. Osłona tarczy musi być zamknięta.
- ☐ Upewnij się, że tarcza obraca się zgodnie z kierunkiem wskazywanym przez strzałkę na stronie.

Obsługa

Instrukcja eksploatacji



UWAGA: Zawsze stosuj się do przepisów dotyczących bezpieczeństwa i obowiązujących uregulowań.



UWAGA: Aby zmniejszyć ryzyko poważnego zranienia, przed przystąpieniem do regulacji lub montażem/demontażem akcesoriów należy wyłączyć narzędzie i odłączyć je od źródła zasilania.



UWAGA:

- ☐ Upewnij się, że materiał przeznaczony do cięcia jest prawidłowo zamocowany.
- ☐ W trakcie pracy lekko naciskaj narzędzie i nie przykładaj siły bocznej do tarczy.
- ☐ Unikaj przeciążania pilarki.
- ☐ Nie używaj nadmiernie zużytych tarcz. Nie używaj pilarki do wykonywania nacięć.

Prawidłowe ułożenie rąk (rys. H)



UWAGA: W celu zmniejszenia zagrożenia poważnymi obrażeniami ciała **ZAWSZE** utrzymuj obie ręce we właściwym ułożeniu przedstawionym na ilustracji.



UWAGA: W celu zmniejszenia zagrożenia poważnymi obrażeniami ciała **ZAWSZE** przytrzymuj urządzenie silnie i zachowuj gotowość do szybkiej reakcji.

Przytrzymuj narzędzie za główny uchwyt (31) oraz przedni uchwyt (3) aby pewnie kontrolować jego ruch.

Włączanie i wyłączanie (rys. A)

Ze względów bezpieczeństwa wyłącznik (1) opisywanego narzędzia wyposażony jest w blokadę (2). Naciśnij blokadę w celu odblokowania włącznika. W celu włączenia urządzenia naciśnij przełącznik (1). Po zwolnieniu włącznika następuje samoczynne zadziałanie blokady, uniemożliwiające niezamierzone włączenie urządzenia.



UWAGA: Nie wolno włączać ani wyłączać pilarki, jeśli tarcza dotyka ciętego materiału lub innych przedmiotów.



UWAGA: Nie dotykać osłony zabezpieczającej wrzeczona w trakcie pracy narzędzia.

Trzymanie i prowadzenie elektronarzędzia (rys.A)

- ❑ W celu uzyskania najlepszych rezultatów, przyciśnij obrabiany element tylną stroną stopy (poniżej przebiega linia prawidłowego przecięcia).
- ❑ Prowadź narzędzie po linii narysowanej na obrabianym elemencie wykorzystując znaczniki (13).
- ❑ W przypadku kąta pochylenia 45° wykorzystaj znacznik (12) w celu prowadzenia narzędzia po linii na elemencie.
- ❑ Przewód zasilający ułóż za narzędziem.



Odprowadzenie pyłu (rys. A)

Urządzenie jest wyposażone w wyrzutnik wiórów (5).

- ❑ W razie możliwości należy zawsze używać układu odprowadzenia pyłu, który został zaprojektowany zgodnie z wymaganiami stosowych przepisów dotyczących emisji pyłów.
- ❑ Stosuj wyłącznie układy odprowadzania pyłu zgodne z zasadami obowiązującymi dla danego rodzaju drewna. Przewód typowych układów odprowadzania pyłów może zostać bezpośrednio podłączony do wyrzutnika wiórów.



UWAGA: W przypadku cięcia metalu, nie wolno używać odciagu pyłu bez odpowiedniej ochrony przeciw iskrom.

Konserwacja

Naprawy urządzenia mogą być przeprowadzane wyłącznie przez firmę Adolf WÜRTH GmbH & Co. lub przez autoryzowany podmiot.

Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne.

Części zamienne

W przypadku awarii - mimo zastosowania precyzyjnego procesu produkcyjnego i kontrolnego - urządzenie ulegnie awarii, naprawy muszą być przeprowadzone przez posiadający autoryzację firmy WÜRTH zakład naprawy elektronarzędzi. W razie zapytań dotyczących narzędzia lub przy zamawianiu części zamiennych prosimy o podanie numeru umieszczonego na tabliczce znamionowej.

Aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie: ["http://www.wuerth.com/partsmanager"](http://www.wuerth.com/partsmanager), jest ona także dostępna w najbliższym oddziale firmy WÜRTH.

Utylizacja

Elektronarzędzia, akcesoria i opakowanie powinny być poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.



Dotyczy tylko krajów UE:

Nie wyrzucaj elektronarzędzi do odpadków gospodarstwa domowego!

Zgodnie z dyrektywą UE 2002/96/EC dotyczącą eksploatacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej zastosowania w przepisach narodowych, narzędzia elektryczne wycofane z eksploatacji muszą być przekazywane wyspecjalizowanym jednostkom i utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

Gwarancja

To urządzenie firmy WÜRTH jest objęte gwarancją od daty zakupu zgodnie z przepisami krajowymi. (Rachunek zakupu lub dokument pakowania jest dowodem zakupu).

Uszkodzenia podlegają naprawie lub wymianie. Uszkodzenia wynikające z nieprawidłowej eksploatacji nie są objęte gwarancją.

Gwarancja nie obejmuje materiałów eksploatacyjnych takich jak akumulatory lub czujniki.

Roszczenia mogą zostać uznane tylko w przypadku przekazania firmie WÜRTH, jej przedstawicielowi, pracownikowi terenowemu lub autoryzowanemu serwisowi nierozmontowanego urządzenia.

Odpowiedzialność za działanie i uszkodzenia

We wszystkich przypadkach, odpowiedzialność za działanie urządzenia przechodzi na właściciela lub użytkownika, jeżeli było ono serwisowane lub naprawiane przez osoby nie posiadające autoryzacji firmy Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG lub gdy urządzenie było wykorzystywane niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Głowica czujnika nie może mieć kontaktu z wilgocią lub zabrudzeniami, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia czujnika. Powoduje to także utratę gwarancji.

Deklaracja zgodności C €

Świadomi odpowiedzialności deklarujemy zgodność urządzenia opisanego w rozdziale "Dane techniczne" z następującymi standardami i normami: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Produkty te są również zgodne z zapisami Dyrektywy 2004/108/EC. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy skontaktować się z firmą WÜRTH pod adresem podanym poniżej lub skorzystać z danych podanych z tyłu instrukcji.

Dokumentacja techniczna może zostać uzyskana w:
WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Dyrektor zarządzający



Patrick Kohler
Dyrektor zarządzający



Az Ön biztonsága érdekében



Szánjon időt a használati utasítás figyelmes átolvasására és megértésére a készülék használata előtt, és kövesse annak utasításait. Őrizze meg a használati utasítást, hogy később is fellapozhassa, vagy a következő tulajdonosoknak továbbadhassa.

Csak eredeti WÜRTH tartozékokat használjon.

A készülék elemei (A ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Soha se módosítsa az elektromos szerszámot és annak alkatrészeit. Anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

1. Üzemi kapcsoló (be/ki)
2. Kapcsoló reteszgomb
3. Első fogantyú
4. Tengelyzár
5. Porelszívó kimenet
6. Fűrésztalp
7. Hasítóké
8. Alsó védőburkolat visszahúzó kar
9. Alsó fűrészlárcsa-védőburkolat
10. Fűrészlárcsa
11. Kúpszög igazító gomb
12. Kúpszögvágó jelzések
13. Keresztvágó jelzések
14. Mélységbeállító gomb
15. Határolóvas
31. Főfogantyú
32. Dátumkód

A csomagolás tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

1. Körfűrész
1. Határolóvas
1. Fűrészlárcsa kulcs
1. Használati útmutató
1. Robbantott ábra
- Ellenőrizze a szerszámot, annak alkatrészeit és tartozékait olyan sérülésekre, amelyek a szállítás során keletkeztek.

- Szánjon időt a használati utasítás figyelmes átolvasására és megértésére a készülék használata előtt.

Műszaki adatok

		HKS 86-2
Feszültség	V_{GS}	230
Felvett teljesítmény	W	1 750
Üresjáratú fordulatszám	min^{-1}	4 700
Vágási mélység	mm	86
Fűrészlap hajtótengely furat	mm	235
Fűrészlárcsa vastagsága	mm	1,6
Fűrészlap hajtótengely furat	mm	30
Kúpszög igazítás		$0^{\circ} - 45^{\circ}$
Tömeg	kg	8,4

I_{PA} (hangnyomás)	dB(A)	101
K_{PA} (hangnyomás toleranciafaktor)	dB(A)	3
L_{WA} (akusztikus hangteljesítményszint)	dB(A)	110
K_{WA} (hangerő mérési toleranciafaktor)	dB(A)	3

Az összes vibráció értéke (triax vektorösszeg) az EN 60745-1, EN 60745-2-5 szabvány előírásai alapján:

Vibráció kibocsátási érték a_h

$a_h =$	m/s^2	$< 2,5$
Toleranciafaktor $K =$	m/s^2	1,5

Az adatlapon megadott kibocsátott vibráció értékét az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos méréssel határoztuk meg, így az itt megadott értéket össze lehet hasonlítani egy másik szerszám értékével. Az érték felhasználható az előzetes kockázatelemzéshez is.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott kibocsátott vibráció az eszköz jellemző használatára vonatkozik. Ha az eszközt más célra használják vagy más tartozékokkal, vagy nincs megfelelően karbantartva, akkor a vibráció a megadott értéktől eltérhet. Így a munkavégzés során a kitettség mértéke is jelentősen nőhet.

Meg kell becsülni és figyelembe kell venni az arra az időtartamra jutó vibrációt, amíg az eszköz ki van kapcsolva vagy be van kapcsolva, de nem használják a munkához. Így a munkavégzés során a kitettség mértéke is jelentősen csökkenhet.

Meg kell fontolni, milyen munkavédelmi óvintézkedésekkel csökkenthető a kezelőkre jutó vibráció; például: az eszköz és a tartozékok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkarend módosítása.

Biztosítékok

Európa

230 V-os szerszám 10 amperes áramforrás

Rendeltetésszerű használat

A HKS 86-2 körfűrész faanyagok és műanyagok professzionális fűrészeléséhez terveztük. Rendelkezésre állnak vágókorongok fém és kő vágásához is.

NE HASZNÁLJA nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ez a körfűrész professzionális elektromos szerszám.

NE ENGEDJEN gyermeket a szerszám közelébe. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, az ilyen személy gép-használatát felügyelni kell.

A GYÁRTÁSI IDŐ KÓDJÁNAK FELTÜNTETÉSI HELYE (A ÁBRA)

A dátumkód (32) az eszköz házán található - ez tartalmazza a gyártás évét is.

Példa:

2010 XX XX

Gyártási év

Biztonságtechnikai útmutató

Az alábbi definíciók meghatározzák az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságát. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést okoz.**



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést okoz.**



VIGYÁZAT: Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.**

MEGJEGYZÉS: Olyan személyes sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amely, ha nem kerülik el, **anyagi kárt okozhat.**



Az elektromos áramütés kockázatát jelöli.



A tűzveszélyt jelzi.

Biztonsági előírások

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY KÉSŐBB IS FELLAPOZHASSA.

A figyelmeztetésekből az "elektromos szerszám" kifejezés hálózati árammal vagy akkumulátorral működő (vezetékes ill. vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámra vonatkozik.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A munkaterület legyen tiszta és világos.** A rendellen és sötét munkaterület a balesetek melegeggya.
- Soha ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszámokban szikra keletkezik, ami meggyújthatja a porokat vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használatában közben ne engedje közel a gyerekeket és a bámszkodókat.** Ha elterelik figyelmét, elveszítheti uralmát a szerszám fölött.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos készülék dugasza illeszkedjen a hálózati csatlakozóaljzathoz. Soha, semmilyen módon ne változtassa meg a csatlakozódugaszt. A földelt kéziszerszámokkal soha ne használjon adapter dugaszt.** Az eredeti (módosítatlan) csatlakozó és a megfelelő fali dugaljnak használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ügyeljen, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csövezetekkel, rádiátorral, hűtőszekrénnel.** Ha teste földelt felülettel érintkezik, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Soha ne tegye ki az elektromos készüléket esőnek vagy nedvességnek.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, az áramütés veszélye megnő.
- Ne terhelje túl a tápkábelt. Ne hordozza a szerszámot a kábelnél fogva, és amikor kihúzza a konnektorból, akkor se a tápkábelt fogja. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól, éles szegletektől, illetve a mozgó alkatrészekről.**

A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az áramütés kockázatát.

- e) **A készülék szabadban való használatához, kültéri hosszabbító kábelt vegyen igénybe.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelrel csökkentheti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, alkalmazzon Fi-relével védett áramforrást.** A Fi-relével csökkentheti az áramütés kockázatát.

3) SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a) **Soha ne veszítse el éberségét, figyeljen oda a munkára, és használja a józan eszt, ha elektromos szerszámmal dolgozik. Ne dolgozzon elektromos szerszámmal, ha fáradt, kábítószerrel vagy alkoholt fogyasztott, illetve gyógyszer hatása alatt áll.** Elektromos készülék használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- b) **Használja az egyéni védőfelszerelést, és mindig viseljen védőszemüveget.** A munkakörülményeknek megfelelő egyéni védőfelszerelés, például porárlarc, biztonsági csúszásmentes cipő, védősisak és fülvédő használata csökkenti az egészségkárosodás veszélyét.
- c) **Előzze meg a készülék nem szándékos elindítását. Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló a ki (OFF) állásban van-e, mielőtt a hálózathoz vagy akkumulátorhoz csatlakoztatja, illetve kézbe veszi a készüléket.** Ha a szerszámot úgy cipeli, hogy az ujjai a kapcsolón van, illetve olyan szerszámot helyez áram alá, amely be van kapcsolva, balesetet okozhat.
- d) **Távolítsa el a beállításához használt kulcsot vagy más szerszámot, mielőtt bekapcsolja az elektromos készüléket.** A szerszám vagy csavarkulcs, ha az elektromos gép forgórésznél marad, balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a természetellenes testtartást. Mindig szilárd felületen álljon, és ügyeljen, ne veszítse el az egyensúlyát.** Így jobban tudja uralni a szerszámot a váratlan helyzetekben is.
- f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszerrel.** Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza öltözk, ékszer vagy hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha lehetőség van porelszívó vagy porgyűjtő csatlakoztatására, győződjön meg róla, hogy megfelelő csatlakozás mellett, megfele-**

elően használják-e ezen eszközöket. A porelszívó használatával csökkenthetők a porral összefüggő veszélyek.

4) AZ ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Ne erőltesse túl az elektromos kéziszerszámot. A célnak megfelelő elektromos szerszámot alkalmazzon.** A megfelelő eszköz rendeltetésszerű használatával jobb munkát végezhet.
 - b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha kapcsolója hibás.** A hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámok használata veszélyes, az ilyen készüléket meg kell javíttatni.
 - c) **A súlyos személyi sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le az áramforrásról, mielőtt valamilyen beállítást végezne, tartozékot cserélne rajta, vagy eltávolírná.** Ezek az óvintézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindításának veszélyét.
 - d) **A nem használt elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, ahol gyermekek nem érhetik el; ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik a szerszámot és ezen utasításokat nem ismerik.** Gyakorlatlan felhasználó kezében az elektromos szerszám veszélyes lehet.
 - e) **Fordítson gondot az elektromos szerszám karbantartására. Rendszeresen ellenőrizze, nem vetemedtek vagy deformálódtak-e el a mozgó alkatrészek, illetve nincs-e törött alkatrész vagy más körülmény, ami az elektromos készülék működését akadályozhatná. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
 - f) **A vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és jobban kontrollálható.
 - g) **Az elektromos szerszámot, tartozékokat és szerszámszárakat, stb. a használati utasításnak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével.** Az elektromos készülék rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.
- ### 5) SZERVIZ
- a) **A szerszámot képzett szakemberrel javíttassa, és csak eredeti cserealkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosíthatja a szerszám biztonságos működését.

További biztonsági utasítások körfűrészhez

Minden fűrészre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

VESZÉLY:

- a) **Ne tegye kezét a vágási terület és a fűrész-tárcsa közelébe.** Szabad kezét tartsa a kiegészítő fogantyún vagy a motorburkolaton. Ha mindkét kezével a fűrész-tartja, a fűrész-tárcsa nem sebesítheti meg.
- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőpajzs nem védi meg kezét a tárcsától a munkadarab alatt.
- c) **A vágási mélységet a munkadarab vastagságához igazítsa.** A tárcsa fogai közül kevesebb mint egy teljes fog látszódjon ki a munkadarab alatt.
- d) **Soha ne tartsa azt a darabot, amit vág a kezében vagy a térdén. A munkadarabot szilárd felületre rögzítse.** Fontos a munkadarab megfelelő alátámasztása, mert így teste védve van, a tárcsa nem szorul meg és a gép jobban ellenőrizhető.
- e) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogantyújánál tartsa, ha azzal olyan műveletet végez, amelynél a tartozék rejtett kábeleket vagy a készülék saját kábelét vághatná el.** Az „élő”, elektromos áram alatt lévő vezetékek elektromossá teheti a szerszám csupasz fémfelületeit is, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- f) **Hosszú vágás esetén mindig használjon ütközőt vagy egyenes szélvezetőt.** Ezzel javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrészlap beszorulásának lehetőségét.
- g) **Minden megfelelő méretű és rögzítő nyílású tárcsát használjon (hegyeset vagy lekerekített).** A fűrész rögzítéséhez nem illeszkedő tárcsa excentrikusan fog futni, Ön pedig elveszíti az uralmát a gép fölött.
- h) **Ne használjon sérült vagy nem megfelelő alátétet vagy csavart a fűrész-tárcsa rögzítéséhez.** A fűrészhez használt tárcsaalátétet és csavart kifejezetten az adott szerszámmal tervezték, az optimális teljesítmény és biztonság figyelembe vételével.

Minden fűrészre vonatkozó további biztonsági figyelmeztetések

A visszarúgások okai, ill. ezek megelőzése:

- A visszarúgás olyan hirtelen reakció, amelyet a fűrész-tárcsa beszorulása, kilazulása vagy rossz igazítása okoz. A fűrész ilyenkor ellenőrizhetetlenné válik, kiemelkedik a munkadarabból a kezelő irányába.

- Ha a fűrész-tárcsa megszorul, vagy a vágatban ragad, mozgása akadályozva van, a motor reakciója miatt pedig a szerszám visszapattan a felhasználó felé.
- Ha a fűrész-tárcsa elgömbül, vagy rosszul van igazítva, a fűrész-tárcsa fogai és hátsó pereme a fa felszínébe vágódik, a fűrész-tárcsa pedig kiugorhat a vágatból a kezelő irányába.

A visszarúgás a helytelen használat, illetve a helytelen munkamódszerek és munkakörülmények következménye, és az alábbi megfelelő óvintézkedések betartásával kerülhető el:

- a) **Erősen, két kézzel tartsa a fűrész-t, és karját úgy tartsa, hogy ellen tudjon állni a visszarúgó erőnek. Úgy helyezkedjen, hogy a fűrész-tárcsa valamelyik oldalán álljon, de ne egy vonalban vele.** A visszarúgás hatására a fűrészgép hátrafelé mozdul, de a visszarúgó erőket a kezelő uralni tudja a megfelelő óvintézkedések megtételével.
- b) **Amikor a fűrész-tárcsa beszorul vagy bármilyen okból félbe hagyja a vágást, engedje el a kapcsológombot, és tartsa a fűrész-t mozdulatlanul az anyagban, amíg a fűrész-tárcsa teljesen le nem áll. Soha ne próbálja a fűrész-t kihúzni a munkadarabból vagy hátrafelé húzni, amíg a fűrész-tárcsa mozog, mert visszarúgás következhet be.** Tekintse át a helyzetet, javítsa ki a hibákat, hogy kiküszöbölje a fűrész-tárcsa megszorulásának okát.
- c) **Amikor újraindítja a fűrész-t a munkadarabban, ügyeljen, hogy a fűrészlap a vágat közepén legyen, és ellenőrizze, hogy a fűrész-fogak nem mélyednek-e bele az anyagba.** Ha a fűrész-tárcsa megakad, elindulhat felfelé és a szerszám visszarúghat, kiugorva a munkadarabból, amikor újra bekapcsolja.
- d) **Támassa alá a nagyméretű darabokat, nehogy a fűrész-tárcsa megszoruljon, illetve a szerszám visszarúgjon.** A nagyobb munkadarabok saját súlyuktól is deformálódhatnak. A munkadarabot a vágási vonal közelében kell mindkét oldalon alátámasztani, illetve a tárcsa mindkét oldalán.
- e) **Ne használjon életlen vagy sérült fűrész-tárcsát.** Az éleztelen vagy rosszul beállított fűrész-tárcsa fogai keskeny vágatot hagynak, ami túlzott súrlódáshoz, a tárcsa megakadásához vezet, és visszarúgást okoz.
- f) **A fűrész-tárcsa vágási mélységét és vágási szögét beállító biztonsági kart a vágás megkezdése előtt jól meg kell szorítani.** Ha a fűrész-tárcsa beállítása elcsúszik vágás közben, az a tárcsa megakadásához és visszarúgáshoz vezet.

- g) **Különösen ügyeljen, ha beszűrő vágást készít meglévő falban vagy más „vak” területen.** A fűrész tárcsa olyan tárgyakba vághat, amelyek visszaráúgást okozhatnak.

Balesetvédelmi tanácsok a függő (pendulum) fűrészlap-védővel rendelkező gépekhez

- a) **Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat megfelelően zár-e. Ne üzemeltesse a fűrész, ha az alsó védőburkolat nem mozog szabadon, és nem záródik azonnal. Soha ne rögzítse szorítóval vagy más módon nyitott helyzetben az alsó védőburkolatot.** Ha a fűrész véletlenül leejtik, az alsó védőburkolat meggörbülhet. Emelje föl az alsó védőburkolatot a visszahúzzható karral; ellenőrizze, hogy szabadon mozog-e, és nem érintkezik-e a fűrész tárcsával, sem más alkatrészrel. Ez vonatkozik minden vágási zögre és vágási mélységre.
- b) **Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Ha a védőburkolat vagy a rugó nem működik tökéletesen, használat előtt meg kell javíttatni.** Az alsó védőburkolat sérült alkatrészek, mézgás lerakódás vagy a törmelék felhalmozódása miatt működhet nehézkesen.
- c) **Az alsó védőburkolatot csak speciális vágások, például beszűrő vágás vagy összetett vágás alkalmával szabad kézzel visszahúzni. Akkor emelje föl az alsó védőburkolatot, amikor befelé mozgatja a beszűrő vágókart. Amint a fűrész tárcsa behatol az anyagba, az alsó burkolatot vissza kell engedni.** Más fűrészelési művelet esetén az alsó burkolatnak automatikusan kell működnie.
- d) **Mindig figyelje meg, hogy az alsó burkolat takarja-e a fűrész tárcsát, mielőtt a fűrész a munkaszálra vagy a padlóra helyezi.** A védőburkolat nélküli forgó fűrész tárcsa hátrafelé mozgatja a szerszámot, és az útjába kerülő dolgokat elvágja. Ne feledje, hogy eltart egy ideig, amíg a tárcsa megáll miután a kapcsológombot elengedte.

További biztonsági utasítások valamennyi hasítókéssel felszerelt fűrészhez

- a) **Minden fűrész tárcsához a megfelelő hasítókést használja.** Ahhoz, hogy a hasítókés megfelelően működjön, vastagabbnak kell lennie, mint a tárcsa maga, de keskenyebbnek, mint a tárcsa vágáshélessége.

- b) **A hasítókést jelen használati utasításban leírtak szerint állítsa be.** A helytelen térköz, elhelyezés és igazítás hatástalanán teheti a hasítókést a visszaráúgás megakadályozásában.
- c) **Mindig használja a hasítókést, kivéve beszűrő vágásnál.** Beszűrő vágás után a hasítókést vissza kell szerelni. Beszűrő vágásnál a hasítókés akadályt képez, és visszaráúgást okozhat.
- d) **Ahhoz, hogy a hasítókés működni tudjon, be kell hatolnia a munkadarabba.** Rövid vágásoknál a hasítókés hatástalan a visszaráúgás megakadályozásában.
- e) **Ne dolgozzon a fűrészrel, ha a hasítókés elgörbült.** A legkisebb akadály is a védőburkolat lassabb zárását eredményezheti.

További biztonsági utasítások körfűrészhez

- ☐ **Hordjon fülvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- ☐ **Viseljen porvédő maszkot.**
- ☐ **Ne használjon az ajánlottnál kisebb vagy nagyobb átmérőjű fűrész tárcsát.** A megfelelő fűrész tárcsa minőségével kapcsolatban lásd a műszaki adatokat. Csak az EN 847-1 szabványnak megfelelő, ebben az útmutatóban ajánlott fűrész tárcsát használja.
- ☐ **Ne használjon csiszoló- vagy vágókorongot.**

Maradványkockázatok

A vonatkozó biztonsági előírások betartása és védőfelszerelés használata ellenére bizonyos veszélyeket nem lehet kiküszöbölni. Ezek a következők:

- Halláskárosodás.
- A repülő törmelék által okozott személyi sérülés kockázata.
- Üzemelés közben a tartozékok felforrósodhatnak és tűzveszélyt jelenthetnek.
- A folyamatos használat okozta egészségkárosodás veszélye.

A szerszám jelzései

A szerszámon jól látható helyen a következő jelzések találhatók:



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.

Összeszerelés és beállítás



FIGYELMEZTETÉS: A sérülés veszélyének csökkentésére kapcsolja ki a gépet, és csatlakoztassa le az áramforrásról tartozékcseré, a beállítások módosítása vagy javítás előtt. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb az OFF (Ki) állásban van-e. Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.

Vágási mélység beállítása (A, B ábra)

1. Lazítsa meg a mélységbeállító gombot (14).
2. Állítsa a talpat (6) a megfelelő mélységű vágáshoz szükséges állásba.
3. Szorítsa meg újra a mélységbeállító gombot (14).



FIGYELMEZTETÉS: Az optimális eredmény érdekében a fűrészlárcsa legalább 3 mm-rel nyúljon túl a munkadarabon (lásd a B ábra kis képet).

Kúpszög beállítása (C ábra)

A kúpszög 0° és 45° között állítható.

1. Lazítsa meg a kúpszög-beállító gombot (11).
2. Úgy állítsa be a kúpszöget, hogy addig dönti a fűrész-talpat (6), amíg a mutató a kívánt szögre nem mutat a szögvonalzón.
3. Szorítsa meg a kúpszög-beállító gombot (11).

Fűrészlap igazítása 90°-os vágáshoz (A, D ábra)

1. Állítsa be 0°-ra a kúpszöget.
2. Húzza vissza a fűrészlárcsa védőlapját a karral (8) és helyezze a fűrész a tárcsa oldalára.
3. Lazítsa meg a kúpszög-beállító gombot (11).
4. Helyezzen derékszöget a fűrészlárcsa (10) és a talp (6) mellé a 90°-os beállításához.
 - Lazítsa meg a kontraanyát (16) a beállítócsavaron (17).
 - Az ütköző igazítása (17).
 - Szorítsa meg az anyát (16) és az állítófejet (11).

Fűrészlárcsa cseréje (E ábra)

1. Nyomja meg a tengelyzár gombot (4), és lazítsa meg a tárcsa rögzítőcsavarját (18) a mellékelt imbuszkulcsnak az óramutató járásával ellentétes irányba való hajtásával.
2. Húzza vissza a fűrészlárcsa védőlapját (9) a karral (8) és cserélje ki a fűrészlárcsát (10). Helyezze vissza az alátéteket (19, 20) a megfelelő helyre.

3. Ellenőrizze a tárcsa forgásirányát.
4. Csavarja be kézzel a fűrészlárcsa leszorító csavart (18) úgy, hogy az alátét ne mozduljon el. Forgassa az óramutató járásának irányába.
5. Nyomja meg a tengelyzár gombot (4), közben forgassa a hajtótengelyt amíg a fűrészlap forgása le nem áll.
6. Erősen húzza meg a fűrészlárcsa leszorító csavart a kulccsal.

A hasítókés beállítása (E ábra)

Az 5. ábra bevágott kis képe mutatja a hasítókés (7) helyes beállítását. Igazítsa újra a hasítókés fűrészlárcsától való távolságát, ha azt a tárcsa cseréje, vagy más ok indokolja.

1. A vágásmélységet állítsa 0 mm-re hogy elérje a hasítókés leszorító csavarját (21).
2. Lazítsa meg a csavarokat (21) és húzza ki a hasítókést maximális hosszúságra.
3. Állítsa be a hézagot, és húzza meg a csavart.

A vágási vonal jelölők állítása (F ábra)

Az egyenes (13) és kúpszög-vágások (12) jelölései két-két vágattal rendelkeznek:

- keskenyebb vajat: szabványos acél fűrészlárcsa pontra-állításához
- szélesebb vajat: TCT fűrészlárcsa pontra-állításához

Az igazítást a következők szerint végezze:

1. 90°-ban rögzített fűrészlappal készítsen egy kb. 400 mm-es tesztvágást.
2. Kissé húzza vissza a fűrész.
3. Lazítsa meg a csavart (22), és igazítsa a vágást (23) a jelölésekhez (13).
4. Húzza meg a csavart (22).

Ezzel mindkét vágás-jelölést helyesen beállított.

A határolóvas felszerelése és beállítása (G ábra)

A határolóvas (15) a munkadarab szélével párhuzamos vágásokhoz használható.

Felszerelés

1. Illeszse be a határolóvasat (15) az ábra szerint a fűrész-talpbá (6).
2. Tegye a csavart (24) a furatba (25).
3. Tegye a szorítókeretet (26) a csavar fölé és húzza meg a rögzítőcsavart (27).

Beállítás

1. Lazítsa meg a rögzítőcsavart (27) és állítsa be a határolóvasat (15) a kívánt szélességre. A beállítás a skáláról (28) leolvasható.
2. Húzza meg a rögzítőcsavart (27). A jelölések (29 és 30) használhatók vezetőként: (29): hagyományos acél fűrészlárcsához; (30): TCT fűrészlárcsához.

Üzemeltetés előtt

- ☐ Ellenőrizze, hogy minden védőelem jól van-e felszerelve. A fűrészlárcsa védőburkolata zárt helyzetben legyen.
- ☐ Ellenőrizze, hogy a fűrészlárcsa a rajta nyíllal megadott irányba forog-e.

Működés

Használati útmutató



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és a vonatkozó jogszabályokat.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot, majd válassza le az áramforrásról mielőtt valamilyen állítást/módosítást eszközölne rajta, illetve valamelyik tartozékát kicserélné vagy eltávolítaná.



FIGYELMEZTETÉS:

- ☐ Győződjön meg róla, hogy a fűrészelni kívánt anyag megfelelően van-e rögzítve.
- ☐ A szerszámot csak kis erővel nyomja, és ne gyakoroljon oldalirányú nyomást a fűrészlárcsára.
- ☐ Kerülje a szerszám túlterhelését.
- ☐ Ne használjon túl kopott fűrészlárcsát. Ne használja a fűrészelt bevágások készítésére.

Helyes kéztartás (H ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos sérülések kockázatának csökkentése érdekében **MINDIG** az ábrán bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos sérülések kockázatának csökkentése érdekében **MINDIG** erősen tartsa a készüléket, és készüljön fel a gyors reagálásra.

A szerszámot a főfogantyúnál (31) és az első fogantyúnál (3) fogva tartsa, hogy megfelelően tudja irányítani.

Be- és kikapcsolás (A ábra)

Biztonsági okokból a szerszám kapcsolója (1) biztonsági reteszelő gombbal (2) van ellátva. Nyomja meg a reteszgombot

a kapcsológomb kioldásához. A szerszám beindításához nyomja meg a be- és kikapcsoló gombot (1). Amint fölengedi a kapcsológombot, a biztonsági zárógomb automatikusan működésbe lép, és megakadályozza a gép nem szándékos indítását.



FIGYELMEZTETÉS: Ne kapcsolja be vagy ki a gépet, ha a fűrészlap érintkezik a munkadarabbal vagy más anyagokkal.



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám működése közben ne kapcsolja be a tengely biztonsági zárat.

Az elektromos szerszám tartása és irányítása (A ábra)

- ☐ A legjobb eredmény elérése érdekében úgy fogja be a munkadarabot, hogy a hátoldalra fekdőjön fel a fűrészlap (a tiszta vágási vonal alul van).
- ☐ A jelzést (13) használja a munkadarabon húzott vágási vonal követésére.
- ☐ 45°-os küpszög vágás esetén a másik jelzést (12) használja a munkadarabon húzott vágási vonal követésére.
- ☐ A tápcsatlakozó kábelt a szerszám mögött vezesse.



Porelszívás (A ábra)

A szerszámot forgácskidobóval (5) láttuk el.

- ☐ Ha lehet, a porkibocsátásra vonatkozó rendelkezések szerint gyártott porelszívót alkalmazzon.
- ☐ Csak olyan porelszívót használjon, amely megfelel a fa fűrészelésére vonatkozó útmutatásoknak. Az általánosan beszerezhető porelszívók legtöbbször szívócsövét közvetlenül a forgácskidobóra lehet csatlakoztatni.



FIGYELMEZTETÉS: Fém fűrészeléséhez csak megfelelő szikravédelemmel ellátott porelszívót használjon.

Karbantartás

A készülék javítását az Adolf WÜRTH GmbH & Co., vagy az általa meghatalmazott személy végezheti.

Csak eredeti cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.

Cserealkatrészek

Ha – a gondos gyártási és ellenőrzési eljárások ellenére – a készülék mégis meghibásodik, javítását csak a WÜRTH által megbízott elektromos kéziszerszám szerviz végezheti. Kérjük, amennyiben kérdése van, vagy cserealkatrészt kíván rendelni, mindig adja meg a szerszám adattábláján feltüntetett gyártási számot.

A készülék aktuális alkatrész katalógusa megtalálható a "http://www.wuerth.com/partsmanager" internetes oldalon, vagy beszerezhető a legközelebbi WÜRTH képvislettől.

Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékaikat és csomagolóanyagukat a környezetvédelmi rendelkezéseknek megfelelően kell újrahasznosítani.



Csak az EU tagállamaiban:

Ne dobja ki az elektromos szerszámot a közönséges háztartási hulladékkal együtt!

A használt elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2002/96/EK európai irányelv és az azt honosító nemzeti törvény szerint a használatból kivont elektromos szerszámot elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Jótállás

Ezen WÜRTH készülékre a vásárlás napjától számítva a törvényben/ nemzeti érvényű rendelkezésben előírt időre szavatosságot vállalunk. (A vásárlás tényét az eredeti számlával vagy a használati utasítással bizonyíthatja).

A sérült készüléket vagy javítjuk vagy cseréljük. A nem megfelelő használatra visszavezethető károsodásokra jelen jótállás nem vonatkozik.

A jótállás szintén nem vonatkozik a fogyóeszközökre, például akkumulátorokra vagy érzékelőkre.

A jótállási igénnyel csak akkor foglalkozunk, ha a készüléket megbontatlan burkolattal adják át a WÜRTH leányvállalatának, helyi képviselőjének vagy a WÜRTH által felhatalmazott helyi elektromos szervíznek.

Felelősségvállalás a működésért és sérülésekért

Minden esetben a tulajdonost vagy kezelőt illeti a felelősség abban az esetben, ha a készülék javítását nem az Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG megbízottja végzi, vagy ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használják.

Az érzékelőfejet nem érheti víz vagy szennyeződés, mert ezek károsíthatják az érzékelőt. Ez a garancia elvesztésével jár.

Megfelelőségi nyilatkozat CE

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a "Műszaki adatok" című részben ismertetett termék megfelel a következő szabványoknak és szabályozó dokumentumoknak: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

A termék szintén megfelel a 2004/108/EK irányelvnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a WÜRTH vállalattal a következőkben megadott elérhetőségeken, ill. lásd az elérhetőségeket a kézikönyv hátoldalán.

A műszaki dokumentáció beszerezhető:

WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

2010. 8. 24.

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Vezérigazgató



Patrick Kohler
Műszaki igazgató

CZ

Z důvodu vaší bezpečnosti


Před prvním použitím tohoto zařízení si přečtěte návod k obsluze a dodržujte všechny uvedené pokyny. Uchovejte tento návod pro případné pozdější použití nebo pro předání dalšímu majiteli.

Používejte pouze originální příslušenství WÜRTH.

Součásti zařízení (obr. A)



VAROVÁNÍ: Nikdy neprovádějte žádné úpravy nářadí ani jeho součástí. Mohlo by dojít k zranění nebo k jeho poškození.

1. Hlavní spínač (Zapnuto / Vypnuto)
2. Pojistka spínače
3. Přední rukojeť
4. Zajištění vřetena
5. Výstup pro odvod prachu
6. Patka pily
7. Rozpínací klín
8. Vratná páka spodního krytu
9. Spodní kryt pilového kotouče
10. Pilový kotouč
11. Seřizovací šroub šikmých řezů
12. Značky pro šikmý řez
13. Značky pro přímý řez
14. Seřizovací šroub hloubky řezu
15. Paralelní vodičko
31. Hlavní rukojeť
32. Datový kód

Obsah balení

Balení obsahuje:

- 1 kotoučovou pilu
- 1 paralelní vodičko
- 1 klíč na pilový kotouč
- 1 návod k obsluze
- 1 výkresovou dokumentaci
- Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k poškození nářadí, jeho součástí a příslušenství.

- Před zahájením pracovních operací věnujte dostatek času pečlivému pročtení a pochopení tohoto návodu.

Technické údaje

		HKS 86-2
Napájecí napětí	V	230
Příkon	W	1 750
Otáčky naprázdno	min ⁻¹	4 700
Hloubka řezu	mm	86
Průměr pilového kotouče	mm	235
Tloušťka pilového kotouče	mm	1,6
Průměr upínacího otvoru	mm	30
Nastavení úhlu šikmého řezu		0° - 45°
Hmotnost	kg	8,4

L_{PA} (akustický tlak)	dB(A)	101
K_{PA} (odchylka akustického tlaku)	dB(A)	3
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	110
K_{WA} (odchylka akustického výkonu)	dB(A)	3

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle norem EN 60745-1 a EN 60745-2-5:

Úroveň vibrací a_h

$a_h =$	m/s ²	<2,5
Odchylka měření K =	m/s ²	1,5

Velikost vibrací uvedená v tomto dokumentu byla měřena podle normalizovaných požadavků, které jsou uvedeny v normě EN 60745 a může být použita pro srovnání jednoho nářadí s ostatními. Tato hodnota může být použita pro předběžný odhad vibrací působících na obsluhu.



VAROVÁNÍ: Deklarované hodnoty vibrací se vztahují na standardní použití nářadí. Je-li ovšem nářadí použito pro různé aplikace s rozmanitým příslušenstvím nebo je-li prováděna jeho nedostatečná údržba, velikost vibrací může být odlišná. Tak se může během celkové pracovní doby značně prodloužit doba působení vibrací na obsluhu.

Odhad míry vystavení se působení vibrací by měl také počítat s dobou, kdy je nářadí vypnuto nebo kdy je v chodu, ale neprovádí žádnou práci. Během celkové pracovní doby se tak může doba působení vibrací na obsluhu značně zkrátit.

Zjistěte si další doplňková bezpečnostní opatření, která chrání obsluhu před účinkem vibrací, jako jsou: údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple, organizace způsobů práce.

Pojistky

Evropa

Nářadí 230 V - 10 A v napájecí síti

Použití výrobku

Vaše ruční kotoučová pila HKS 86-2 je určena pro profesionální řezání dřeva a plastů. Pro řezání kovu a kamene jsou k dispozici rozbrušovací kotouče.

NEPOUŽÍVEJTE toto nářadí ve vlhkém prostředí nebo na místech s výskytem hořlavých kapalin nebo plynů.

Tato ruční kotoučová pila je elektrické nářadí pro profesionální použití.

ZABRAŇTE dětem, aby se s tímto nářadím dostaly do kontaktu. Používají-li toto nářadí nezkoušené osoby, musí být zajištěn odborný dozor.

UMÍSTĚNÍ DATOVÉHO KÓDU (OBR. A)

Datový kód (32), který obsahuje také rok výroby, je vytištěn na krytu nářadí.

Příklad:

2010 XX XX

Rok výroby

Bezpečnostní předpisy

Níže uvedené definice popisují stupeň závažnosti každého označení. Přečtěte si pozorně návod k použití a věnujte pozornost těmto symbolům.



NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně hrozící rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **povede k způsobení vážného nebo smrtelného zranění.**



VAROVÁNÍ: Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může způsobit vážné nebo smrtelné zranění.**



UPOZORNĚNÍ: Označuje potenciálně rizikovou situaci, která, není-li jí zabráněno, **může vést k lehkému nebo středně vážnému zranění.**

POZNÁMKA: Označuje postup **nesouvisející se způsobením zranění**, který, není-li mu zabráněno, **může vést k poškození zařízení.**



Upozorňuje na riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.



Upozorňuje na riziko vzniku požáru.

Bezpečnostní pokyny

Základní bezpečnostní výstrahy pro elektrická nářadí



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení uvedených varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a vážnému zranění.

VEŠKERÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A POKYNY USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

1) BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený.** Neuspořádaný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.
- S elektrickým nářadím nikdy nepracujte v prostorách s výbušnou atmosférou, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prašné látky.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
- Při práci s elektrickým nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka kabelu elektrického nářadí musí odpovídat sířové zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U nářadí chráněného zemněním nikdy nepoužívejte žádné adaptéry zástrček.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky budou snižovat riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepřetěžujte napájecí kabel. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo**

posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi. Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Pokud s elektrickým zařízením pracujete ve venkovním prostředí, použijte prodlužovací kabel určený do venkovního prostředí.** Použití prodlužovacích kabelů pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí musí být napájecí zdroj chráněn jističem nebo proudovým chráničem (RCD).** Použití jističe nebo proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Při práci s elektrickým nářadím zůstaňte stále pozorní, sledujte, co děláte a pracujte s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.
- b) **Používejte prvky osobní ochrany a vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky, jako jsou respirátor, neklouzavá pracovní obuv, ochranná přilba a chrániče sluchu, používané v závislosti na typu elektrického nářadí, snižují riziko poranění osob.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením zařízení ke zdroji napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je hlavní spínač v poloze vypnuto (OFF).** Přenášení elektrického nářadí s prstem na hlavním spínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrické síti, je-li hlavní spínač nářadí v poloze zapnuto, může vést k způsobení úrazu.
- d) **Před spuštěním nářadí se vždy ujistěte, zda nejste v jeho blízkosti klíče nebo seřizovací přípravky.** Klíče nebo seřizovací přípravky zapomenuté na rotujících částech nářadí mohou způsobit úraz.
- e) **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- f) **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.

- g) **Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení zařízení k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití takových zařízení může snížit rizika týkající se prachu.

4) POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správný typ nářadí pro prováděnou práci.** Při použití správného typu elektrického nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.
- b) **Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nikdy nepracujte.** Každé elektrické nářadí s nefunkčním hlavním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizením zařízení, před výměnou jeho příslušenství nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě nebo vyjměte baterii.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d) **Není-li elektrické nářadí používáno, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte osobám neobeznámeným s jeho obsluhou nebo s tímto návodem, aby s nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechejte jej před použitím opravit.** Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi pracuje.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, držáky nástrojů atd., používejte podle těchto pokynů a berte v úvahu podmínky pracovního prostředí a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.

5) OPRAVY

- a) **Opavy elektrického nářadí svěřte kvalifikovanému technikovi, který bude používat originální náhradní díly.** Tak zajistíte bezpečný provoz elektrického nářadí.

Další bezpečnostní pokyny pro kotoučové pily

Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

NEBEZPEČÍ:

- a) **Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od prostoru řezu a od pilového kotouče.** Mějte druhou ruku položenou na přidavné rukojeti nářadí nebo na krytu motoru. Držíte-li pilu oběma rukama, nemůže dojít k jejich pořezání pilovým kotoučem.
- b) **Nesahejte do prostoru pod obrobkem.** Ochranný kryt vás nemůže chránit před pilovým kotoučem pod obrobkem.
- c) **Upravte hloubku řezu podle tloušťky obrobku.** Při provádění řezu by neměla být pod obrobkem vidět celá délka zubů pilového kotouče.
- d) **Nikdy nedržte v ruce odřezávanou část obrobku a nepokládejte si ji na nohu. Upněte obrobek k stabilní podložce.** Správné upnutí a podepření obrobku je velmi důležité z hlediska minimalizace ohrožení obsluhy, ohybu pilového kotouče nebo ztráty ovladatelnosti.
- e) **Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí vždy za izolované rukojeti.** Při kontaktu s „živým“ vodičem způsobí neizolované kovové části nářadí obsluhu úraz elektrickým proudem.
- f) **Při provádění dlouhých řezů používejte vždy doraz nebo nebo přímé vodičí pravítko.** Tímto způsobem zvýšíte přesnost řezu a snížíte riziko ohybu pilového kotouče.
- g) **Vždy používejte kotouče správné velikosti a tvaru upínacího otvoru (hranaté nebo kulaté).** Pilové kotouče s otvory, které neodpovídají montážnímu úchytu na pile, se budou otáčet excentricky, což způsobí ztrátu ovladatelnosti nářadí.
- h) **Pro upínání pilového kotouče nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky a šrouby.** Podložky a upínací šrouby byly zkonstruovány přímo pro vaši pilu, což zaručuje její optimální výkon a bezpečnost jejího provozu.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Příčiny a ochrana obsluhy před působením zpětného rázu:

- Zpětný ráz je náhlou reakcí, která způsobena sevřením, odskočením nebo nesprávným seřízením pilového kotou-

če. Tak je způsobeno nekontrolované nadzvednutí pily a její odmrštění od obrobku směrem k obsluze.

- Dojde-li k přiskřípnutí pilového kotouče nebo k jeho odskočení od zářezu, kotouč se zastaví a reakce motoru odmrští pilu rychle zpět, směrem k obsluze.
- Dojde-li ke zkroucení řezného nástroje nebo k jeho vychýlení v řezu, zuby na zadní hraně řezného nástroje se mohou zarýt do horního povrchu dřeva, což způsobí výstup řezného nástroje ze zářezu a vyskočení pily směrem k obsluze.

Zpětný ráz je výsledkem nesprávného použití pily nebo nesprávných pracovních postupů nebo provozních podmínek. Tomuto jevu můžete zabránit, budete-li dodržovat níže uvedené pokyny.

- a) **Držte pilu stále oběma rukama a mějte ruce v takové poloze, abyste byli stále připraveni kompenzovat síly zpětného rázu. Postavte se tak, abyste stáli z jedné nebo ze druhé strany pilového kotouče a ne přímo v jeho ose.** Zpětný ráz může způsobit odskočení pily směrem dozadu, ale budete-li dodržovat uvedené pokyny, obsluha může síly zpětného rázu eliminovat.
- b) **Dojde-li z jakéhokoli důvodu k zablokování pilového kotouče nebo k přerušení řezu, uvolněte hlavní spínač a držte pilu bez pohybu v materiálu, dokud nedojde k úplnému zastavení pilového kotouče. Je-li řezný nástroj v pohybu, nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obrobku nebo ji táhnout zpět, protože by mohlo dojít k zpětnému rázu.** Prozkoumejte příčiny zasekávání pilového kotouče a proveďte opatření, aby byly tyto příčiny odstraněny.
- c) **Zahajujete-li znovu řez v obrobku, srovnejte pilový kotouč v zářezu a zkontrolujte, zda se zuby pilového kotouče nedotýkají materiálu obrobku.** Dojde-li po spuštění pily k zaseknutí zubů pilového kotouče, může dojít k pohybu pily směrem nahoru nebo k zpětnému rázu.
- d) **Velké panely si vždy řádně podepřete, aby bylo minimalizováno riziko sevření pilového kotouče a riziko zpětného rázu.** Velké panely mají tendenci se prohýbat působením vlastní hmotnosti. Podpěry musí být umístěny pod panelem na obou stranách v blízkosti čáry řezu a v blízkosti hrany panelu.
- e) **Nikdy nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové kotouče.** Tupé nebo nesprávně upnuté pilové kotouče vytváří úzký řez, což způsobuje nadměrné tření, zasekávání kotouče a zpětné rázy.
- f) **Zajišťovací páky hloubky řezu a šikmých řezů musí být před zahájením řezu řádně**

utaženy a zajištěny. Dojde-li při provádění řezu k posuvu, může dojít k zaseknutí pilového kotouče nebo k zpětnému rázu.

- g) **Provádíte-li zářezy do stěn nebo do jiných ploch, buďte velmi opatrní.** Vyčnívající řezný nástroj může přejízdnout předměty, které mohou způsobit zpětný ráz.

Bezpečnostní pokyny pro pily s výkyvným ochranným krytem pilového kotouče

- a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda dochází k správnému uzavření spodního krytu.** Nepohybuje-li se spodní kryt volně a nedochází-li k jeho okamžitému zavírání, pilu nepoužívejte. Nikdy žádným způsobem nepřipevňujte spodní kryt v otevřené poloze. Dojde-li k náhodnému pádu pily, může dojít k ohybu spodního krytu. Zvedněte spodní kryt opatřený zatahovací rukojetí a ujistěte se, zda se volně pohybuje a zda se v žádném směru nedotýká pilového kotouče nebo jiné části pily. To platí pro všechny úhly řezu a hloubky řezu.
- b) **Zkontrolujte funkci pružiny spodního krytu. Nepracuje-li kryt nebo pružina správně, musí být před zahájením práce provedena jejich oprava.** Pohyb spodního krytu může být pomalý v důsledku poškozených částí, usazenin a nahromaděných nečistot.
- c) **Spodní kryt může být ručně zasunut pouze u speciálních řezů jako jsou „ponorné řezy“ a „složené řezy“.** Zvedněte spodní kryt pohybem rukojeti směrem dovnitř. Jakmile pilový kotouč vnikne do materiálu, musíte spodní kryt uvolnit. U všech ostatních typů řezů musí spodní kryt pracovat automaticky.
- d) **Vždy dbejte na to, aby před položením pily na pracovní stůl nebo na podlahu spodní kryt zakryl pilový kotouč.** Nechráněný a dobíhající pilový kotouč způsobí pohyb pily a přeřízne materiály nacházející se v dráze jejího pohybu. Pamatujte na to, že po uvolnění hlavního spínače chvíli trvá, než dojde k úplnému zastavení pilového kotouče.

Doplňující bezpečnostní pokyny pro všechny pily vybavené rozpínacím klínem

- a) **Používejte rozpínací klín vhodný pro použití pilový kotouč.** Správný rozpínací klín musí být silnější než tloušťka kotouče, ale tenčí než rozteč jeho zubů, aby byla zajištěna jeho správná funkce.

- b) **Nastavte rozpínací klín podle pokynů uvedených v tomto návodu.** Nesprávná vzdálenost, poloha nebo srovnání může způsobit neschopnost rozpínacího klínu zabránit zpětnému rázu.
- c) **Používejte rozpínací klín při každém řezu, mimo případy, kdy provádíte ponorné řezy.** Po provedení ponorného řezu musí být rozpínací klín znovu namontován. Během provádění ponorných řezů je rozpínací klín překážkou, která může způsobit zpětný ráz.
- d) **Z důvodu zajištění správné funkce rozpínacího klínu je nutné, aby byl rozpínací klín zapuštěn v obrobku.** Při provádění krátkých řezů rozpínací klín nezabraňuje vzniku zpětného rázu.
- e) **Nikdy nepoužívejte pilu, je-li rozpínací klín ohnutý.** I malá vychýlení mohou způsobit pomalejší zavírání krytu.

Další bezpečnostní pokyny pro kotoučové pily

- ☐ **Používejte ochranu sluchu.** Nadměrná hluknost může způsobit poškození sluchu.
- ☐ **Používejte respirátor.**
- ☐ **Nikdy nepoužívejte kotouče větších nebo menších průměrů, než je doporučeno.** Parametry pilového kotouče jsou uvedeny v technických údajích. Používejte pouze kotouče specifikované v tomto návodu k obsluze, které splňují požadavky normy EN 847-1.
- ☐ **Nikdy nepoužívejte brusné nebo rozbrušovací kotouče.**

Zbytková rizika

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- Poškození sluchu.
- Riziko zranění odlétávajícími částicemi.
- Příslušenství se během použití může zahřát na vysokou teplotu a představuje riziko způsobení požáru.
- Riziko zranění způsobeného dlouhodobým použitím nářadí.

Štítky na nářadí

Na nářadí se na viditelném místě nachází následující pictogramy:



Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

Sestavení a seřízení



VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika zranění vypněte nářadí a odpojte napájecí kabel od sítě před nasazením nebo sejmutím příslušenství, před jakýmkoli seřízením, před výměnou nástavců nebo před prováděním oprav. Ujistěte se, zda je spouštěcí spínač v poloze VYPNUTO. Náhodné spuštění by mohlo způsobit úraz.

Nastavení hloubky řezu (obr. A, B)

1. Povolte seřizovací šroub hloubky řezu (14).
2. Nastavte patku pily (6) tak, abyste získali požadovanou hloubku řezu.
3. Utáhněte seřizovací šroub hloubky řezu (14).



VAROVÁNÍ: Chcete-li dosáhnout nejlepších výsledků, nechejte pilový kotouč vystupovat z obrobku zhruba 3 mm [viz detail na obr. B].

Nastavení šikmých řezů (obr. C)

Úhel šikmých řezů může být nastaven v rozmezí od 0° do 45°.

1. Uvolněte seřizovací šroub šikmých řezů (11).
2. Naklopte patku pily (6) tak, aby značka na měřítku označovala požadovaný úhel šikmého řezu.
3. Přitáhněte seřizovací šroub šikmých řezů (11).

Nastavení patky pily pro provádění řezů v úhlu 90° (obr. A, D)

1. Nastavte úhel šikmého řezu na hodnotu 0°.
2. Pomocí páčky (8) zasuňte ochranný kryt pilového kotouče a postavte pilu na stranu pilového kotouče.
3. Uvolněte seřizovací šroub šikmých řezů (11).
4. Postavte k pilovému kotouči (10) a k patce pily (6) úhelník, abyste mohli nastavit úhel 90°.
 - Povolte matici (16) na dorazu (17).
 - Nastavte doraz (17).
 - Utáhněte matici (16) a seřizovací šroub (11).

Výměna pilového kotouče (obr. E)

1. Při otáčení šestihranného klíče (dodávaného s pilou) proti směru pohybu hodinových ručiček stiskněte zajišťovací tlačítko hřídele (4) a povolte upínací šroub pilového kotouče (18).
2. Pomocí páčky (8) zasuňte ochranný kryt pilového kotouče (9) a vyměňte pilový kotouč (10). Při opětovné montáži nasadte do správné polohy podložky (19, 20)

3. Zkontrolujte směr otáčení pilového kotouče.
4. Zašroubujte rukou upínací šroub pilového kotouče (18) tak, aby byla podložka řádně usazena na svém místě. Otáčejte šroubem ve směru pohybu hodinových ručiček.
5. Při otáčení pilového kotouče stiskněte zajišťovací tlačítko (4), aby došlo k zablokování pohybu kotouče.
6. Pomocí klíče řádně přitáhněte upínací šroub pilového kotouče.

Nastavení rozpínacího klínu (obr. E)

Správné nastavení rozpínacího klínu (7) je znázorněno na detailu v obr. 5. Proveďte nastavení vzdálenosti rozpínacího klínu po výměně pilového kotouče nebo vždy, kdy je to nutné.

1. Nastavte hloubku řezu na hodnotu 0 mm, abyste získali přístup k upínacím šroubům rozpínacího klínu (21).
2. Uvolněte šrouby (21) a vysuňte rozpínací klín na jeho maximální délku.
3. Nastavte správnou vzdálenost a utáhněte šrouby.

Nastavení značek čáry řezu (obr. F)

Každá ze značek pro šikmé řezy (12) a pro přímé řezy (13) je opatřena dvěma drážkami:

- úzká drážka: pro vystředění standardních ocelových pilových kotoučů
- širší drážka: pro vystředění pilových kotoučů ze slitiných karbidů

Provádějte seřízení následovně:

1. Je-li pilový kotouč zajištěn v poloze pro 90°, proveďte zkušební řez v délce zhruba 400 mm.
2. Přitáhněte pilu mírně dozadu.
3. Povolte šroub (22) a srovnejte řez (23) se značkami (13).
4. Přitáhněte šroub (22).

Nyní jsou obě značky čáry řezu správně srovnány.

Montáž a nastavení paralelního dorazu (obr. G)

Paralelní doraz (15) je používán pro řezy rovnoběžné s hranou obrobku.

Montáž

1. Připevněte paralelní doraz (15) k patce pily (6), jako na uvedeném obrázku.
2. Zasuňte do otvoru (25) šroub (24).
3. Nasadte na šroub držák (26) a řádně přitáhněte pojistný šroub (27).

Seřízení

1. Povolte pojistný šroub (27) a nastavte paralelní doraz (15) na požadovanou šířku. Nastavení je zobrazeno na měřítku (28).
2. Přitáhněte pojistný šroub (27). Značky (29) a (30) mohou být použity jako vodičky: Značka (29): pro standardní ocelové pilové kotouče (30): pro pilové kotouče ze slinutých karbidů.

Před zahájením provozu

- ☐ Ujistěte se, zda byly správně namontovány všechny ochranné prvky. Ochranný kryt pilového kotouče musí být v uzavřené poloze.
- ☐ Ujistěte se, zda se pilový kotouč otáčí ve směru, který odpovídá šipkám na pilovém kotouči.

Použití

Pokyny pro obsluhu



VAROVÁNÍ: Vždy dodržujte bezpečnostní pokyny a platné předpisy.



VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika vážného zranění, před každým nastavením nebo před každou montáží nebo demontáží doplňků a příslušenství, vždy vypněte nářadí a odpojte nářadí od zdroje napájení.



VAROVÁNÍ:

- ☐ Ujistěte se, zda je řezaný materiál řádně zajištěn.
- ☐ Při práci vyvíjejte na pilu pouze mírný tlak a nevyvíjejte boční tlak na pilový kotouč.
- ☐ Zabráňte přetěžování pily.
- ☐ Nepoužívejte nadměrně opotřebované pilové kotouče. Nepoužívejte tuto pilu pro vytváření zářezů.

Správná poloha rukou (obr. H)



VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika zranění **VŽDY** mějte ruce ve správné poloze, jako na uvedeném obrázku.



VAROVÁNÍ: Z důvodu snížení rizika zranění **VŽDY** držte pilu pevně a buďte připraveni na nenadálé reakce.

Řádné vedení pily zajišťte uchopením pily za hlavní rukojeť (31) a za přední rukojeť (3).

Zapnutí a vypnutí (obr. A)

Hlavní spínač (1) vašeho nářadí je z bezpečnostních důvodů opatřen aktivací pojistkou (2). Stiskněte aktivací pojistku, aby došlo k uvolnění hlavního spínače. Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte spínač zapnuto/vypnuto (1). Je-li spínač zapnuto/vypnuto uvolněn, dojde k automatické aktivaci pojistky, která bude zabráňovat náhodnému spuštění pily.



VAROVÁNÍ: Nezapínejte a nevypínejte nářadí, pokud se pilový kotouč dotýká obrobku nebo jiných materiálů.



VAROVÁNÍ: Nepoužívejte bezpečnostní kryt hřídele, je-li nářadí v chodu.

Držení a vedení nářadí (obr. A)

- ☐ Chcete-li docílit nejlepších výsledků, upněte si obrobek zadní stranou k patce pily (čistý řez se bude nacházet dole).
- ☐ Pro sledování vyznačené čáry řezu na obrobku použijte značky (13).
- ☐ Bude-li prováděn řez v úhlu 45°, použijte pro sledování čáry řezu na obrobku značky (12).
- ☐ Veďte napájecí kabel pily za nářadím.



Odsávání prachu (obr. A)

Toto nářadí je vybaveno odvaděčem pilin (5).

- ☐ Kdykoli je to možné, připojte zařízení pro odsávání prachu, které splňuje požadavky příslušných předpisů týkajících se prachových emisí.
- ☐ Používejte pouze takový odvaděč pilin, který splňuje předpisy platné pro řezání dřeva. K odvaděči pilin může být přímo připojena hadice většiny běžně používaných odsavačů prachu.



VAROVÁNÍ: Při řezání kovů nikdy nepoužívejte odsávací zařízení bez odpovídající ochrany před jiskrami.

Údržba

Opravy tohoto zařízení smí provádět pouze servis společnosti Adolf WÜRTH GmbH & Co. nebo servisy autorizované touto společností.

Při opravách musí být používány pouze originální náhradní díly.

Náhradní díly

Pokud - navzdory pečlivé výrobě a provedení zkušebních procesů - dojde k poruše nářadí, jeho opravy musí být prováděny

autorizovaným servisem společnosti WÜRTH. Při jakýchkoli dotazech nebo při objednávání náhradních dílů nám prosím oznámte číslo výrobku uvedené na výrobním štítku nářadí. Seznam náhradních dílů můžete získat na internetové adrese: „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ nebo u nejbližšího autorizovaného prodejce WÜRTH.

Likvidace

Likvidace elektrického nářadí, příslušenství a obalů musí být prováděna tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.



Pouze pro země EU:

Nevyhazujte elektrické nářadí do běžného domácího odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/EC pro vyřazená elektrická a elektronická zařízení, která má platnost v tuzemských zákonech, musí být elektrické nářadí, které již není v provozu, samostatně shromážděno a musí být provedena jeho ekologicky nezávadná likvidace.

Záruka

U tohoto nářadí WÜRTH nabízíme záruku platnou od data jeho zakoupení v souladu s platností místních předpisů. (Účtenka nebo dodací list slouží jako doklad o zakoupení.)

Poškození jsou odstraňována opravou nebo výměnou. Na škody způsobené nesprávnou manipulací se záruka nevztahuje.

Záruka se také nevztahuje na spotřební materiály, jako jsou baterie nebo snímače.

Reklamační může být uznána pouze v případě, není-li zařízení, které je dodáno do společnosti WÜRTH, autorizovanému prodejci WÜRTH nebo autorizovanému servisu WÜRTH, demontováno.

Odpovědnost za provoz a poškození

Pokud je údržba nebo oprava zařízení prováděna osobami, které nejsou autorizovány společností Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG nebo v případě, kdy je zařízení používáno pro účel, pro který není určeno, odpovědnost za provoz tohoto zařízení spadá ve všech případech na majitele nebo provozovatele.

Hlava snímače se v žádném případě nesmí dostat do kontaktu s vlhkostí nebo nečistotami, protože by mohlo dojít k poškození snímače. To by vedlo k zrušení záruky.

ES Prohlášení o shodě

Na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že výrobek popísaný v technických údajích splňuje požadavky následujících norem nebo normativních dokumentů: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Tento výrobek splňuje také požadavky směrnice 2004/108/EC. Další informace vám poskytne zástupce společnosti WÜRTH na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na konci tohoto návodu.

Technickou dokumentaci můžete získat na adrese:
WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Generální ředitel



Patrick Kohler
Ředitel oddělení řízení

SK


Z dôvodu Vašej bezpečnosti



Pred prvým použitím tohto zariadenia si prečítajte návod na obsluhu a dodržujte všetky uvedené pokyny. Uschovajte tento návod na prípadné neskoršie použitie alebo na odovzdanie ďalšiemu majiteľovi.

Používajte iba originálne príslušenstvo WÜRTH.

Súčasti zariadenia (obr. A)



VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k zraneniu alebo k jeho poškodeniu.

1. Hlavný vypínač (Zapnuté/Vypnuté)
2. Poistka vypínača
3. Predná rukoväť
4. Zaistenie vretena
5. Výstup na odvod prachu
6. Päťka píly
7. Rozpínací klin
8. Vratná páka spodného krytu
9. Spodný, kryt pílového kotúča
10. Pílový kotúč
11. Nastavovacia skrutka šikmých rezov
12. Značky pre šikmý rez
13. Značky pre priamy rez
14. Nastavovacia skrutka hĺbky rezu
15. Paralelné vodidlo
31. Hlavná rukoväť
32. Dátumový kód

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 kotúčový pílu
- 1 paralelné vodidlo
- 1 kľúč na pílový kotúč
- 1 návod na obsluhu
- 1 výkresovú dokumentáciu
- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho súčastí a príslušenstva.

- Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

Technické údaje

		HKS 86-2
Napájacie napätie	V_{GS}	230
Príkon	W	1 750
Otáčky naprázdno	min^{-1}	4 700
Hĺbka rezu	mm	86
Priemer upínacieho otvoru	mm	235
Hrúbka pílového kotúča	mm	1,6
Priemer upínacieho otvoru	mm	30
Nastavenie uhla šikmého rezu		$0^{\circ} - 45^{\circ}$
Hmotnosť	kg	8,4

L_{PA} (akustický tlak)	dB(A)	101
K_{PA} (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	110
K_{WA} (odchýlka merania akustického výkonu)	dB(A)	3

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa noriem EN 60745-1 a EN 60745-2-5:

Úroveň vibrácií a_h

$a_h =$	m/s^2	<2,5
Odchýlka merania $K =$	m/s^2	1,5

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 61 029 a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



VAROVANIE: Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkového pracovného času značne predĺžiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery vystavenia sa pôsobeniu vibrácií by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode, ale nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.

Zistíte si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobov práce.

Poistky

Európa

Náradie 230 V – 10 A v napájacej sieti

Použitie výrobku

Vaša ručná kotúčová píla HKS 86-2 je určená na profesionálne rezanie dreva a plastov. Na rezanie kovu a kameňa sú k dispozícii rozbrusovacie kotúče.

NEPOUŽÍVAJTE toto náradie vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov. Táto ručná kotúčová píla je elektrické náradie na profesionálne použitie.

ZABRAŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí sa zaistiť odborný dozor.

UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU (OBR. A)

Dátumový kód (32), ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2010 XX XX
Rok výroby

Bezpečnostné predpisy

Nižšie uvedené formulácie opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na použitie a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **povedie k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia.**



VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie.**



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu.**

POZNÁMKA: Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranenia**, ktorý, ak sa mu nezabráni, **môže viesť k poškodeniu zariadenia.**



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

Bezpečnostné pokyny

Základné bezpečnostné výstrahy pre elektrické náradie



VAROVANIE! Prečítajte si **všetky bezpečnostné varovania a pokyny.**

Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE

Termín „elektrické náradie“ vo varovaniach odkazuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neusporiadaný a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- S elektrickým náradím nikdy nepracujte v priestoroch s výbušnou atmosférou, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prašné látky.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s elektrickým náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Pri náradí chránenom uzemnením nikdy nepoužívajte žiadne adaptéry zástrčiek.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky budú znižovať riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela narastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **Nepreťažujte prírodný kábel. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťmi, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým zariadením pracujete vo vonkajšom prostredí, používajte predlžovací kábel určený do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacích káblov na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť napájací zdroj chránený ističom alebo prúdovým chráničom (RCD).** Použitie ističa alebo prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB
- a) **Pri práci s elektrickým náradím zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pracujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prvky osobnej ochrany a vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky, ako sú respirátor, protišmyková pracovná obuv, ochranná prilba a chrániče sluchu, používané v závislosti od typu elektrického náradia, znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zariadenia k zdroju napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je hlavný vypínač v polohe vypnuté (OFF).** Prenášanie elektrického náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prírodného kábla k elektrickej sieti, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže viesť k spôsobeniu úrazu.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Kľúče alebo nastavovacie prípravky zabudnuté na pohyblivých častiach náradia môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielcami zachytené.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie zariadenia na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie takýchto zariadení môže znížiť riziká týkajúce sa prachu.
- ### 4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA
- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správny typ náradia na vykonávanú prácu.** Pri použití správneho typu elektrického náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nikdy nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením zariadenia, pred výmenou jeho príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete alebo vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak sa elektrické náradie nepoužíva, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neoboznámeným s jeho obsluhou alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielcov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Veľa nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými ostriami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

5) OPRAVY

- a) **Opavy elektrického náradia zverte kvalifikovanému technikovi, ktorý bude používať originálne náhradné dielce.** Tak zaisťíte bezpečnú prevádzku elektrického náradia.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre kotúčové píly

Bezpečnostné pokyny pre všetky píly

NEBEZPEČENSTVO:

- a) **Udržujte ruky v bezpečnej vzdialenosti od priestoru rezu a od pilového kotúča.** Majte druhú ruku položenú na prídavnej rukoväti náradia alebo na kryte motora. Ak držíte pílu oboma rukami, nemôže dôjsť k ich porezaniu pilovým kotúčom.
- b) **Nesiahajte do priestoru pod obrobkom.** Ochranný kryt Vás nemôže chrániť pred pilovým kotúčom pod obrobkom.
- c) **Upravte hĺbku rezu podľa hrúbky obrobku.** Pri rezaní by nemala byť pod obrobkom vidieť celá dĺžka zubov pilového kotúča.
- d) **Nikdy nedržte v ruke odrezávanú časť obrobku a nekladte si ju na nohu.** Upnite obrobok k stabilnej podložke. Správne upnutie a podoprenie obrobku je veľmi dôležité z hľadiska minimalizácie ohrozenia obsluhy, ohybu pilového kotúča alebo straty ovládateľnosti.
- e) **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi alebo s vlastným prívodným káblom, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväti.** Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- f) **Pri vykonávaní dlhých rezov používajte vždy doraz alebo priame vodiace pravitko.** Týmto spôsobom zvýšite presnosť rezu a znížite riziko ohybu pilového kotúča.
- g) **Vždy používajte kotúče správnej veľkosti a tvaru upínacieho otvoru (hranaté alebo guľaté).** Pilové kotúče s otvormi, ktoré nezodpovedajú montážnemu úchytu na pile, sa budú otáčať excentricky, čo spôsobí stratu ovládateľnosti náradia.
- h) **Na upínanie pilového kotúča nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky a skrutky.** Podložky a upínacie skrutky boli skonštruované priamo pre Vašu pílu, čo zaručuje jej optimálny výkon a bezpečnosť jej prevádzky.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky píly

Príčiny a ochrana obsluhy pred pôsobením spätného rázu:

- Spätný ráz je náhlu reakciou, ktorá je spôsobená zovretím, odskočením alebo nesprávnym nastavením pilového kotúča. Tak je spôsobené nekontrolované nadvihnutie píly a jej odmrštenie od obrobku smerom k obsluhu.
- Ak dôjde k prištiknutiu pilového kotúča alebo k jeho odskočeniu od zárezu, kotúč sa zastaví a reakcia motora odmrští pílu rýchlo späť, smerom k obsluhu.
- Ak dôjde k skrúteniu rezného nástroja alebo k jeho vychýleniu v reze, zuby na zadnej hrane rezného nástroja sa môžu zaryť do horného povrchu dreva, čo spôsobí výstup rezného nástroja zo zárezu a vyskočenie píly smerom k obsluhu.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia píly alebo nesprávnych pracovných postupov alebo prevádzkových podmienok. Tomuto javu môžete zabrániť, ak budete dodržiavať nižšie uvedené pokyny.

- a) **Držte pílu stále oboma rukami a majte ruky v takej polohe, aby ste boli stále pripravení kompenzovať sily spätného rázu. Postavte sa tak, aby ste stáli z jednej alebo z druhej strany pilového kotúča a nie priamo v jeho osi.** Spätný ráz môže spôsobiť odskočenie píly smerom dozadu, ale ak budete dodržiavať uvedené pokyny, obsluha môže sily spätného rázu eliminovať.
- b) **Ak dôjde z akéhokoľvek dôvodu k zablokovaniu pilového kotúča alebo k prerušeniu rezu, uvoľnite hlavný vypínač a držte pílu bez pohybu v materiáli, kým nedôjde k úplnému zastaveniu pilového kotúča. Ak je rezný nástroj v pohybe, nikdy sa nepokúšajte vybrať pílu z obrobku alebo ju ťahať späť, pretože by mohlo dôjsť k spätnému rázu.** Preskúmajte príčiny zasekávania pilového kotúča a vykonajte opatrenia, aby boli tieto príčiny odstránené.
- c) **Ak začínate znovu rez v obrobku, zarovnajte pilový kotúč v záreze a skontrolujte, či sa zuby pilového kotúča nedotýkajú materiálu obrobku.** Ak dôjde po zapnutí píly k zaseknutiu zubov pilového kotúča, môže dôjsť k pohybu píly smerom nahor alebo k spätnému rázu.
- d) **Veľké panely si vždy riadne podprite, aby bolo minimalizované riziko zovretia pilového kotúča a riziko spätného rázu.** Veľké panely majú tendenciu sa prehýbať pôsobením vlastnej hmotnosti. Podpery musia byť umiestnené pod panelom na oboch stranách v blízkosti čiar rezu a v blízkosti hrany panelu.

- e) **Nikdy nepoužívajte tupé alebo poškodené pilové kotúče.** Tupé alebo nesprávne upnuté pilové kotúče vytvárajú úzky rez, čo spôsobuje nadmerné trenie, zasekávanie kotúča a spätné rázy.
- f) **Zaisťovacie páky hĺbky rezu a šikmých rezov musia byť pred začatím rezu riadne utiahnuté a zaistené.** Ak dôjde pri rezaní k posuvu, môže dôjsť k zaseknutiu pilového kotúča alebo k spätnému rázu.
- g) **Ak robíte zárezy do stien alebo do iných plôch, buďte veľmi opatrní.** Vychnievajúci rezný nástroj môže prerezať predmety, ktoré môžu spôsobiť spätný ráz.

Bezpečnostné pokyny pre pily s výkyvným ochranným krytom pilového kotúča

- a) **Pred každým použitím skontrolujte, či dochádza k správne uzatvoreniu spodného krytu. Ak sa spodný kryt nepohybuje voľne a ak nedochádza k jeho okamžitému zatváraniu, pílu nepoužívajte. Nikdy žiadnym spôsobom nepripevňujte spodný kryt v otvorenej polohe.** Ak dôjde k náhodnému pádu pily, môže dôjsť k ohybu spodného krytu. Zdvihnite spodný kryt pomocou zaťahovacej rukoväti a uistite sa, či sa voľne pohybuje a či sa v žiadnom smere nedotýka pilového kotúča alebo inej časti pily. To platí pre všetky uhly rezu a hĺbky rezu.
- b) **Skontrolujte funkciu pružiny spodného krytu. Ak nepracuje kryt alebo pružina správne, musí byť pred začatím práce vykonaná ich oprava.** Pohyb spodného krytu môže byť pomalý v dôsledku poškodených častí, usadenín a nahromadených nečistôt.
- c) **Spodný kryt môže byť ručne zasunutý iba pri špeciálnych rezoch, ako sú „ponorné rezy“ a „zložené rezy“.** Zdvihnite spodný kryt pohybom rukoväti smerom dovnútra. Hneď ako pilový kotúč vnikne do materiálu, musíte spodný kryt uvoľniť. Pri všetkých ostatných typoch rezov musí spodný kryt pracovať automaticky.
- d) **Vždy dbajte na to, aby pred položením pily na pracovný stôl alebo na podlahu spodný kryt zakryl pilový kotúč.** Nechránený a dobiehajúci pilový kotúč spôsobí pohyb pily a prereže materiály nachádzajúce sa v dráhe jeho pohybu. Pamätajte na to, že po uvoľnení hlavného vypínača chvíľu trvá, než dôjde k úplnému zastaveniu pilového kotúča.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre všetky pily vybavené rozpínacím klinom

- a) **Používajte rozpínací klin vhodný pre použitý pilový kotúč.** Správny rozpínací klin musí byť hrubší než hrúbka kotúča, ale tenší než rozstup jeho zubov, aby bola zaistená jeho správna funkcia.
- b) **Nastavte rozpínací klin podľa pokynov uvedených v tomto návode.** Nesprávna vzdialenosť, poloha alebo zarovnanie môže spôsobiť neschopnosť rozpínacieho klina zabrániť spätnému rázu.
- c) **Používajte rozpínací klin pri každom reze, okrem prípadov, keď vykonávate ponorné rezy.** Po vykonaní ponorného rezu musí byť rozpínací klin znovu namontovaný. Počas vykonávania ponorných rezov je rozpínací klin prekážkou, ktorá môže spôsobiť spätný ráz.
- d) **Z dôvodu zaistenia správnej funkcie rozpínacieho klina je nutné, aby bol rozpínací klin zapustený v obrobku.** Pri vykonávaní krátkych rezov rozpínací klin nezabraňuje vzniku spätného rázu.
- e) **Nikdy nepoužívajte pílu, ak je rozpínací klin ohnutý.** Aj malé vychýlenia môžu spôsobiť pomalšie zatváranie krytu.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre kotúčové pily

- ☐ **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť poškodenie sluchu.
- ☐ **Používajte respirátor.**
- ☐ **Nikdy nepoužívajte kotúče väčších alebo menších priemerov, než je odporúčané.** Parametre pilového kotúča sú uvedené v technických údajoch. Používajte iba kotúče špecifikované v tomto návode na obsluhu, ktoré spĺňajú požiadavky normy EN 847-1.
- ☐ **Nikdy nepoužívajte brúsne alebo rozbrusovacie kotúče.**

Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia odlietavajúcimi čiastočkami.
- Príslušenstvo sa počas použitia môže zahriať na vysokú teplotu a predstavuje riziko spôsobenia požiaru.
- Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia.

Štítky na náradí

Na náradí sa na viditeľnom mieste nachádzajú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Zostavenie a nastavenie



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika zranenia vypnite náradie a odpojte prírodný kábel od siete pred nasadením alebo odobratím príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením, pred výmenou násadov alebo pred vykonávaním opráv. Uistite sa, či je hlavný vypínač v polohe VYPNUTÉ. Náhodné zapnutie by mohlo spôsobiť úraz.

Nastavenie hĺbky rezu (obr. A, B)

1. Povoľte nastavovaciu skrutku hĺbky rezu (14).
2. Nastavte pätku píly (6) tak, aby ste získali požadovanú hĺbku rezu.
3. Uťahnite nastavovaciu skrutku hĺbky rezu (14).



VAROVANIE: Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky, nechajte pilový kotúč vystupovať z obrobku zhruba 3 mm (pozrite detail na obr. B).

Nastavenie šikmých rezov (obr. C)

Uhol šikmých rezov môže byť nastavený v rozmedzí od 0° do 45°.

1. Uvoľnite nastavovaciu skrutku šikmých rezov (11).
2. Naklopte pätku píly (6) tak, aby značka na meradle označovala požadovaný uhol šikmého rezu.
3. Pritiahnite nastavovaciu skrutku šikmých rezov (11).

Nastavenie pätky píly na vykonávanie rezov v uhle 90° (obr. A, D)

1. Nastavte uhol šikmého rezu na hodnotu 0°.
2. Pomocou páčky (8) zasuňte ochranný kryt pilového kotúča a postavte pílu na stranu pilového kotúča.
3. Uvoľnite nastavovaciu skrutku šikmých rezov (11).
4. Postavte k pilovému kotúču (10) a k pätky píly (6) uhlo-mer, aby ste mohli nastaviť uhol 90°.
 - Povoľte maticu (16) na doraze (17).
 - Nastavte doraz (17).

- Uťahnite maticu (16) a nastavovaciu skrutku (11).

Výmena pilového kotúča (obr. E)

1. Pri otáčaní šesťhranného kľúča (dodávaného s pilou) proti smeru pohybu hodinových ručičiek stlačte zaistovacie tlačidlo hriadeľa (4) a povoľte upínaciu skrutku pilového kotúča (18).
2. Pomocou páčky (8) zasuňte ochranný kryt pilového kotúča (9) a vymeňte pilový kotúč (10). Pri opätovnej montáži nasadíte do správnej polohy podložky (19, 20).
3. Skontrolujte smer otáčania pilového kotúča.
4. Zaskrutkujte rukou upínaciu skrutku pilového kotúča (18) tak, aby bola podložka riadne usadená na svojom mieste. Otáčajte skrutkou v smere pohybu hodinových ručičiek.
5. Pri otáčaní pilového kotúča stlačte zaistovacie tlačidlo (4), aby došlo k zablokovaniu pohybu kotúča.
6. Pomocou kľúča riadne pritiahnite upínaciu skrutku pilového kotúča.

Nastavenie rozpínacieho klina (obr. E)

Správne nastavenie rozpínacieho klina (7) je znázornené na detaile v obr. 5. Nastavte vzdialenosť rozpínacieho klina po výmene pilového kotúča alebo vždy, keď je to nutné.

1. Nastavte hĺbku rezu na hodnotu 0 mm, aby ste získali prístup k upínacím skrutkám rozpínacieho klina (21).
2. Uvoľnite skrutky (21) a vysuňte rozpínací klin na jeho maximálnu dĺžku.
3. Nastavte správnu vzdialenosť a utiahnite skrutky.

Nastavenie značiek čiar rezu (obr. F)

Každá zo značiek pre šikmé rezy (12) a pre priame rezy (13) je opatrená dvoma drážkami:

- úzka drážka: na vycentrovanie štandardných oceľových pilových kotúčov
- širšia drážka: na vycentrovanie pilových kotúčov zo spekaných karbidov

Nastavujte nasledovne:

1. Ak je pilový kotúč zaistený v polohe pre 90°, vykonajte skúšobný rez v dĺžke zhruba 400 mm.
2. Pritiahnite pílu mierne dozadu.
3. Povoľte skrutku (22) a zarovnajre rez (23) so značkami (13).
4. Pritiahnite skrutku (22).

Teraz sú obe značky čiar rezu správne zarovnané.

Montáž a nastavenie paralelného dorazu (obr. G)

Paralelný doraz (15) je používaný pre rezy rovnobežné s hranou obrobku.

Montáž

1. Pripevnite paralelný doraz (15) k pätke píly (6), ako na uvedenom obrázku.
2. Zasuňte do otvoru (25) skrutku (24).
3. Nasadíte na skrutku držiak (26) a riadne pritiahnite poistnú skrutku (27).

Nastavenie

1. Povoľte poistnú skrutku (27) a nastavte paralelný doraz (15) na požadovanú šírku. Nastavenie je zobrazené na meradle (28).
2. Pritiahnite poistnú skrutku (27). Značky (29) a (30) môžu byť použité ako vodidlo: Značka (29): pre štandardné ocelové pilové kotúče (30): pre pilové kotúče zo spekaných karbidov.

Pred začatím prevádzky

- ☐ Uistite sa, či boli správne namontované všetky ochranné prvky. Ochranný kryt pilového kotúča musí byť v uzavretej polohe.
- ☐ Uistite sa, či sa pilový kotúč otáča v smere, ktorý zodpovedá šípkam na pilovom kotúči.

Použitie

Pokyny pre obsluhu



VAROVANIE: Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia, pred každým nastavením alebo pred každou montážou alebo demontážou doplnkov a príslušenstva, vždy vypnite náradie a odpojte náradie od zdroja napájania.



VAROVANIE:

- ☐ Uistite sa, či je rezaný materiál riadne zaistený.
- ☐ Pri práci vyvíjajte na pílu iba mierny tlak a nevyvíjajte bočný tlak na pilový kotúč.
- ☐ Zabráňte preťažovaniu píly.
- ☐ Nepoužívajte nadmerne opotrebované pilové kotúče. Nepoužívajte túto pílu na vytváranie zárezov.

Správna poloha rúk (obr. H)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika zranenia **VŽDY** majte ruky v správnej polohe, ako na uvedenom obrázku.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika zranenia **VŽDY** držte pílu pevne a buďte pripravení na náhle reakcie.

Riadne vedenie píly zaistíte uchopením píly za hlavnú rukoväť (31) a za prednú rukoväť (3).

Zapnutie a vypnutie (obr. A)

Hlavný vypínač (1) Vášho náradia je z bezpečnostných dôvodov vybavený aktivačnou poistkou (2). Stlačte aktivačnú poistku, aby došlo k uvoľneniu hlavného vypínača. Ak chcete náradie zapnúť, stlačte vypínač zapnuté/vypnuté (1). Ak je vypínač zapnuté/vypnuté uvoľnený, dôjde k automatickej aktivácii poistky, ktorá bude zabráňovať náhodnému zapnutiu píly.



VAROVANIE: Nezapínajte a nevypínajte náradie, ak sa pilový kotúč dotýka obrobku alebo iných materiálov.



VAROVANIE: Nepoužívajte bezpečnostný kryt hriadeľa, ak je náradie v chode.

Držanie a vedenie náradia (obr. A)

- ☐ Ak chcete doceliť najlepšie výsledky, upnite si obrobok zadnou stranou k pätky píly (čistý rez sa bude nachádzať dole).
- ☐ Na sledovanie vyznačenej čiary rezu na obrobku použite značky (13).
- ☐ Ak budete rezať v uhle 45°, použite na sledovanie čiary rezu na obrobku značku (12).
- ☐ Veďte prívodný kábel píly za náradím.



Odsávanie prachu (obr. A)

Toto náradie je vybavené odvádzачom pilín (5).

- ☐ Kedykoľvek je to možné, pripojte zariadenie na odsávanie prachu, ktoré spĺňa požiadavky príslušných predpisov týkajúcich sa prachových emisií.
- ☐ Používajte iba taký odvádzач pilín, ktorý spĺňa predpisy platné pre rezanie dreva. K odvádzачu pilín môže byť priamo pripojená hadica väčšiny bežne používaných odsávačov prachu.



VAROVANIE: Pri rezaní kovov nikdy nepoužívajte odsávacie zariadenie bez zodpovedajúcej ochrany pred iskrami.

Údržba

Opravy tohto zariadenia smie vykonávať iba servis spoločnosti Adolf WÜRTH GmbH & Co. alebo servisy autorizované touto spoločnosťou.

Pri opravách sa musia používať iba originálne náhradné dielce.

Náhradné dielce

Ak – napriek dôkladnej výrobe a vykonaniu skúšobných procesov – dôjde k poruche náradia, jeho opravy musí vykonávať autorizovaný servis spoločnosti WÜRTH. Pri akýchkoľvek otázkach alebo pri objednávaní náhradných dielcov nám, prosím, oznámte číslo výrobku uvedené na výrobnom štítku náradia.

Zoznam náhradných dielcov môžete získať na internetovej adrese: „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“ alebo u najbližšieho autorizovaného predajcu WÜRTH.

Likvidácia

Likvidácia elektrického náradia, príslušenstva a obalov sa musí vykonávať tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.



Iba pre krajiny EÚ:

Nevyhadzujte elektrické náradie do bežného domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2002/96/EC pre vyradené elektrické a elektronické zariadenia, ktorá má platnosť v tuzemských zákonoch, musí byť elektrické náradie, ktoré už nie je v prevádzke, samostatne zhromaždené a musí sa vykonať jeho ekologicky neškodná likvidácia.

Záruka

Pri tomto náradí WÜRTH ponúkame záruku platnú od dátumu jeho kúpy v súlade s platnosťou miestnych predpisov. (Účtenka alebo dodací list slúžia ako doklad o kúpe.)

Poškodenia sú odstraňované opravou alebo výmenou. Na škody spôsobené nesprávnou manipuláciou sa záruka nevzťahuje.

Záruka sa tiež nevzťahuje na spotrebné materiály, ako sú akumulátory alebo snímače.

Reklamácia môže byť uznaná iba v prípade, ak nie je zariadenie, ktoré je dodané do spoločnosti WÜRTH, autorizovanému predajcovi WÜRTH alebo autorizovanému servisu WÜRTH, demontované.

Zodpovednosť za prevádzku a poškodenie

Ak údržbu alebo opravu zariadenia vykonávajú osoby, ktoré nie sú autorizované spoločnosťou Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG alebo v prípade, keď sa zariadenie používa na účel, na ktorý nie je určené, zodpovednosť za prevádzku tohto zariadenia pripadá vo všetkých prípadoch majiteľovi alebo prevádzkovateľovi.

Hlava snímača sa v žiadnom prípade nesmie dostať do kontaktu s vlhkosťou alebo nečistotami, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu snímača. To by viedlo k zrušeniu záruky.

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok opísaný v technických údajoch spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Tento výrobok spĺňa tiež požiadavky smernice 2004/108/EC. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti WÜRTH na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na konci tohto návodu.

Technickú dokumentáciu môžete získať na adrese:
WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Generálny riaditeľ



Patrick Kohler
Riaditeľ oddelenia riadenia

RO



Pentru siguranța dumneavoastră



Vă rugăm să citiți manualul cu atenție pentru a îl înțelege înainte de a începe operarea și respectați-l pe parcursul operării. Păstrați manualul pentru utilizarea ulterioară sau utilizatorii ulteriori.

Folosiiți numai accesorii originale WÜRTH.

- Vă rugăm să citiți manualul cu atenție pentru a îl înțelege înainte de a începe operarea.

Date tehnice

		HKS 86-2
Voltaaj	V_{GS}	230
Putere alimentată	W	1.750
Turație fără sarcină	min^{-1}	4.700
Profundzime de tăiere	mm	86
Orificiu pânză	mm	235
Grosimea corpului pânzei	mm	1,6
Orificiu pânză	mm	30
Reglare unghi înclinație		$0^{\circ} - 45^{\circ}$
Greutate	kg	8,4

L_{PA} (presiune acustică)	$dB(A)$	101
K_{PA} (presiune acustică estimată)	$dB(A)$	3
L_{WA} (putere acustică)	$dB(A)$	110
K_{WA} (presiune acustică măsurată estimată)	$dB(A)$	3

Vibrații totale (suma vectorilor triaxiali) în conformitate cu EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Valoare emisie vibrație a_h	m/s^2	<2,5
Incertitudine măsurătoare K	m/s^2	1,5

Nivelul de vibrații indicat în acest manual a fost determinat conform procesului de testare standard EN 60745 și poate fi folosit pentru compararea sculelor electrice. Poate fi folosit pentru evaluarea preliminară a solicitării.



AVERTISMENT: Nivelul de vibrație declarat este valabil pentru scopul principal de utilizare al unelei electrice. Cu toate acestea, dacă unealta este utilizată în alte scopuri, cu accesorii diferite sau dacă este întreținută necorespunzător, valorile vibrațiilor diferă. Acești factori pot reduce semnificativ nivelul de solicitare vibratorie pe parcursul perioadei totale de utilizare.

Pentru o evaluare precisă a expunerii la vibrații, trebuie luate în considerare și perioadele în care aparatul este oprit, sau este pornit dar nu este folosit. Acești factori pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe parcursul perioadei totale de utilizare.

Componentele echipamentului (fig. A)



AVERTISMENT: Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo parte de-a sa. Rezultatul pot fi daune materiale sau vătămări corporale.

- Comutator PORNIT/OPRIT
- Sistem de blocare comutator
- Mâner frontal
- Sistem de blocare ax
- Orificiu de extragere praf
- Sabot ferăstrău
- Pană de despicare
- Pârghie de recul pentru protecția inferioară
- Apărătoare pânză inferioară
- Pânză ferăstrău
- Buton reglare înclinație
- Marcaje de tăiere oblică
- Marcaje de tăiere dreaptă
- Buton reglare profundzime
- Limitator paralel
- Mâner principal
- Cod de date

Conținutul pachetului

Pachetul conține:

- Ferăstrău circular
 - Limitator paralel
 - Cheia pentru pânza de ferăstrău
 - Manual de exploatare
 - Desen descompus
- Verificați utilajul, piesele și accesorii referitor la deteriorări ce ar fi putut apărea pe parcursul transportului.

Determinați măsurile de siguranță suplimentare necesare pentru protejarea operatorului de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea uneltei și a accesoriilor, încălzirea mâinilor și organizarea proceselor tehnologice.

Siguranțele

Europa

Sursă de alimentare 230 V cu 10 A

Utilizarea corectă

Echipamentul dvs. HKS 86-2, ferăstrău circular manual, este proiectat pentru tăierea profesională a lemnului și plasticului. Roți de măcinare sunt disponibile pentru tăierea metalului și pietrei.

NU UTILIZAȚI în condiții de umiditate sau în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile.

Acest ferăstrău circular este un echipament puternic pentru utilizare profesională.

NU PERMITEȚI copiilor să intre în contact cu echipamentul. Este necesară supervizarea utilizatorilor neexperimentați pe parcursul utilizării echipamentului.

POZIȚIA CODULUI DE DATĂ (FIG. A)

Codul de dată (32), care include de asemenea anul de fabricație, este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2010 XX XX
An de producție

Linii orientative de securitate

Definițiile de mai jos descriu nivelul de gravitate pentru fiecare cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul de exploatare și să acordați atenție acestor simboluri.



PERICOL: Indică o situație iminent periculoasă care, dacă nu este evitată, **va rezulta în deces sau vătămări grave.**



AVERTISMENT: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate rezulta în deces sau vătămări grave.**



PRECAUȚIE: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate rezulta în vătămări minore sau medii.**

NOTĂ: Indică o practică **ce nu este relaționată la o vătămare corporală** care, dacă nu este evitată, **poate rezulta în daune materiale.**



Prezintă risc de șoc electric.



Prezintă risc de incendiu.

Instrucțiuni de securitate

Avertismente generice privind utilizarea în siguranță a sculelor electrice



AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile și avertismentele privind siguranța. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidentarea gravă.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTISEMENTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU A LE CONSULTA ULTERIOR.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la uneltele electrice alimentate de la priză (cu fir) și la uneltele electrice alimentate de la baterie (fără fir).

1) SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate pot duce la accidente.
- Nu folosiți uneltele electrice în zone cu pericol de explozie, cum ar fi zonele în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice creează scântei, care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Nu permiteți copiilor și altor persoane să se apropie în timp ce folosiți o unealtă electrică.** Factorii perturbatori pot provoca scăderea de sub control a echipamentului.

2) SIGURANȚA SISTEMELOR ELECTRICE

- Fișa uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați fișa în nici un fel. Nu folosiți nici un fel de fișe adaptoare pentru uneltele împământate (legate la pământ).** Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul de electrocutare.
- Evitați atingerea suprafețelor împământate (legate la pământ), cum ar fi conductele, caloriferele, mașinile de gătit și frigiderale.** Pericolul de electrocutare crește dacă corpul dvs. este împământat (legat la pământ).
- Nu așezați echipamente electrice în aer liber dacă plouă sau există umezeală.** Dacă apa pătrunde în echipamentul electric, crește pericolul de electrocutare.

d) **Nu suprasolicitați cablul electric. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta echipamentul electric sau pentru a-l deconecta de la rețeaua electrică. Feriți cablul de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.** Pericolul de electrocutare crește în cazul utilizării unui cablu deteriorat sau încurcat.

e) **La utilizarea uneltei electrice în aer liber, folosiți un cablu prelungitor destinat utilizării în aer liber.** Pericolul de electrocutare scade în cazul folosirii unui cablu prelungitor destinat utilizării în aer liber.

f) **Dacă utilizarea unei unelte electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată, utilizați o sursă electrică protejată printr-o siguranță de curent de dispersie (siguranță de curent rezidual sau RDC).** Pericolul de electrocutare scade în cazul folosirii unei siguranțe de curent de dispersie.

3) SIGURANȚA PERSONALĂ

a) **Fiiți atent, concentrați-vă pe operațiunile executate și lucrați precaut cu unealta electrică. Nu folosiți scule electrice când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** O singură clipă de neatenție la operarea echipamentului electric poate duce la vătămări grave.

b) **Utilizați echipament personal de protecție și purtați în permanență ochelari de protecție.** Utilizarea echipamentului personal de protecție, precum măștile de protecție praf, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție, în funcție de modul în care utilizați echipamentul, poate reduce pericolul de vătămare.

c) **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția OPRIT înainte de conectarea la priză sau baterie, ridicarea sau transportarea uneltei.** Dacă transportați unealta având degetul pe comutatorul de pornire, sau o conectați la rețeaua electrică cu comutatorul în poziția pornit, este posibilă accidentarea.

d) **Decuplați cheile de reglare înainte de a porni scula electrică.** Sculele sau cheile pot cauza vătămări, dacă se găsesc pe partea rotativă a echipamentului electric.

e) **Evitați poziții anormale. Mențineți-vă permanent echilibrul.** Astfel, veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați bijuterii sau haine largi. Nu vă apropiați părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele**

în mișcare. Îmbrăcămintea, bijuteriile și părul lung se pot agăța de piesele în mișcare.

g) **Dacă aveți la dispoziție echipamente de eliminare sau colectare a prafului, conectați-le și folosiți-le corect.** Folosirea echipamentelor de colectare a prafului poate reduce pericolul asociat cu acesta.

4) UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA ECHIPAMENTULUI ELECTRIC

a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula potrivită pentru lucrarea efectuată.** Echipamentul corespunzător va realiza lucrarea mai bine, dacă este utilizat în mod corespunzător.

b) **Nu utilizați unealta electrică dacă are un comutator defect.** Unelele electrice al căror comutator nu funcționează sunt periculoase și trebuie reparate.

c) **Deconectați echipamentul electric de la rețeaua electrică și/sau baterii înainte de a-l regla, a modifica accesoriile sau a-l depozita.** Aceste măsuri preventive scad pericolul de declanșare neintenționată a echipamentului electric.

d) **Când nu utilizați unelte electrice, nu le lăsați la îndemâna copiilor, nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni și folosească unealta electrică.** Unelele electrice pot fi periculoase în mâinile unui utilizator neinstruit.

e) **Întrețineți unealta electrică. Verificați pentru a constata dacă elementele mobile sunt îndoit sau distorsionate, dacă piesele sunt deteriorate sau într-o stare ce poate afecta negativ performanța uneltei. Dacă scula electrică este deteriorată, reparați-o înainte de a o utiliza.** Unelele electrice încorect întreținute provoacă multe accidente.

f) **Curățați și ascuțiți instrumentele de tăiere.** Instrumentele de tăiere ascuțite și întreținute corect se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.

g) **Utilizați echipamentele electrice, accesoriile, inserțiile (burghiul), etc, în conformitate cu aceste instrucțiuni și cu considerație față de condițiile de lucru și sarcină.** Utilizarea uneltei electrice pentru scopuri neintenționate poate duce la situații periculoase.

5) SERVICE

a) **Scula electrică trebuie reparată numai de personal autorizat, folosind numai piese de schimb originale.** Aceasta asigură funcționarea sigură a echipamentului.

Instrucțiuni suplimentare privind siguranța pentru ferăstraie circulare

Instrucțiuni privind siguranța pentru toate ferăstraiele

PERICOL:

- a) **Nu vă apropiați mâinile de zona de tăiere și de pânda ferăstrăului!** Amplasați a doua mână pe mânerul suplimentar sau pe carcasa motorului. Atunci când mențineți ferăstrăul cu ambele mâini, pânda ferăstrăului nu poate să vă rănească mâinile.
- b) **Nu introduceți mâna sub piesa prelucrată.** Apărătoarea nu vă protejează dacă mâna se află sub piesa prelucrată.
- c) **Reglați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei prelucrate.** Sub piesa prelucrată trebuie să fie vizibil mai puțin de un dinte întreg al pânzei.
- d) **Nu țineți niciodată piesa prelucrată în mână sau pe genunchi. Fixați piesa prelucrată pe o suprafață stabilă.** Este importantă fixarea corectă a piesei prelucrate pentru a minimiza blocarea pânzei, scăparea de sub control a piesei prelucrate și posibilitatea de accidentare.
- e) **Mențineți unealta electrică numai de suprafețele izolate de prindere, dacă lucrarea este executată pe o suprafață ce ar putea atinge cablaje ascunse sau propriul cablu de alimentare.** La atingerea unui cablu sub tensiune, piesele metalice expuse ale uneltei vor fi de asemenea sub tensiune și pot transmite un șoc electric utilizatorului.
- f) **Pentru proceduri lungi de tăiere, folosiți întotdeauna un limitator sau un ghidaj drept.** Astfel, tăierea va fi mai precisă, iar șansele de blocare a pânzei vor fi reduse.
- g) **Folosiți întotdeauna pânze cu dimensiunea și forma corectă (diamant sau rotundă) a orificiului.** Pânzele care nu se potrivesc pe sistemul de montare al ferăstrăului vor fi descentrate, provocând scăparea de sub control.
- h) **Nu utilizați niciodată șaipe sau șuruburi deteriorate sau care nu se potrivesc la pânda ferăstrăului.** Șaipele și șurubul pânzei au fost proiectate special pentru ferăstrăul dvs., asigurând performanțe optime și utilizare sigură.

Instrucțiuni suplimentare privind siguranța pentru toate ferăstraiele

Cauzele și prevenirea de către utilizator a reculului:

- Reculul este o reacție bruscă la o pânda fixată, slăbită sau aliniată necorespunzător a ferăstrăului. Aceasta duce la pierderea de sub control și ridicarea piesei prelucrate în direcția utilizatorului.
- Dacă pânda de ferăstrău se blochează sau se agață în fantă, pânda se fixează, iar ca urmare a reacției motorului, unitatea sare brusc înapoi în direcția utilizatorului.
- Dacă pânda este îndoită sau descentrată în tăietură, dinții din partea posterioară a pânzei se pot înfige în suprafața superioară a lemnului, provocând „ieșirea” pânzei din tăietură și proiectarea sa în spate, spre operator.

Recul este rezultatul abuzului și/sau utilizării necorespunzătoare sau în condiții eronate a ferăstrăului, și poate fi prevenită prin efectuarea unor măsuri de precauție în conformitate cu punctele următoare.

- a) **Mențineți ferăstrăul ferm cu ambele mâini și mențineți mâinile în așa fel încât ele să poată face față reculului. Poziționați-vă corpul în lateral față de pânda, nu pe direcția acesteia.** Reculul poate duce la proiectarea în spate a ferăstrăului, însă forța de recul poate fi controlată de operator, dacă se iau precauțiile necesare.
- b) **Când pânda s-a blocat, sau când întrerupeți din orice motiv tăierea, eliberați comutatorul și țineți ferăstrăul nemișcat în material până când se oprește complet. Nu încercați să scoateți ferăstrăul din piesa prelucrată sau să trageți în spate ferăstrăul în timp ce pânda este în mișcare, în caz contrar va apărea reculul.** Păstrați privirea de ansamblu asupra situației și luați măsurile de corecție necesare pentru a îndepărta cauza de blocare a pânzei de ferăstrău.
- c) **Când porniți din nou ferăstrăul în piesa prelucrată, centrați pânda ferăstrăului în tăietură și asigurați-vă că dinții ferăstrăului nu ating materialul.** Dacă pânda ferăstrăului se agață, acesta poate ieși din piesă sau piesa prelucrată poate fi proiectată în spate la repornire.
- d) **Mențineți panourile mari sprijinite, în așa fel încât pânda de ferăstrău să nu se blocheze și să nu apară reculul.** Panourile mari au tendința de a se încovoia sub propria greutate. Amplasați suporturi sub panou pe ambele laturi, lângă linia de tăiere și lângă marginea panoului.
- e) **Nu folosiți niciodată pânze de ferăstrău tocite sau deteriorate.** Pânzele de ferăstrău tocite sau aliniate necorespunzător duc la o fantă de tăiere îngustată, fapt ce generează fricțiune excesivă, cauzând blocarea și reculul pânzei.

- f) **Pârghia de siguranță pentru profunzimea și unghiul pânzei ferăstrăului trebuie să fie fixată ferm înainte de efectuarea tăieturii.** Dacă pânda ferăstrăului alunecă pe parcursul tăierii, aceasta poate duce la blocare și la recul.
- g) **Aveți deosebită grijă când faceți o tăietură în pereți sau în alte zone fără vizibilitate.** Pânda poate întâlni în calea sa obiecte care pot provoca recul.

Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie cu dispozitiv de protecție al lamei

- a) **Verificați dacă apărătoarea se închide corect înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați ferăstrăul dacă apărătoarea inferioară nu se deplasează liber și dacă nu acoperă instantaneu pânda. Nu fixați și nu blocați apărătoarea în poziția cu pânda expusă.** Dacă ferăstrăul este scăpat pe jos, apărătoarea se poate îndoi. Ridicați apărătoarea inferioară cu levierul de intrare și asigurați-vă că se deplasează liber și nu atinge pânda sau alte piese. Aceasta este valabilă pentru toate unghiurile și profunzimile de tăiere.
- b) **Verificați funcționarea și starea arcului de revenire al apărătorii. Dacă apărătoarea și arcul nu funcționează perfect, este necesară repararea acestor piese înainte de utilizare.** Este posibil ca apărătoarea inferioară să fie mai lentă datorită pieselor deteriorate sau acumulărilor de rășină sau reziduuri.
- c) **Apărătoarea inferioară trebuie să fie retrasă de mână numai pentru tăieturi speciale, precum cele de perforare sau compozite. Ridicați apărătoarea inferioară în timp ce deplasați levierul de intrare în interior. De îndată ce pânda ferăstrăului pătrunde în material, apărătoarea inferioară trebuie eliberată.** Pentru toate lucrările cu ferăstrăul, apărătoarea inferioară trebuie să funcționeze automat.
- d) **Verificați întotdeauna dacă apărătoarea inferioară acoperă pânda înainte de fiecare așezare a ferăstrăului pe stand sau pe podea.** Pânda neprotejată în mișcare va provoca deplasarea în spate a ferăstrăului, tăind obiectele din calea acestuia. Țineți cont de durata necesară pentru oprirea pânzei după eliberarea comutatorului.

Instrucțiuni suplimentare privind siguranța pentru toate ferăstraiele cu pană de despicare

- a) **Folosiți pana de despicare adecvată pentru pânda folosită.** Pentru ca pana de despicare să funcționeze corespunzător, trebuie să fie mai groasă decât corpul pânzei și mai subțire decât dinții pânzei.
- b) **Reglați pana de despicare conform instrucțiunilor din acest manual de exploatare.** Distanța, poziția și alinierea incorectă poate împiedica prevenirea reculului de către pana de despicare.
- c) **Utilizați întotdeauna o pană de despicare, cu excepția situației în care efectuați tăieturi de perforare.** După efectuarea tăieturii de perforare, pana de despicare trebuie reînaltată. Pe parcursul tăieturilor de perforare, pana de despicare reprezintă un obstacol și poate cauza reculul.
- d) **Pentru ca pana de despicare să funcționeze corespunzător, aceasta trebuie să intre în piesa prelucrată.** Pentru tăieturi scurte, pana de despicare nu este eficientă în prevenirea reculului.
- e) **Nu folosiți ferăstrăul dacă pana de despicare este îndoită.** Chiar și obstacole ușoare pot cauza prelungirea timpului de închidere al apărătorii.

Instrucțiuni suplimentare privind siguranța pentru ferăstraie circulare

- ☐ **Purtați antifoane.** Zgomotul vă poate afecta auzul.
- ☐ **Purtați mască împotriva prafului.**
- ☐ **Nu folosiți pânze cu diametru mai mare sau mai mic decât cel recomandat.** Pentru caracteristicile corecte ale pânzei, consultați datele tehnice. Folosiți numai pânzele specificate în acest manual, conforme cu EN 847-1.
- ☐ **Nu utilizați discuri de sfărâmare sau tăiere.**

Pericole reziduale

În ciuda respectării regulilor de siguranță aplicabile și a utilizării echipamentului de protecție, anumite riscuri nu pot fi eliminate. Acestea sunt:

- Deteriorarea auzului.
- Pericolul de vătămare datorat particulelor eliminate.
- Accesorii se pot încălzi pe parcursul operării și genera un pericol de incendiu.
- Risc de vătămare datorat utilizării constante.

Marcaje pe unealtă

Următoarele simboluri au fost plasate vizibil pe echipament:



Citiți manualul de exploatare înainte de utilizare.

Asamblare și reglare



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămare, deconectați unitatea de la sursa electrică înainte de instalarea și îndepărtarea accesoriilor, înainte de ajustarea sau modificarea setărilor sau la efectuarea de reparații. Asigurați-vă că declanșatorul este în poziția OPRIT. Pornirea accidentală poate cauza vătămări.

Reglarea profunzimii de tăiere (fig. A, B)

1. Slăbiți butonul de reglare a profunzimii (14).
2. Deplasați sabotul (6) pentru a regla profunzimea corectă de tăiere.
3. Strângeți la loc butonul de reglare a adâncimii (14).



AVERTISMENT: Pentru rezultate optime, reglați pânda ferăstrăului astfel încât să iasă în exteriorul piesei prelucrate cu circa 3mm (vedeți inserția din fig. B).

Reglarea înclinației (fig. C)

Înclinația poate fi reglată între 0° și 45°.

1. Desfaceți butonul de reglare al înclinației (11).
2. Reglați unghiul înclinând sabotul ferăstrăului (6) până când marcajul indică unghiul dorit pe scală.
3. Strângeți butonul de reglare al înclinației (11).

Reglarea sabotului pentru tăieturi la un unghi de 90° (fig. A, D)

1. Setati unghiul de tăiere la 0°.
2. Restrângeți apărătoarea lamei utilizând pârghia (8) și plasați ferăstrăul pe latura pânzei.
3. Desfaceți butonul de reglare al înclinației (11).
4. Așezați un șablon de unghiuri pe lama ferăstrăului (10) și soclu (6) pentru a regla unghiul de 90°.
 - Desfaceți piulița (16) de pe elementul de oprire (17).
 - Ajustați elementul de oprire (17).
 - Strângeți piulița (16) și capul de ajustare (11).

Schimbarea pânzei ferăstrăului (fig. E)

1. Apăsăți pe butonul de blocare al axului (4) și slăbiți șurubul de fixare al pânzei ferăstrăului (18) în timp ce învârtiți cheia hexagonală (inclusă) în direcție anti-orară.
2. Trageți apărătoarea lamei (9) utilizând pârghia (8) și schimbați pânda ferăstrăului (10). Reinstalați șaibe (19, 20) în mod corect.
3. Verificați direcția de rotație a pânzei.
4. Înfiletați șurubul de fixare (18) cu mâna pentru a menține șaibe în poziție. Răsuciți în sens orar.
5. Apăsăți pe butonul de blocare al axului (4) în timp ce axele se rotește până ce pânda ferăstrăului nu se mai învâрте.
6. Strângeți bine șurubul de fixare a pânzei folosind cheia hexagonală.

Reglarea penei de despicare (fig. E)

Inserția din fig. 5 prezintă ajustarea corectă a penei de despicare (7). Reajustați distanța către pânda ferăstrăului după ce pânda a fost modificată sau dacă acest lucru este necesar din alte motive.

1. Reglați profunzimea de tăiere la 0 mm, în așa fel încât să puteți accesa șuruburile de fixare ale penei de despicare (21).
2. Slăbiți șuruburile (21) și trageți pana de despicare la lungimea maximă.
3. Reglați distanța și strângeți apoi șuruburile.

Ajustarea marcajelor liniei de tăiere (fig. F)

Marcajele pentru tăieturile înclinate (12) și cele drepte (13) au fiecare câte două caneluri:

- canelură îngustă: pentru centrarea pânzelor de tăiere standard din oțel
- canelură mai largă: pentru centrarea pânzelor TCT pentru ferăstrău

Efectuați ajustările după cum urmează:

1. Având pânda ferăstrăului fixată la 90°, efectuați o tăiere de testare de aprox. 400 mm.
2. Trageți ferăstrăul o idee înapoi.
3. Slăbiți șurubul (22) și aliniați tăietura (23) la marcaje (13).
4. Strângeți șurubul (22). Ambele marcaje ale liniei de tăiere sunt acum reglate corespunzător.

Atașarea și ajustarea dispozitivului paralel de oprire (fig. G)

Dispozitivul paralel de oprire (15) este utilizat pentru efectuarea de tăieturi paralele de-a lungul marginilor unei piese.

Montarea

1. Atașați dispozitivul paralel de oprire (15) pe sabotul ferăstrăului (6) conform indicațiilor.
2. Introduceți bolțul (24) în orificiu (25)
3. Plasați colierul (26) peste bolț și strângeți șurubul de siguranță (27).

Reglarea

1. Slăbiți șurubul de siguranță (27) și reglați dispozitivul paralel de oprire (15) la lățimea necesară. Setarea este prezentată pe scală (28).
2. Strângeți șurubul de siguranță (27). Marcajele (29) și (30) pot fi utilizate pentru ghidare: Marcajul (29): pentru pânzele de ferăstrău standard din oțel (30): pentru pânzele TCT pentru ferăstrău.

Înainte de operațiune

- ☐ Asigurați-vă de faptul că tot echipamentul de securitate este instalat în mod corespunzător. Dispozitivul de protecție al pânzei trebuie să fie închis.
- ☐ Asigurați-vă de faptul că pânza ferăstrăului se învârtă în direcția săgeții de pe pagină.

Utilizare

Instrucțiuni de exploatare



AVERTISMENT: Respectați întotdeauna toate instrucțiunile și avertismentele privind siguranța.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămare, decuplați și deconectați unitatea de la sursa electrică înainte de efectuarea reglajelor sau îndepărtarea/adaptarea pieselor sau accesoriilor.



AVERTISMENT:

- ☐ Asigurați-vă de faptul că materialul tăiat este asigurat în mod corespunzător.
- ☐ Atunci când lucrați, apăsați ferăstrăul numai ușor, și nu exercitați presiune laterală pe pânze.
- ☐ Evitați suprasolicitarea ferăstrăului.
- ☐ Nu folosiți pânze excesiv de uzate. Nu utilizați ferăstrăul pentru tăieri de intruziune.

Poziția corectă a mâinii (fig. H)



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul unor vătămări grave, **ÎNTOTDEAUNA** păstrați mâinile în poziția corectă, conform indicației.



AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul unor vătămări grave, **ÎNTOTDEAUNA** țineți echipamentul ferm în mână și fiți pregătiți să reacționați rapid.

Apucați scula de mânerul principal (31) și de mânerul frontal (3) pentru a ghida ferăstrăul corect.

Pornirea și oprirea (fig. A)

Din motive de securitate, comutatorul ON/OFF (oprit/pornit) (1) al unelei dvs. este echipat cu un blocaj de activare (2). Apăsați pe blocajul de activare pentru a debloca comutatorul. Pentru a porni echipamentul, acționați comutatorul PORNIT/OPRIT (1). Dacă eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT, blocajul de activare este reactivat automat pentru a preveni cuplarea neintenționată a unelei.



AVERTISMENT: Nu porniți sau opriți echipamentul în timp ce pânza ferăstrăului mai atinge piesa de lucru sau alte materiale.



AVERTISMENT: Nu activați dispozitivul de protecție ax în timp ce unealta încă funcționează.

Prinderea și ghidarea unelei electrice (fig. A)

- ☐ Pentru rezultate optime, piesa prelucrată trebuie fixată cu partea posterioară pe sabotul ferăstrăului (marginea curată de tăiere se situează dedesubt).
- ☐ Utilizați marcajele (13) pentru a urmări linia trasată pe piesa prelucrată.
- ☐ În cazul unui unghi de înclinare de 45°, utilizați marcajul (12) pentru a urmări linia trasată pe piesa prelucrată.
- ☐ Păstrați cablul de alimentare electrică în spatele unelei.



Extragerea prafului (fig. A)

Unealta dvs. este dotată cu o ieșire pentru extragerea așchiilor (5).

- ☐ Atunci când este posibil, conectați un dispozitiv de extragere a prafului care respectă reglementările în vigoare privind emisiile de praf.
- ☐ Utilizați numai un extractor de așchii care respectă liniile orientative aplicabile pentru prelucrarea lemnului. Furtunul de extracție al celor mai utilizate extractoare de praf poate fi conectat direct la extractorul de așchii.



AVERTISMENT: Când tăiați metal, nu utilizați niciodată un dispozitiv de eliminare așchii fără o protecție de scântei corespunzătoare.

Întreținere

Reparațiile acestuia trebuie efectuate numai de către Adolf WÜRTH GmbH & Co. sau de către o companie autorizată de aceștia.

Trebuie utilizate numai piese de schimb originale.

Piese de schimb

Dacă - cu toată meticulozitatea procesului de producție și testare - unitatea se defectează, reparațiile trebuie efectuate de către un centru service pentru unelte electrice autorizat WÜRTH. Vă rugăm să ne transmiteți întotdeauna numărul de pe plăcuța de fabricație a unității în cauză, dacă aveți întrebări sau doriți să comandați piese de schimb.

Lista de piese de schimb actuală pentru echipament o găsiți pe internet la: "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" sau o puteți solicita de la cea mai apropiată reprezentanță WÜRTH.

Casare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie reciclate conform normelor de protecție a mediului.



Nu numai pentru țările UE:

Nu aruncați sculele electrice cu gunoiul menajer!

Conform directivei europene 2002/96/EC privind dispozitivele electrice și electronice și a implementării acesteia în legislația națională, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și casate conform reglementărilor de protecție a mediului.

Garanție

Acest echipament WÜRTH beneficiază de garanție de la data cumpărării conform reglementărilor legale / naționale. (Achiziționarea poate fi dovedită cu o chitanță sau cu o fișă de expediție).

Deteriorările sunt remediate fie prin reparație sau înlocuire. Deteriorările cauzate de manipularea necorespunzătoare sunt excluse din garanție.

Garanția nu se aplică pentru materiale consumabile, precum bateriile sau senzorii.

Reparațiile în garanție vor fi efectuate numai dacă echipamentul este predat în formă asamblată unei filiale WÜRTH, unui angajat WÜRTH sau unui service autorizat WÜRTH

pentru scule electrice.

Responsabilitate pentru funcționare și deteriorări

În orice caz, responsabilitatea pentru funcționarea aparatului intră în sarcina proprietarului sau utilizatorului, dacă aparatul nu este întreținut sau reparat de persoane autorizate de către Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG sau dacă aparatul este utilizat într-un mod ce nu respectă scopul pentru care a fost produs.

Capul senzorial nu trebuie să intre în contact cu umezeala sau murdăria, deoarece acestea pot deteriora senzorul. Aceasta duce la anularea garanției.

Declarație de conformitate CE

Declaram pe proprie răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" respectă următoarele standarde sau normative: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

De asemenea, acest produs este conform cu directiva 2004/108/EC. Pentru informații suplimentare, contactați WÜRTH la adresa următoare, sau consultați coperta spate a manualului.

Documentația tehnică este disponibilă de la:
WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Managing Director



Patrick Kohler
Manager de departament
Management de ramură

SI

Za vašo varnost


Pred začetkom uporabe te naprave preberite ta navodila in upoštevajte v njih navedene napotke. Shranite ta navodila za kasnejšo uporabo ali za prihodnje uporabnike.

Uporabljajte samo originalni WÜRTHov pribor.

Sestavni deli naprave (Sl. A)



OPOZORILO: Električnega orodja ali njegovih delov nikoli ne predelujte. To lahko povzroči telesne poškodbe ali okvare orodja.

1. Stikalo za Vklp/Izklop
2. Zapora stikala
3. Spreddnji ročaj
4. Zapora vretena
5. Odvodna odprtina prahu
6. Čevelj žage
7. Razparilni nož
8. Ročica za vračanje spodnjega ščitnika
9. Spodnji ščitnik lista žage
10. List žage
11. Zaporni gumb za naklon
12. Oznake zarez pod naklonom
13. Oznake za ravne zoreze
14. Gumb za nastavitev globine
15. Vzporadni omejevalnik
31. Glavno držalo
32. Podatkovna koda

Vsebina kompleta

Komplet vsebuje:

- 1 Krožno žago
- 1 Vzporadni omejevalnik
- 1 Ključ za žagin list
- 1 Navodila za upravljanje
- 1 Shemo s prikazom komponent žage
- Preverite znake poškodb orodja, delov in pribora, ki so nastale kot posledica prevoza.
- Vzemite si čas in skrbno preberite navodila za uporabo pred začetkom dela.

Tehnični podatki

		HKS 86-2
Napetost	V _{GS}	230
Vhodna moč	W	1750
Hitrost v praznem teku	min ⁻¹	4700
Globina reza	mm	86
Vrtina lista	mm	235
Debelina lista žage	mm	1,6
Vrtina lista	mm	30
Nastavitev posnetega kota		0° - 45°
Teža	kg	8,4

L _{PA} (zvočni pritisk)	dB(A)	101
K _{PA} (negotovost za zvočni pritisk)	dB(A)	3
L _{WA} (zvočna moč)	dB(A)	110
K _{WA} (negotovost za meritev zvočne moči)	dB(A)	3

Skupne vibracije (triosna vektorska vsota) v skladu z EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Raven emisij vibracij a_h

a _h =	m/s ²	<2,5
Negotovost meritve K =	m/s ²	1,5

Nivo emisij vibracij, naveden v teh tehničnih podatkih, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim preizkusom, določenim v EN 60745, in ga je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo orodij. Uporabiti ga je mogoče za predhodno oceno izpostavljenosti.



OPOZORILO: Naveden nivo emisij vibracij predstavlja nivo pri glavnih načinih uporabe orodja. Toda če orodje uporabljate za druge vrste dela, z različnim priborom ali če ga slabo vzdržujete, so lahko emisije vibracij drugačne. To lahko znatno poveča nivo izpostavljenosti preko celotnega delovnega obdobja.

Ocena nivoja izpostavljenosti mora upoštevati tudi čas, kolikokrat je orodje izključeno oz. ko deluje, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko znatno zmanjša nivo izpostavljenosti preko celotnega delovnega obdobja.

Izberite dodatne varnostne ukrepe za zaščito delavca pred učinki vibracij, kot npr: vzdrževanje orodja in pribora, skrb za toploto rok, organizacija načinov dela.

Varovalke

Evropa

230 V orodja z 10-amp električnim napajanjem

Namen uporabe

Vaša krožna žaga HKS 86-2 je namenjena profesionalnemu žaganju lesa in plastike. Za rezanje kovine in kamna so na voljo brusilni koluti.

NE UPORABLJAJTE v mokroti ali ob prisotnosti vnetljivih tekočin ali hlapov.

Ta krožna žaga je električno orodje za profesionalno uporabo.

NE DOVOLITE otrokom stika z orodjem. Neizkušeni uporabniki naj orodje uporabljajo s pomočjo nadzornika.

LOKACIJA PODATKOVNE KODE (SI. A)

Podatkovna koda (32), ki vsebuje tudi podatek o letu izdelave, je odtisnjena na ohišje.

Primer:

2010 XX XX

Letnica proizvodnje

Varnostna navodila

Spodnje definicije opisujejo nivo resnosti vsake signalne besede. Prosimo, preberite navodila za uporabo in bodite pozorni na te simbole.



NEVARNOST: Označuje neposredno nevarnost, ki lahko, če je ne preprečite, **povzroči smrt ali hude telesne poškodbe**.



OPOZORILO: Označuje neposredno nevarnost, ki lahko, če je ne preprečite, **povzroči smrt ali hude telesne poškodbe**.



POZOR: Označuje neposredno nevarnost, ki lahko, če je ne preprečite, **povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe**.

OPOMBA: Označuje prakso ali postopek, ki ni povezan s telesno poškodbo, ki, če ga ne preprečite, lahko povzroči materialno škodo.



Označuje nevarnost električnega udara.



Označuje nevarnost požara.

Napotki za varno uporabo

Splošna navodila za varnost pri delu z električnimi orodji



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Če ne upoštevate spodaj navedenih opozoril in napotkov, lahko to povzroči električni udar, požar in/ali telesne poškodbe.

SHRANITE VSA OPOZORILA IN NAVODILA ZA KASNEJŠO UPORABO.

V opozorilih se izraz "električno orodje" nanaša na električna orodja z napajanjem preko električnega omrežja (z napajalnim kablom) ali na električna orodja z napajanjem preko baterij (brežžična).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- Delovni prostor mora biti vedno čist in dobro osvetljen.** V natrpanih ali temnih prostorih so nezgode pogostejše.
- Ne uporabljajte električnega orodja v eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Pri delu z električnimi orodji nastajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlapce.
- Med delom z električnim orodjem naj bodo otroci in opazovalci na varni oddaljenosti.** Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtikač električnega orodja mora ustrezati omrežni vtičnici. Vtikačev nikoli ne prede-lujte. Nikoli ne uporabljajte kakršne koli vrste adapterja na ozemljenih električnih napravah.** Nepredelani vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšajo možnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnim stikom z ozemljenimi površinami, kot so vodovodna napeljava, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Nikoli ne postavite električnega orodja na dež ali v vodo ali v vlažno okolje.** Če voda prodre v električno orodje, je nevarnost električnega udara večja.
- Pazite, da ne preobremenite električnega kabla. Nikoli ne uporabljajte električnega kabla za nošenje orodja oz. nikoli ne izključite orodja iz električnega omrežja z vlečenjem za kabel.** Poskrbite, da bo kabel na varni oddaljenosti od vročine, olja, ostrih robov in premikajočih se delov. Poškodovan ali zavozlan električni kabel povečuje možnost električnega udara.

- e) **Pri delu na prostem uporabite napajalni kabel, ki je primeren za delo v zunanjih pogojih.** Uporaba električnih kablov, ki so primerni za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če se delu z električnim orodjem v mokrem okolju ne morete izogniti, uporabite izvor napajanja, ki je zaščiten z izklopnim stikalom za zaščito pred tokovnimi izgubami (izklopno stikalo za zaščito pred uhajavim tokom ali RCD).** Uporaba stikala za zaščito pred tokovnimi izgubami zmanjša nevarnost električnega udara.
- 3) OSEBNA VARNOST**
- a) **Ostanite pozorni, pazite na to, kaj delate in bodite previdni pri delu z električnim orodjem. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Samo trenutek nepozornosti pri delu z električnim orodjem lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, varnih čevljev, ki preprečujejo drsenje, čelade in zaščite za ušesa, v skladu z načinom uporabe električnega orodja zmanjša nevarnost telesnih poškodb.
- c) **Preprečite naključni zagon. Preverite, ali je stikalo na položaju IZKLOP, preden priključite napravo na izvor napajanja in/ali na baterijo ali ko napravo dvignete ali jo nosite.** Če nosite električno orodje s prstom na stikalu ali če priključite električno orodje na izvor napajanja, ko je vključeno, lahko to povzroči hude nezgode.
- d) **Odstranite vse nastavitvene ključe ali pribor, preden vključite električno orodje.** Pribor ali ključki lahko povzročijo telesne poškodbe, če pridejo v stik z vrtečimi se komponentami električnega orodja.
- e) **Izogibajte se nenormalnim telesnim držam. Vedno stojte varno in ohranjajte ustrezno ravnotežje.** Tako boste lahko ohranjali nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih okoliščinah.
- f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Z lasmi, obleko ali rokavicami se ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.
- g) **Če so na voljo naprave za priključitev na napravo za odvajanje prahu ali zbiranje prahu, preverite, ali so te naprave pravilno priključene in uporabljane.** Uporaba zbiralnikov prahu lahko zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.

4) UPORABA IN VZDRŽEVANJE ELEKTRIČNEGA ORODJA

- a) **Električnih orodij ne preobremenjujte. Uporabite orodje, ki je predpisano za posamezno opravilo.** Pravo orodje bo delo opravilo bolje, če ga uporabljate v skladu z njegovim namenom.
- b) **Nikoli ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Vsako električno orodje, ki ga ne morete več vključiti ali izključiti, je nevarno in ga morate popraviti.
- c) **Izklopite električno orodje iz omrežja in/ali z baterije pred nastavitvijo orodja, zamenjavo pribora ali preden orodje shranite.** Ti varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost naključnega zagona električnega orodja.
- d) **Če električnih orodij ne uporabljate, jih shranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi orodje upravljali ljudje, ki z njim niso seznanjeni ali ki niso prebrali teh navodil.** Električna orodja so lahko v rokah ljudi, ki za tovrstno delo niso usposobljeni, zelo nevarna.
- e) **Električna orodja vzdržujte. Preverite, ali so premični deli upognjeni ali deformirani, ali so deli počeni ali v stanju, ki lahko vpliva na delovanje električne naprave.. Če so poškodovana, popravite električna orodja pred začetkom uporabe.** Mnoge nezgode so posledica pomanjkljivega vzdrževanja električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja naj bodo vedno čista in ostra.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se redkeje zagostijo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Uporabljajte električna orodja, pribor, vstavke (konice) itd. v skladu s temi navodili in z upoštevanjem delovnih pogojev in narave dela.** Uporaba električnega orodja za nedovoljene namene lahko povzroči hude nezgode in nevarne situacije.
- 5) SERVIS**
- a) **Električno orodje naj servisira samo kvalificiran serviser in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov.** Tako boste zagotovili varnost pri delu z električnim orodjem.

Dodatni varnostni napotki za delo s krožnimi žagami

Varnostna navodila za vse žage

⚠ NEVARNOST:

- a) **Ne približujte rok območju žaganja ali listu žage.** Drugo roko imejte na dodatnem držalu na ohišju

motorja. Če držite žago z obema rokama, lahko list žage poškoduje roke.

- b) **Ne segajte z roko pod obdelovanec.** Ščitnik vas ne more zavarovati pred listom žage pod obdelovanecem.
- c) **Naravnajte globino žaganja glede na debelino obdelovanca.** Pod obdelovancem se sme videti manj kot cel zob žaginega lista.
- d) **Nikoli ne držite obdelovanca, ki ga žagate, v rokah ali na nogah. Pritrdite obdelovanec na stabilno podlago.** Pomembno je, da pravilno podprete obdelovalec, da si zaščitite telo, da se žaga ne upogiba in da ohranite nadzor nad orodjem.
- e) **Držite električno orodje samo za držala, če opravljate delo, pri katerem se z rezalnim orodjem lahko dotaknete skrite napeljave ali lastnega napajalnega kabla orodja.** Stik z žico pod napetostjo naelektri izpostavljen kovinske predele električnega orodja in izpostavi uporabnika nevarnosti električnega udara.
- f) **Pri dolgih rezih vedno uporabljajte dolgo ali ravno vodilo.** Tako izboljšate natančnost reza in zmanjšate nevarnost upogibanja lista.
- g) **Vedno uporabljajte liste žage s pravilno velikostjo in obliko lukenj za osi (diamantne ali okrogle).** Listi, ki se ne prilagajajo pritrdilnim elementom na žagi, se premaknejo iz centra, to pa lahko povzroči izgubo nadzora.
- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali neustreznih tesnil ali poškodovanega ali neustreznega vijaka za list žage.** Tesnila in vijaki lista so bili posebej izdelani za ta list oz. žago in zagotavljajo optimalno delovno učinkovitost in varnost pri uporabi.

Dodatna varnostna navodila za vse žage

Vzroki in preventivni ukrepi pri nasprotnem udarcu

- Povratni udarec je nenadna reakcija na zviti, viseč ali slabo poravnan list žage. Žaga se izmakne nadzoru in se privzdigne iz obdelovanca ter se usmeri proti uporabniku.
- Če se čist žage upogne ali obvisi v reži, se list zagodzi in zaradi reakcije motorja orodje nenadoma odskoči nazaj proti uporabniku.
- Če je list žage deformiran ali slabo poravnan v reži, lahko zobje in zadnji rob lista prodrejo v površino obdelovanca, kar povzroči, da list "spleza iz" reže in skoči nazaj v smer proti uporabniku.

Povratni udarec je rezultat nepravilne uporabe in/ali nepravilnega delovanja žage ali napačnih pogojev dela in ga lahko preprečite s pravilnimi varnostnimi ukrepi, navedenimi spodaj.

- a) **Žago držite trdno z obema rokama in imejte roke v položaju, v katerem se lahko uprejo sili povratnega udara. S telesom se postavite na eno od obeh strani lista žage, toda ne v linijo z listom.** Povratni udarec lahko povzroči odskok žage nazaj, vendar lahko njegovo silo nadzirate, če upoštevate ustrezne varnostne ukrepe.
- b) **Če list žage obvisi ali če iz kakršnega koli razloga pride do prekinitve v rezanju, sprostite sprožilno stikalo ter negibno zadržite žago v materialu, dokler se list popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte odstraniti lista žage iz obdelovanca, medtem ko se list še premika — to lahko povzroči povratni udarec.** Preverite položaj in s pomočjo ustreznih ukrepov odstranite vzrok zagodenja žaginega lista.
- c) **Če žago v obdelovancu ponovno vključite, centrirajte žagin list v reži in preverite, ali zobje žage niso zagodenjeni v obdelovancu.** Če list žage obvisi, se lahko pomakne navzgor in udari nazaj iz obdelovanca, ko ponovno vključite napajanje.
- d) **Velike plošče podprite, tako da se list žage ne krivi in povzroči povratnega udara.** Večji obdelovanci se lahko upogibajo zaradi lastne teže. Podložite podstavke na obeh straneh plošče v smeri rezanja in na robovih plošče.
- e) **Nikoli ne uporabljajte topih ali poškodovanih listov žage.** Topi ali slabo nastavljeni listi žage lahko povzročijo nastanek ozke reže, ki nato povzroči prekomerno trenje ter zagodenje lista in nastanek povratnega udara.
- f) **Varnostna ročica za globino in nagib lista žage mora biti varno pritrdjena, preden izvedete rez.** Če se med rezom nastavitve lista žage premakne, lahko to povzroči zagodenje in povratni udarec.
- g) **Bodite posebej previdni pri izvajanju prebadajočega reza v obstoječe stene ali druga nevidna območja.** Štrleči list žage se lahko dotakne raznih predmetov in udari nazaj.

Varnostni napotki za žage z nihajočim pokrovom lista

- a) **Pred uporabo preverite, ali se spodnji pokrov pravilno zapira. Ne uporabljajte žage, če se spodnji pokrov ne premika neovirano in se ne zapre takoj. Nikoli spodnjega pokrova**

ne pritrdite ali privežite v odprt položaj. Če žaga po naključju pade na tla, se lahko spodnji pokrov ukrivi. Dvignite spodnji pokrov z ročico in preverite, ali se neovirano premika in se ne dotika lista žage ali katerega koli drugega dela. To velja za vse nagibe in globine rezanja.

- b) **Preverite delovanje vzmeti za spodnji pokrov. Če pokrov in vzmet ne delujeta brezhibno, morate oba dela pred uporabo zamenjati.** Spodnji pokrov je lahko tog zaradi poškodovanih delov, ostankov smole ali kopičenja žagovine.
- c) **Spodnji pokrov morate povleči z roko samo pri posebnih rezih, na primer pri prebadajočih rezih ali sestavljenih rezih. Dvignite spodnji pokrov, medtem ko premikate vstopno ročico navznoter. Brž ko list žage vstopi v material, morate spodnji pokrov sprostite.** Za vsa druga dela z žaganjem mora spodnji pokrov delovati samodejno.
- d) **Vedno preverite, ali spodnji pokrov pokriva list žage, preden postavite žago na delovno mizo ali na tla.** Nezaščiten premikajoči se list lahko povzroči, da se žaga premakne nazaj in prereže vse, kar ji stoji na poti. Upoštevajte, da traja nekaj časa, da se list žage ustavi, potem ko sprostite stikalo.

Dodatni varnostni napotki za vse žage z razparilnim nožem

- a) **Uporabljajte pravilni razparilni nož za vsak list žage.** Če naj razparilni nož deluje pravilno, mora biti debelejši od osnove lista žage, toda tanjši od kompleta zob lista.
- b) **Prilagodite razparilni nož v skladu z opisom v teh navodilih za uporabo.** Nepravilna razmaknitev, postavitve in poravnava razparilnega noža lahko povzroči, da je razparilni nož neučinkovit pri preprečevanju povratnega udarca.
- c) **Razparilni nož uporabite vedno, razen če izvajate prebadajoče reze.** Po izvedenem prebadajočem rezu morate ponovno namestiti razparilni nož. Med prebadajočimi rezi je razparilni nož ovira in lahko povzroči povratni udarec.
- d) **Če naj razparilni nož deluje pravilno, mora nož zgrabiti obdelovanec.** Pri kratkih rezih je razparilni nož neučinkovit pri preprečevanju povratnega udarca.
- e) **Nikoli ne uporabljajte žage, če je razparilni nož skrivljen.** Celo zelo majhne ovire lahko povzročijo, da se pokrov počasneje zapre.

Dodatni varnostni napotki za delo s krožnimi žagami

- ☐ **Uporabljajte zaščito sluha.** Hrup lahko poškoduje sluh.
- ☐ **Nosite masko za prah.**
- ☐ **Nikoli ne uporabljajte listov z manjšim ali večjim premerom od priporočenega.** Podatke o listu preverite v tehničnih podatkih. Uporabljajte samo liste, ki so navedeni v teh navodilih in ki so v skladu z EN 847-1.
- ☐ **Nikoli ne uporabljajte brusilnih ali rezalnih kolotov.**

Ostale nevarnosti

Kljub upoštevanju primernih varnostnih ukrepov in predpisov in uporabi zaščitne opreme določenih nevarnosti ni mogoče preprečiti. Mednje spadajo:

- Slabljenje sluha.
- Nevarnost telesnih poškodb zaradi odletavajočih odkruskov.
- Pribor se lahko močno segreje med delovanjem in predstavlja nevarnost požara.
- Nevarnost poškodb zaradi dolgotrajne uporabe.

Oznake na orodju

Naslednji simboli so na vidnih mestih na napravi:



Pred uporabo preberite navodila za uporabo.

Sestava in postavitve



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja, preden namestite ali odstranite pribor ali preden izberete in zamenjate nastavitve ter pred popravitvami. Sprožilno stikalo mora biti na poziciji IZKLOP. Naključni zagon lahko povzroči telesno poškodbo.

Nastavitev globine rezanja (Sl. A, B)

1. Odvijte nastavitveni gumb za globino (14).
2. Premaknite čevlji (6) za nastavitev pravilne globine reza.
3. Ponovno privijte nastavitveni gumb za globino (14).



OPOZORILO: Najboljše rezultate dosežete, če list žage sega približno 3 mm iz obdelovanca (glejte vložek v sliki B).

Nastavitev kota (sl. C)

Kot naklona lahko nastavite med 0° in 45°.

1. Odvijte zaporni gumb za nagib (11).
2. Nastavite kot nagiba med nagibanjem čevlja žage (6), dokler nastavitveni znak ne kaže želeni kot na skali.
3. Privijte zaporni gumb za nagib (11).

Nastavitev čevlja za reze pod kotom 90° (Sl. A, D)

1. Nastavite kot nagiba na 0°.
2. Povlecite navznoter pokrov lista s pomočjo ročice (8) in postavite žago na stran lista.
3. Odvijte zaporni gumb za nagib (11).
4. Postavite kotnik ob list žage (10) in čevlji (6), tako da nastavite kot 90°.
 - Odvijte matico (16) na zapiralu (17).
 - Nastavite zapiralo (17).
 - Privijte matico (16) in nastavitevno glavo (11).

Zamenjava lista žage (Sl. E)

1. Pritisnite na zaporni gumb gredi (4) in odvijte zaporni vijak lista žage (18), medtem ko vrtite ključ za notranji šestkotnik (priložen) v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.
2. Povlecite zaščitno napravo lista (9) s pomočjo ročice (8) in zamenjajte list žage (10). Ponovno pravilno namestite tesnila (19, 20).
3. Preverite smer vrtenja lista.
4. Privijte zaporni vijak lista (18) z roko, tako da zadrži tesnila na njihovem mestu. Vrtite v smeri gibanja urinega kazalca.
5. Pritiskajte na zaporni gumb gredi (4) med vrtenjem gredi, dokler se list ne ustavi.
6. Trdno privijte zaporni vijak lista s pomočjo ključa.

Nastavitev razparilnega noža (sl. E)

Vložek v sliki 5 kaže pravilno nastavitve razparilnega noža (7). Ponovno nastavite razdaljo do lista po zamenjavi lista ali po potrebi iz drugih razlogov.

1. Nastavite 0 mm globino reza, tako da lahko dosežete zaporne vijake razparilnega noža (21).
2. Odvijte vijake (21) in povlecite razparilni nož ven do njegove polne dolžine.
3. Nastavite razdaljo in zatem privijte vijake.

Nastavitev oznak za linijo rezanja (sl. F)

Oznaki za poševne reze (12) in ravne reze (13) imata vsaka po dva utora:

- ozek utor: za centriranje standardnih jeklenih listov žage
- širši utor: za centriranje TCT listov žage

Nastavitev opravite po naslednjih napotkih:

1. Medtem ko je list žage pritrjen na 90°, opravite poskusni rez dolžine približno 400 mm.
2. Žago povlecite nekoliko nazaj.
3. Odvijte vijak (22) in poravnajte rez (23) glede na oznake (13).
4. Privijte vijak (22).

Obe oznaki linije za rezanje sta zdaj pravilno nastavljeni.

Namestitev in nastavitev vzporednega omejevalnika (sl. G)

Vzporedni omejevalnik (15) se uporablja za vzporedne reze vzdolž roba obdelovanca.

Montaža

1. Pritrdite vzporedni omejevalnik (15) na čevlji žage (6), kot kaže slika.
2. Vstavite vijak (24) v luknjo (25).
3. Položite prečko (26) preko vijaka in privijte varnostni vijak (27).

Nastavitev

1. Odvijte varnostni vijak (27) in nastavite vzporedni omejevalnik (15) na zahtevano širino. Nastavitev je prikazana na lestvici (28).
2. Privijte varnostni vijak (27). Oznaki (29) in (30) lahko uporabite kot vodilo: Oznaka (29): za standardne jeklene liste žage (30): za TCT liste žage.

Pred začetkom dela

- ☐ Preverite, ali je vsa varnostna oprema pravilno nameščena. Pokrov lista mora biti zaprt.
- ☐ Preverite, ali se list žage vrti v smeri puščice na strani.

Upravljanje

Navodila za upravljanje



OPOZORILO: Vedno upoštevajte varnostna navodila in ustrezne predpise.



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb izključite orodje in ga izklopite iz vira napajanja pred izvedbo nastavitve ali demontažo/nastavitvi priključkov ali pribora.



OPOZORILO:

- ☐ Material, ki ga boste žagali, mora biti pritrjen.
- ☐ Med delom samo narahlo pritiskajte na žago in ne vzpostavljajte stranskega pritiska na liste žage.
- ☐ Ne preobremenjujte žage.
- ☐ Ne uporabljajte preveč obrabljenih listov. Ne uporabljajte žage za vložne reze.

Pravilni položaj rok (sl. H)



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti telesnih poškodb: **VEDNO** držite roke v pravilnem položaju, kot kaže ilustracija.



OPOZORILO: Za zmanjšanje nevarnosti hudih telesnih poškodb: **VEDNO** trdno držite orodje in bodite pripravljeni na takojšen odziv.

Držite orodje za glavno držalo (31) in sprednje držalo (3), da lahko pravilno vodite žago.

Vklop in izklop (sl. A)

Iz varnostnih razlogov je stikalo VKLOP/IZKLOP (1) opremljeno z zaporo vklopa (2). Pritisnite na zaporo vklopa, da sprostite stikalo. Orodje vključite s pritiskom na vklopno/izklopno stikalo (1). Ko sprostite vklopno/izklopno stikalo, se zapora vklopa samodejno vključi in prepreči, da bi se orodje naključno vključilo.



OPOZORILO: Ne vključite ali izključite orodja, če se list dotika obdelovanca ali drugega materiala.



OPOZORILO: Ne vključite varnostnega pokrova gredi, medtem ko orodje deluje.

Držanje in vodenje električnega orodja (sl. A)

- ☐ Za najboljši rezultat pritrdite obdelovanec z zadnjo stranjo ob čevelj žage (čisti rezni rob leži spodaj).
- ☐ S pomočjo oznak (13) sledite črti, narisani na obdelovancu.
- ☐ Če je kot nagiba 45°, uporabite oznako (12) in sledite črti, narisani na obdelovancu.
- ☐ Napajalni kabel vlecite v liniji za orodjem.



Odsesavanje prahu (sl. A)

Orodje je opremljeno z ejektorjem ostružkov (5).

- ☐ Če je le mogoče, priključite napravo za odsesavanje prahu, ki je izdelana ustrezno predpisom o emisijah prahu.
- ☐ Uporabljajte samo ejektor ostružkov, ki ustreza smer-nicam, ki se nanašajo na žaganje lesa. Odjemno cev najpogosteje uporabljenih naprav za odsesavanje prahu lahko priključite neposredno na ejektor ostružkov.



OPOZORILO: Pri žaganju kovine nikoli ne uporabljajte naprave za odsesavanje prahu brez ustrezne zaščite pred iskrenjem.

Vzdrževanje

Popravila te naprave sme opravljati izključno Adolf WÜRTH GmbH & Co. ali z njegove strani pooblaščen servisier. Uporabljati je dovoljeno samo originalne nadomestne dele.

Nadomestni deli

Če – navkljub natančni izdelavi in preizkusom – orodje odpove, sme popravilo izvesti izključno s strani WÜRTHA pooblaščen servisier za električna orodja. Prosimo, da v primeru vprašanja ali naročil nadomestnih delov javite številko na imenski ploščici orodja.

Trenutni seznam nadomestnih delov za orodje lahko poiščite na internetni strani: "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" ali ga zahtevate pri najbližjem WÜRTHovem predstavniku.

Uničenje

Električna orodja, pribor in embalažo morate obnavljati oz. reciklirati na okolju prijazen način.



Samo za države EU:

Ne mečite električnih orodij med navadne gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2002/96/EC o rabljenih električnih in elektronskih napravah in njenega izvajanja v okviru zakonodaje posamezne države je treba električna orodja, ki niso več v uporabi, zbirati ločeno in jih uničiti na okolju prijazen način.

Garancija

Za to WÜRTHovo napravo nudimo garancijo od dneva nakupa v skladu z zakonskimi oz. s predpisi, ki veljajo v posamezni državi. (Račun ali dobavnica služita kot dokazilo o nakupu).

Škoda je odpravljena bodisi s popravilom ali z zamenjavo. Škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja, je izključena iz garancije.

Garancija ne velja za potrošne materiale, na primer baterije ali tipala.

Zahtevkom je lahko ugodeno samo, če je naprava predana v celem (ne razstavljenem stanju) v podružnico WÜRTHa, WÜRTH terenskemu zastopniku ali s strani WÜRTHa pooblaščenemu servisu za električne naprave.

Odgovornost za delovanje in poškodbe

V vseh primerih je odgovornost za delovanje naprave na strani lastnika ali uporabnika, če napravo vzdržujejo ali popravljajo osebe, ki niso pooblaščen s strani Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG ali če je naprava uporabljena na način, ki ni v skladu z namenom uporabe.

Glava tipala ne sme priti v stik z vlago ali umazanijo, ker lahko to povzroči okvaro tipala. To tudi izniči veljavnost garancije.

Izjava o ustreznosti CE

Z izključno našo odgovornostjo izjavljamo, da izdelek, opisan v "Tehnični podatki" ustreza naslednjim standardom ali normativnim dokumentom: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Ta izdelek je v skladu tudi z direktivo 2004/108/EC. Za več informacij kontaktirajte WÜRTH na spodnjih naslovih ali poiščite podatke na zadnji strani navodil.

Tehnična dokumentacija je na voljo pri:

WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Glavni direktor



Patrick Kohler
Vodja oddelka za
kategorijski nadzor



Преди да използвате устройството си за първи път, прочетете това ръководство за експлоатация и го спазвайте. Запазете това ръководство за експлоатация за бъдеща употреба, или за следващи собственици.

Да се използват само оригинални принадлежности на WÜRTH.

Компоненти на устройството (Фиг. А)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога да не се правят изменения по електрическия инструмент или негова част. Могат да възникнат повреди или лично нараняване.

1. Превключвател за включване/изключване
2. Предпазител на ключа
3. Предна дръжка
4. Заклучване на шпиндела
5. Изход за прахоулавяне
6. Накрайник на циркуляра
7. Нож за прорязване
8. Възвратен лост за долния предпазител
9. Долен предпазител на диска
10. Циркулярен диск
11. Ръкохватка за регулиране на наклона
12. Маркировки за наклонено рязане
13. Маркировки за право рязане
14. Ръкохватка за настройка на дълбочина
15. Паралелен водач
31. Главна ръкохватка
32. Код на дата

Съдържание на опаковката

Опаковката съдържа бързозатягащ патронник:

1. Циркуляр
1. Паралелен водач
1. Гаечен ключ за циркуляр
1. Ръководство за експлоатация
1. Чертеж в разглобен вид

- Проверете за повреди на устройството, частите или принадлежностите, които може да са настъпили по време на транспортирането.
- Отделете време да прочетете и осмислите това ръководство за експлоатация преди работа.

Технически данни

		HKS 86-2
Напрежение	V_{GS}	230
Входна мощност	P_t	1 750
Обороти без товар	min^{-1}	4 700
Дълбочина на рязане	мм	86
Централен отвор на диска	мм	235
Дебелина на тялото на диска	мм	1,6
Централен отвор на диска	мм	30
Ъгъл на регулиране на наклона		$0^{\circ} - 45^{\circ}$
Тегло	кг	8,4

L_{PA} (акустично налягане)	дБ(А)	101
K_{PA} (неопределеност на акустичното налягане)	дБ(А)	3
L_{WA} (акустична мощност)	дБ(А)	110
K_{WA} (неопределеност при измерването на акустичната мощност)	дБ(А)	3

Общи вибрации (векторна сума по трите оси) в съответствие с EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Стойност за емисии на вибрации a_h		
$a_h =$	м/сек ²	<2,5
Неопределеност на измерване $K =$	м/сек ²	1,5

Даденото в тази информация ниво на вибрации е измерено в съответствие със стандартния метод за изпитване, даден в EN 60745 и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Може да се използва за предварителна оценка на излагането на въздействието им.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Декларираното ниво на вибрации представя основните приложения на инструмента. Ако, обаче, инструментът се използва за различни приложения, с различни принадлежности, или се поддържа лошо, емисиите на вибрации може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излагане на въздействието им за целия период на работа.

Една оценка на нивото на излагане на вибрации трябва също така да отчита времената, през които инструментът е изключен, или когато работи без всъщност да върши работа. Това може значително да намали нивото на излагане на въздействието им за целия период на работа.

Да се отчитат допълнителни предпазни мерки за защита на оператора от ефекти от вибрациите като: поддържане на инструмента и принадлежностите, поддържане на ръцете топли, модели за организация на работата.

Предпазители

Европа

230 В инструменти с 10 амперово мрежово захранване

Предназначение

Вашият ръчен циркуляр HKS 86-2 е конструиран за професионално рязане на дървесина и пластмаси. Предлагат се шлифовъчни дискове за рязане на метал и камък. **ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА** в мокри условия или при наличие на запалими течности или газове.

Този ръчен циркуляр е професионален електрически инструмент за професионална употреба.

ДА НЕ СЕ ПОЗВОЛЯВА позволява на деца да пипат инструмента. При използване на този инструмент от неопитни оператори се изисква наблюдение.

РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА КОДА ЗА ДАТА (ФИГ. А)

Кодът за дата (32), който включва също така и годината на производство, е отпечатан върху корпуса.

Пример:

2010 XX XX
година на производство

Указания за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството за експлоатация и обърнете внимание на тези символи.



ОПАСНОСТ: Указва изключително опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, **ще доведе до смърт или сериозно нараняване.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, **би могло да доведе до смърт или сериозно нараняване.**



ВНИМАНИЕ: Указва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, **може да доведе до леки или средни наранявания.**

ЗАБЕЛЕЖКА: Посочва практика, **която не се отнася до лично нараняване и която, ако не се избегне, може да доведе до имуществена щета.**



Обозначава риск от токов удар.



Обозначава риск от пожар.

Инструкции за безопасност

Общи предупреждения за безопасност на електрически инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения и инструкции по безопасността. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася за електрически инструменти с мрежово захранване (с кабел), или акумулаторни (безкабелни) електрически инструменти.

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Да се поддържа работното място чисто и добре осветено.** Обърканите или тъмни места спомагат за злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент в експлозивни атмосфери, в присъствие на запалими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Дръжте децата и наблюдателите настрана по време на работа с електрическия инструмент.** Разсейванията могат да ви принудят да загубите контрол над устройството.

2) ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Щепселът на електрическото устройство трябва да отговаря на контакта. Не променяйте щепсела по какъвто и да било начин. Никога да не се използва вид адаптерен щепсел със заземени (замасени) електрически устройства.** Невидоизменените щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.

б) **Да се избягва контакт на тялото със заземени (замасени) повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Има увеличен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено (замасено).

в) **Никога да не се изнасят електрически устройства на дъжд или в мокри среди.** Рискът от токов удар нараства, ако в електрическото устройство проникне вода.

г) **Да не се претоварва кабелът. Никога не използвайте кабела за носене на електрическото устройство и не дърпайте кабела, за да вадите щепсела на устройството от контакта. Пазете кабела от топлина, масла, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.

д) **При работа с електрическо устройство на открито да се използва удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабели, подходящи за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

е) **Ако не може да се избегне употребата на едно електрическо устройство в мокра среда, да се използва защитено от устройство за остатъчен ток (УОТ) захранване.** Употребата на устройство за остатъчен ток намалява риска от токов удар.

3) ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

а) **Бъдете нащрек, гледайте какво правите и внимавайте, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или под въздействието на лекарства, алкохол или лечение.** Момент невнимание при работа с електрическо устройство може да доведе до сериозно нараняване.

б) **Носете лични предпазни средства и винаги носете предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или слухова защита, в зависимост от начините на употреба на електрическия инструмент, намалява риска от нараняване.

в) **Да се предотвратява случайно пускане.** Проверявайте дали ключът е в положение ИЗКЛ. преди да свържете устройството със захранването и/или батерията, или когато вземате или носите устройството. Може да последват злополуки, ако носите електрическия

инструмент с пръст на превключвателя, или свързвате устройството със захранването, докато то е включено.

г) **Отстранявайте всички гаечни ключове за настройки или инструменти, преди да включвате електрическото устройство.** Инструментите или гаечните ключове могат да причинят нараняване, ако са върху въртящи се части на електрическото устройство.

д) **Да се избягват аномални жестове. Поддържайте правилна стойка на краката и равновесие постоянно.** Това позволява поддържането на електрическия инструмент под контрол в неочаквани ситуации.

е) **Да се носи подходящо защитно облекло. Да не се носят висящо работно облекло или украшения. Да се пазят косите, дрехите и ръкавиците от движещи се части.** Висящите дрехи, бижутерия и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

ж) **Ако са предвидени устройства за свързване на прахоуловител или устройство за събиране на прах, се уверете, че са свързани и използвани правилно.** Употребата на прахоуловители може да намали опасностите от прах.

4) ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКОТО УСТРОЙСТВО

а) **Да не се пресилва електрическият инструмент. Да се използва подходящият за вашата работа електрически инструмент.** Точното устройство ще свърши работата по-добре, ако се използва по предназначение.

б) **Никога не използвайте един електрически инструмент, ако превключвателят му е дефектен.** Всеки електрически инструмент, който не може вече да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

в) **Изключвайте електрическото устройство от захранващата мрежа и/или батериите преди да го настройвате, сменят неговите принадлежности, или съхранявате.** Тези превантивните мерки намаляват опасността от случайно пускане на електрическото устройство.

г) **Когато не се използват електрическите устройства, ги съхранявайте далеч от достъпа на малки деца и не позволявайте на лица да работят с инструмента, ако не са запознати него или с тези инструкции.** Електрическите устройства са опасни в ръцете на необучени лица.

д) **Поддържайте електрическото устройство. Проверявайте, за да видите дали подвижните части не са деформирани или изкривени, счупени или в състояние, което може да влоши работата на електрическото устройство. Ако има повреда, ремонтирайте електрическото устройство преди да го използвате.** Много злополуки се причиняват от недостатъчна поддръжка на електрическите устройства.

е) **Да се поддържат режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове засядат по-рядко и са по-лесни за контрол.

ж) **Използвайте електрическите устройства, принадлежности, вложки (свредла) и др. в съответствие с тези инструкции и при отчитане на работните условия и задачата.** Използването на електрическото устройство за цели не по предназначение може да води до опасни ситуации.

5) ОБСЛУЖВАНЕ

а) **Нека вашият електрически инструмент се обслужва от квалифициран специалист само с помощта на оригинални резервни части.** Това ще гарантира безопасността на вашето устройство.

Допълнителни инструкции за безопасност за ръчни циркуляри

Инструкции за безопасност за всички циркуляри

ОПАСНОСТ:

а) **Пазете ръцете си от зоната на рязане и циркулярния диск.** Дръжте другата ръка върху допълнителната ръкохватка, или корпуса на двигателя. Когато държите циркуляра и с двете ръце, циркулярният диск не може да нарани ръцете ви.

б) **Не пишайте под заготовката.** Предпазителят не може да ви защити от циркулярния диск под заготовката.

в) **Регулирайте дълбочината на рязане, за да съвпада с дебелината на заготовката.** Под заготовката трябва да се вижда по-малко от пълен зъб на диска.

г) **Никога не дръжте заготовката, което ще режете, в ръцете си или върху краката си. Закрепвайте заготовката върху стабилна**

платформа. Важно е да се поддържа заготовката правилно, така че тялото ви да е защитени, циркулярният диск да не засяда и да можете да поддържате контрол.

д) **Дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за хващане, ако се изпълнява работа, при която режещият инструмент би могъл да допре скрити проводници, или собствения си свързващ кабел.** Контактът с оголен проводник нарежда откритите метални части на електрическия инструмент и излага потребителя на токов удар.

е) **За дълги срезове винаги използвайте ограничител за дълг срез, или праволинеен водач.** Това подобрява точността на рязането и намалява риска от засядане на циркулярния диск.

ж) **Винаги използвайте циркулярни дискове с отвори за вала с точния размер и форма (диамантени или кръгли).** Дисковете, които не пасват на крепежните елементи на циркуляра, се въртят ексцентрично, което води до загуба на контрол.

з) **Никога не използвайте повредени или неподходящи шайби, или повреден или неподходящ болт за циркулярния диск.** Шайбите и болтовете на диска са конструирани специално за вашия циркуляр, за осигуряват оптимални работни показатели и безопасност при работа.

По-нататъшни инструкции за безопасност за всички циркуляри

Причини и предотвратяване на обратния откат от потребителя:

- Обратният откат е внезапна реакция на заседнал, висящ или лошо центрован циркулярен диск. Това принуждава циркуляра да излезе извън контрол и да отскочи извън заготовката по посока на потребителя.
- Ако циркулярният диск заседне или остане висящ в прореза, той се заклинява и поради реакцията на двигателя уредът внезапно отскача назад към потребителя.
- Ако циркулярният диск е изкривен или лошо центрован в прореза, зъбите и задните ръбове на диска могат да задълбаят в повърхността на дървото, като принуждават диска да се „изкачва“ и отскача назад по посока на потребителя.

Обратният откат е резултат от неправилна употреба и/или неправилна работа на циркуляра или грешни условия и може да бъде предотвратен с вземане на съответните предпазни мерки, както са посочени по-долу.

- а) **Дръжте здраво циркуляра с двете си ръце и раменете по такъв начин, че да могат да се съпротивляват на силата на обратния откат. Разполагайте тялото си в една от двете страни на циркулярния диск, но не и в една линия с него.** Обратният откат може да доведе до отскачане на циркуляра назад, но неговата сила може да бъде държана под контрол от работника, ако се вземат необходимите предпазни мерки.
- б) **Когато циркулярният диск увисва, или се прекъсва рязането по някаква причина, освободете спуска и оставете циркуляра неподвижен в материала, докато дискът спре напълно. Никога не опитвайте да вадите циркулярния диск от заготовката, или да го дърпате назад, докато се движи циркулярният диск — това може да причини обратен откат.** Наблюдавайте ситуацията и вземайте корективни мерки за отстраняване на причината за увисването на циркулярния диск.
- в) **Ако се връща отново в работа циркуляр в заготовката, центрирайте циркулярния диск в прореза и се уверете, че зъбите на диска не попадат в материала.** Ако циркулярният диск увисне, той може да се отклони нагоре и да отскочи обратно от заготовката, когато се включи отново превключвателят на захранването.
- г) **Дръжте големите панели подпрени, така че циркулярният диск да не засяда и да не се появява обратен откат.** Големите панели са с тенденция на провисване от собственото си тегло. Поставете опори от двете страни под панела в зоната на линията на рязане и в зоната на ръба на планката.
- д) **Не използвайте никога тъпи или повредени режещи дискове.** Затъпените или лошо регулирани циркулярни дискове водят до тесен прорез, който на свой ред води до повишено триене, причиняващо засядане на диска и обратен откат.
- е) **Предпазният лост за дълбочина и ъгъл на циркулярния диск трябва да бъде здраво закрепен преди да правите срез.** Ако настройката на диска се измести по време на рязане, това може да доведе до увисване и обратен откат.
- ж) **Бъдете изключително внимателни, когато правите връзващ срез в съществуващи стени или други невидими зони.** Подаващият се навън циркулярен диск може да срещне предмети и отскочи обратно.

Инструкции за безопасност за циркуляри с махален предпазител на диска

- а) **Преди всяка употреба проверявайте дали долният предпазител затваря както трябва. Да не се работи с циркуляра, ако долният предпазител не се движи свободно и не затваря веднага. Никога да не се притиска или закрепва долният предпазител в отворено положение.** Ако циркулярът се изпусне случайно, може да се огъне долният предпазител. Повдигайте долния предпазител с входния лост и проверявайте дали се движи свободно и не допира циркулярния диск или друга част. Това важи за всички ъгли и дълбочини на рязане.
- б) **Проверявайте работата на пружината за долния предпазител. Ако предпазителът и пружината не работят перфектно, тези части трябва да бъдат ремонтирани преди употреба.** Долният предпазител може да работи стегнато поради повредени части, отлагания на смола или натрупване на талаш.
- в) **Долният предпазител трябва да се прибира на ръка само за специални срезове, като отрези или съставни срезове.** Повдигайте долния предпазител докато придвижвате входния лост навътре. Долният предпазител трябва да бъде освободен веднага щом циркулярният диск навлезе в материала. При всички други рязания с циркуляр долният предпазител трябва да работи автоматично.
- г) **Винаги проверявайте дали долният предпазител обхваща циркулярния диск преди да поставите циркуляра на тезгяха или пода.** Един движещ се по инерция незащитен диск може да причини отскачане на циркуляра назад, режейки всичко по пътя си. Бъдете наясно, че е необходимо известно време за спиране на диска след освобождаване на превключвателя.

Допълнителни инструкции за безопасност за всички циркуляри с нож за прорязване

- а) **Използвайте правилния нож за прорязване за всеки циркулярен диск.** За да може да работи правилно ножът за прорязване, той трябва да е по-дебел от тялото на циркулярния диск, но по-тънък от зъбите на диска.
- б) **Регулирайте ножа за прорязване в съответствие с описанието в това ръководство за**

експлоатация. Неправилното отстояние, позициониране или центроване могат да направят ножа за прорязване неефективен при предотвратяване на обратния откат.

- в) **Винаги използвайте ножа за прорязване, освен ако не правите отрез.** След отрез трябва да бъде поставен отново ножът за прорязване. По време на отрез ножът за прорязване е препятствие и може да причини обратен откат.
- г) **За да може да работи правилно ножът за прорязване, той трябва да е навлязъл в заготовката.** За къси срезове ножът за прорязване е неефективен при предотвратяването на обратния откат.
- д) **Не използвайте никога циркуляра, ако ножът за прорязване е огънат.** Дори леки препятствия могат да принудят предпазителя да затваря по-дълго време.

Допълнителни инструкции за безопасност за ръчни циркуляри

- ☐ **Носете антифони.** Шумът може да увреди слуха.
- ☐ **Носете противопрахова маска.**
- ☐ **Не използвайте никога дискове с по-голям или по-малък диаметър от препоръчвания.** За информация за правилните дискове вижте за справка техническите данни. Използвайте само посочените в това ръководство дискове, отговарящи на EN 847-1.
- ☐ **Никога не използвайте шлифовъчни или режещи дискове.**

Остатъчни рискове

Въпреки спазването на приложимите наредби за безопасност и употребата на предпазни средства, определени рискове не може да бъдат предотвратени. Това са:

- Увреждане на слуха.
- Риск от нараняване от летящи частици.
- Принадлежностите се нагорещават по време на работа и може да предизвикат пожар.
- Риск от нараняване от постоянна употреба.

Маркировки по инструмента

Върху устройството са поставени на видно място следните символи:



Преди употреба прочетете ръководството за експлоатация.

Сглобяване и настройка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се намали рискът от нараняване, изключвайте уреда и го откачвайте от източника на захранване преди поставяне или сваляне на принадлежностите, преди регулиране или смяна на настройките, или извършване на ремонти. Проверявайте дали спусъкът е в положение OFF (ИЗКЛ.). Случайно пускане може да причини нараняване.

Настройка на дълбочината на рязане (Фиг. А, В)

1. Отхлаете ръкохватката за настройка на дълбочина (14).
2. Преместете накрайника (6), за да получите правилната дълбочина на рязане.
3. Затегнете отново ръкохватката за настройка на дълбочина (14).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За оптимални резултати давайте възможност на циркулярния диск да излиза от заготовката с около 3 мм (вж. добавката на Фиг. В).

Регулиране на наклона (Фиг. С)

Ъгълът на наклона може да се регулира между 0° и 45°.

1. Отхлаете ръкохватката за регулиране на наклона (11).
2. Задайте ъгъла на наклона с въртене на накрайника на циркуляра (6) докато отметката покаже желания ъгъл на скалата.
3. Затегнете ръкохватката за регулиране на наклона (11).

Настройка на накрайника за рязане под 90° (Фиг. А, Д)

1. Задайте ъгъла на наклона на 0°.
2. Приберете предпазителя на диска с помощта на лост (8) и поставете циркуляра на страната на диска.
3. Отхлаете ръкохватката за регулиране на наклона (11).
4. Настройте под прав ъгъл спрямо циркулярния диск (10) и накрайника (6), за да зададете настройка на 90°.
 - Разхлаете гайката (16) на ограничителя (17).
 - Регулирайте ограничителя (17).
 - Затегнете гайката (16) и главата за настройка (11).

Смяна на циркулярния диск (Фиг. Е)

1. Натиснете бутона за заключване на шпиндела (4) и разхлабете притискателния винт (18) на циркулярния диск докато въртите шестограмния гаечен ключ (включен) обратно на часовниковата стрелка.
2. Приберете долния предпазител на диска (9) с помощта на лоста (8) и сменете циркулярния диск (10). Поставете обратно шайбите (19, 20) правилно.
3. Проверете посоката на въртене на диска.
4. Завинтете притискателния винт на диска (18) на ръка, за да задържи шайбите на място. Завъртете по часовниковата стрелка.
5. Натиснете бутона за заключване на шпиндела (4) докато шпинделът се върти, докато престане да се върти циркулярният диск.
6. Завинтете здраво притискателния винт на диска с помощта на гаечния ключ.

Настройка на ножа за прорязване (Фиг. Е)

На Фиг. 5 е показана правилната настройка на ножа за прорязване (7). Регулирайте отново разстоянието до циркулярния диск след смяната на последния, или когато е необходимо по други причини.

1. Настройте дълбочината на рязане на 0 мм, така че да можете да достигнете притискателните винтове на ножа за прорязване (21).
2. Отвинтете винтовете (21) и издърпайте ножа за прорязване до максималната му дължина.
3. Задайте разстоянието и тогава затегнете винтовете.

Регулиране на отметките за линията на рязане (Фиг. F)

Всяка от отметките за наклонени срезове (12) и прави срезове (13) има два канала:

- тесен канал: за центриране на стандартни стоманени циркулярни дискове
- по-широк канал: за центриране на ТСТ циркулярни дискове

Направете настройките както следва:

1. Докато циркулярният диск е захванат под 90°, направете пробен срез от около 400 мм.
2. Дръпнете циркуляра малко назад.
3. Разхлабете винта (22) и подравнете среза (23) по отметките (13).
4. Затегнете винта (22). Сега отметките за линията на среза са настроени правилно.

Прикачване и регулиране на паралелния ограничител (Фиг. G)

Паралелният ограничител (15) се използва за паралелни срезове по протежение на края на заготовката.

Монтиране

1. Прикачете паралелния ограничител (15) към накрайника на циркуляра (6), както е показано.
2. Вкарайте болта (24) в отвора (25).
3. Поставете скобата (26) над болта и затегнете предпазния винт (27).

Регулиране

1. Разхлабете предпазния винт (27) и настройте паралелния ограничител (15) на необходимата ширина. Настройката е показана на скалата (28).
2. Затегнете предпазния винт (27). Отметките (29) и (30) могат да бъдат използвани като основна насока: отметка (29): за стандартни стоманени циркулярни дискове (30): за ТСТ циркулярни дискове.

Преди работа

- ☐ Уверете се, че цялото предпазно оборудване е монтирано правилно. Предпазителят на диска трябва да бъде затворен.
- ☐ Уверете се, че циркулярният диск се върти по посока на стрелката на страницата.

Работа

Инструкции за работа



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите наредби.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да се намали рискът от сериозни наранявания, изключвайте инструмента и го откъчавате от захранването му преди да извършвате всякакви настройки или сваляне/поставяне на принадлежности или аксесоари.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- ☐ Трябва да сте сигурни, че материалът, който ще режете, е захванат стабилно.
- ☐ Когато работите, натискайте леко циркуляра и не упражнявайте страничен натиск върху дисковете.
- ☐ Избягвайте да претоварвате циркуляра.

- ❑ Не използвайте прекомерно износени дискове. Не използвайте циркуляра си за прорези за вмъкване.

Правилни позиции на ръцете (Фиг. Н)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от тежко нараняване, **ВИНАГИ** дръжете ръцете си в правилното положение, както е показано.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от тежко нараняване, **ВИНАГИ** дръжете здраво устройството и бъдете подготвени да реагирате бързо.

Дръжете инструмента за главната ръкохватка (31) и предната дръжка (3), за да направлявате циркуляра правилно.

Включване и изключване (Фиг. А)

От съображения за безопасност превключвателят ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) (1) на вашия инструмент е снабден с ключалка на задействането (2). Натиснете ключалката на задействането, за да освободите превключвателя. За да включите устройството, натиснете бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) (1). Когато се освободи превключвателят ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), ключалката се задейства автоматично, за да предпазва инструмента от случайни включения.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не включвайте и не изключвайте инструмента докато циркулярният диск допира заготовката или други материали.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не задействайте предпазителя на шпиндела докато инструментът работи.

Държане и направляване на инструмента (Фиг. А)

- ❑ За най-добри резултати притискайте заготовката със задната страна на накрайника на циркуляра (с чистия режещ ръб отдолу).
- ❑ Използвайте отметките (13), за да следвате начертаната върху заготовката линия.
- ❑ В случай на ъгъл на наклон 45°, използвайте отметката (12), за да следвате начертаната върху заготовката линия.
- ❑ Направлявайте захранващия кабел в линия зад инструмента.



Прахоулавяне (Фиг. А)

Вашият инструмент е снабден с изхвъргач на стърготини (5).

- ❑ Винаги, когато е възможно, свързвайте прахоуловител, конструиран в съответствие със съответните наредби за емисии на прах.
- ❑ Използвайте само изхвъргач на стърготини, който отговаря на приложимите за рязане на дървесина указания. Смукателният маркуч на повечето най-често срещани прахоуловители може да се свързва директно към изхвъргача на стърготини.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато режете метал, никога не използвайте прахоуловител без необходимата защита от искри.

Поддръжка

Ремонтните работи по това устройство трябва да бъдат извършвани само от Adolf WÜRTH GmbH & Co. или някой, който да е упълномощен от фирмата.

Трябва да бъдат използвани само оригинални резервни части.

Резервни части

Ако – въпреки педантично точните процедури за производство и изпитване – уредът откаже, тогава ремонтните работи трябва да бъдат извършени от упълномощен от WÜRTH сервиз за електрически инструменти. Молим да посочвате номера на артикула посочен върху фирмената табелка на уреда, когато правите запитване или искате да поръчате резервни части.

Текущият списък с резервни части за уреда може да бъде намерен в интернет на адрес: „<http://www.wuerth.com/partsmanager>“, или го поискайте от най-близкият клонов офис на WÜRTH.

Бракуване

Електрическите инструменти, принадлежностите и опаковката следва да се рециклират по съобразен с околната среда начин.



Само за страните в Европейския Съюз:

Да не се изхвърлят електрическите инструменти заедно с обикновените битови отпадъци!

Съгласно Европейска Директива 2002/96/ЕО и нейното приложение в националното законодателство, излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират раздельно и изхвърлят по екологично чист начин.

Гаранция

За това устройство на WÜRTH предлагаме гаранция от датата на покупката в съответствие с правните/конкретни за страната наредби. (Като доказателство за покупката служи касовата бележка или квитанцията за опаковката).

Повредата се отстранява чрез ремонт или подмяна. Повреда, дължаща се на неправилно боравене, се изключва от тази гаранция.

Гаранцията не важи за консумативи, като батерии или сензори.

Рекламации могат да се приемат само ако електрическото устройство се предаде неразглобено във филиал на WÜRTH, представител на WÜRTH, или упълномощен от WÜRTH сервизен център за работа с клиенти на електрически устройства.

Отговорност за функциониране и повреди

Във всички случаи отговорността за експлоатацията на устройството се поема от собственика или работника, ако устройството се поддържа или ремонта от лица, неупълномощени от Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG, или ако с устройството се работи по начин, несъвместим с неговото предназначение.

Сензорната глава не трябва да влиза в контакт с влага или замърсяване, защото те могат да повредят сензора. Това ще анулира гаранцията.

Декларация за съответствие CE

Декларираме изцяло на своя отговорност, че изделието, описано в „Технически данни“, отговаря на следните стандарти или нормативни документи: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Това изделие отговаря също така на Директива 2004/108/ЕО. Допълнителна информация може да бъде получена от WÜRTH на адреса по-долу, или вижте задната корица на ръководството.

Техническата документация е на разположение от:
WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Герд Рьослер
Изпълнителен Директор



Патрик Колер
Началник отдел
„Управление по категории“



Teie ohutuse huvides



Lugege kasutusjuhend enne seadme esmakordset kasutamist läbi ja järgige seda. Hoidke kasutusjuhend tuleviku või tulevaste omanike tarbeks alles.

Kasutage ainult WÜRTHi originaal-tarvikuid.

Seadme osad (joon. A)



HOIATUS: Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. Tagajärjeks võib olla kahjustus või kehavigastus.

- Käivituslülititi
- Lüliti lukk
- Eesmine käepide
- Võllilukusti
- Tolmueemaldusava
- Saetald
- Lõhestusnuga
- Alumise kettakaitsme tagastushoob
- Alumine kettakaitse
- Saeketas
- Kaldeseadistusnupp
- Kaldlõigete märgised
- Sirgete lõigete märgised
- Sügavusseadistusnupp
- Paralleeltugi
- Põhikäepide
- Kuupäevakood

Pakendi sisu

Pakendi sisu:

- Ketassaag
 - Paralleeltugi
 - Saeketta võti
 - Kasutusjuhend
 - Detailjoonis
- Veenduge, et seade, selle osad ja lisatarvikud ei ole transpordi käigus kahjustada saanud.
 - Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Tehnilised andmed

		HKS 86-2
Pinge	V_{GS}	230
Sisendvõimsus	W	1750
Vabakiirus	min^{-1}	4700
Lõikesügavus	mm	86
Ketta sisediaameeter	mm	235
Ketta paksus	mm	1,6
Ketta sisediaameeter	mm	30
Lõikenurga reguleerimine		$0^{\circ}-45^{\circ}$
Kaal	kg	8,4

L_{PA} (akustiline rõhk)	dB(A)	101
K_{PA} (akustilise rõhu hälve)	dB(A)	3
L_{WA} (akustiline võimsus)	dB(A)	110
K_{WA} (akustilise võimsuse mõõtmishälve)	dB(A)	3

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) vastavalt EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Vibratsiooni mõjuväärtus a_h

$a_h =$	m/s^2	<2,5
Mõõtmishälve K =	m/s^2	1,5

Antud vibratsioonitase on mõõdetud standardtestiga vastavalt EN 60745 ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju eelneval hindamisel.



HOIATUS: Märgitud vibratsiooni mõju kehtib tööriista tavalise kasutamise korral. Kui tööriista kasutatakse muudeks töödeks, muude lisatarvikutega või kui tööriist on halvasti hooldatud, võivad vibratsiooni mõjuväärtused olla erinevad. See võib märkimisväärselt suurendada kogu tööaja kestel mõjuvat vibratsiooni.

Vibratsiooni mõjuaja arvestamisel tuleb arvesse võtta ka aega, mil tööriist on väljalülitatud ja pöörleb vabakäigul. See võib oluliselt vähendada riskitaset kogu tööaja vältel.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni eest tuleb kaaluda täiendavaid ohutusmeetmeid, nt: tööriista ja lisatarvikute hooldamine, käte hoidmine soojana, töökorralduse läbimõtlemine.

Kaitsmed

Euroopa

230 V tööriistad (10 A toide)

Ettenähtud otstarve

HKS 86-2 on käsijuhtimisega ketassaag, mis on mõeldud puidu ja plasti professionaalseks lõikamiseks. Metalli ja kivi lõikamiseks pakutakse abrasiivkettaid.

ÄRGE KASUTAGE märjas keskkonnas või tuleohtlike vedelike või gaaside vahetus läheduses.

See käsijuhtimisega ketassaag on professionaalne tööriist.

ÄRGE LUBAGE lapsi tööriista juurde. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT (JOON. A)

Kuupäevakood (32), mis sisaldab ka tootmisaastat, on trükitud korpusel.

Näide:

2010 XX XX
tootmisaasta

Ohutismärkused

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna tähtsust. Palun lugege kasutusjuhendit ja pöörake tähelepanu juuresolevatele sümbolitele.



OHT! Näitab peatset ohtlikku olukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **lõpeb surma või raske kehavigastusega.**



HOIATUS: Näitab võimalikku ohtlikku olukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.**



ETTEVAATUST! Näitab võimalikku ohtlikku olukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, **võib lõppeda kerge või mõõduka kehavigastusega.**

MÄRKUS: Näitab tegevust, mis ei seostu kehavigastusega, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, **võib põhjustada varalist kahju.**



Tähistab elektrilöögi ohtu.



Tähistab tuleohtu.

Ohutusjuhised

Üldised elektritööriista ohutushoiatused



HOIATUS! Lugege kõik hoiatused ja ohutusjuhised läbi. Hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib viia elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsise vigastuseni.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED EDASPIDISEKS ALLES.

Hoiatuses mõeldakse elektritööriista all juhtmega vooluvõrku ühendatud elektritööriista või akuga töötavat elektritööriista (juhtmeta).

1) OHUTUSE TAGAMINE TÖÖPIIRKONNAS

- Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratu või hämar tööpiirkond soodustab õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja pealtvaatajad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses.** Tähelepanu hajumisel võib kontroll seadme üle kaduda.

2) ELEKTRIOHUTUS

- Elektriseadme pistik peab sobima seinakontakti.** Pistiku ehitust ei tohi mitte mingil moel muuta. Ärge kunagi kasutage maandatud elektriseadmeid adapterpistikuga. Originaalpistikud ja nendega sobivad seinakontaktid vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud).** Kui teie keha on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- Ärge kunagi hoidke elektriseadmeid õues vihma käes või niiskes keskkonnas.** Vee sattumisel elektriseadmesse suureneb elektrilöögi oht.
- Ärge sikutage juhet. Ärge kunagi kasutage juhet elektritööriista kandmiseks või vooluvõrgust lahtiühendamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest.** Vigastatud või sõlmes juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Elektriseadmega õues töötades kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

- f) Kui elektriseadmega on tingimata vaja töötada niiskes keskkonnas, kasutage lekkevoolukaitsmega (jääkvoolu kaitselüliti ehk RCD) vooluallikat. Lekkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) ISIKLIK OHUTUS

- a) Säilitage valvsus, jälgige oma tegevust ja kasutage elektritööriista ettevaatlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Hetkeline tähelepanukaotus elektriseadmega töötamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- b) Kandke kaitsevarustust ja alati kaitseprille. Kaitsevarustus (nt tolmutmask, mittelibisevad turvajalatsid, kiiver ja kõrvaklapid) vähendab olenevalt elektritööriista kasutusviisist vigastuste ohtu.
- c) Vältige ootamatut käivitumist. Veenduge, et enne seadme vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist, seadme kättevõtmist või kandmist on käivituslüliti väljalülitatud asendis. Kandes elektritööriista, sõrm lülilil, või ühendades vooluallikaga seadme, mille lüliti on tööasendis, võite põhjustada õnnetuse.
- d) Enne elektriseadme sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed vm tööriistad. Elektriseadme pöörlevate osade külge jäänud tööriistad või mutrivõtmed võivad põhjustada vigastusi.
- e) Vältige ebaloomulikke asendeid. Säilitage alati kindel jalgealune ja tasakaal. See aitab ootamatutes olukordades elektritööriista paremini valitseda.
- f) Kandke sobivaid tööriivaid. Ärge kandke laiu rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad pöörlevatest osadest eemal. Lohvakad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liukvate osade vahele.

- g) Kui tolmueemalduseks ja -kogumiseks on olemas seadmed, veenduge, et need on korralikult ühendatud ja kasutusel. Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuiga seotud ohte.

4) ELEKTRISEADME KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage tehtava töö jaoks õiget elektritööriista. Õige seade teeb tööd paremini ja ohutumalt.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, kui selle lüliti on katki. Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.

- c) Enne seadistuste tegemist, tarvikute vahetamist või hoiulepanekut lahutage elektriseade vooluvõrgust ja/või eemaldage aku. Sellised ettevaatusabinõud vähendavad elektriseadme ootamatut käivitumise ohtu.

- d) Hoidke elektriseadet lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage seda kasutada isikutel, kes seda ei tunne või ei ole kursis käesoleva kasutusjuhendiga. Elektriseadmed on kogenematu inimese käes ohtlikud.

- e) Hooldage elektriseadet. Kontrollige, et liikuvad osad poleks kooldus ega deformeerunud, et ükski osa poleks katki ja et ei leiduks kahjustusi, mis võivad halvendada seadme tööd. Kahjustuste korral laske elektriseade enne edasist kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.

- f) Hoidke löikekettad teravad ja puhtad. Õigesti hooldatud, teravate servadega löikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.

- g) Kasutage elektriseadmeid, lisatarvikuid, ot-sikuid jms vastavalt juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja tehtava töö omapära. Elektriseadme kasutamine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5) HOOLDUS

- a) Laske oma elektritööriista hooldada ainult kvalifitseeritud spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi. See aitab tagada seadme ohutuse.

Täiendavad ohutusnõuded ketassaagide kasutamisel

Ohutusnõuded saagide kasutamisel

OHT!

- a) Hoidke mõlemad käed saagimispiirkonnast ja saeketta liikumistrajektorist eemal. Hoidke teist kätt lisakäepidemel või mootorikorpusel. Kui mõlemad käed saagi hoiavad, ei saa saeketas käsi vigastada.
- b) Ärge lükake käsi detaili alla. Kettakaitse ei saa käsi läbi detaili tunginud saeketta eest kaitsta.
- c) Reguleerige löikesügavus vastavalt lõigatavale detailile. Detaili alt peaks näha olema vähem kui terve saehammas.
- d) Ärge kunagi hoidke saetavat detaili käes või üle jala. Kinnitage detail kindlale alusele. Et keha oleks kaitstud, et saeketas ei kiiluks kinni ja ei muutuks juhitamatuks, tuleb detail kinnitada.

- e) **Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud pindadest, kui lõiketöö käigus võib saeketas lõikuda peidetud juhtmetesse või sae voolujuhtmesse.** Kontakt pinge all oleva juhtmega viib voolu alla ka tööriista metallosad ja võib põhjustada tööriista kasutajale elektrilöögi.
- f) **Pikkade lõigete tegemisel kasutage alati juhtlatti või lõikesihikut.** See parandab lõike täpsust ja vähendab saeketta kinnikiilumise ohtu.
- g) **Kasutage alati saekettaid, mille kinnitusava on õige suuruse ja kujuga (rombikujuline või ümar).** Kettad, mis ei sobi sae kinnitusosaga, võivad pöörelda eksstentriilselt, põhjustades kontrolli kaotuse sae üle.
- h) **Ärge kunagi kasutage saeketta kinnitamiseks defektseid või sobimatuid seibe ja polte.** Kettaseibid ja -polid on spetsiaalselt välja töötatud teie sae jaoks, et tagada optimaalne tulemus ja turvalisus.

Täiendavad ohutusnõuded saagide kasutamisel

Tagasilöögi põhjused ja selle ärahoidmine:

- Tagasilöök on äkiline reaktsioon, mida põhjustab saeketta kinnikiilumine, takerdumine või vale paiknemine. Selle tagajärjel muutub saag juhimatuks ja kerkib saetavast detailist välja kasutaja suunas.
- Lõikesoone takerdudes või kinni kiiludes saeketas seisub ja mootori reaktsiooni mõjul pörkub seade järsult tagasi, kasutaja suunas.
- Kui saeketas on deformeerunud või paikneb lõikesoones valesti, võivad ketta hambad ja tagaservad puidu pealispinda tungida, mistõttu ketas kerkib välja ja pörkub tagasi kasutaja suunas.

Tagasilöök on sae valesti või sobimatus keskkonnas kasutamise tulemus, mida saab vältida õigete ettevaatusabinõudega (vt allpool).

- a) **Saagi tuleb hoida kindlalt mõlema käega ja käsivarred peavad olema sellises asendis, mis võimaldab vastu panna tagasilöögiõule. Valige kehaasend, mis on ketta küljel, mitte kettaga ühel joonel.** Tagasilöök võib põhjustada sae tahapoole paiskumist, kuid õigete ettevaatusabinõudega saab kasutaja tagasilöögiõudu kontrollida.
- b) **Kui saeketas kinni kiilub või kui mingil põhjusel saagimise katkestate, laske päästik lahti ja hoidke saagi materjali sees liikumatult seni, kuni ketas täielikult peatub. Ärge kunagi üritage saeketast materjalist eemaldada või tagasi tõmmata enne, kui ketas pole täielikult peatunud, muidu võib esineda ta-**

gasilöök. Tutvuge olukorraga ja kõrvaldage saeketta kinnikiilumise põhjus.

- c) **Lõikamist jätkates tsentreerige saeketas lõikesoone keskele ning veenduge, et sae hambad pole lõigatavas materjali kinni jäänud.** Takerdudes võib saeketas sae taaskäivitamisel üles nihkuda ja tagasilöögi mõjul detailist välja paiskuda.
- d) **Toestage suured detailid, et vältida ketta kinnikiilumist ja tagasilööki.** Suured detailid võivad omaenda kaalu all painduda. Paneeli mõlema külje alla lõikejoone ja paneeli serva lähedale tuleb asetada toed.
- e) **Ärge kasutage nürinenud või defektiga saeketast.** Nüri või halvasti reguleeritud saeketta kasutamisel on saelõige kitsas, mis omakorda põhjustab liigset hõõrdumist, saeketta kinnikiilumist ja tagasilööki.
- f) **Saeketta sügavuse ja lõikenurga ohutuskang peab enne lõike tegemist olema korralikult kinnitatud.** Kui saeketta fikseeritud asend saagimise ajal nihkub, võib ketas kinni kiiluda ja põhjustada tagasilöögi.
- g) **Olge eriti ettevaatlik tehes süvistuslõiget näiteks seina sisse või teistesse tundmatutesse kohtadesse.** Läbi pinna tunginud saeketas võib puutuda vastu objekte, mis võivad põhjustada tagasilöögi.

Pendel-terakaitsmega saagide ohutusjuhised

- a) **Enne iga kasutuskorda veenduge, et alumine kaitse sulgub korralikult. Ärge kasutage saagi, kui selle alumine kaitse ei liigu vabalt ja ei sulgu viivitusega. Ärge kunagi fikseerige alumist kaitset lahtisesse asendisse.** Kui saag kogemata maha kukub, võib alumine kaitse painduda. Tõstke alumist kaitset hoovast ja veenduge, et see liigub vabalt ja ei puutu saeketta ega muude osade vastu. See kehtib kõigi lõikenurkade ja -sügavuste korral.
- b) **Veenduge, et alumise kaitsme vedru töötab. Kui kaitse ja selle vedru ei tööta korralikult, tuleb neid enne kasutamist remontida.** Vigastatud osade, vaigujääkide ja kogunenud lõikeprahi tõttu võib alumine kaitse halvasti töötada.
- c) **Spetsiaalsete lõigete (lambilõigete ja erilõigete) korral tuleb alumine kaitse käsitsi tagasi tõmmata. Tõstke alumist kaitset, lükates samal ajal hooba sissepoole. Niipea, kui saeketas materjali sisse tungib, tuleb alumine kaitse vabastada.** Muu saagimise puhul peab alumine kaitse töötama automaatselt.
- d) **Enne sae asetamist tööpingile või pörandale veenduge alati, et alumine kate katab sae-**

ketast. Kaitsmata, pöörlev ketas põhjustab sae tagasipõrkumist, mille käigus läbib ketas kõik ettejäeva. Pidage meeles, et saeketas ei seisku kohe pärast lüliti vabastamist.

Täiendavad ohutusnõuded lõhestusnuga saagide kasutamisel

- Kasutage kettaga sobivat lõhestusnuga.** Et lõhestusnuga töötaks, peab see olema saekettast paksem, kuid ketta hammastest kitsam.
- Reguleerige lõhestusnuga vastavalt kasutusjuhendile.** Ebaõige vahe, paiknemine ja joondus ei lase lõhestusnool tagasilööki ennetada.
- Kasutage alati lõhestusnuga, välja arvatud süvistuslõigete puhul.** Pärast süvistuslõiget tuleb lõhestusnuga uuesti paigaldada. Süvistuslõigete tegemisel jääb lõhestusnuga ette ja võib põhjustada tagasilöögi.
- Et lõhestusnuga töötaks, peab see olema kontaktis töödeldava detailiga.** Lühikeste lõigete puhul ei suuda lõhestusnuga tagasilööki vältida.
- Ärge kasutage saagi, kui lõhestusnuga on paindunud.** Isegi kerge takistus võib pikendada kaitsme tagasisetumise aega.

Täiendavad ohutusnõuded ketassaagide kasutamisel

- ☐ **Kandke kõrvaklappe.** Müra võib kahjustada kuulmist.
- ☐ **Kandke tolumaski.**
- ☐ **Ärge kunagi kasutage soovitatust väiksema või suurema läbimõõduga kettaid.** Õige ketta leidmiseks vaadake tehnilisi andmeid. Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis märgitud kettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.
- ☐ **Ärge kunagi kasutage lihv- või lõikekettaid.**

Muud riskid

Vaatamata kehtivate ohutuseeskirjade järgimisele ja ohutusseadmete kasutamisele ei õnnestu teatavaid riske vältida. Need on:

- Kuuliskahjustused.
- Õhku paiskuvatest osakestest tingitud kehavigastuste oht.
- Lisatarvikud võivad töö ajal kuumeneda ja põhjustada tulekahju.
- Pidevast kasutamisest tingitud vigastuste oht.

Tähistused tööriistal

Seadmele on nähtavasse kohta paigutatud järgmised sümbolid:



Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga.

Kokkupanemine ja seadistamine



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne lisatarvikute paigaldamist ja eemaldamist, enne reguleerimist või remonti. Veenduge, et käivituslüliti on välja lülitatud. Ootamatu käivitumine võib põhjustada vigastusi.

Lõikesügavuse reguleerimine (joon. A, B)

- Keerake sügavusseadistusnupp (14) lahti.
- Lükake tald (6) soovitud lõikesügavuseni.
- Keerake sügavusseadistusnupp (14) uuesti kinni.



HOIATUS: Parima tulemuse saavutamiseks laske saekettal detailist umbes 3 mm võrra välja ulatuda (vt suurendust joonisel B).

Kalde reguleerimine (joon. C)

Lõikenurka saab reguleerida 0° ja 45° vahel.

- Keerake kaldeseadistusnupp (11) lahti.
- Seadke kaldenurk saetald (6) kallutades, kuni märk skaalal näitab soovitud kaldenurka.
- Keerake kaldeseadistusnupp (11) kinni.

Talla reguleerimine 90° lõigete tegemiseks (joon. A, D)

- Seadke kaldenurgaks 0°.
- Tõmmake kettakaitse käepidet (8) kasutades tagasi ja asetage saag ketta küljele.
- Keerake kaldeseadistusnupp (11) lahti.
- 90° kaldenurga seadmiseks lükake saeketta (10) ja talla (6) vastu täisnurkne klots.
 - Keerake lahti tõkise (17) juures olev mutter (16).
 - Reguleerige tõkist (17).
 - Keerake mutter (16) ja reguleerimisdetail (11) kinni.

Saeketta vahetamine (joon. E)

- Vajutage võllilukustusnuppu (4) ja keerake saeketta kinnituskruvi (18) kaasasoleva pesapeavõtmega vastupäeva lahti.

2. Tõmmake kettakaitse (9) kangi (8) kasutades tagasi ja vahetage saeketas (10). Paigaldage seibid (19, 20) uuesti õigetele kohtadele.
3. Kontrollige ketta pöörlemissuunda.
4. Keerake kettakinnituskrui (18) seibide paigalhoidmiseks käitsi kinni. Keerake päripäeva.
5. Vajutage võlli keeramise ajal võllilukustusnuppu (4), kuni ketas seiskub.
6. Kinnitage saeketta kinnituspolt mutrivõtit kasutades tugevalt.

Lõhestusnoa reguleerimine (joon. E)

Lõhestusnoa (7) õigeks seadistamiseks vaadake suurendust joonisel 5. Reguleerige saeketta kliirensit pärast ketta vahetamist või kui see on vajalik muudel põhjustel.

1. Seadistage lõikesügavus 0 mm, et tagada ligipääs lõhestusnoa kinnituskruvidele (21).
2. Keerake kruvid (21) lahti ja tõmmake lõhestusnuga maksimaalselt välja.
3. Seadistage kliirens ja seejärel keerake kruvid kinni.

Lõikejoone märgiste reguleerimine (joon. F)

Nii kaldlõigete (12) kui ka sirgete lõigete (13) märgised koosnevad kahest soonest:

- kitsas soon: standardsete terasest saeketaste tsentreerimiseks
- laiem soon: TCT-saeketaste tsentreerimiseks

Reguleerige järgmiselt:

1. Kui saeketas on fikseeritud 90° nurga all, tehke umbes 400 mm pikkune proovilõige.
2. Tõmmake saagi veidi tagasi.
3. Keerake kruvi (22) lahti ja seadke lõige (23) märgistega (13) ühele joonele.
4. Keerake kruvi (22) kinni.

Mõlemad lõikejoone märgised on nüüd õigesti reguleeritud.

Paralleeltoe paigaldamine ja reguleerimine (joon. G)

Paralleeltugi (15) võimaldab teha detaili servaga paralleelseid lõikeid.

Paigaldamine

1. Kinnitage paralleeltugi (15) saetalla (6) külge, nagu joonisel näidatud.
2. Sisestage polt (24) avasse (25).

3. Asetage kandur (26) poldi kohale ja kinnitage ohutuskrui (27).

Reguleerimine

1. Keerake natuke lahti ohutuskrui (27) ja seadke paralleeltugi (15) soovitud laiusse. Seatud väärtus on näha skaalal (28).
2. Kinnitage ohutuskrui (27). Märgiseid (29) ja (30) saab kasutada orientiirina: märgist (29) standardste terasest saeketaste puhul ja märgist (30) TCT-saeketaste puhul.

Enne kasutamist

- ☐ Veenduge, et kõik ohutusdetailid on korralikult paigaldatud. Kettakaitse peab olema suletud asendis.
- ☐ Veenduge, et saeketas pöörleb noole suunas.

Kasutamine

Kasutusjuhised



HOIATUS: Järgige alati ohutusnõudeid ja kehtivaid eeskirju.



HOIATUS: Tõsiste vigastuste ohu vähendamiseks lülitage elektritööriist välja ja eemaldage vooluallikast, enne kui teete seadistusi või paigaldate/eemaldate lisatarvikuid.



HOIATUS:

- ☐ Veenduge, et saetav materjal on kinnitatud.
- ☐ Töötamisel ärge suruge saeketast liiga kõvasti ega avaldage sellele survet külje pealt.
- ☐ Vältige sae ülekoormamist.
- ☐ Ärge kasutage väga kulunud kettaid. Ärge kasutage saagi süvistuslõigete tegemiseks.

Käte õige asend (joon. H)



HOIATUS: Vähendamaks vigastusohtu: hoidke käsi **ALATI** õiges asendis, nagu joonisel näidatud.



HOIATUS: Vähendamaks vigastusohtu: hoidke seadet **ALATI** kindlalt käes ja olge valmis kiiresti reageerima.

Sae õigeks juhtimiseks hoidke seda põhikäepidemest (31) ja eesmisest käepidemest (3).

Sisse- ja väljalülitamine (joon. A)

Ohutuse huvides on teie tööriista käivituslülitil (1) lukustusnupp (2). Lülit vabastamiseks vajutage lukustusnuppu. Seadme sisselülitamiseks vajutage käivituslülitit (1). Käivituslülitit va-

bastamisel aktiveerub lukustusnupp automaatselt, et vältida tööriista ootamatut käivitumist.



HOIATUS: Ärge lülitage tööriista sisse ega välja, kui saeketas on kontaktis töödeldava pinnaga või muude materjalidega.



HOIATUS: Ärge kasutage völikaitset, kui saeketas veel pöörleb.

Elektritööriista hoidmine ja juhtimine (joon. A)

- ☐ Parima tulemuse saavutamiseks kinnitage detaili tagumine külg saetalla külge (puhas lõikeserv jääb allapoole).
- ☐ Kasutage lõikejoone märgiseid (13), millega järgite detailile tõmmatud joont.
- ☐ 45° lõikenurga puhul kasutage märgist (12), millega järgite detailile tõmmatud joont.
- ☐ Jälgige, et toitejuhe oleks seadmega ühel joonel ja sellest eemale suunatud.



Tolmueemaldus (joon. A)

Teie tööriistal on saepuruväljasti (5).

- ☐ Võimaluse korral ühendage tolmueemaldusseade, mis on konstrueeritud vastavalt asjaomastele tolmuasust reguleerivatele eeskirjadele.
- ☐ Kasutage alati puidu saagimisel kehtivate nõuetega vastavuses olevat tolmueemaldusseadet. Tolmueemaldiga saab otse ühendada enamiku üldlevinud tolmueemaldusseadmete voolikuid.



HOIATUS: Metalliga saagimisel ärge kunagi kasutage sobiva sädemekaitseta tolmueemaldusseadet.

Hooldus

Seadme parandustöid võib teha ainult Adolf WÜRTH GmbH & Co. või tema volitatud isikud.

Kasutada tohib ainult originaalvaruosi.

Varuosad

Kui seade hoolimata läbimõeldud tootmis- ja testimismenetlustest rikki läheb, tuleb see lasta parandada WÜRTHi volitatud elektritööriistade remonditöökojas. Kui teil on küsimusi või soovite tellida varuosi, esitage seadme andmesildil olev number. Seadme kehtiva varuosade loendi leiate internetiaadressilt <http://www.wuerth.com/partsmanager>, samuti võite seda küsida lähimast WÜRTHi esindusest.

Kasutuselt kõrvaldamine

Elektritööriistad, lisatarvikud ja pakkematerjalid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ainult Euroopa Liidu riikides:

Ärge visake elektritööriistu tavalise olmeprügi hulka!

Vastavalt kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid käsitlevale Euroopa Liidu direktiivile 2002/96/EÜ ja selle rakendus- sätetele siseriiklikes õigusaktides tuleb kasutuselt kõrvaldatud elektritööriistad koguda kokku muudest jäätmetest eraldi ja kõrvaldada keskkonnasäästlikult.

Garantii

Sellele WÜRTHi tootele pakume garantiiid alates ostukuupäevast vastavalt riigis kehtivatele eeskirjadele. (Ostu tõendab ostukviitung või pakkeleht).

Kahjustuste korral seade remonditakse või vahetatakse välja. Garantii ei hõlma ebaõigest kasutamisest tingitud kahjustusi.

Garantii ei hõlma kulumaterjale (nt akud või andurid).

Garantiinõudeid saab rahuldada vaid juhul, kui seade antakse lahtivõtmata kujul üle WÜRTHi allteenõttele, WÜRTHi töötajale või WÜRTHi volitatud elektriseadmete klienditeenindusele.

Vastutus rikete ja kahjustuste eest

Kõigil juhtudel, kui seadme hooldus- või parandustöid on teinud isikud, kellel puuduvad Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG volitused, või kui seadet pole kasutatud ettenähtud otstarbel, vastutab seadme töö eest omanik või kasutaja.

Anduri pea ei tohi puutuda kokku niiskuse või mustusega, sest need võivad andurit kahjustada. Selle tagajärjel muutub garantii kehtetuks.

Vastavusdeklaratsioon

Kinnitame oma ainuvastutuse, et "Tehniliste andmete" lõigus kirjeldatud toode vastab järgmistele standarditele ja normatiivdokumentidele: 2006/42/EÜ, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Toode vastab ka direktiivile 2004/108/EÜ. Lisateabe saamiseks pöörduge alltoodud aadressil DEWALTi poole või vaadake kasutusjuhendi tagakaant.

Tehniline dokumentatsioon on saadaval aadressil: WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1

CH-7000 Chur
24.8.2010

WÜRTH International AG

A large, stylized handwritten signature in black ink, likely belonging to Gerd Rössler.

Gerd Rössler
Tegevdirektor

A smaller, more fluid handwritten signature in black ink, likely belonging to Patrick Kohler.

Patrick Kohler
Osakonnajuhataja,
kategooriajuhtimine

LT



Jūsų saugai



Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, perskaitykite ir vadovaukitės šia naudojimo instrukcija. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau arba perduoti paskesniems savininkams.

Naudokite tik originalius WÜRTH priedus.

- Prieš pradėdami darbą, skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šią naudojimo instrukciją.

Techniniai duomenys

		HKS 86-2
Įtampa	V _{GS}	230
Galingumas	W	1 750
Greitis be apkrovos	min ⁻¹	4 700
Frezavimo gylis	mm	86
Vidinės disko angos skersmuo	mm	235
Pjovimo disko korpuso storis	mm	1,6
Vidinės disko angos skersmuo	mm	30
Įstrižo pjovimo kampo reguliavimas		0° – 45°
Svoris	kg	8,4

L _{PA} (garso slėgis)	dB(A)	101
K _{PA} (garso slėgio paklaida)	dB(A)	3
L _{WA} (garso galia)	dB(A)	110
K _{WA} (garso galios dydžio paklaida)	dB(A)	3

Bendroji vibracija (triašio vektorius suma) nustatyta pagal standartus EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Vibracijos emisijos dydis	a _{val}	
a _{val} =	m/s ²	<2,5
Matavimo paklaida K =	m/s ²	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliamą vibraciją nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamą vibraciją. Nurodyta keliamą vibraciją taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ISPĖJIMAS: Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Prietaiso sudedamosios dalys (A pav.)



ISPĖJIMAS: Niekuomet nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite padaryti žalos turtui arba susižeisti.

1. Įjungimo/išjungimo jungiklis
2. Jungiklio stabdiklis
3. Priekinė rankena
4. Veleno stabdiklis
5. Dulkių ištraukimo anga
6. Pjūklo pagrindas
7. Skėlimo peilis
8. Apatinės apsaugos grąžinimo svirtis
9. Apatinė disko apsauga
10. Pjovimo diskas
11. Nuožulnumo reguliavimo rankenėlė
12. Įstrižų kampų pjovimo žymės
13. Tiesaus pjūvio žymės
14. Gylio reguliavimo rankenėlė
15. Lygiagretusis kreiptuvas
31. Pagrindinė rankena
32. Datos kodas

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Diskinis pjūklas
- 1 Lygiagretusis kreiptuvas
- 1 Pjovimo disko veržliaraktis
- 1 Naudojimo instrukcija
- 1 Brėžinio išklotinė
- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.

Naudokite papildomas saugos priemones, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, organizuokite darbą pamainomis.

Saugikliai

Europa

230 V įrankiai, 10 A el. srovė

Paskirtis

Diskinis rankinis pjūklas HKS 86-2 skirtas profesionaliems medžio ir plastmasių pjovimo darbams. Metalui ir akmenims pjauti galima naudoti šlifavimo diskus.

NENAUDOKITE esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šis diskinis rankinis pjūklas yra elektrinis įrankis, skirtas profesionaliam naudojimui.

NELEISKITE vaikams liesti šį įrankį. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

DATOS KODO VIETA (A PAV.)

Datos kodas (32), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2010 XX XX

Pagaminimo metai

Saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtytys apibūdina kiekvieno žodinio įspėjimo griežtumą. Prašome perskaityti šią naudojimo instrukciją ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS: reiškia neišvengiamą pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos nevengti, **sąlygoja mirtį arba sunkų sužeidimą.**



ISPĖJIMAS: reiškia neišvengiamą pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos nevengti, **gali sąlygoti mirtį arba sunkų sužeidimą.**



ISPĖJIMAS: reiškia neišvengiamą pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos nevengti, **gali sąlygoti nedidelį arba vidutinio sunkumo sužeidimą.**

PASTABA: Žymi situaciją, **nesusijusią su susižeidimu**, kuris, jeigu jos nevengti, gali sąlygoti žalą turtui.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Žymi gaisro pavojų.

Saugos informacija

Bedrieji įspėjimai dėl elektrinių įrankių saugos



DĖMESIO! Perskaitykite visus įspėjimus ir nurodymus dėl saugos. Nesilaikant visų toliau pateiktų instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS DĖL SAUGOS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamus (laidinius) elektrinius įrankius arba akumuliatoriaus maitinamus (belaidžius) elektrinius įrankius.

1) DARBO VIETOS SAUGA

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintose arba neapšviestose vietose kyla nelaimingi atsitikimai.
- Niekada nenaudokite elektrinių įrankių ten, kur gali kilti sprogimas, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai kelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes arba degius garus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Atitraukę dėmesį galite nesusivaldyti įrankio.

2) ELEKTROS SAUGA

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą. Niekada niekaip nekeiskite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir juos atitinkantys lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.
- Nevykite kontakto su įžemintais paviršiais, pavyzdžiui, vamzdžiais, radiatoriais, vryklėmis ir šaldytuvais.** Elektros smūgio pavojus padidėja, jeigu jūsų kūnas yra įžemintas (juo į žemę gali nutekėti srovė).
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į šį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Neperkraukite laido. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, tempti ir netraukite už jo, išjungdami įrankį iš elektros lizdo. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Apgadinti arba susinarpioję laidai didina elektros smūgio pavojų.

- e) **Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo laidą.** Naudojant darbu lauke pritaikytus laidus, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
 - f) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą elektros grandinės pertraukikliu (likutinės elektros srovės prietaisu arba RCD).** Naudojant likutinės elektros srovės pertraukiklį, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
- 3) ASMENINĖ SAUGA**
- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų.** Akimirka nedėmesingumo dirbant su elektriniais įrankiais – ir galite rimtai susižeisti.
 - b) **VISUOMET dėvėkite asmeninės saugos priemones ir visuomet naudokite apsauginius akinius.** Asmeninės saugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
 - c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami įrankį į maitinimo tinklą ir (arba) įdėdami į jį akumuliatorių, arba prieš paimdami arba nešdami įrankį, įsitikinkite, ar jo jungiklis yra išjungtas.** Pavojinga nešti elektrinį įrankį uždėjus pirštą ant jo jungiklio arba be reikalo junginėti elektrinius įrankius, turinčius jungiklį.
 - d) **Prieš jungdami elektrinį įrankį, pašalinkite visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Įrankiai arba veržliarakčiai, palikti ant besisukančių elektrinio įrankio dalių, gali sužeisti.
 - e) **Venkite neįprastų pozų. Tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus rūbus, papuošalus arba ilgus plaukus.
 - g) **Jeigu yra įrengti dulkių ištraukimo ir surinkimo prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulėmis susijusius pavojus.

4) ELEKTRINIO PRIETAISO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Dirbdami su įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbu atlikti naudokite tinkamą įrankį.** Tinkamu prietaisu, naudojamu pagal paskirtį, darbą atliksite geriau.
 - b) **Niekada nenaudokite įrankio, jei sugedęs jo jungiklis.** Kiekvienas elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas; tokį įrankį būtina pataisyti.
 - c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, papildomų įtaisų keitimo darbus arba jei ketinate įrankio nenaudoti ilgesnį laiką, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio įrankio įjungimo pavojų.
 - d) **Nenaudojamus elektrinius prietaisus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šia instrukcija.** Nekvalifikuotų operatorių naudojami prietaisai kelia pavojų.
 - e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinė prietaisą. Patikrinkite, ar judamosios dalys tinkamai sulygintos, ar jos nestringa, ar dalys nesulūžę ir neturi gedimų, galinčių paveikti elektrinio įrankio darbą. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti.** Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
 - f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
 - g) **Elektrinius įrankius, papildomus įtaisus ir smulkias įrankių dalis (antgalius) naudokite vadovaudamiesi šia instrukcija ir konkrečios rūšies elektriniams įrankiams numatytu būdu, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį prietaisą ne pagal jo numatytąją paskirtį, gali kilti pavojingų situacijų.
- 5) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**
- a) **Techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas specialistas, naudojantis tik originalias keičiamąsias dalis.** Taip užtikrinsite prietaiso saugą.

Papildomos diskinių pjūklų saugos taisyklės

Saugos instrukcija visiems pjūklams

PAVOJUS:

- a) **Rankas laikykite kuo toliau nuo pjovimo vietos ir pjovimo disko.** Kitą ranką laikykite ant pagalbinės rankenos arba variklio korpuso. Jeigu diską laikysite abiem rankomis, galite įsipjauti.
- b) **Nesiekite ko nors paimti po ruošiniu.** Apsauginis skydas negali apsaugoti jūsų nuo pjovimo disko po ruošiniu.
- c) **Pareguliuokite pjovimo gylių pagal ruošinio storį.** Iš po ruošinio turi būti matomas ne visas pjovimo disko dantukas.
- d) **Niekada nelaikykite pjaunamos dalies rankomis arba tarp kojų.** Įtvirtinkite ruošinį ant nejudamo paviršiaus. Svarbu tinkamai atremti ruošinį, kad jūsų kūnas būtų apsaugotas, kad būtų sumažintas pavojus diskui užstrigti, prarasti valdymą ir susižeisti.
- e) **Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo įrankis galėtų prisiliesti prie pslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų paviršių.** Prisiilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.
- f) **Darydami ilgus pjūvius, visuomet naudokite ilgų pjūvių stabdiklį arba tiesią krašto kreipiamąją.** Taip pjūvis bus tikslesnis ir sumažės galimybė diskui užstrigti.
- g) **Visuomet naudokite diskus su tinkamo dydžio ir formos (rombo arba apvalios formos) skykle užmauti ant veleno.** Diskai, kurie neatitinka pjūklo fiksavimo dalims, veiks ekscentriškai, dėl to prarasite įrankio kontrolę.
- h) **Niekuomet nenaudokite sugadintų arba netinkamų disko poveržlių ar fiksavimo varžtų.** Diskų poveržlės ir varžtai yra specialiai skirti konkrečiam pjūklui, siekiant užtikrinti optimalų veikimą ir saugų darbą.

Atatranks priežastys ir operatoriaus apsaugojimas nuo atatranks

Priežastys ir prevencinės priemonės, kurių turi imtis vartotojas, norėdamas apsisaugoti nuo atatranks:

- Atatranka yra staigi reakcija į besisukančio disko sugnybimą arba užklivimą. Dėl to diskas tampa nevaldomas ir pakyla iš ruošinio vartotojo link.

- Jeigu pjovimo diskas užstringa arba lieka pjūvyje, jis užblokuojamas ir dėl variklio reakcijos įrankis staigiai atšoka vartotojo link.
- Jeigu diskas pjūvyje sulinksta arba išsiderina, disko galinio krašto dantukai gali įstrigti viršutiniame medienos paviršiuje ir todėl diskas išsprūsta iš įpjovos ir atšoka atgal, vartotojo link.

Atatranka – netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumo priemonių.

- a) **Tvirtai laikykite pjūklą abejomis rankomis ir jas laikykite taip, kad galėtumėte atlaikyti atatranks jėgą.** Galite stovėti bet kurioje pjūklo pusėje, tačiau ne vienoje eilėje su juo. Dėl atatranks pjūklas gali atšokti atgal, tačiau operatorius gali suvaldyti atatranks jėgą, jei imasi tinkamų atsargumo priemonių.
- b) **Diskui stringant arba kai dėl kokių nors priežasčių pjūvimas yra nutraukiamas, atleiskite gaiduką ir laikykite įrankį ruošinyje, nejudindami jo, kol diskas visiškai sustos.** Niekada nebandykite ištraukti pjūklo iš ruošinio arba patraukti pjūklo atgal, kai diskas sukasi, kitaip gali įvykti atatranka. Ištrinkite situaciją ir imkitės atitaisymo darbų, kad pašalintumėte disko užstrigimo priežastį.
- c) **Vėl įjungdami pjūklą ruošinyje, nustatykite pjovimo diską pjūvio centre ir įsitikinkite, kad disko dantukai neličia ruošinio.** Jeigu pjovimo diskas yra užstrigęs, vėl įjungus pjūklą, jis gali pakilti arba atšokti nuo ruošinio.
- d) **Didelės plokštės paremkite, kad neužstrigtų pjovimo diskas ir neįvyktų atatranka.** Dideli ruošiniai dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Ruošinį reikia paremti iš abiejų disko pusių, šalia pjovimo linijos ir prie ruošinio krašto.
- e) **Nenaudokite bukų arba apgadintų pjovimo diskų.** Atbukę arba prastai sureguliuoti pjovimo diskai pjauna siaurai, o tai sukelia pernelyg didelę trintį, dėl to diskas stringa ir atsiranda atatranka.
- f) **Prieš darant pjūvį, privaloma tvirtai užfiksuoti pjovimo disko gylio ir kampo saugos svirtį.** Jeigu pjovimo disko nustatymas pjaunant pasikeis, tai gali sąlygoti disko užstrigimą ir atatranką.
- g) **Ypač būkite atsargūs atlikdami įleidžiamuosius pjūvius, įpjaudami sienas arba kitas aklinas vietas.** Kyšantis diskas gali prapjauti objektus, kurie gali sukelti atatranką.

Saugos instrukcija diskiniams pjūklams

- a) **Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, ar tinkamai uždaraama apatinė apsauga. Nenaudokite pjūklo, jei apatinė apsauga nejuda laisvai ir neužsidaro iš karto. Niekuo- met nespauskite ir netvirtinkite apsauginio skydo, jei atidengtas pjovimo diskas.** Netyčia numetus pjūklą, jo apatinė apsauga gali būti sulankstyta. Pakelkite apatinę apsaugą atitraukia ma svirtimi ir įsitikin- kite, kad ji laisvai juda ir noliečia pjovimo disko ar kitos dalies. Tai taikytina esant bet kokiems pjovimo kampams ir gyliams.
- b) **Patikrinkite, ar tinkamai veikia apatinės apsaugos spyruoklė. Jeigu apsauga ir spy- ruoklė veikia ne idealiai, šias dalis privaloma pataisyti, ir tik tuomet naudoti įrankį.** Apatinė apsauga gali veikti vangiai dėl pažeistų dalių, klijuingų nuosėdų arba susikaupusio purvo.
- c) **Apatinę apsaugą reikia atitraukti rankiniu būdu tik darant specialius pjūvius, pavyz- džiai, įleidžiamuosius arba sudėtinius pjū- vius. Pakelkite apatinę apsaugą, tuo pat metu stumdami įleidimo svirtį vidun. Atleiski- te apatinę apsaugą, kaip tik pjovimo diskas palies ruošinį.** Bet kokio kito pjovimo metu apatinis apsauginis skydas turi veikti automatiškai.
- d) **Prieš padėdami pjūklą ant darbatalio ar grindų, visuomet įsitikinkite, ar apsauginis skydas dengia diską.** Neapsaugotas, tuščiaja eiga veikiantis diskas privers pjūklą judėti atgal, įjudamas visa, kas pasitaikys jo kelyje. Atkreipkite dėmesį į laiką, kurio reikia, kad atleidus jungiklį diskas sustotų.

Papildoma saugos instrukcija visiems pjūklams su skėlimo peiliu

- a) **Naudokite pjovimo diskui tinkamą skėlimo peilį.** Kad skėlimo peilis tinkamai veiktų, jis turi būti storesnis nei disko korpusas, bet plonesnis, nei disko dantukai.
- b) **Paregiuokite skėlimo peilį taip, kaip apra- šyta šiame įrankio eksploatacijos vadove.** Palikus netinkamą tarpą, netinkamai nustačius ar nesu- lygiavus skėlimo peilio, jis nėra veiksminga apsauga nuo atatrakos.
- c) **Visuomet naudokite skėlimo peilį, nebent darytumėte įleidžiamuosius pjūvius.** Atlikus įleidžiamuosius pjūvius, paskui vėl privaloma sumontuoti skėlimo peilį. Atliekant įleidžiamuosius pjūvius, skėlimo peilis kliudo ir gali sukelti atatraką.

- d) **Norint, kad skėlimo peilis veiktų tinkamai, jis turi liesti ruošinį.** Skėlimo peilis yra neveiksminga atatrakos priemonė atliekant trumpus pjūvius.
- e) **Nenaudokite šio pjūklo, jeigu skėlimo peilis yra sulenktas.** Menkiausia kliūtis gali sutrukdyti apsaugai užsidaryti tinkamu metu.

Papildomos diskinių pjūklų saugos taisyklės

- ☐ **Naudokite ausų apsaugos priemones.** Triukš- mas gali pakenkti klausai.
- ☐ **Dėvėkite respiratorių.**
- ☐ **Nenaudokite mažesnio ar didesnio skers- mens diskų, nei rekomenduojama.** Tinkamus diskų matmenis rasite techninių duomenų skyriuje. Nau- dokite tik šiame vadove nurodytus pjovimo diskus, kurie atitinka EN 847-1 standartą.
- ☐ **Niekada nenaudokite šlifavimo arba pjovi- mo diskų.**

Kiti pavojai

Net ir laikantis visų tinkamų saugos taisyklių bei saugiai naudojant įrenginį, tam tikrų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- susižeidimo pavojus dėl svaidomų dalelių;
- naudojami priedai gali įkaisti ir kelti gaisro pavojų;
- pavojus susižeisti naudojant be perstojo!

Ant įrankio esantys ženklai

Ant prietaiso, matomoje vietoje, yra pritvirtinti šie ženklai:



Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite naudojimo instrukciją.

Montavimas ir nustatymas



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidi- mo pavojų, prieš įrengdami ir nuim- dami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir iš- traukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Pjovimo gylio reguliavimas (A, B pav.)

1. Atlaisvinkite gylio reguliavimo rankenėlę (14).

2. Slinkite pagrindą (6) tol, kol nustatysite tinkamą pjovimo gylį.
3. Priveržkite gylio nustatymo rankenėlę (14).



ĮSPĖJIMAS: Siekiant geriausių rezultatų, pjovimo diskas turi kysėti iš ruošinio maždaug 3 mm (žr. B pav. įkliją).

Įstrižų kampų nustatymas (C pav.)

Įstrižą kampą galima nustatyti nuo 0° iki 45°.

1. Atlaisvinkite įstrižųjų kampų nustatymo rankenėlę (11).
2. Nustatykite įstrižąjį kampą, kreipdami pjūklo pagrindą (6) tol, kol rodyklė gylio linijuotės rodys norimą kampą.
3. Priveržkite įstrižųjų kampų reguliavimo rankenėlę (11).

Pagrindo nustatymas 90° kampo pjūviams (A, D pav.)

1. Nustatykite 0° nuožulnumo kampą.
2. Suėmę už svirties (8) sustumkite disko apsauginį skydą ir padėkite pjūklą ant disko šono.
3. Atlaisvinkite įstrižųjų kampų nustatymo rankenėlę (11).
4. Prie pjovimo disko (10) ir pagrindo (6) pridėkite kampainį ir nustatykite 90° kampą.
 - Atsukite stabdiklio (17) veržlę (16).
 - Pareguliuokite stabdiklį (17).
 - Užveržkite veržlę (16) ir reguliavimo galvutę (11).

Pjovimo disko keitimas (E pav.)

1. Paspauskite veleną fiksuojantį mygtuką (4) ir atsukite pjovimo diską laikantį varžtą (18), sukdami (pateiktuoju) šešiakampių veržliarakčiu prieš laikrodžio rodyklę.
2. Įtraukite disko apsaugos skydą (9), naudodami svirtį (8), ir pakeiskite pjovimo diską (10). Vėl tinkamai sumontuokite poveržles (19, 20).
3. Patikrinkite disko sukimosi kryptį.
4. Ranka užsukite ant veleno disko fiksavimo varžtą (18), kad poveržlė būtų tinkamoje padėtyje. Sukite pagal laikrodžio rodyklę.
5. Sukdami veleną, spauskite disko fiksavimo mygtuką (4), kol diskas nesisuks.
6. Tvirtai priveržkite disko suspaudimo varžtą veržliarakčiu.

Skėlimo peilio reguliavimas (E pav.)

5 pav. įklijoje pavaizduota, kaip tinkamai nustatyti skėlimo peilį (7). Pakeitę diską arba, prireikus, dėl kitų priežasčių, dar kartą pareguliuokite atstumą iki pjovimo disko.

1. Nustatykite pjovimo gylį į 0 mm padėti, kad galėtumėte pasiekti skėlimo peilio suspaudimo varžtus (21).

2. Atsukite varžtus (21) ir maksimaliai ištraukite skėlimo peilį.
3. Nustatykite tarpelį, tuomet vėl priveržkite varžtus.

Pjovimo linijos žymių nustatymas (F pav.)

Kiekviena strižųjų pjūvių (12) ir tiesių pjūvių (13) žymė turi po du griovelius:

- siaurą griovelį: standartiniams plieniniams pjovimo diskams sucentruoti
- platų griovelį: TCT pjovimo diskams sucentruoti

Pareguliuokite tokiu būdu:

1. Užtvirtinę pjovimo diską 90° kampo padėtyje, atlikite bandomąjį, maždaug 400 mm pjūvį.
2. Šiek tiek atitraukite diską.
3. Atsukite varžtą (22) ir sulyginkite pjūvį (23) pagal žymes (13).
4. Priveržkite varžtą (22).

Dabar abi pjovimo linijos žymės tinkamai nustatytos.

Lygiagrečiojo stabdiklio montavimas ir reguliavimas (G pav.)

Lygiagretusis stabdiklis (15) naudojamas pjauti lygiagrečiai ruošinio kraštui.

Montavimas

1. Sumontuokite lygiagretųjį stabdiklį (15) ant pjūklo pagrindo (6), kaip parodyta.
2. Įkiškite varžtą (24) į angą (25).
3. Dėkite ant varžto laikiklį (26) ir užveržkite saugos varžtą (27).

REGULIAVIMAS

1. Atsukite saugos varžtą (27) ir nustatykite lygiagretųjį stabdiklį (15) ties reikiamu pločiu. Nuostata rodoma ant linijuotės (28).
2. Priveržkite saugos varžtą (27). Žymės (29) ir (30) galima naudoti kaip nuorodas: žymę (29): standartiniams plieniniams pjovimo diskams (30): TCT pjovimo diskams.

Prieš pradėdami darbą

- Patikrinkite, ar tinkamai sumontuota visa saugos įranga. Disko apsauga turi būti uždaryta.
- Įsitikinkite, kad pjovimo diskas sukasi ant pjūklo pažymėta kryptimi.

Naudojimas

Vartotojo vadovas



ISPĖJIMAS: visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



ISPĖJIMAS: norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo arba išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio.



ISPĖJIMAS:

- ☐ Pasirūpinkite, kad visos medžiagos, kurias ruošiatės šlifuoti, būtų gerai įtvirtintos.
- ☐ Dirbdami, įrankį spauskite nestipriai, venkite spausiti diskus iš šono.
- ☐ Venkite per didelės pjūklų apkrovos.
- ☐ Nenaudokite pernelyg nusidėvėjusių diskų. Nenaudokite šio pjūklų išėmoms daryti.

Tinkamos rankų padėties (H pav.)



ISPĖJIMAS: norėdami sumažinti pavojų sunkiai susižeisti, **VISADA** laikykitė rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



ISPĖJIMAS: norėdami sumažinti pavojų sunkiai susižeisti, **VISADA** tvirtai laikykitė prietaisą ir būkite pasiruošę greitai reaguoti.

Norėdami tinkamai valdyti pjūklą, laikykitė įrankį už pagrindinės rankenos (31) ir priekinės rankenos (3).

Ijungimas ir išjungimas (A pav.)

Saugos sumetimais įrankio ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklyje (1) įrengtas aktyvavimo stabdiklis (2). Paspauskite aktyvavimo stabdiklį, norėdami atleisti jungiklį. Norėdami įjungti įrankį, spauskite įjungimo/išjungimo jungiklį (1). Atleidus įjungimo/išjungimo jungiklį, aktyvavimo stabdiklis suaktyvinamas automatiškai, kad netyčia neiįjungtumėte įrenginio.



ISPĖJIMAS: neišjunkite ir neišjunkite šio įrankio, jei pjovimo diskas liečia ruošinį arba kokią nors kitą medžiagą.



ISPĖJIMAS: neįjunkite ašies fiksatoriaus įrankiui veikiant.

Elektrinio įrankio laikymas ir valdymas (A pav.)

- ☐ Siekiant geriausių rezultatų, ruošinys turi būti pritvirtintas galine puse pjūklų pagrindo link (atviras pjovimo kraštas turi būti apačioje).
- ☐ Vadodaukitės žymėmis (13), kurios turi eiti per ant ruošinio nubrėžtą liniją.
- ☐ Naudodami 45° pakreipimo kampą, vadodaukitės žyme (12), kuri turi eiti per ant ruošinio nubrėžtą liniją.
- ☐ Nutieskite maitinimo laidą už įrankio.



Dulkių ištraukimas (A pav.)

Šiame įrankyje įrengtas skiedrų išmetiklis (5).

- ☐ Pjaudami medieną, prijunkite tam skirtą dulkių ištraukimo įrenginį, atsižvelgdami į atitinkamas nuostatas dėl dulkių taršos.
- ☐ Naudokite tik tokį skiedrų ištraukimo įrenginį, kuris atitinka reikalavimus, taikytinus medžio pjovimo darbams. Dažniausiai naudojamų dulkių trauktuvų ištraukimo žarną galima prijungti tiesiai prie skiedrų išmetiklio.



ISPĖJIMAS: pjaudami metalą, nenaudokite dulkių ištraukimo sistemos be tinkamos apsaugos nuo kibirkščių.

Techninė priežiūra

Šio prietaiso remonto darbus privalo atlikti tik endrovė Adolf WÜRTH GmbH & Co. arba jos įgaliotieji atstovai. Privaloma naudoti tik originalias atsargines dalis.

Keičiamosios dalys

Jeigu – nepaisant kruopščių gamybos ir tikrinimo veiksmų – šis įrankis sugestų, atiduokite jį remontuoti į pagrindinį WÜRTH techninio aptarnavimo centrą. Teiraudamiesi dėl kokių nors paslaugų arba norėdami užsisakyti atsarginių dalių, privalote pateikti mums gaminio numerį, nurodytą įrankio techninių duomenų lentelėje.

Tinkamą įrenginio atsarginių dalių sąrašą galima rasti tinklavietėje: <http://www.wuerth.com/partsmanager> arba užsisakyti iš artimiausio WÜRTH filialo biuro.

Utilizavimas

Elektrinius įrankius, priedus ir pakavimo medžiagas reikia pakartotinai perdirbti aplinką tausojančiu būdu.



Tik ES šalims:

Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis!

Atsižvelgiant į ES Direktyvą 2002/96/EB dėl elektrinių ir elektroninių įrenginių bei jos įgyvendinimą pagal nacionalinės teisės aktus, visi elektriniai įrankiai privalo būti surenkami atskirai nuo buitinių atliekų bei perdirbami tokiu būdu, kad nebūtų daroma žala aplinkai.

Garantija

Šiam WÜRTH prietaisui mes siūlome garantiją, kuri galioja nuo pirkimo datos, atsižvelgiant į teisinius/konkrečios šalies reglamentus. (Pirkimo čekis arba pakavimo lapelis laikomi pirkimo įrodymu.)

Žala atitaisoma remontuojant arba pakeičiant gaminį nauju. Jeigu aptinkama, kad žala padaryta dėl netinkamo naudojimo, garantija nebegalioja.

Garantija taip pat netaikoma vartojimo medžiagoms, pavyzdžiui, akumuliatoriams arba jutikliams.

Pretenzijos gali būti patenkintos tik tuo atveju, jeigu elektrinis įrankis į WÜRTH filialą, WÜRTH darbuotojui arba į WÜRTH įgaliotąją klientų aptarnavimo dirbtuvę, kurioje taisomi elektriniai įrankiai, pristatomas neišmontuotas.

Atsakomybė už veikimą ir žalą

Visais atvejais atsakomybę už prietaiso naudojimą prisiima savininkas arba operatorius, jeigu prietaisas yra techniškai prižiūrimas arba taisomas asmenų, kurie nėra įgaliotieji Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG atstovai, arba jeigu prietaisas naudojamas ne pagal numatytąją paskirtį.

Ant jutiklio galvutės neturi pakliūti drėgmės arba purvo, nes tai gali sugadinti jutiklį. Tokia atveju garantija nebegalios.

Atitikties deklaracija CE

Mes atsakingai tvirtiname, kad šis gaminy, aprašytas skyriuje Techniniai duomenys, atitinka toliau nurodytus standartus arba normatyvinius dokumentus: 2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Šis gaminy taip pat atitinka Direktyvą 2004/108/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į WÜRTH atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Techninę dokumentaciją galima gauti iš:
WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Generalinis direktorius



Patrick Kohler
Gamybos valdymo skyriaus
viršininkas

LV


Jūsu drošībai


Pirms ierīces ekspluatācijas izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā sniegtos norādījumus. Saglabājiet to turpmākām uzziņām un nākamajiem īpašniekiem.

Mēs lietojam tikai oriģinālos WÜRTH piederumus.

Instrumenta sastāvdaļas (A. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Slēdža bloķētājs
3. Priekšējais rokturis
4. Vārpstas bloķētājs
5. Putekļu savākšanas atvere
6. Zāga sliece
7. Šķeļošais nazis
8. Apakšējā aizsarga ievilkšanas svira
9. Apakšējais asmens aizsargs
10. Zāga asmens
11. Slīpenķa regulēšanas poga
12. Atzīme zāgēšanai slīpā leņķī
13. Atzīme zāgēšanai taisni
14. Dziļuma regulēšanas poga
15. Paralēls ierobežotājs
31. Galvenais rokturis
32. Datuma kods

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

1. Ripzāģis
1. Paralēls ierobežotājs
1. Zāga asmens uzgriežņu atslēga
1. Lietošanas rokasgrāmata
1. Izvērstā instrumenta skata attēls
- Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo lietošanas rokasgrāmatu.

Tehniskie dati

		HKS 86-2
Spriegums	V _{GS}	230
Ieejas jauda	W	1750
Ātrums bez noslodzes	min ⁻¹	4700
Zāgēšanas dziļums	mm	86
Asmens iekšējais diametrs	mm	235
Asmens biezums	mm	1,6
Asmens iekšējais diametrs	mm	30
Slīpā leņķa regulēšana		0° – 45°
Svars	kg	8,4

L _{PA} (skaņas spiediens)	dB(A)	101
K _{PA} (skaņas spiediena nenoteiktība)	dB(A)	3
L _{WA} (akustiskā jauda)	dB(A)	110
K _{WA} (akustiskās jaudas mērījuma nenoteiktība)	dB(A)	3

Vibrāciju kopējais daudzums (trīs asu vektoru summa) ir noteikts atbilstoši LVS 60745-1, LVS EN 60745-2-5:

Vibrāciju emisijas vērtība a_h

a _h =	m/s ²	<2,5
Mērījuma nenoteiktība K =	m/s ²	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta LVS EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Drošinātāji

Eiropa

230 V instrumenti; 10 ampēri, elektrotīkls

Paredzētā lietošana

Rokas ripzāģis HKS 86-2 ir paredzēts profesionāliem koksnēs un plastmasas zāģēšanas darbiem. Metāla un akmens zāģēšanas darbiem pieejamas slīpripas.

To NEDRĪKST lietot mitros apstākļos vai viegli izliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis rokas ripzāģis ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumentis.

NEĻAUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS (A. ATT.)

Datuma kods (32), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2010 XX XX
Ražošanas gads

Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt nopietnus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

PIEZĪME. Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt ipašumu.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

Drošības noteikumi

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un noteikumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKAI UZZIŅAI.

Termiņš „elektroinstrumenti”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba vietā iespējams izraisīt negadījumus.
- Instrumentu nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas viegli izliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgaļojumus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas, mazināsies elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentu nedrīkst ekspluatēt lietū vai slapjā vidē.** Elektroinstrumentā iekļūstot ūdenim, palielināsies elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet strāvas vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet elektroinstrumentu, turot aiz vada, vai neraujiet vadu, lai atvienotu no kontaktligzdas. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.**

Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.

- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.

- f) **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar jaudas slēdzi jeb noplūdstrāvas aizsargierīci (RCD).** Izmantojot noplūdstrāvas aizsargierīci, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.

3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā esiet uzmanīgi, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguruši vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumenta ekspluatācijas laikā var izraisīt smagu ievainojumu.
- b) **Izmantojiet personīgos aizsargpiederumus. Vienmēr valkājiet aizsargbrilles.** Attiecīgos elektroinstrumenta ekspluatācijas apstākļos lietojot aizsargpiederumus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslidošu zoli, aizsargķiveri un ausu aizsargus, mazināsies risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Ja elektroinstrumentu pārnēsāsi, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienosiet elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai būs piestiprināta uzgriežņatslēga vai atslēga, iespējams gūt ievainojumu.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabāiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varēsiet saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja elektroinstrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkņēšanas un savākšanas ierī-**

ces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi. Lietojot putekļu savācēju, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLOATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētām gadījumiem piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu instrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
 - b) **Elektroinstrumentu nedrīkst lietot, ja tā slēdzis ir bojāts.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams ar slēdža palīdzību ne ieslēgt, ne izslēgt, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
 - c) **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
 - d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos noteikumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
 - e) **Veiciet elektroinstrumenta apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumentu ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
 - f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem būs veikta pienācīga apkope un tie būs uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
 - g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus un detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem noteikumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu lietošiet tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.
- ### 5) APKALPOŠANA
- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi tikai kvalificētam speciālistam, lietojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi varēsiet būt

droši, ka saglabāsies elektroinstrumenta drošība.

Papildu drošības noteikumi ripzāģiem

Drošības noteikumi visiem zāģiem

BĪSTAMI!

- a) **Netuviniet rokas zāģēšanas zonai un zāģa asmenim.** Turiet otru roku uz palīgroktura vai motora korpusa. Ja zāģi turēsiet ar abām rokām, tās būs aizsargātas pret zāģa asmeni izraisītiem ievainojumiem.
- b) **Nesniedzieties zem apstrādājamā materiāla.** Aizsargs nevar jūs aizsargāt pret zāģa asmeni zem apstrādājamā materiāla.
- c) **Noregulējiet zāģēšanas dziļumu atbilstoši apstrādājamā materiāla biezumam.** Asmens zobi zem apstrādājamā materiāla nedrīkst būt redzami pilnībā.
- d) **Nekad neturiet zāģējamo materiālu ar rokām vai uz kājas. Nostipriniet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Ir svarīgi pareizi atbalstīt materiālu, lai jūsu ķermenis būtu pasargāts, lai zāģa asmens neiestrēgtu un lai jūs nezaudētu vadību.
- e) **Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu tikai pie izoletajām satveršanas virsmām, ja griezējinstrumentam varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.** Ja stiprinājums saskarsies ar vadiem, kuros ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vadīs strāvu un radīs elektriskās strāvas trieciena risku.
- f) **Zāģējot gareniski, vienmēr izmantojiet garenzāģēšanas ierobežotāju vai taisnās malas sliedi.** Tā tiek uzlabota zāģēšanas precizitāte un mazinās zāģa asmens iestrēgšanas iespēja.
- g) **Vienmēr izmantojiet zāģa asmeņus ar pareizu ass diametru un formu (dimanta vai apaļo ripu).** Asmeņi, kas neatbilst zāģa stiprinājuma detaļām, darbosies ekscentriski, kā rezultātā varat zaudēt vadību.
- h) **Nekad nelietojiet bojātas vai nepareizas zāģa asmens starplikas vai bultskrūvi.** Asmens starplikas un bultskrūve ir īpaši izveidota šim zāģim, optimālam darba rezultātam un ekspluatācijās drošībai.

Papildu drošības noteikumi visiem zāģiem

Atsitienu cēloņi un operatora aizsardzība pret tiem:

- atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspiestu, saliektu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, kā rezultātā zāģis kļūst nekontrolējams izlec ārā no apstrādājamā materiāla virzienā uz operatoru;

- ja zāģa asmens ir saspiests vai, iegriezumam aizveroties, stipri saliekts, asmens iestrēgst un motora reakcija strauji grūž ierīci atpakaļ operatora virzienā;

- ja asmens griezumā ir izliekts vai nepareizi novietots, zobi uz asmens aizmugurējās malas var ieurbties kokmateriāla virsmas augšdaļā, kā rezultātā asmens paceļas ārā no iecirtuma un atlec atpakaļ operatora virzienā.

Atsitiens rodas zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmieni vai apstākļu rezultātā, un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā norādīts turpmāk.

- a) **Cieši turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai tās spētu izturēt atsitienu spēku. Nostāties vienā no zāģa asmens pusēm, tikai ne vienā līmenī ar asmens zāģēšanas līniju.** Atsitiens var izraisīt zāģa atlēcieni atpakaļ, tomēr operatoram iespējams kontrolēt atsitienu spēkus, ja tiek veikti pienācīgi piesardzības pasākumi.
- b) **Ja asmens ir iestrēdzis vai ja kāda iemesla dēļ zāģēšana ir pārtraukta, atlaidiet mēlīti un zāģi turiet nekustīgi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas. Nekad neizņemiet zāģa asmeni no materiāla vai nevelciet to atpakaļ, kamēr zāģa asmens atrodas kustībā, jo pretējā gadījumā arī var notikt atsitiens.** Novērtējiet situāciju un veiciet labošanas darbību, lai likvidētu zāģa asmens iestrēgšanas cēloni.
- c) **Ja atkal uzsākat zāģēt, centrējiet zāģa asmeni iecirtumā un pārbaudiet, vai zāģa zobi materiālā nav iekērušies.** Ja zāģa asmens ir iestrēdzis, tas var izlekt ārā vai atsisties no apstrādājamā materiāla, tiklīdz slēdzis ir ieslēgts.
- d) **Atbalstiet lielus paneļus, lai līdz minimumam samazinātu zāģa asmens iespīšanās un atsitienu risku.** Lieli paneļi mēdz nosēsties paši zem sava svara. Atbalsti ir jānovieto zem paneļa abās pusēs, zāģēšanas līnijas tuvumā vai paneļa malas tuvumā.
- e) **Neizmantojiet trulus vai bojātus asmeņus.** Ar neuzsainātiem vai nepareizi savietotiem asmeņiem iecirtums būs šaurs, kā rezultātā asmens pārāk daudz rīvēsies, iestrēgs, vai radīs atsitienu.
- f) **Zāģa asmens dziļuma un slīpenķa noregulēšanas bloķēšanas svīrām pirms zāģēšanas jābūt cieši nostiprinātām.** Ja noregulētais zāģa asmens zāģēšanas laikā nobīdās, tas var iestrēgt vai izraisīt atsitienu risku.
- g) **Ievērojiet īpašu piesardzību, ēku sienās vai citās aizsegtās vietās veicot iezāģējumus.** Zāģa asmens, kas izvīzās materiāla otrā pusē, var saskarties ar priekšmetiem, kas izraisa atsitienu.

Drošības noteikumi zāgiem ar svārstveida asmens aizsargu

- a) **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs ir pienācīgi aizvērts. Nestrādājiet ar zāgi, ja apakšējais aizsargs nekustas brīvi un uzreiz neaizveras. Nekad nenostipriniet vai nepiesieniet apakšējo aizsargu tā atvērtajā stāvoklī.** Ja zāģis ir nejauši nomests, apakšējais aizsargs var būt saliekts. Paceliet apakšējo aizsargu ar ievilkšanas rokturi un pārliecinieties, vai tas brīvi kustas un nepieskaras zāģa asmenim vai kādai citai detaļai. Tas attiecas uz visiem zāģēšanas leņķiem un dziļumiem.
- b) **Pārbaudiet apakšējā aizsarga atsperes darbību. Ja aizsargs un atspere nedarbojas pareizi, tie pirms ekspluatācijas jāsalabo.** Apakšējais aizsargs var darboties gausi tādēļ, ka ir bojāta kāda detaļa, izveidojušās sveķainas nogulsnes vai saneši.
- c) **Apakšējais aizsargs jāievelk manuāli tikai īpašu zāģēšanas darbu nolūkā — iezāģējumu un kombinētu zāģējumu gadījumā. Paceliet apakšējo aizsargu, ievelkot rokturi, un tiklīdz asmens ir iezāģēts materiālā, apakšējais aizsargs ir jāatlaiž.** Visu citu zāģēšanas darbu gadījumā apakšējam aizsargam jādarbojas automātiski.
- d) **Pirms zāģi novietojat uz darbapalāka vai grīdas, vienmēr pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs nosedz zāģa asmeni.** Ja asmens nebūs pasargāts un būs nolaists lejup, tas izraisīs zāģa atlekšanu atpakaļ, zāģējot visu, kas ir tā ceļā. Ievērojiet to, ka zāģa asmens apstājas tikai pēc zināma laika, kad slēdzis ir atlaists.

Papildu drošības noteikumi visiem zāģiem ar šķeļošo nazi

- a) **Lietojiet izmantotajam zāģa asmenim piemērotu šķeļošo nazi.** Lai šķeļošais nazis darbotos pareizi, tam jābūt biežākam nekā zāģa asmenim, bet plānākam nekā asmens zobiem.
- b) **Noregulējiet šķeļošo nazi tā, kā aprakstīts šajā lietošanas rokasgrāmatā.** Ja tā attālumš, novietojums un ieregulējums nebūs pareizs, tas var arī nenovērst atsitieni.
- c) **Šķeļošais nazis jālieto vienmēr, izņemot gadījumus, kad veic iezāģēšanu.** Kad iezāģēšana pabeigta, šķeļošais nazis no jauna jāpiespīrina zāģim. Iezāģēšanas darba laikā šķeļošais nazis ir traucēklis un var izraisīt atsitieni.

- d) **Šķeļošajam nazim darba laikā jāatrodas aprīdājamajā materiālā.** Veicot īsus iezāģējumus, šķeļošais nazis nespēj novērst atsitienus.
- e) **Ja šķeļošais nazis ir saliekts, to nedrīkst izmantot darbam.** Pat neliels traucējums var palēnināt aizsarga aizvēršanās ātrumu.

Papildu drošības noteikumi ripzāģiem

- ☐ **Valkājiet ausu aizsargus.** Troksnis var bojāt dzirdi.
- ☐ **Valkājiet putekļu masku.**
- ☐ **Nelietojiet tādus asmeņus, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams.** Pareizos asmeņus raksturlielumus skatiet tehniskajos datos. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos asmeņus, kas atbilst LVS EN 847-1.
- ☐ **Nekādā gadījumā nelietojiet slīpripas vai griezējripas.**

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta redzamā vietā ir attēlotas šādas pictogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Salikšana un uzstādīšana



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no elektrotīkla. Slēdzim jāatrodas stāvoklī IZSLĒGTS (OFF). Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Zāģēšanas dziļuma regulēšana (A., B. att.)

1. Atskrūvējiet dziļuma regulēšanas pogu (14).

2. Bīdiet slieci (6), līdz ir panākts pareizais zāgēšanas dziļums.
3. Pieskrūvējiet dziļuma regulēšanas pogu (14).



BRĪDINĀJUMS! Lai darbs būtu paveikts maksimāli kvalitatīvi, zāga asmenim jābūt izvirzītam apm. 3 mm ārpus apstrādājamā materiāla (B. att. mazais papildattēls).

Slipā leņķa regulēšana (C. att.)

Slipo leņķi iespējams noregulēt robežās no 0° līdz 45°.

1. Atskrūvējiet slīpuma regulēšanas pogu (11).
2. Iestatiet slīpo leņķi, noliecot zāga slieci (6), līdz atzīme uz dziļummēra norāda vēlamā leņķi.
3. Pieskrūvējiet slīpuma regulēšanas pogu (11).

Slieces noregulēšana zāgēšanai 90° leņķī (A., D. att.)

1. Veiciet slīpleņķa iestatījumu uz 0°.
2. Ar sviras (8) palīdzību ievieciat asmens aizsargu un novietojiet zāgi uz asmens pusi.
3. Atskrūvējiet slīpuma regulēšanas pogu (11).
4. Novietojiet stūreni pret zāga asmeni (10) un slieci (6) tā, lai noregulētu 90° leņķa iestatījumu.
 - Atskrūvējiet uzgriezni (16), kas atrodas uz aizmura (17).
 - Noregulējiet aizmuru (17).
 - Pieskrūvējiet uzgriezni (16) un regulēšanas pogu (11).

Zāga asmens nomaiņošana (E. att.)

1. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (4) un ar komplektācijā iekļauto sešstūra atslēgu atskrūvējiet asmens spilējuma skrūvi (18), griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
2. Ar sviras (8) palīdzību ievieciat apakšējo asmens aizsargu (9) un nomainiet asmeni (10). No jauna pareizi uzstādiat starplikas (19, 20).
3. Pārbaudiet asmens rotācijas virzienu.
4. Ar roku uzskrūvējiet asmens spilējuma skrūvi (18), lai nofiksētu starpliku. Griežiet pulksteņrādītāja virzienā.
5. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (4), vienlaikus griežot vārpstu, līdz zāga asmens pārstāj griezties.
6. Ar sešstūru uzgriežņu atslēgu cieši pieskrūvējiet asmens spilējuma skrūvi.

Šķeļošā naža regulēšana (E. att.)

Skatiet E. attēla mazo papildattēlu, kurā norādīta pareiza šķeļošā naža (7) regulēšana. Kad ir nomainīts zāga asmens,

vai pēc vajadzības noregulējiet šķeļošā naža attālumu līdz zāga asmenim.

1. Noregulējiet 0 mm zāgēšanas dziļumu, lai varētu piekļūt šķeļošā naža spilējuma skrūvēm (21).
2. Atskrūvējiet skrūves (21) un izvelciet šķeļošo nazi maksimālā garumā.
3. Noregulējiet attālumu no pieskrūvējiet skrūves.

Zāgēšanas līnijas atzīmju savietošana (F. att.)

Katrai atzīmei zāgēšanai slīpā leņķī (12) un taisnai zāgēšanai (13) ir divas rievas:

- šaura rievā – standarta tērauda zāga asmens iecentrēšanai;
- plata rievā – TCT zāga asmens iecentrēšanai.

Regulēšanu veiciet šādi:

1. Vispirms nobloķējiet zāga asmeni 90° leņķī, pēc tam veiciet aptuveni 400 mm lielu izmēģinājuma iezāgējumu;
2. Mazliet pavelciat zāgi atpakaļ;
3. Atskrūvējiet skrūvi (22) un savietojiet iezāgējumu (23) ar atzīmēm (13);
4. Pieskrūvējiet skrūvi (22).

Tādējādi abas zāgēšanas līnijas atzīmes ir pareizi savietotas.

Paralēlā ierobežotāja uzstādīšana un regulēšana (G. att.)

Paralēlo ierobežotāju (15) lieto zāgēšanai paralēli apstrādājamā materiāla malai.

Uzstādīšana

1. Ievietojiet paralēlo ierobežotāju (15) zāga sliecē (6), kā norādīts.
2. Ievietojiet bultskrūvi (24) atverē (25).
3. Novietojiet kronšteinu (26) uz bultskrūves un pievelciet bloķēšanas skrūvi (27).

Regulēšana

1. Atskrūvējiet bloķēšanas skrūvi (27) un iestatiet paralēlo ierobežotāju (15) vajadzīgajā platumā. Skalā (28) nolasiet vērtību.
2. Pieskrūvējiet bloķēšanas skrūvi (27). Atzīmes (29) un (30) var izmantot kā orientējošas norādes: atzīme (29) paredzēta standarta tērauda zāga asmenim; atzīme (30) paredzēta TCT zāga asmenim.

Pirms ekspluatācijas

- ☐ Pārbaudiet, vai viss aizsargapriekojums ir pareizi uzstādīts. Asmens aizsargam jābūt aizvērtā stāvoklī.
- ☐ Zāga asmenim jāgriežas uz asmens redzamās bultiņas norādītajā virzienā.

Ekspluatācija

Ekspluatācijas noteikumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un atbilstošos noteikumus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet elektroinstrumentu un atvienojiet to no elektrotīkla.



BRĪDINĀJUMS!

- ☐ Pārbaudiet, vai zāgējamaais materiāls ir cieši nostiprināts.
- ☐ Zāgējot nespiediet zāģi pārlietu spēcīgi. Zāga asmeni nedrīkst spiest no sāniem.
- ☐ Nepieļaujiet zāga pārslodzi.
- ☐ Nedrīkst lietot pārāk nolietotus asmeņus. Šo zāģi nedrīkst lietot iedobumu zāģēšanai.

Pareizs rokas novietojums (H. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet rokas pareizā stāvoklī, kā norādīts.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** cieši turiet elektroinstrumentu un esiet gatavi ātri rīkoties.

Lai zāģi virzītu pareizi, tas ir jātur gan aiz galvenā roktura (31), gan priekšējā roktura (3).

Ieslēgšana un izslēgšana (A. att.)

Drošības nolūkos ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1) ir aprīkots ar slēdža bloķētāju (2). Lai atbrīvotu slēdzi, nospiediet slēdža bloķētāju. Lai iedarbinātu zāģi, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1). Tiklīdz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis ir atlaists, tiek automātiski iedarbināts slēdža bloķētājs, lai novērstu nejaušu zāga iedarbināšanu.



BRĪDINĀJUMS! Ja zāga asmens ir novietots uz apstrādājamā materiāla vai citur, instrumentu nedrīkst ne ieslēgt, ne izslēgt.



BRĪDINĀJUMS! Nedrīkst aktivizēt vārpstas bloķētāju, kamēr instruments darbojas.

Elektroinstrumenta turēšana un virzīšana (A. att.)

- ☐ Lai darbs būtu paveikts kvalitatīvi, piestipriniet apstrādājamā materiāla aizmugurējo daļu pie zāga slieces (ar apakšpusi uz augšu).
- ☐ Izmantojiet atzīmi (13), lai zāgētu pa līniju, kas atzīmēta uz materiāla.
- ☐ Ja ir iestatīts 45° slīpais leņķis, izmantojiet atzīmi (12), lai zāgētu pa līniju, kas atzīmēta uz materiāla.
- ☐ Novirziet vadu prom no zāga, turot tā aizmugurē.



Putekļu savākšana (A. att.)

Šis instruments ir aprīkots ar putekļu savākšanas atveri (5).

- ☐ Ja vien iespējams, jāpievieno paredzētā putekļu savākšanas ierīce atbilstoši attiecīgiem noteikumiem par putekļu emisiju.
- ☐ Vienmēr jālieto tāds putekļu savācējs, kas atbilst noteikumiem par koksnes zāģēšanu. Putekļu savācēju šļūtenes lielākoties ir iespējams tieši pievienot putekļu savākšanas atverei.



BRĪDINĀJUMS! Zāgējot metālu, putekļu savācēju nedrīkst lietot bez piemērota dzirksteļu aizsarga.

Apkope

Šo instrumentu drīkst remontēt tikai Adolf WÜRTH GmbH & Co. vai uzņēmuma pilnvarots pārstāvis.

Jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.

Rezerves daļas

Ja, neskatoties uz rūpīgo ražošanas un pārbaudes procesu, ierīce tomēr sabojājas, remontu drīkst veikt tikai WÜRTH pilnvarota remontdarbnīca elektroinstrumentu labošanai. Sazinoties neskaidrību gadījumā vai pasūtīt rezerves daļas, lūdz, norādiet ierīces numuru, kurš redzams datu plāksnītē. Pašreiz pieejamo rezerves daļu saraksts ir atrodams tīmekļa vietnē „<http://www.wuerth.com/partsmanager>”, kā arī tās var pasūtīt vietējā WÜRTH filiālē.

Nodošana atkritumos

No elektroinstrumenta, piederumiem un iepakojuma jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā.

**Tikai Eiropas valstīm**

Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar pārējiem mājaisaimniecības atkritumiem!

Ievērojot Eiropas Direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un īstenojot to saskaņā ar valsts tiesību aktiem, visi elektroinstrumenti, kam beidzies ekspluatācijas laiks, jāsavāc dalīti un jānodod videi nekaitīgā pārstrādes iekārtā.

Garantija

Šai WÜRTH ierīcei garantija ir spēkā kopš tās iegādes brīža saskaņā ar vispārējiem/valsts normatīvajiem aktiem. (Pirkuma apliecinājums ir čeks vai preču pavadzīme).

Bojājumi tiek novērsti, tos salabojojot vai nomainot detaļas. Ja bojājums radies nepareizas lietošanas rezultātā, garantija nav spēkā.

Garantija neattiecas uz patēriņa materiāliem, piemēram, baterijām, akumulatoriem vai sensoriem.

Pretenzijas tiek ņemtas vērā tikai tad, ja ierīce ir neizjauktā veidā nogādāta WÜRTH filiālē, pilnvarotā WÜRTH elektroierīču klientu apkalpošanas centrā vai nodota WÜRTH kvalificētam tehnikim.

Atbildība par lietošanu un bojājumiem

Par ierīces darbību atbild īpašnieks vai operators gadījumā, ja ierīces apkopšanu vai remontēšanu veic tādas personas, kuras Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG nav pilnvarojis, vai arī ierīce nav ekspluatēta atbilstīgi paredzētajai lietošanai.

Sensora galviņa nedrīkst būt pakļauta mitruma vai nefūrumu iedarbībai, jo pretējā gadījumā sensors var tikt bojāts. Šajā gadījumā garantija nav spēkā.

Atbilstības deklarācija CE

Ar mūsu vienpersonisko atbildību paziņojam, ka tehniskajos datos aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem aktiem: 2006/42/EK, LVS EN 60745-1, LVS EN 60745-2-5.

Šis izstrādājums atbilst arī Direktīvai 2004/108/EK. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar WÜRTH turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Tehnisko dokumentāciju izsniedz:

WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG

Gerd Rössler
Izpilddirektors

Patrick Kohler
Izstrādājumu kategoriju
nodaļas vadītājs

RU



Для вашей безопасности



Перед первым использованием данного инструмента внимательно прочитайте данное руководство и следуйте его указаниям. Сохраните данное руководство по эксплуатации для дальнейшего использования или для следующих владельцев.

Используйте только оригинальные аксессуары WÜRTH.

Компоненты устройства (Рис.А)



ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Невыполнение этого требования может привести к травмам или материальному ущербу.

1. Переключатель Вкл./Выкл. (On/off)
2. Переключатель блокировки
3. Передняя ручка
4. Зажим шпиделя
5. Выход для удаления пыли
6. Станина пилы
7. Расклинивающий нож
8. Рычаг возврата нижнего ограждения
9. Ограждение нижнего ножовочного полотна
10. Ножовочное полотно
11. Регулятор скоса
12. Маркировка для среза фаски
13. Маркировка прямого распила
14. Ручка регулировки глубины
15. Направляющая линейка
31. Основная ручка
32. Код даты

Комплект поставки

Комплект поставки включает:

- 1 Циркулярная пила
- 1 Направляющая линейка
- 1 Гаечный ключ для ножовочного полотна
- 1 Инструкция по эксплуатации
- 1 Покомпонентный чертеж

- Проверьте инструмент, детали и аксессуары на предмет отсутствия повреждений, которые могли произойти при транспортировке.
- Найдите время и перед эксплуатацией инструмента внимательно прочтите данное руководство.

Технические характеристики

		HKS 86-2
Напряжение	B_{GS}	230
Потребляемая мощность	B_T	1 750
Скорость без нагрузки	$мин^{-1}$	4 700
Глубина распила	мм	86
Отверстие ножовочного полотна	мм	235
Толщина диска	мм	1,6
Отверстие ножовочного полотна	мм	30
Регулировка угла скоса кромки		0° – 45°
Вес	кг	8,4

L_{PA} (звуковое давление)	дБ(А)	101
K_{PA} (погрешность звуковое давление)	дБ(А)	3
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	110
K_{WA} (измерение погрешности акустической мощности)	дБ(А)	3

Общая вибрация (сумма триаксиального вектора) в соответствии с EN 60745-1, EN 60745-2-5:

Значение эмиссии вибрации_h

$a_h =$	м/сек ²	<2,5
Погрешность измерений K =	м/сек ²	1,5

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN 60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Тем не менее, если инструмент используется для других целей, с другими дополнительными приспособлениями или без соответствующего технического обслуживания, значение эмиссии вибрации может отличаться

от указанного. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время выключения инструмента или то время, когда он работает вхолостую. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Необходимо принимать такие дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, как например: выполнять своевременное техническое обслуживание инструмента и дополнительных приспособлений, держать руки теплыми и правильно организовывать работу.

Предохранители

Европа

230 В инструменты 10 А питание

Предполагаемое использование

Ваша ручная циркулярная пила HKS 86-2 - профессиональный инструмент, предназначенный для работы с деревом и пластиком. Для резки по камню и металлу используются абразивные режущие диски.

НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ инструмент в условиях повышенной влажности или близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Эта ручная циркулярная пила - профессиональный электроинструмент.

НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ детям обращаться с инструментом. Неопытные операторы должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

МЕСТОНаХОЖДЕНИЕ КОДА С ДАТОЙ (РИС. А)

Код даты (32), который включает также год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. В процессе ознакомления с руководством обращайте внимание на эти обозначения.



ОПАСНО: Указывает на неизбежно опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, **приведет к смерти или серьезной травме.**



ВНИМАНИЕ: Указывает на неизбежно опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, **приведет к смерти или серьезной травме.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, **может привести к травмам средней и легкой тяжести.**

ПРИМЕЧАНИЕ: Указывает на практику, **не связанную с получением травм**, которая, если ее не избежать, **может привести к порче имущества.**



Указывает на возможное поражение электрическим током.



Указывает на риск возникновения пожара.

Правила техники безопасности

Общие меры предосторожности при использовании электроинструмента.



ВНИМАНИЕ! Прочитайте всю информацию по технике безопасности и инструкции. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО РУКОВОДСТВА.

В мерах предосторожностей под термином "электроинструмент" подразумеваются проводные электроинструменты, которые питаются от сети или от аккумуляторов (беспроводные).

1) БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.** Захламление и плохое освещение на рабочем месте приводит к несчастным случаям.
- Никогда не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, где присутствуют легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.

- c) **Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментами в зоне работы не было детей и посторонних.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Никогда не используйте никакие адаптеры на электроинструментах с заземлением.** Оригинальные вилки, и если они соответствуют розеткам, сокращают риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте соприкосновения с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Если ваше тело заземлено, увеличивается риск поражения электрическим током.
- c) **Никогда не оставляйте электроинструменты под дождем или в условиях повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- d) **Аккуратно обращайтесь с кабелем. Никогда не переносите электроинструмент, держа его за провод и не тяните за провод, отключая электроинструмент от сетевой розетки. Берегите кабель от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.** Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом вне помещения используйте удлинитель, который подходит для использования на улице.** Использование соответствующего удлинителя уменьшает риск поражения электрическим током.
- f) **Если вам приходится использовать электроинструмент в условиях повышенной влажности, воспользуйтесь источником питания с защитой в виде автоматического выключателя в случае утечки тока (устройства защитного отключения или УЗО).** Использование устройства защитного отключения снижает риск поражения электрическим током.

3) ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

- a) **Будьте начеку и внимательны при выполнении работ и соблюдайте правила техники безопасности при работе с электроинструментом. Запрещается работать с электроинструментом в утомленном состоянии,**

а также в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и под воздействием лекарственных препаратов. Минутная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

- b) **Используйте средства индивидуальной защиты и всегда одевайте защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, таких как противопылевые маски, обувь с нескользящей подошвой, каска и наушники, в зависимости от того, какой электроинструмент используется, снижает риск получения травмы.
- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем, как подключить электроинструмент к источнику питания и/или аккумулятору, или когда берете инструмент или переносите его, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл. (OFF).** Если во время переноски электроинструмента ваш палец находится на выключателе или если инструмент включен и подключен к сети, это может привести к травмам и несчастным случаям.
- d) **Перед тем, как включить электроинструмент снимите все регулировочные ключи или инструменты с него.** Будучи установленными на вращающиеся детали электроинструмента, эти аксессуары могут привести к травме.
- e) **Избегайте неудобных положений. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит вам контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Носите соответствующую одежду. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения.** Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Свободная одежда, ювелирные украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части электроинструмента.
- g) **Если предусмотрена установка устройств для удаления или сбора пыли, убедитесь в том, что они установлены должным образом и используются.** Использование устройств для сбора пыли снижает опасность пылевого воздействия.
- 4) **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**
- a) **Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроин-**

струмент, в соответствии с назначением. Инструмент, используемый по назначению лучше справится с работой, для выполнения которой он предназначен.

- b) **Никогда не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Если выключатель электроинструмента не работает, это может быть опасно, и такой инструмент должен быть отремонтирован.
- c) **Отключите электроинструмент от сети и/или аккумуляторов перед тем, как выполнить настройки на инструменте, поменять аксессуары или снять их.** Такие превентивные меры снижают риск непреднамеренного включения инструмента.
- d) **Если вы не пользуетесь инструментом, держите его в недоступном для детей месте и не разрешайте людям, не имеющим соответствующего опыта работы или не ознакомившимся с данным руководством, работать с инструментом.** Электроинструменты в руках неопытных пользователей представляют опасность.
- e) **Поддерживайте электроинструмент в рабочем состоянии.** Следите за тем, чтобы движущиеся части инструмента не были деформированы или перекошены, если детали повреждены или их состояние могло бы помешать работе электроинструмента. В случае обнаружения повреждения, прежде чем использовать инструмент, его необходимо отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит из-за недостаточного обслуживания электроинструментов.
- f) **Следите за тем, чтобы инструмент был заточен и чистый.** Хорошее обслуживание режущих инструментов с острыми ножовочными полотнами реже застревают при распиле и они легче в управлении.
- g) **Используйте электроинструменты, аксессуары, насадки (биты) и пр., в соответствии с данным руководством по эксплуатации и принимая во внимание условия работы и поставленные задачи.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.

5) ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист и только с использованием оригинальных**

запасных частей. Это гарантирует безопасность при работе с электроинструментом.

Дополнительные правила техники безопасности при использовании циркулярной пилы

Правила техники безопасности для всех пил

ОПАСНО:

- a) **Держите руки на расстоянии от области распила и диска.** Держите вторую руку на дополнительной ручке или на корпусе мотора. Если вы держите пилу обеими руками, ножовочное полотно не поранит ваши руки.
- b) **Не держите руки под деталью, которую распиливаете.** Ограждение не сможет защитить вас от лезвия пилы во время распиливания детали снизу.
- c) **Отрегулируйте глубину распила в соответствии с толщиной детали.** Под распиливаемой деталью должна быть видна лишь небольшая часть зуба ножовочного полотна.
- d) **Никогда не держите деталь, которую вы распилываете, руками или на ногах. Зафиксируйте обрабатываемую деталь на неподвижной опоре.** Важно хорошо поддерживать обрабатываемую деталь, так, чтобы ваше тело будет защищено, ножовочное полотно не погнется и вы не потеряете контроль над инструментом.
- e) **Держите электроинструмент только за изолированные поверхности ручек при проведении работ в местах, где может проходить скрытая проводка или есть вероятность повреждения сетевого провода электроинструмента.** Контакт металлических деталей электроинструмента с проводами, которые находятся под напряжением, может привести к поражению электрическим током.
- f) **При выполнении длинных распилов всегда используйте длинномерный ограничитель или прямоугольный ограничитель.** Это повышает точность распила и сокращает риск деформации ножовочного полотна.
- g) **Всегда используйте ножовочные полотна с отверстиями для вала нужного размера и формы (ромбовидные или круглые).** Ножовочные полотна, которые не подходят к крепежным деталям пилы, смещаются от центра, и это может привести к потере управления.

- h) **Никогда не используйте поврежденные или несоответствующие прокладки или поврежденные или несоответствующие болты для крепления ножовочного полотна.** Подкладные шайбы ножовочного полотна и болты специально предназначены для вашей пилы, это позволит добиться оптимальной производительности и обеспечит безопасность при выполнении работ.

Дополнительные правила техники безопасности для всех пил

Причины возникновения отдачи и способы ее предупреждения:

- Отдача - это неожиданная реакция ножовочного полотна, которое было защемяно, отскочило или погнулось. Это приводит к тому, что пила выходит из под контроля и выскакивает из распиливаемой детали в направлении к оператору.
- Если ножовочное полотно погнулось или осталось в распиле, ножовочное полотно будет заблокировано и, поскольку мотор будет продолжать работу, инструмент может внезапно отскочить в сторону оператора.
- Если ножовочное полотно деформировано или плохо выровнено в распиле, зубья и задний край ножовочного полотна может застрять в поверхности дерева, что приводит к тому, что ножовочное полотно выскакивается и отбрасывается в сторону оператора.

Отдача - это результат неправильного использования и/или неправильной работы пилы или использование в условиях, на работу в которых инструмент не рассчитан, и предотвратить это можно предприняв соответствующие меры по обеспечению безопасности, о которых будет сказано ниже.

- a) **Крепко держите пилу обеими руками и так, чтобы противостоять силе возможной отдачи. Располагайте тело с одной стороны ножовочного полотна, а не на одной линии с ним.** Отдача может привести к тому, что пила отскочит, но это можно держать под контролем, если оператор предпримет соответствующие меры предосторожности.
- b) **В случае заклинивания диска или в случае прекращения резки по любой причине, отпустите курковый переключатель и удерживайте пилу неподвижно в обрабатываемой детали до полной остановки диска. Никогда не пытайтесь вытащить ножовочное полотно из обрабатываемой детали или вытянуть его из детали во время**

работы пилы - это может привести к отдаче. Рассмотрите ситуацию и предпримите коррективные меры, чтобы устранить причину заклинивания ножовочного полотна.

- c) **При запуске пилы, которая находится в распиле обрабатываемой детали, установите ножовочное полотно по центру распила и убедитесь в том, что зубья пилы не застряли в материале.** Если ножовочное полотно заклинено, пилу может отбросить от обрабатываемой детали во время включения пилы.
- d) **Поддерживайте большие панели во время распиливания, это позволит избежать деформации ножовочного полотна и отдачи.** Большие панели провисают под собственным весом. Положите опоры по обеим сторонам под панелью в области линии распила и по краю панели.
- e) **Никогда не используйте тупые или поврежденные ножовочные полотна.** Тупые или плохо отрегулированные ножовочные полотна делают неглубокий распил, что в свою очередь ведет к излишнему трению, вызывая заклинивание ножовочного полотна и отдаче во время работы.
- f) **Перед тем, как выполнять распил нужно надежно закрепить предохранитель установки глубины и угла ножовочного полотна.** Если во время распила установки ножовочного полотна сбиваются, это может привести к заклиниванию ножовочного полотна и отдаче.
- g) **Будьте предельно внимательны, делая шпобы в стенах или других слепых поверхностях.** Выступающие ножовочные полотна могут попасть на предметы и это приведет к отдаче.

Правила техники безопасности для пил с маятниковым ограждением пилы

- a) **Перед каждым использованием убедитесь в том, что нижнее ограждение хорошо закрыто. Не используйте пилу, если нижнее ограждение не перемещается свободно и не закрывает диск как нужно. Никогда не зажимайте и не перевязывайте нижнее ограждение чтобы держать диск открытым.** Если пила случайно упадет, ограждение может погнуться. Поднимите нижнее ограждение с помощью входного рычага и убедитесь в том, что оно свободно перемещается и не касается ножовочного полотна или любой другой детали пилы. Это применимо ко всем углам и глубинам распила.

- b) **Проверьте функционирование и состояние возвратной пружины нижнего ограждения. Если ограждение и пружина не работают должным образом, эти детали нужно отремонтировать перед тем, как использовать.** Нижнее ограждение может работать с трудом из-за того, что повреждены детали пилы, загрязнены остатками резины или обрезками обрабатываемого материала.
- c) **Нижнее ограждение нужно отодвигать рукой только при выполнении специальных распилов, таких как точечные или сложные распилов. Поднимите нижнее ограждение во время перемещения входного рычага внутрь. Как только ножовочное полотно войдет в материал, нижнее ограждение нужно отпустить.** Для всех других типов пиления нижнее ограждение должно работать в автоматическом режиме.
- d) **Всегда следите за тем, что нижнее ограждение прикрывает ножовочное полотно перед установкой пилы на верстак или пол.** Незащищенный диск во время выбега приведет к смещению пилы назад и разрезанию всех находящихся на траектории движения предметов. Помните о том, что после того, как вы отпустите выключатель, для полного останова ножовочного полотна потребуются некоторое время.

Особые меры предосторожности предусмотрены для всех пил с расклинивающим ножом

- a) **Используйте соответствующий тип расклинивающего ножа, который подходит к ножовочному полотну.** Чтобы расклинивающий нож работал, он должен быть толще диска, но тоньше развода зубьев диска.
- b) **Отрегулируйте расклинивающий нож в соответствии с указаниями в руководстве по эксплуатации.** Неправильный зазор, позиционирование и подгонка могут привести к тому, что расклинивающий нож не будет препятствовать отдаче.
- c) **Всегда используйте расклинивающий нож, за исключением случаев, когда требуется выполнение точных распилов.** После выполнения точечного распила расклинивающий нож нужно переустановить. При выполнении точечных распилов расклинивающий нож является препятствием, и это может привести к отдаче.

- d) **Для того, чтобы воспользоваться расклинивающим ножом, нужно опустить его в обрабатываемую деталь.** Для коротких распилов расклинивающий нож может не помочь в предупреждении отдачи.
- e) **Нельзя пользоваться пилой если расклинивающий нож искривлен.** Даже небольшие препятствия могут помешать закрытию ограждения.

Дополнительные правила техники безопасности при использовании циркулярной пилы

- ☐ **Используйте средства защиты органов слуха.** Шум может нанести вред органам слуха.
- ☐ **Используйте противопылевые маски.**
- ☐ **Никогда не используйте ножовочные полотна, диаметр которых больше или меньше того, что рекомендуется производителем.** Соответствующие характеристики ножовочного полотна вы найдете в технических характеристиках. Используйте только те ножовочные полотна, что указаны в данном руководстве, соответствующие стандарту EN 847-1.
- ☐ **Никогда не используйте шлифовальные или отрезные диски.**

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих мер техники безопасности и использование средств обеспечения безопасности, некоторых рисков невозможно избежать. А именно:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Аксессуары могут нагреваться во время работы и представлять опасность возгорания.
- Риск получения травмы при непрерывном использовании.

Маркировка на инструменте

На видных местах инструмента размещены следующие символы:



Перед эксплуатацией прочитайте инструкции по эксплуатации.

Сборка и наладка



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, выключайте инструмент и отключайте его от источника питания перед установкой и удалением дополнительных приспособлений, а также перед изменением настроек, выполнением регулировки или ремонта. Проследите за тем, чтобы выключатель находился в состоянии «выкл» (OFF). Случайное включение инструмента может стать причиной травмы.

Настройка глубины распила (Рис. А, В)

1. Затяните регулятор глубины распила (14).
2. Переместите подошву (6) для установки глубины распила.
3. Затяните регулятор глубины распила (14).



ВНИМАНИЕ: Для получения наилучших результатов сделайте 3 мм пропил в обрабатываемой детали ножовочным полотном (см. вкладку на рис. В)

Регулировка скоса (рис. С)

Угол скоса можно отрегулировать в пределах от 0° до 45°.

1. Ослабьте регулятор скоса (11).
2. Установите угол наклона диска путем наклона башмака пилы (6) таким образом, чтобы метка указывала нужный угол на шкале глубины.
3. Затяните регулятор скоса (11).

Установка подошвы для распилов под углом 90° (Рис. А, Д)

1. Установите угол скоса на 0°.
2. Втяните ограждение диска при помощи рычага (8) и положите пилу на сторону диска.
3. Ослабьте регулятор скоса (11).
4. Установите прямоугольник напротив ножовочного полотна (10) и подошвы пилы (6) для того, чтобы выставить угол в 90°.
 - Ослабьте гайку (16) на ограничителе (17).
 - Отрегулируйте ограничитель (17).
 - Затяните гайку (16) и отрегулируйте головку (11).

Замена ножовочного полотна (рис. Е)

1. Нажмите на кнопку блокировки вала (4) и ослабьте зажимной винт ножовочного полотна (18) поворачивая универсальный гаечный ключа против часовой стрелки.
2. Вытяните ограждение ножовочного полотна (9) с помощью рычага (8) и поменяйте ножовочное полотно (10). Правильно установите все прокладки (19, 20) на место.
3. Проверьте направление вращения ножовочного полотна.
4. Навинтите зажимной винт диска (18) от руки для удержания шайбы в нужном положении. Вращайте по часовой стрелке.
5. Нажмите на кнопку блокировки вала (4) одновременно вращая вал, до останки вращения ножовочного полотна.
6. Пручно затяните зажимной винт диска при помощи торцового ключа.

Регулировка расклинивающего ножа (Рис. Е)

На вкладке на Рис.5 показана правильная настройка расклинивающего ножа (7). После того, как ножовочное полотно будет установлено, или в случае необходимости, переустановите настройки расстояния ножовочного полотна.

1. Установите глубину распила на 0 мм, так, чтобы вы смогли достать до зажимных винтов расклинивающего ножа (21).
2. Ослабьте винты (21) и вытяните расклинивающий нож на максимальную длину.
3. Установите зазор и затяните винты.

Отрегулируйте маркировку линии отреза (Рис. F)

Маркировка для косых срезов (12) и прямых распилов (13) у каждой маркировки есть два паза:

- неглубокий паз: для центровки стандартных стальных ножовочных полотен
- широкий паз: для центровки ножовочных полотен ТСТ

Выполните следующие настройки:

1. Закрепив ножовочное полотно на отметке 90°, выполните тестовый распил приблизительно в 400 мм.
2. Немного потяните пилу.

- Ослабьте винт (22) и выровняйте распил (23) по маркировкам (13).
- Затяните винт (22).
Обе маркировки линии распила теперь правильно настроены.

Установка и настройка направляющей линейки (Рис. G)

Направляющая линейка (15) используется для резки параллельно кромке детали.

Установка

- Вставьте направляющую линейку (15) в башмак пилы (6), как показано на рисунке.
- Вставьте болт (24) в отверстие (25).
- Установите держатель (26) над болтом и затяните предохранительный винт (27).

Регулировка

- Ослабьте рукоятку регулировки направляющей (27) и установите направляющую линейку (15) на нужную ширину. Эти настройки показаны на шкале (28).
- Затяните предохранительный винт (27). Маркировки (29) и (30) можно использовать как направляющие: Маркировка (29): для стандартных стальных ножовочных полотен (30): для ножовочных полотен ТСТ.

Перед выполнением работ

- Убедитесь в том, что все оборудование обеспечения безопасности установлено должным образом. Ограждение ножовочного полотна должно быть закрыто.
- Убедитесь в том, что режущий диск вращается в направлении, обозначенном стрелкой на диске.

Работа

Инструкции по эксплуатации



ВНИМАНИЕ: Всегда выполняйте требования действующих норм и техники безопасности!



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения серьезной травмы выключайте электроинструмент и отключайте его от сети перед выполнением любых настроек или при снятии/установке насадок или аксессуаров.



ВНИМАНИЕ:

- Убедитесь в том, что распиливаемый материал хорошо закреплен.
- Во время работы слегка нажимайте на пилу и не прилагайте боковых усилий на ножовочное полотно.
- Не перегружайте пилу.
- Не используйте изношенные диски. Не используйте пилу для вырезания желобов.

Правильное положение рук (Рис. H)



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения серьезной травмы, **ВСЕГДА** держите руки в нужном положении, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание риска получения серьезной травмы, **ВСЕГДА** крепко держите инструмент и будьте готовы к тому, чтобы быстро среагировать.

Держите инструмент за основную ручку (31) и за переднюю ручку (3), чтобы правильно направлять пилу.

Включение и выключение (рис. A)

В целях обеспечения безопасности выключатель вашего инструмента В (1) оборудован замком активации (2). Нажмите замок активации для освобождения выключателя. Для того, чтобы включить инструмент, нажмите на выключатель (1). После того, как выключатель будет отпущен, замок активации автоматически закрывается, что предупреждает случайное включение инструмента.



ВНИМАНИЕ: Не включайте и не выключайте инструмент, если режущие лезвия прикасаются к обрабатываемой детали или другим материалам.



ВНИМАНИЕ: Не трогайте защитное ограждение вала во время работы инструмента.

Удержание и направление электроинструмента (Рис. A)

- Для получения наилучших результатов прижмите обрабатываемую деталь задней частью подошвы пилы (свободный край распила находится внизу).
- Используйте маркировки (13) чтобы выполнять распил по линиям, начерченным на обрабатываемой детали.
- Если угол наклона составляет 45°, используйте маркировку (12), выполняя разрез по линиям, начерченным на детали.

- ❑ Сетевой кабель инструмента должен проходить за инструментом.



Удаление пыли (рис.А)

Ваш инструмент оборудован устройством выброса опилок (5).

- ❑ Всегда, когда это возможно, используйте пылеудаляющее устройство, изготовленное в соответствии с действующими нормативами по выбросу пыли.
- ❑ Используйте только то устройство для удаления опилок, что соответствует указаниям, применимым к распилу дерева. Шланг отвода стружки в большинстве имеющихся устройств для отвода стружки может быть подключен непосредственно к этому устройству.



ВНИМАНИЕ: При распиле металла никогда не используйте устройства для отвода стружки без соответствующего искрозащитного устройства.

Обслуживание

Ремонт данного устройства должен выполняться только компанией Adolf WÜRTH GmbH & Co или авторизованными ремонтными центрами.

Необходимо использовать только оригинальные запасные части.

Запасные части

Если, - несмотря на всю педантичность процесса производства и тестирования, - устройство оказалось неисправным, его ремонт должен проводиться на авторизованных центрах по обслуживанию электроинструментов WÜRTH. При обращении к нам или при заказе запасных частей вы должны назвать нам номер артикула, указанный на паспортной табличке.

Перечень запасных частей к инструменту можно найти в Интернете на сайте: "<http://www.wuerth.com/partsmanager>" или запросить в ближайшем подразделении WÜRTH.

Утилизация

Электроинструменты, аксессуары и упаковка могут быть повторно переработаны с соблюдением экологических требований.



Только для стран-членов ЕС:

Не утилизируйте электроинструменты с бытовыми отходами!

В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС по использованию электрических и электронных устройств и для исполнения национального закона, электроинструменты, которые более не используются, должны собираться отдельно и утилизироваться в соответствии с экологическими требованиями.

Гарантия

Для данного электроинструмента WÜRTH мы предлагаем гарантию с даты покупки в соответствии с законодательными правилами конкретной страны. (Чек или упаковочный лист служат доказательством покупки.)

Повреждения, полученные в результате ремонта или замены, повреждения, которые произошли в результате неправильного обращения, не покрываются данной гарантией.

Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие как аккумуляторы или датчики.

Претензия может быть рассмотрена только если электроинструмент в неразобранном виде передан представителю WÜRTH, исполнителю WÜRTH или авторизованному WÜRTH специалисту по обслуживанию электрических инструментов.

Ответственность за функционирование и повреждения

Во всех случаях ответственность за работу с устройством возлагается на владельца или оператора, если устройство обслуживается неправильно или отремонтировано специалистом, не авторизованным Adolf WÜRTH GmbH & Co. KG или если с инструментом обращались не должным образом или использовали не по назначению.

Необходимо беречь головку датчика от воздействия воды и загрязнений, поскольку это может привести к повреждению датчика. На такого рода повреждения гарантия не распространяется.

Декларация соответствия СЕ

Со своей единоличной ответственностью мы заявляем, что продукт, описанный под "Техническими Данными" соответствует следующим стандартам или нормативным документам: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Этот продукт также соответствует директиве 2004/108/EC. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию WÜRTH по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Техническую документацию можно найти:

WÜRTH International AG
Aspermontstrasse 1
CH-7000 Chur

24.8.2010

WÜRTH International AG



Gerd Rössler
Управляющий



Patrick Kohler
Руководитель отдела
Управления категориями

Würth International AG
CH-7004 Chur
T +41 (0)81 558 00 00
F +41 (0)81 558 10 00
info@wueth.com
www.wueth.com

© by Würth International AG
Printed in Germany
Alle Rechte vorbehalten.
Verantwortlich für den Inhalt:
WIAG_Abt. CM/Rico Januth

Nachdruck nur mit Genehmigung.
WIAG_CM/JAR-ZS-08/10

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.